

**USER'S MANUAL AND WARRANTY NOTICE  
PRŮVODCE UŽIVATELE A ZÁRUČNÍ UPOZORNĚNÍ  
BRUGERVEJLEDNING OG GARANTI  
BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIEERKLÄRUNG  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ  
MANUAL DEL USUARIO Y AVISO DE GARANTÍA  
KASUTUSJUHEND JA GARANTIITEAVE  
KÄYTTÖOPAS JA TAKUU  
GUIDE DE L'UTILISATEUR ET NOTICE DE GARANTIE  
MANUALE D'USO E CONDIZIONI DI GARANZIA  
GEBRUIKERSHANDLEIDING EN GARANTIEVOORWAARDEN  
MANUAL DO UTILIZADOR E NOTA DE GARANTIA**



## COMPLIES WITH SAFETY REQUIREMENTS

You have just purchased a quality bicycle, so to ensure your satisfaction for as long as possible, we suggest you read this user's guide: it will provide all the necessary information for the proper use, adjustment, and maintenance of your bicycle from Pacific Cycle.

***It is important to retain this manual.***

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>General Warning</b> . . . . .                                       | 2  |
| Mini bicycle lexicon . . . . .                                         | 2  |
| <b>Every Bicycle has a particular use and limitations</b> . . . . .    | 3  |
| General limitations on use . . . . .                                   | 3  |
| Storage Conditions . . . . .                                           | 3  |
| Types of bicycles and their use . . . . .                              | 3  |
| <b>Recommendations for Safe Bicycling</b> . . . . .                    | 4  |
| <b>Recommendations for adjusting position on the bicycle</b> . . . . . | 6  |
| Adjusting handlebar height . . . . .                                   | 6  |
| <b>Safety check before use</b> . . . . .                               | 7  |
| <b>Adjustments after several hours of use</b> . . . . .                | 7  |
| <b>Maintaining your bicycle</b> . . . . .                              | 8  |
| A. Periodic Maintenance and Inspection . . . . .                       | 8  |
| B. Necessary Tools . . . . .                                           | 9  |
| C. Cleaning . . . . .                                                  | 9  |
| D. Lubrication . . . . .                                               | 9  |
| E. Torque . . . . .                                                    | 10 |
| F. Removing – Installing Wheel . . . . .                               | 11 |
| 1. Wheel equipped with quick-release skewer . . . . .                  | 11 |
| 2. Wheel equipped with retaining nuts . . . . .                        | 11 |
| 3. Wheel equipped with drum brake . . . . .                            | 11 |
| 4. Wheel equipped with backpedaling provision . . . . .                | 12 |
| 5. Wheel equipped with internal gear-changing hub . . . . .            | 12 |
| G. Using the Quick Release Devices . . . . .                           | 12 |
| H. Installing the Pedals . . . . .                                     | 12 |
| I. Braking Mechanism . . . . .                                         | 13 |
| 1. Using the brakes . . . . .                                          | 13 |
| 2. Checking the brakes . . . . .                                       | 13 |
| 3. How should the brakes be adjusted . . . . .                         | 13 |
| J. Using the Gear Changer . . . . .                                    | 15 |
| K. Adjusting the Derailleur . . . . .                                  | 16 |
| 1. Adjusting the rear derailleur travel . . . . .                      | 16 |
| 2. Adjusting the front derailleur travel . . . . .                     | 16 |
| 3. Adjusting the derailleur tension . . . . .                          | 16 |
| L. Adjusting Gear Mechanisms Inside the Hub . . . . .                  | 17 |
| <b>Mounting Accessories</b> . . . . .                                  | 17 |
| <b>Bicycle Safety: 10 Check Points</b> . . . . .                       | 19 |

## GENERAL WARNING

Like all sports, cycling involves risk of injury and damage. By using a bicycle you assume responsibility for risk. Pacific Cycle disclaims all responsibility in case of product modification by user. You must know and abide by traffic regulations. The proper maintenance and use of your bicycle are part of your responsibility and reduce the risk of accident. Proper maintenance of your bicycle preserves its original usefulness and safety. Cycling of any kind involves a degree of risk. Therefore, always wear a properly adjusted and fastened helmet.

### Supplement to user's guide:

If your bicycle is equipped with specific components (e.g., adjustable suspension fork, hydraulic brakes, shock absorbers, adjustable handlebar stem), your retailer will provide you with specific supplementary information.

### Maintenance, adjustment, and repair

In order to assure high-quality, safe maintenance, we recommend that you have your bicycle maintained and repaired in a qualified cycle service facility.

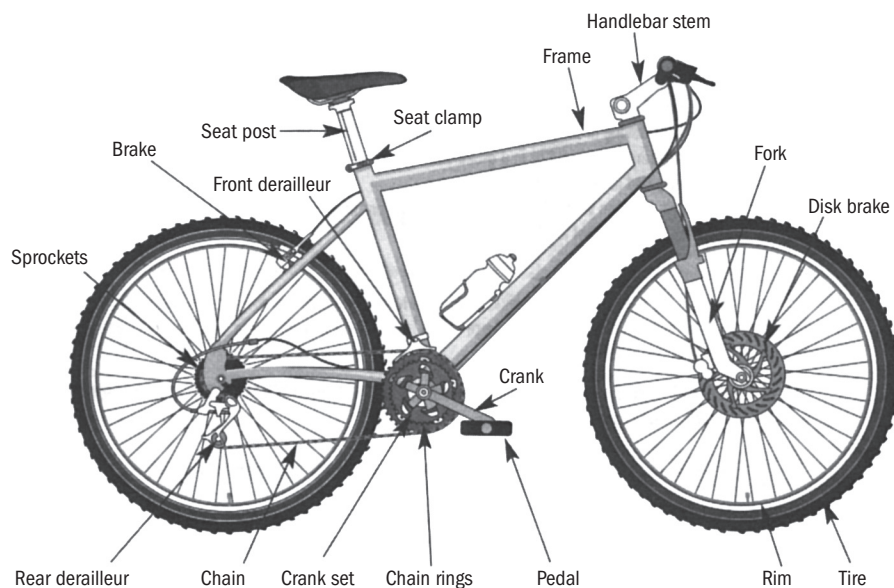
### Your cycle retailer

Aside from this guidebook, your main source of information and assistance is your cycle store. The retailer is your first contact for the maintenance, adjustment, use and warranty for your bicycle.

### Note:

Bicycles and their components are in a state of continual evolution, so it is impossible to produce a comprehensive manual; thus, we recommend that you consult a cycle technician or retailer for information at no cost.

### Mini bicycle lexicon:



### Warning:

As with all mechanical components, the bicycle is subjected to wear and high stress. Different materials and components may react to wear or stress fatigue in different ways. If the design life of a component has been exceeded, it may suddenly fail possibly causing injuries to the rider. Any form of crack, scratches, or change of coloring in highly stressed areas indicate that the life of the component has been reached and it should be replaced.

## EVERY BICYCLE HAS A PARTICULAR USE AND LIMITATIONS

*Brief guidelines for making the right choice! Identify your discipline.*

### General limitations on use

Your bicycle is not designed to be used

- in sand.
- in water (the hubs and the bottom bracket should not be immersed in water).
- in a salt environment (on a beach, for example).

### Storage conditions

Your bicycle is not designed for prolonged outdoor storage (12 hours maximum). It must be stored in a dry, temperate location (away from freezing) away from corrosive materials such as a marine environment (e.g., a boat bridge), herbicide, acids, solvent, battery...

### Types of bicycles and their uses



#### Mountain Bike

These are multipurpose sport bicycles that can be used off-road for exploring nature.

Leisure mountain bicycles are ideal for touring in the woods or in town on trails in good condition.

Leisure mountain bikes with full suspension provide a little more comfort.

Sport and Competition mountain bicycles are designed for all terrain. The difference is in the weight, the quality of the drive train, and the suspension. Full suspension mountain bikes allow you to ride longer with less fatigue and more control.

They are more comfortable on a descent and on technical climbs.



#### All-Road Hybrid Touring Bike

This is the ideal compromise between a city bike and a mountain bike. Comfortable and well equipped, it will accompany you on your solo trips or with family and friends, on small country roads or dirt roads. Its wheels are narrower than the ones on a mountain bike and may be larger in diameter; as a result it is more comfortable on a paved road. This is the ideal bike for touring!



#### City Bike

City: Perfectly equipped and comfortable, this is the ideal bike for traveling in complete safety on the streets of our cities, among traffic. It helps you stay clean thanks to its fenders and chain guard.

Flat Bar Road: A bicycle designed for urban sport and riding the roads around a city. Midway between a road bike and a traditional city bike, this responsive bicycle is designed for frequent, medium-distance training rides.



#### Road Bicycle

This is a light bicycle for keeping in shape or for competition. The geometry of each frame is designed for a specific use:

**Conditioning** objective: staying in shape by pedaling a light bicycle in gear ratios matched to your strength,

**Sport** objective: discovering cycling solo or in a group over all types of terrain, using a bicycle that makes you feel good because of its geometry and components,

**Competition** objective: to outdo yourself in training to develop your physical qualities and take part in competition with equipment backed up by the highest level of competition.



#### BMX

Specifically designed for acrobatics. A street-bike for tricks in town or a skating park. A dirt bike for jumps with tricks on dirt ramps. A "flat" for tricks on the ground. A "race course" is a dirt circuit with bumps. We strongly recommend that you choose your discipline before getting started!

### THE BICYCLE WITH 14" WHEELS IS SPECIFICALLY SUBJECT TO THE SAFETY REQUIREMENTS OF THE REGULATION IN EN71-3 Safety of Toys.

Refer to the specific notice supplied with the bicycle.



### THE CHILD'S BICYCLE (16" wheels to 24" wheels) is specifically subject to the safety requirements in bicycle regulation EN 14765, Bicycles for Young Children.

It is designed for the specific requirements of children. Whether you are discovering cycling for the first time or are already an experienced cyclist, the bike is appropriate for all types of uses and age brackets. It is a sturdy bicycle that's easy to use, fun, and well equipped. It's the perfect companion for learning and having fun in complete safety.

## RECOMMENDATIONS FOR BICYCLING IN COMPLETE SAFETY

- Before riding, always perform a complete inspection.
- Carefully read the section “**safety inspections before use**”
- Always wear a helmet while riding to protect your head in case of fall.
- Ride with both hands on the handlebars.
- Ride in the direction of traffic, never against it.
- Never hang on to a car or other vehicle.
- Control your speed and avoid swerving.
- Carrying baggage may restrict your ability to see or to control your bicycle, and lead to a fall.



### **IMPORTANT! Never ride two to a bike (except on a tandem)**

- Never ride at night or in bad weather without lighting. Lighting is mandatory for riding at dusk, night, or dawn (an hour and a half before sunrise and an hour and a half before sunset)

You must remain visible to automobile drivers and motorcyclists:

- Wear reflective, light-colored clothing and turn on the front and rear lights of your bicycle.
- Lighting and red reflector must be present on back of bicycle.
- Lighting and white reflector must be present on front.
- The orange side reflectors must be in place on the wheels.
- In case of operation in rain or on wet surface, exercise caution because braking distance may increase and traction may diminish significantly.
- Wear accessories and reinforced clothing such as gloves and glasses.
- Avoid wearing baggy clothing that could get caught in the wheels.

**NB:** Upon leaving the factory some of our bicycles are equipped with front and rear lighting, as well as rear reflectors and side reflectors on the wheels.

### **Access to trails: Responsible conduct and good code.**

Don't consider access to trails to be guaranteed. Your conduct on the next outing will have an effect on the accessibility of trails in the coming years:

- Stay on the trails
- Be courteous to walkers and horseback riders.
- Keep skidding to a minimum.
- Respect wildlife and flora.
- Stay out of muddy areas

### **Here are a few rules for riding responsibly on trails:**

- Leave no trace
- Don't frighten animals
- Keep your bicycle under control
- Look ahead
- Always let others pass by
- Carry out all your trash

### **IMPORTANT! When riding with children**

- Pacific Cycle recommends wearing a helmet and strongly advises having your baby seat and all frame accessories installed by qualified, experienced mechanics. If you prefer to install a baby seat yourself, we recommend that you have our retailers check that luggage racks and baby seat are compatible and totally safe.
- Be careful when you ride with a baby seat; it adds weight to the rear and raises the bicycle's center of gravity, making it harder to keep your balance on turns.
- Children must always wear a helmet while being carried on a child seat or in a trailer. Note that wearing a helmet is a legal requirement in many countries.
- Wheels attract children's attention and pose a serious risk to the fingers of young children! If a child puts a finger into the spokes or between the chain and chain rings... there is a risk of getting the fingers caught and /or getting hurt.

### **Maintenance and control of your bicycle:**

The frame, the fork, and all the components must be checked by your Cycle Retailer service technician to look for indications of wear and/or possible deterioration (cracking, corrosion, break, etc.).

This involves important safety checks for avoiding accidents and bodily injury, and to ensure long service from your bicycle.

### **Warning:**

- Downhill mountain biking requires caution.
- Make sure the bicycle is intended for the relevant discipline (downhill, cross-country, extreme free-riding, etc.).
- Make sure that the bicycle is in perfect mechanical condition.
- To minimize accident risk: wear a helmet, wear properly adjusted protective gear, keep your bicycle under control, and... be careful!

### **Warning:**

1. Lighting systems may not necessarily be fitted to your bicycle. Please take note of the National Regulations regarding lighting when riding on public roads in your specific country
2. Regardless of where you ride you should ALWAYS use a lighting system if you will ride at night so as to see and BE SEEN!



## RECOMMENDATION FOR ADJUSTING POSITION ON BICYCLE

### Child's bicycle with 14, 16, 20, or 24 inch wheels

A height gauge is available in the store to measure your child. Using your child's body configuration and the adjustment guidelines you can adjust the height of the saddle and the handlebars for the best possible use of your child.

### General Bikes

A height gauge is available in the store for measuring yourself. Using your body configuration and the adjustment guidelines, you can adjust the height of the saddle and the handlebar for your best use.

### Adjusting the seat

You can determine your seat height adjustment by getting onto the bicycle and placing your heel on the pedal at the bottom of the stroke; when your leg is nearly straight the height of the seat is correct.



### Practical information

The height of the seat may be changed based on the terrain in which you are riding:

- On flat terrain or in traveling uphill the seat is high to increase efficiency.
- On down hills the seat should be lowered slightly to improve control over the bicycle and make it easier to negotiate obstacles.



### **PAY ATTENTION TO THE SEATPOST MINIMUM INSERTION LIMIT!**

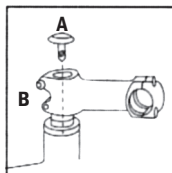
**For your safety, the seat must not be adjusted higher than the minimum insertion indication on the seat post.**

### Adjusting handlebar height:

Mountain bikes assembled with a headset-type handlebar stem are sold with adjustment rings. The handlebar position provided in the store is usually the highest one. If you wish to raise the position of the handlebar, you must select a higher handlebar stem.

To lower the height it is necessary to use the appropriate tools (5 or 6 mm Allen wrenches, depending on the model; see tools chapter).

- Completely loosen screw A, then both screws on the handlebar stem.
- Remove the handlebar stem
- Take off 1 or more rings
- Reinstall the handlebar stem
- Re-tighten screw A and tighten screws B.



### Checking proper installation of the handlebar stem:

To check the installation of your handlebar stem, apply the front brake and move the bicycle back and forth.

If you feel any play in the headset, re-tighten screw A.

Second check: lift up the front of the bicycle and turn the handlebars from left to right; if you feel any resistance to turning the handlebar, loosen screw A. If this operation seems complex to you, don't hesitate to consult your store's repair shop.

### Road Bike

Information on adjusting a bicycle is available in the store and on the internet; this makes it possible to obtain a bicycle adjusted to your measurements and based on how you will use it. Using special tools (measuring device and software), the service recommends the frame size and appropriate peripheral components (handlebar, handlebar stem, and cranks). It also determines the adjustments to position you in the best way to assure comfort, performance, and control over the bicycle.

## SAFETY CHECK BEFORE USE

- Tightening seat post and seat: make sure that everything is assembled tightly and that the post is held solidly in the frame, paying attention to the minimum insertion indicated on the seat post.
- Tightening the handlebar stem: before every use check the tightness of the handlebar stem with the appropriate tools (see tools chapter) and tighten to the indicated torque. Check the value in the torque chart for tightening the handlebar stem/headset.
- Inflation, dimensions, and direction of mounting tires: Inflate the tires to the proper pressure, stay within the manufacturer's inflation range indicated on the sidewall of the tire; your tire's resistance to flats depends on it. Mount the tire in the direction indicated on the sidewall (the arrow indicates the direction of rotation).



**Before every outing you must make sure there is no play among the various assembled parts!**

Note that 14.5 PSI = 1 BAR and 1 BAR = 1Kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Installation of wheels; carefully read the section on using quick releases.
- Function of front and rear brakes: Refer to the chapter devoted to the braking mechanism "Checking the Brakes."
- Installing the pedals: Refer to the chapter "Installing the pedals."
- Functioning of the lighting system:



Lighting systems may not necessarily be fitted to your bicycle. Please take note of the National Regulations regarding lighting when riding on public roads in your specific country. If your bicycle has a lighting system make sure that the lighting systems work and that the batteries are sufficiently charged before taking to the road. Used batteries contain metals that are harmful to the environment (Hg: mercury; Cd: Cadmium; Pb: lead); they may be collected in our stores for appropriate treatment; don't discard them with household trash. Batteries must be collected separately.



### **Warning concerning clipless pedals:**

Clipless pedals are tricky to use and require a period of adjustment to avoid falls:

Clip your shoes in and out of the pedals before taking off. The interface between the cleat and the pedal can be affected by various factors such as dust, mud, lubrication, spring tension, and wear.

By clipping in and out, you check the functioning and familiarize yourself with the feel your pedals produce at the time.



### **Warning concerning frame and fork suspension systems:**

Consult the notice supplied along with this manual. Every time you go out you must make sure there is no play in the various assembled parts. If there is, consult only qualified personnel and/or your store to have the necessary adjustments performed.



### **Warning concerning brake lever positioning:**

Most European countries require brake levers to be setup such that operation of the left brake lever actuates the REAR wheel brake. Operation of the right hand lever actuates the FRONT wheel brake. Before you ride, you should double check that your brakes are setup in this manner, or are setup to your personal preference. Most braking systems can be rearranged to suit your preference if they are not initially setup accordingly.

## ADJUSTMENTS AFTER SEVERAL HOURS OF USE

After 2 to 3 hours of use, certain parts of your bicycle require slight adjustment; this is due mainly to their settling into final position. The derailleur cables need to be adjusted: the cable housings compress, which requires adjusting the tension on the derailleur and the brakes. (See chapter on adjusting derailleur tension).

With respect to single-speed bicycles with the first turns of the wheel the pedaling may seem difficult to you; this is completely normal, and after several hours of use, the pedaling will become easier; the chain stretches naturally.

With respect to bicycles equipped with a three-piece bottom bracket: after the first use, it is necessary to tighten the bottom bracket. For this purpose, please consult qualified personnel and/or workshop technicians.

# CAREFULLY MAINTAIN YOUR BICYCLE

Your bicycle requires a minimum of maintenance and regular inspections.

The frequency depends on the type of bicycle (city, road, mountain), and on the frequency and conditions of usage.

Your bicycle's maintenance depends on how you use it:

- City and touring, road, and BMX bicycles require periodic maintenance: Regularly oil the chain, brush the sprockets and chain rings, periodically add a couple drops of oil into the cable housings for the brakes and derailleurs, and dust off the brake pads.
- Mountain bikes must be clean and lubricated after use in muddy or dusty terrain: frame, wheels, chain, chain rings,

and sprockets.

Whenever you detect a change in the components of your bicycle, please replace the affected parts.

## Recommendation

We recommend using only genuine original equipment replacement parts!

## A – PERIODIC MAINTENANCE AND INSPECTION

There is a guideline for the type of maintenance to perform on your bicycle based on the purchase date: the frequency of operations may increase significantly in case of extensive usage or harsh environment (mud, sand, water, etc.).



- Tightening everything on the bicycle
- Tensioning and/or truing the wheels



BMX



City



Child



All-road hybrid touring bike



Mountain bike



- Lubrication
- Changing pads for regular or disk brakes



Mountain bike



Road



- Changing bottom bracket
- Changing brake and derailleur cables and housings
- Changing the drive train (Chain ring, chain, and freewheel)
- Changing tire and inner tube



Mountain bike



Road

- Lubrication
- Changing pads for regular or disk brakes



Child



BMX



All-road hybrid touring bike



City



- Changing bottom bracket
- Changing brake and derailleur cables and housings
- Changing the drive train (Chain ring, chain, and freewheel)
- Changing tire and inner tube



Child



BMX



All-road hybrid touring bike



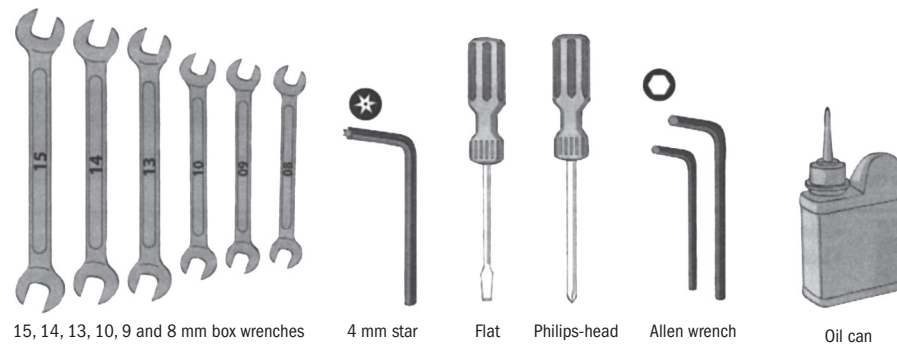
City

## Warning

Intensive usage, or use in extreme conditions (water, mud, etc.) may significantly shorten the life of components subject to wear (ball bearings, chain, etc.) and require shorter maintenance intervals.

## B – NECESSARY TOOLS

In order to properly assemble, adjust, and repair your bicycle, you need to equip yourself with certain basic tools:



15, 14, 13, 10, 9 and 8 mm box wrenches

4 mm star nut-driver

Flat screwdriver

Phillips-head screwdriver

Allen wrench (or BTR)

Oil can

These tools are essential for addressing the various assembly stages of your bicycle. They will prove useful in performing all the adjustments explained in this manual.

## Recommendation

We suggest carrying a minimum of tools while riding your bike:

- A chain rivet tool and a quick repair link that fits the original bicycle chain
- The right size inner tube for your tires and rims
- A set of tire irons
- A multi-purpose tool that includes at a minimum the tools mentioned above
- An air pump

## C – CLEANING

Your bicycle can be cleaned simply with a sponge, a spray of water, or soapy water.

The drive train components can be cleaned with a small brush.



## CAREFUL when using a high pressure cleaner!

Do not use a spray of steam since the grease could liquefy inside the mechanical parts, your bicycle would become immobilized, with bearing and drive train totally seized. Also, avoid excessively powerful sprays, which could damage the paint on the frame: avoid aiming the spray on any mechanical parts. **To avoid rust on components**, remove remaining water and lubricate moving components (*derailleurs, chain, derailleur and brake cables*).

## D – LUBRICATION

Lubrication of components is required for functioning and optimal service life for your bicycle, and for preventing corrosion of the components. Use Vaseline-type oil for cables and drive train parts. It's preferable to use a special type of oil for the chain. Immediately after washing: dry and oil the drive train components (*derailleur, gear shift levers*), suspension, brake levers, brake pivot points, as well as the chain.

Remember to inspect your chain and replace it if necessary (see the section "maintenance inspection"). To keep out water, apply adequate grease to the seat post and lower part of the handlebar stem.

Cartridge-type bottom brackets need no maintenance: they are sufficiently watertight and lubricated for the entire life of the bottom bracket. However, to prevent squeaks it may be necessary to lubricate the joints between the frame and the bottom bracket.

**STOP Warning** All of these operations will need to be repeated frequently if bicycle is used in a salt environment, and before prolonged storage.

## E – TORQUE

Torque values for assembling the following components (in Nm) (\*):

| Type of Bicycle              | Handlebar Stem/Steer Tube | Handlebar Stem/Handlebar | Post/Seat          | Seat Clamp/Seat                  | Front Wheel/Frame | Rear Wheel/Frame       | Seat Post/Frame        | Pedals/Cranks |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------|---------------|
| Child (14", 16")             | 10/12                     | 18/20                    | 10/12 or one-piece | 10/12                            | Quick release     | 22/30                  | 22/30                  | 30/45         |
| Junior (20", 24")            | 10/12                     | 18/20                    | 15/18              | 12/15                            | Quick release     | 22/30 or Quick release | 22/30 or Quick release | 30/45         |
| BMX                          | 10/12                     | 10/12                    | 12/15              | 15/18                            | Quick release     | 30/40                  | 30/40                  | 37/42         |
| Multi Purpose City & Country | 10/15                     | 18/20                    | 12/15              | 8/10                             | Quick release     | Quick release          | 22/30 or Quick release | 37/42         |
| City & Country Urban         | 10/15                     | 18/20                    | 12/16              | 8/10                             | Quick release     | Quick release          | 22/30 or Quick release | 37/42         |
| All terrain leisure          | 10/12                     | 18/20                    | 12/16              | 14/18                            | Quick release     | Quick release          | 22/30 or Quick release | 37/42         |
| All terrain sport            | 8/10 if 1 or 2 screws     | 18/20                    | 12/16              | 8/10                             | Quick release     | Quick release          | Quick release          | 37/42         |
| All terrain competition      | 8/10 if 1 or 2 screws     | 8/10                     | 6/8                | 8/10 if 1 screw, 6/8 if 2 screws | Quick release     | Quick release          | Quick release          | 37/42         |
| Road and Cyclocross          | 10/12                     | 8/10                     | 10/14              | 8/10                             | Quick release     | Quick release          | Quick release          | 37/42         |

(\*) for assembly using quick release, read the chapter "Using quick release"

## F – REMOVING – INSTALLING A WHEEL

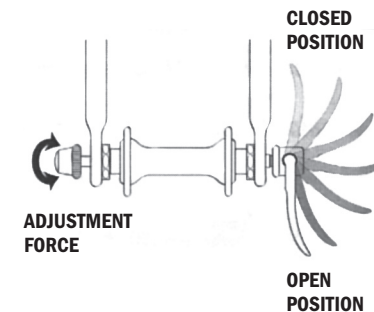
### 1 – Wheel equipped with quick release

#### Removal

- Open up the brake caliper (refer to the brake section)
- Open the quick release lever (refer to the section on using quick release)
- For front wheel: Loosen the quick release skewer and then disengage any safety washer from stud
- Remove the wheel

#### Installation

- Center the wheel all the way in the dropouts on the frame and fork.
- Replace any safety washer
- Adjust the tightness of the quick release skewer
- Close the quick release lever (the mechanism should emboss the fork-ends when closed to the locked position)
- Close the brake caliper (refer to the brake section)



### 2 – Wheel equipped with retaining nut

#### Removal

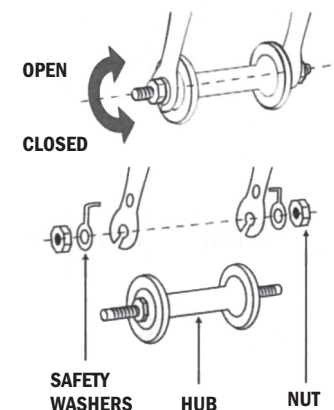
- Open up the brake caliper (refer to the brake section)
- Use the appropriate wrench to loosen the retaining nuts
- For front wheel: disengage any safety washer from lug
- Remove the wheel

#### Installation

- Center the wheel all the way in the dropouts on the frame and fork.
- Replace any safety washer
- Retighten nuts to appropriate torque
- Close brake caliper (refer to the brake section)

Note for multi-speed rear wheel:

Removal will be easier with chain positioned on the smallest sprocket



### 3 – Wheel equipped with a drum brake

Removing and installing of this type of wheel is tricky, so we recommend that you consult one of our repair shop technicians.

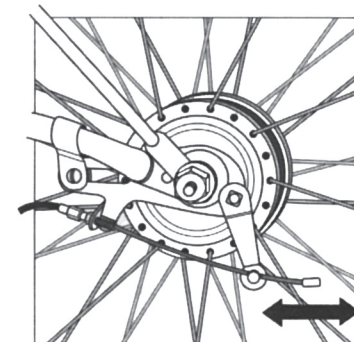
You may, however, perform, the following operation at your own risk:

#### Removal

- Disconnect the brake as indicated in the diagram
- Use the appropriate wrench to loosen the retaining nuts holding on the wheel
- Remove the wheel

#### Installation

- Center the wheel all the way in the dropouts on the frame and fork.
- Retighten nuts
- Reconnect brake according to the diagram



#### 4 – Wheel equipped with a coaster brake

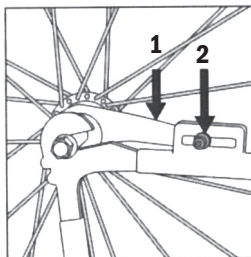
Removing this type of wheel is tricky, so we recommend that you consult one of our repair shop technicians. You may, however, perform, the following operation at your own risk:

##### Removal

- Disconnect the retaining bracket (1) by loosening the nut (2) with the proper wrench
- Then follow instructions for “Wheels equipped with retaining nuts”

##### Installation

- Reconnect the retaining bracket (1) to the frame by tightening the nut (2) using the appropriate wrench to a torque between 6 and 9 Nm
- Then follow the instructions for “Wheels equipped with retaining nuts”



#### 5 – Wheel equipped with internal gear hub

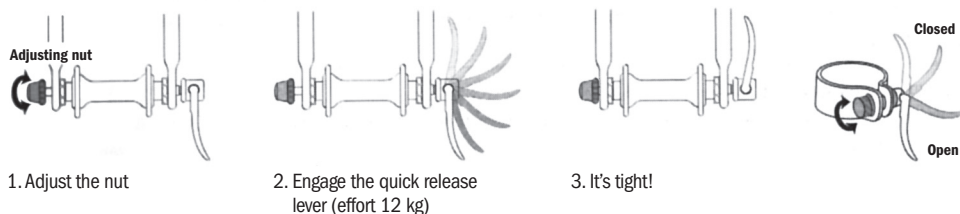
Removing this type of wheel is tricky, so we recommend that you consult one of our repair shop technicians. However, you will find information on removal and installation in the special notice supplied with this bicycle.

**IMPORTANT:** Before using your bicycle, make sure that the wheel is properly secured.

## G – USING QUICK RELEASES

The quick release devices allow securing the wheels to the frame and fork. For efficient clamping, the adjusting nut (1) must be tightened to produce adequate closing force on the quick release lever (2) equivalent to approximately 12Kg. Additionally, the mechanism should emboss the fork-ends when closed to the locked position.

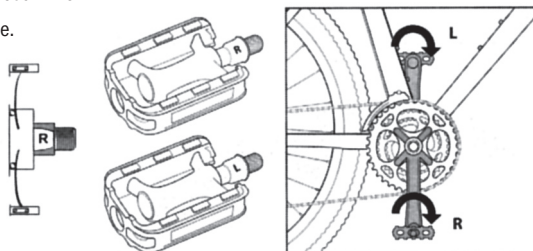
*Note: if in doubt, consult one of our store technicians*



## H – INSTALLING THE PEDALS

**STOP Warning:** Don't try to tighten the pedal by hand; use an appropriate wrench (15 mm box wrench)

1. Identify your pedal: Look at the letter marked on the pedal “L” or “R”
2. The pedal marked “R” is the right pedal for your bicycle. Turn it clockwise to attach it to the crank.
3. The pedal marked “L” is the left pedal for your bicycle. Turn it counterclockwise to attach it to the crank.



## I – BRAKING MECHANISM

### 1 – Using the Brakes

To slow down or stop the bicycle: first use the rear brake and then lightly and gradually apply the front brake. Using the front brake too quickly and with excessive force may grab the front wheel and cause a dangerous fall.

**For disk brakes:** in braking, disks and calipers may become very hot and cause serious burns if touched. After braking, wait 30 minutes before touching the brake disk or caliper.

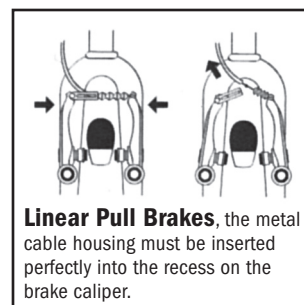
### 2 – Brake check

Before use, make sure the brakes are working properly:

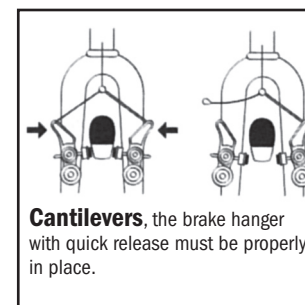
- When squeezed tight, the brake lever must not come into contact with the handlebar.
- Stopping distance at a speed of 10 miles (16km) per hour must be no more than 21 feet (7m) on a dry road and 27 feet (9m) on a wet road.
- Cables and cable housings must not be damaged.

*Note: If one of these conditions is not met, consult our repair shops, where the system will be adjusted properly.*

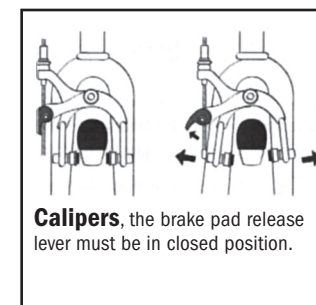
For the following types of brakes:



**Linear Pull Brakes**, the metal cable housing must be inserted perfectly into the recess on the brake caliper.



**Cantilevers**, the brake hanger with quick release must be properly in place.



**Calipers**, the brake pad release lever must be in closed position.

**Mechanical or hydraulic disk:**

Care is necessary in using this type of brake, which requires a break-in period of approximately 18 to 30 miles (30 to 50 km) (depending on type) to reach optimum performance level.

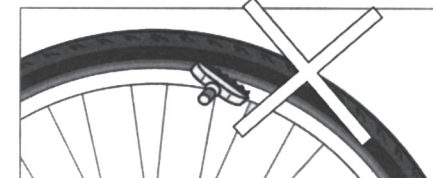
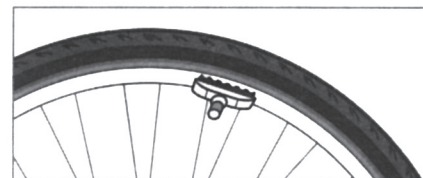
### STOP Warning

- In no case should rims and brake pads come into contact with a lubricant or greasy substance.
- For any adjustment or operation involving disk-type breaks, on road bikes, consult specific instructions from supplier.

### 3 – How are brakes adjusted properly?

#### Brake pads

1. Check the alignment of the brake pad with the side of the rim.



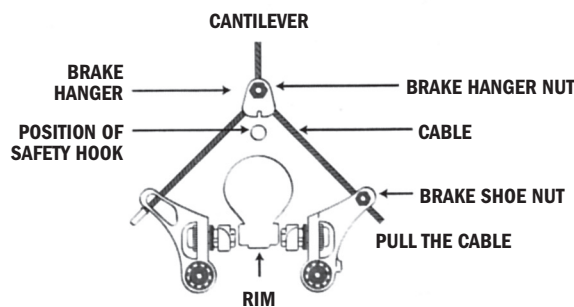
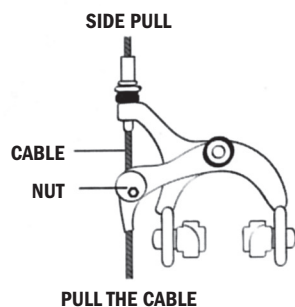
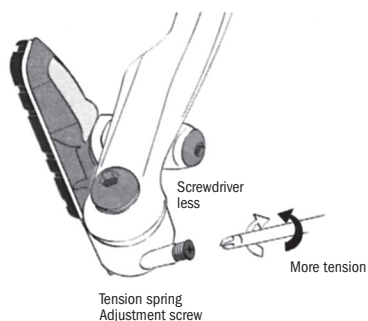
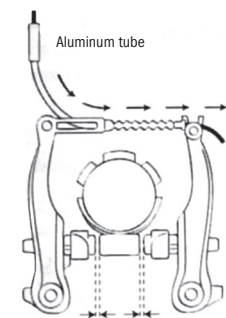


2. Check the distance of the brake shoes from the rim (from 1/32" to 7/64" or 1 to 3 mm for effective braking)
3. Always keep the rear brake pad slightly farther away from the rim.



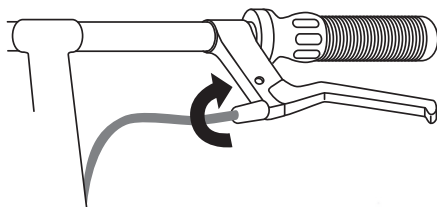
**Warning:** The brake pads must never touch the tires.

4. Adjust Linear Pull Brakes or Cantilevers so they are even.  
Balance the "right and left" caliper return springs as illustrated below:



### Adjusting the cable tension

- For Linear Pull Brakes or Cantilevers



- For Caliper-type Brake (type U)



### Brake Maintenance

In order to keep your bicycle's brakes working properly it is important to maintain them regularly at the intervals specified in the chapter on periodic maintenance and brake inspection.

- Replacing worn brake pads or shoes: the knobs on the brake shoes are no longer visible, or the metal piece is less than 5/64" (2 mm) from the rim or disk.
- Replacing the cables and cable housings for the brake levers
- Purging hydraulic brake lever lines

**IMPORTANT: This is an important safety operation, so it is preferable to consult your repair shop technicians to have this type of operation performed. However, here is some information for users who would like to perform this operation themselves.**

*Note: For disk brakes, refer to the manufacturer's manual.*

### Replacing brake pads

1. Open up the brake calipers
2. Use the appropriate wrench (Allen wrench or box wrench, depending on model) to remove the brake pad
3. Install a new brake pad, observing the order of assembly for the washers and spacer.
4. Use the appropriate wrench to tight the brake pad

*Note: Some brake pads must be mounted in the right direction, and the arrow must point in the direction of wheel rotation when the bicycle is moving forward.*

### Recommendation

We recommend using only genuine original equipment replacement parts!

## J - USING THE GEAR CHANGERS

Change speed: continue pedaling, but without forcing, as you move the gearshift lever or grip shifter until the chain is in place at the selected chain ring or sprocket.

Every notch in the gearshift lever corresponds to a position of the chain on the sprockets.

- If the chain resists going into the sprocket, you can "over-shift" by moving the shift lever slightly beyond the notch without going as far as the next notch.

=> if this tactic still doesn't work, the cable tension will need to be adjusted. (cf. chapter "adjusting the gear changers")

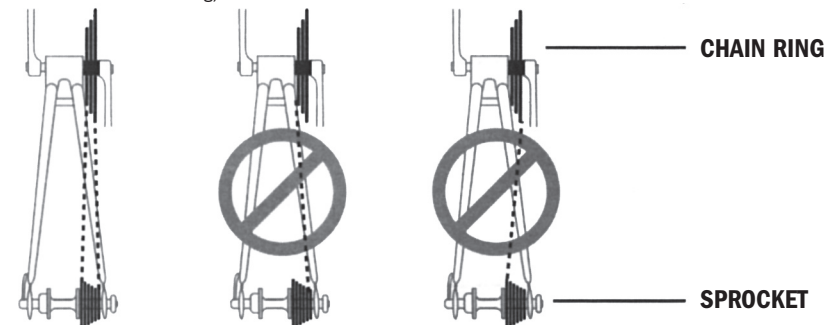
- If the chain doesn't move down quickly, consult the chapter on "Adjusting the Gear Changers." Sprocket changes must be smooth.



### Warning

For efficient operation and to avoid shortening the service life of the gear changers (chain, freewheel, crankset):

- Avoid rough, forceful gear changes
- Avoid crossing the chain (chain positioned on the large sprocket and the large chain ring, or chain positioned on the small sprocket and the small chain ring)



## K – DERAILLEUR ADJUSTMENT

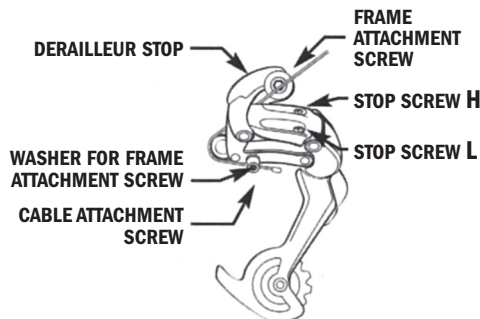
These operations are tricky, so we recommend consulting one of our qualified technicians.

*Note: A gear-changing problem is very frequently connected to the tension in the derailleur cable; adjusting the derailleur travel is much less frequently called for.*

### 1 – Adjusting Rear Derailleur Travel

To keep the chain from jumping off the sprockets (into the spokes of the wheel or between the rear dropout on the frame and sprockets), it is important to adjust the derailleur travel by using H and L stops:

- Screw H is used to adjust the lower stop (toward the small sprocket): loosening this screw allows the chain to travel further to the outside of the small sprocket.
- Screw L is used to adjust the upper stop (toward the large sprocket): Loosening this screw allows the chain to travel farther outside of the large sprocket



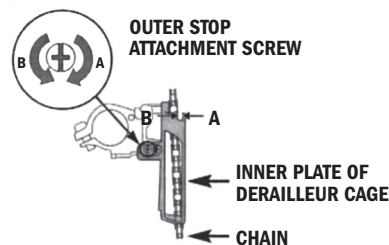
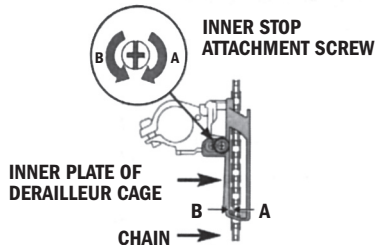
### 2 – Allowing Front Derailleur Travel

#### Adjusting the inner stop

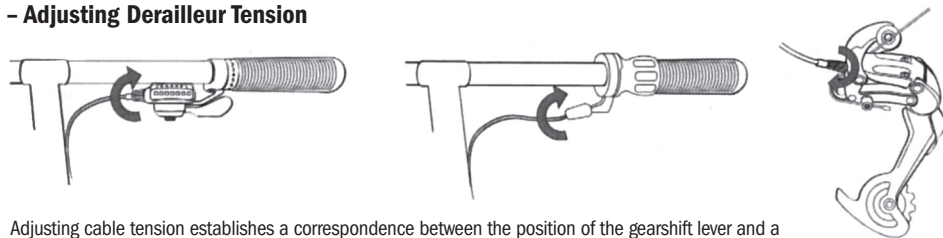
By turning the outer screw of the front derailleur in direction A, the derailleur cage moves toward the smaller chain ring; by turning it in direction B, it moves away from the smaller chain ring. Adjust so that the space between the inner wall of the derailleur cage and the chain is between 0 and 1/64" (0 – 0.5 mm).

#### Adjusting the outer stop

By turning the inner screw of the front derailleur in direction A, the derailleur cage moves toward the small chain ring. By turning it in direction B, it moves toward the large chain ring. Adjust so that the space between the outer plate of the derailleur cage and the chain is 0-1/64" (0 – 0.5 mm).



### 3 – Adjusting Derailleur Tension



Adjusting cable tension establishes a correspondence between the position of the gearshift lever and a position of the gear shifter. Loosening or tightening the cable tension screw at the gearshift lever or the back of the derailleur to establish a correspondence between each notch of the gearshift lever and a sprocket:

- If the chain does not move down after moving the gearshift lever  
=> Loosen the cable by turning the cable tension adjusting screw in a clockwise direction.
- If the chain does not move down after moving the gearshift lever  
=> Tighten the cable by turning the cable tension adjusting screw in a counter clockwise direction.

## L – ADJUSTING INTERNAL HUB GEARS

(example SHIMANO NEXUS or SRAM SPECTRO)

Adjusting this type of gear changer is very simple: refer to the specific notice supplied as a supplement to this manual.

### ADJUSTING CHAIN TENSION

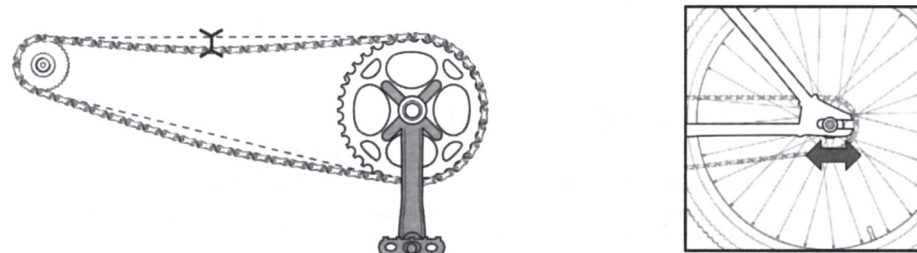
For one-speed bicycles or bicycles equipped with an internal hub gear-changer, it is necessary to check the chain tension (since the chain stretches over time.)

Excessive tension on the chain can harm the bicycle's performance and reduces its serviceable life (hard pedaling)

Too little tension may cause the chain to fall off frequently. Read carefully the section on one speed bicycles.

A chain under correct tension can move vertically a maximum of 3/8" (1 cm).

Tension is adjusted by moving the rear wheel toward the front or the rear in the dropouts on the frame.



## INSTALLING ACCESSORIES

We recommend following the mounting instructions supplied with the accessory.

### STOP Warning

- Check with a dealer to be sure the accessories to be installed are compatible with your bicycle.
- Pay particular attention to accessories that may interfere with the rotation of the wheels, interact with a suspension frame at the limits of its travel, or distort the frame with tightening devices.
- Road bicycles, full-suspension mountain bicycles, and bicycles equipped only with disk-type brakes are not designed for mounting a baby carrier.
- A baby carrier can significantly alter the stability of your bicycle. A baby carrier must not be attached directly to the bicycle's seat post.
- A kickstand is designed to hold up a bicycle without a load. Never leave a child on a bicycle held up by a kickstand.
- For the Rotor and Pegs, consult the supplied installation information.

### Recommendation

For complete safety we recommend consulting a technician from our workshops.

## BICYCLE SAFETY: 10 CHECK POINTS



\*: depending on model (rear shock, fender, luggage carrier, etc.)

## ODPOVÍDÁ BEZPEČNOSTNÍM POŽADAVKŮM

Právě jste se stali majitelem kvalitního jízdního kola. Abyste s ním byli co nejdéle spokojeni, doporučujeme vám přečíst si tohoto průvodce uživatele, ve kterém naleznete všechny potřebné informace ke správnému používání, seřízení a údržbě jízdního kola od společnosti Pacific Cycle.

***Tuto příručku nevyhazujte a uschovejte ji.***

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Obecné upozornění .....</b>                                     | <b>19</b> |
| Malý lexikon jízdních kol .....                                    | 19        |
| <b>Každé jízdní kolo má svá specifická použití a omezení .....</b> | <b>21</b> |
| Obecná omezení při používání .....                                 | 21        |
| Podmínky skladování .....                                          | 21        |
| Typy jízdních kol a jejich použití .....                           | 21        |
| <b>Doporučení pro bezpečnou jízdu na kole .....</b>                | <b>22</b> |
| <b>Doporučení pro nastavení polohy na jízdním kole .....</b>       | <b>24</b> |
| Nastavení sedla .....                                              | 24        |
| Nastavení výšky řídítek .....                                      | 24        |
| <b>Bezpečnostní kontrola před jízdou .....</b>                     | <b>25</b> |
| <b>Nastavení po několika hodinách jízdy .....</b>                  | <b>25</b> |
| <b>Údržba jízdního kola .....</b>                                  | <b>26</b> |
| A. Pravidelná údržba a kontrola .....                              | 26        |
| B. Potřebné nástroje .....                                         | 27        |
| C. Čištění .....                                                   | 27        |
| D. Mazání .....                                                    | 27        |
| E. Moment utažení .....                                            | 28        |
| F. Demontáž – montáž kola .....                                    | 29        |
| 1. Kolo vybavené rychloupínákem .....                              | 29        |
| 2. Kolo vybavené pojistnými maticemi .....                         | 29        |
| 3. Kolo vybavené bubnovou brzdou .....                             | 29        |
| 4. Kolo vybavené brzdou volnoběžky .....                           | 30        |
| 5. Kolo vybavené převodovkou uvnitř náboje .....                   | 30        |
| G. Manipulace s rychloupínákem .....                               | 30        |
| H. Montáž pedálů .....                                             | 30        |
| I. Brzdový mechanismus .....                                       | 31        |
| 1. Brzdění .....                                                   | 31        |
| 2. Kontrola brzd .....                                             | 31        |
| 3. Seřízení brzd .....                                             | 31        |
| J. Používání řadicího mechanismu .....                             | 33        |
| K. Seřízení měniče .....                                           | 34        |
| 1. Nastavení posunu měniče .....                                   | 34        |
| 2. Nastavení posunu přesmykače .....                               | 34        |
| 3. Nastavení napnutí měniče/přesmykače .....                       | 34        |
| L. Nastavení řadicího mechanismu uvnitř náboje .....               | 35        |
| <b>Montáž příslušenství .....</b>                                  | <b>35</b> |
| <b>Bezpečnost jízdního kola: 10 kontrolních položek .....</b>      | <b>36</b> |

## OBEČNÉ UPOZORNĚNÍ

Stejně jako jiné sporty i jízda na kole znamená nebezpečí zranění a poškození. Používáním jízdního kola na sebe berete odpovědnost za toto nebezpečí. Společnost Pacific Cycle se zříká veškeré odpovědnosti, pokud uživatel výrobek jakýmkoli způsobem pozmění. Musíte znát a dodržovat dopravní předpisy. Správná údržba a používání jízdního kola jsou součástí vaší odpovědnosti a snižují nebezpečí nehody. Správná údržba jízdního kola zachovává jeho původní užitné hodnoty a bezpečnost. Jakákoli jízda na kole představuje určitou míru nebezpečí. Proto vždy noste správné seřazenou a připevněnou přilbu.

### Dodatek k průvodci uživatele

Pokud je vaše jízdní kolo vybaveno speciálními komponenty (např. nastavitelnou odpruženou vidlicí, hydraulickými brzdami, tlumiči, nastavitelným představcem řídítek), prodejce vás seznámí s příslušnými dodatečnými informacemi.

### Údržba, nastavení a opravy

Pro zajištění velmi kvalitní a bezpečné údržby doporučujeme, abyste údržbu a opravy svého jízdního kola svěřili odbornému cykloservisu.

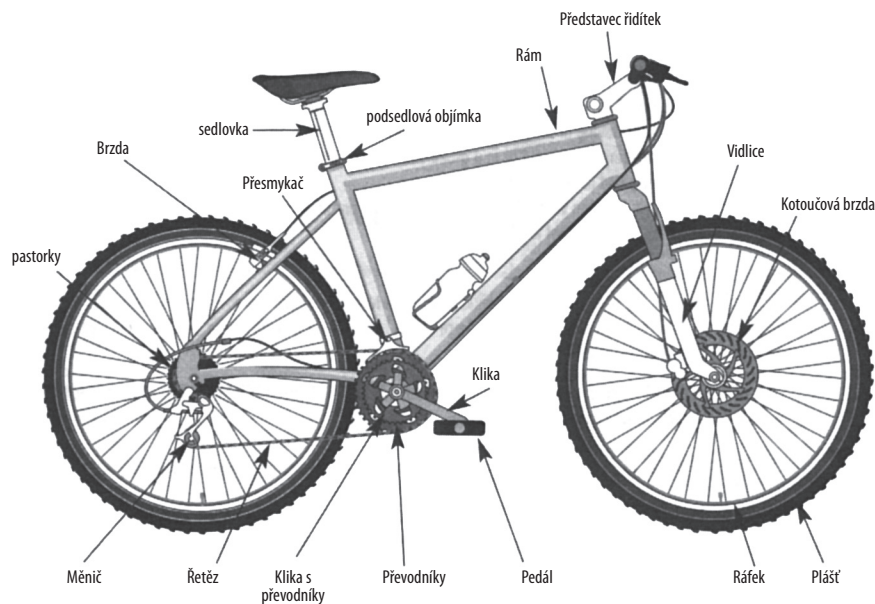
### Váš prodejce jízdních kol

Mimo tohoto průvodce je vašim hlavním zdrojem informací a pomoci váš prodejce. Prodejce je váš prvotní kontakt pro otázky týkající se údržby, nastavení, používání a záruky vašeho jízdního kola.

### Poznámka:

Jízdní kola a jejich komponenty prochází nepřetržitým vývojem, proto není v našich možnostech vytvořit kompletní příručku. Doporučujeme vám tedy, abyste tuto problematiku bezplatně konzultovali s technikem nebo prodejcem jízdních kol.

### Malý lexikon jízdních kol:



### STOP Upozornění

Stejně jako všechny mechanické součásti je i jízdní kolo vystaveno opotřebení a značnému namáhání. Různé materiály a komponenty mohou na opotřebení nebo namáhání reagovat různě. Dojde-li k překročení předpokládané životnosti součástí, může náhle selhat a být příčinou zranění jezdce. Jakákoli forma prasklin, skrácanců nebo změn zbarvení ve vysoce namáhaných místech signalizuje, že životnost součástí uplynula a je třeba ji vyměnit.

## KAŽDÉ JÍZDNÍ KOLO MÁ SVÁ SPECIFICKÁ POUŽITÍ A OMEZENÍ

*Stručné pokyny pro správný výběr. Pojmenujte svou disciplínu.*

### Obecná omezení při používání

Vaše jízdní kolo není určeno k jízdě:

- v písku,
- ve vodě (náboje a spodní držák by se neměly ponořit do vody),
- ve slané prostředí (např. na pláži).

### Typy jízdních kol a jejich použití



#### Horské jízdní kolo

Jedná se o víceúčelové sportovní jízdní kolo, která lze používat v terénu za účelem objevování přírody. Rekreační horská kola pro volný čas jsou ideální pro projíždky v lesích nebo po městských stezkách. Rekreační horská kola s kompletním odpružením poskytují nepatrně vyšší komfort. Sportovní a závodní horská kola jsou určena do všech terénů. Rozdíl je v hmotnosti, kvalitě hnacího ústrojí a v odpružení. Celoodpružená horská kola umožňují delší jízdu s menší námahou a lepší ovladatelností. Jsou pohodlnější při jízdě z kopce a při technických stoupáních.



#### Krosové jízdní kolo

Je ideálním kompromisem mezi trekovým a horským jízdním kolem. Jedná se o pohodlné a dobře vybavené jízdní kolo, které vás doprovodí na sálových i rodinných či skupinových výletech na venkovských nebo polních cestách. Jeho kola jsou užší než u horského jízdního kola a mohou mít i větší průměr, proto je pohodlnější na zpevněných cestách. Je to ideální jízdní kolo pro turistické projíždky.



#### Trekové jízdní kolo

Město: Jedná se o perfektně vybavené a komfortní jízdní kolo, které je ideálním prostředkem pro bezpečné cestování v silničním provozu na ulicích našich měst. Blatníky a kryt řetězu vám zaručí, že se při jízdě nešpiníte. Rovinatá příměstská silnice: Jízdní kolo určené pro městské sportování a jízdu po silnicích kolem města. Jedná se o prostřední článek mezi silničním jízdním kolem a klasickým městským kolem. Je určeno k častým tréninkovým jízdám na střední vzdálenosti.



#### Silniční jízdní kolo

Lehké jízdní kolo určené k udržování výkonnosti nebo k závodění. Geometrie každého rámu je navržena pro specifické použití: **Kondiční** záměry: udržujte se ve formě šlapáním na lehkém jízdním kole s převody přizpůsobenými vaší síle. **Sportovní** záměry: objevte sálové nebo skupinové ježdění na kole ve všech terénech, a to pomocí jízdního kola, na kterém se budete cítit dobře díky jeho geometrii a komponentům. **Závodní** záměry: překonejte sami sebe při trénování a získajte fyzické kvality, které vám umožní účast na soutěžích. To vše s jízdním kolem, které je výborně připraveno na soutěže nejvyšší úrovně.



#### BMX

Jízdní kolo konstruované výhradně pro akrobacii. Cyklotrialové jízdní kolo určené pro provádění triků ve městě či skateboardových parcích. Připravené i na triky na zemi. Závodistům je prашný okruh s nerovnostmi. Než začnete, důrazně doporučujeme, abyste si vybrali disciplínu!

#### PRO JÍZDNÍ KOLO SE 14" KOLY PLATÍ BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY PŘEDPISU Bezpečnost hraček UVEDENÉHO V NORMĚ EN71-3.

Viz specifické upozornění dodávané s jízdním kolem.

#### Pro DĚTSKÉ KOLO (kola 16 – 24") platí bezpečnostní požadavky uvedené v předpisu s názvem Jízdní kola pro mladé děti, který je součástí normy EN 14765.

Je konstruováno pro specifické požadavky dětí. Ať už se jedná o zkušené cyklisty nebo začátečníky, toto jízdní kolo je vhodné pro všechny typy použití a věkové kategorie. Jedná se o masivní jízdní kolo, které se vyznačuje snadným používáním, zábavou a dobrou výbavou. Výběr společně pro bezpečnou výuku a zábavu.





## DOPORUČENÍ PRO ZCELA BEZPEČNOU JÍZDU

- Před jízdou vždy proveďte kompletní prohlídku.
- Pozorně si přečtěte část **Bezpečnostní pokyny před jízdou**.
- Při jízdě vždy mějte nasazenou přilbu, která chrání vaši hlavu při pádu.
- Při jízdě držte řídítka oběma rukama.
- Vždy jezděte ve směru provozu, ne opačně.
- Nikdy se nezačycujte za vozidlo.
- Udržujte přiměřenou rychlost a vyhněte se smyku.
- Převážení zavazadel může omezit vaši schopnost vidět nebo řídit jízdní kolo, což může skončit pádem.



### **DŮLEŽITÉ! Nikdy na jednom jízdním kole nejezděte ve dvojici (s výjimkou tandemového kola)**

- Nikdy nejezděte za tmy nebo za nepříznivého počasí bez osvětlení. Osvětlení je povinné pro jízdu při soumraku, v noci nebo při svtání (hodinu a půl před východem slunce a hodinu a půl před západem slunce).

Musíte být viditelní pro řidiče automobilů a motocyklů:

- Noste reflexní oblečení světlé barvy a zapněte přední a zadní světlo na svém jízdním kole.
- Na zadní straně jízdního kola musí být světlo a červená odrazka.
- Na přední straně jízdního kola musí být světlo a bílá odrazka.
- Na kolech musí být oranžové boční odrazky.

- Při jízdě v dešti nebo na mokřém povrchu dbejte zvýšené opatrnosti, protože se může výrazně prodloužit brzdná dráha a snížit přilnavost.
- Noste příslušenství a zesílené oblečení jako rukavice a brýle.
- Nenoste volné oblečení, které by se mohlo zachytit do kol.

**POZNÁMKA:** Již z výroby jsou některá naše jízdní kola vybavena předním a zadním světlem stejně jako zadními odrazkami a bočními odrazkami na kolech.

### **Přístup na stezky:**

#### **Odpovědné chování a dodržování pravidel.**

Nepovažujte přístup na stezky za zajištěný.

Vaše chování při příští vyjíždce bude mít vliv na přístupnost stezek v příštích letech:

- Nevybočujte ze stezek.
- Budte zdvořilí vůči chodcům a jezdčům na koních.
- Omezte jízdu smykem na minimum.
- Respektujte faunu a floru.
- Vyhýbejte se bahnitým místům.



### **Několik pravidel pro odpovědnou jízdu na stezkách:**

- Nezanedbávejte po sobě stopu.
- Neplašte zvířata.
- Udržujte své jízdní kolo ovladatelné.
- Dívejte se před sebe.
- Ostatním jezdčům vždy umožněte předjetí.
- Nevyhazujte žádné odpady.



### **DŮLEŽITÉ! Při jízdě s dětmi**

- Společnost Pacific Cycle doporučuje, abyste nosili přilbu, a důrazně doporučuje používat dětskou sedačku a odpovídající celorámové příslušenství instalované kvalifikovanými a zkušenými mechaniky. Budete-li dětskou sedačku instalovat sami, doporučujeme, abyste si u našich prodejců ověřili, zda jsou nosiče zavazadel a dětská sedačka kompatibilní a zcela bezpečné.
- Při jízdě s dětskou sedačkou dbejte zvýšené opatrnosti, protože zvyšuje zatížení zadní části a zvyšuje těžiště jízdního kola, čímž ztěžuje udržení rovnováhy v zatáčkách.
- Při jízdě v dětské sedačce nebo v přívěsném vozíku musí děti vždy nosit přilbu. Mějte na paměti, že nošení přilby je v řadě zemí zákonným předpisem.
- Kola přitahují pozornost dětí a představují vážné nebezpečí pro jejich prsty! Pokud dítě strčí prsty do paprsků nebo mezi řetěz a převodník, hrozí nebezpečí přiskřípnutí a/nebo zranění prstů.

### **Údržba a kontrola jízdního kola:**

Rám, vidlice a všechny součásti musí kontrolovat servisní technik vašeho prodejce jízdních kol, který vyhledá známky opotřebení a/nebo možného poškození (popraskání, koroze, zlomení apod.).

Patří sem i důležité bezpečnostní kontroly, které zamezují nehodám a fyzickým zraněním a zajišťují dlouhou životnost vašeho jízdního kola.

### **STOP Upozornění**

- Sjezd na horském kole vyžaduje obezřetnost.
- Ujistěte se, že jízdní kolo je určeno pro odpovídající disciplínu (sjezd, cross-country, extrémní free-riding atd.).
- Zkontrolujte bezvadnost mechanického stavu jízdního kola.
- Abyste minimalizovali nebezpečí nehody, noste přilbu, noste správně nastavené ochranné prostředky, udržujte jízdní kolo ovladatelné a... buďte opatrní!

### **STOP Upozornění**

1. Osvětlení nemusí být nutně instalováno na vašem jízdním kole. Mějte na paměti národní předpisy týkající se osvětlení při jízdě na veřejných komunikacích, které platí ve vaší zemi.
2. Nehleďte na to, kde jedete, VŽDY musíte mít v noci zapnuté osvětlení, abyste viděli a BYLI VIDĚNI.

## DOPORUČENÍ PRO NASTAVENÍ POLOHY NA JÍZDNÍM KOLE

### Nastavení sedla

Správnou výšku sedla určíte nasazením na jízdní kolo a položením paty na pedál ve spodní poloze jeho záběru. Pokud je vaše noha téměř napnutá (rovná), je výška sedla správná.

### Praktické informace

Výšku sedla lze změnit v závislosti na terénu, ve kterém jezdíte.

— Na rovinatém terénu nebo při jízdě do kopce by mělo být sedlo umístěno výše pro zvýšení efektivity.

— Při jízdě z kopce by mělo být sedlo nepochybně níže, čímž se zlepši ovladatelnost jízdního kola a lépe se vyhnete překážkám.



**DÁVEJTE POZOR NA HRANICI MINIMÁLNÍHO ZASUNUTÍ SEDLOVKY**  
**Z bezpečnostních důvodů nesmí být sedlo vysunuto výše než značí**  
**ryska minimálního zasunutí sedlové tyče.**



### Nastavení výšky řídítek:

Horská jízdní kola sestavená pomocí nastavitelného představce řídítek se prodávají s nastavovacími kroužky. Poloha řídítek nastavená v prodejně bývá obvykle ta nejvyšší. Chcete-li zvýšit polohu řídítek, musíte si vybrat vyšší představec řídítek.

Pro snížení výšky musíte použít vhodné nástroje (imbusový klíč 5 nebo 6 mm, podle modelu – viz kapitola Nástroje).

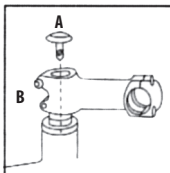
— Vyšroubujte šroub A a potom povolte oba šrouby na představci řídítek.

— Vytáhněte představec řídítek.

— Odeberte jeden nebo více kroužků.

— Nasadte představec řídítek zpět.

— Utáhněte šroub A a potom i šrouby B.



### Kontrola správné instalace představce řídítek:

Chcete-li zkontrolovat instalaci představce řídítek, zabrzďte přední brzdou a pohybujte jízdním kolem dopředu a dozadu.

Pokud v hlavě cítíte nějakou vůli, povolte šrouby B, dotáhněte šroub A a poté opět dotáhněte šrouby B

Druhá kontrola: zvedněte předek jízdního kola a otáčejte řídítky zleva doprava. Pokud cítíte jakoukoli odolnost při otáčení řídítek, povolte šrouby B, lehce povolte šroub A, vyzkoušejte snadnost otáčení, dotáhněte šrouby B. Zda-li se vám tento postup složitý, obraťte se na svůj cykloservis.

### Silniční jízdní kolo

Informace o seřizování jízdního kola jsou k dispozici v prodejně nebo na Internetu. Takto si můžete vybrat jízdní kolo odpovídající vašim mirám a vašemu způsobu používání.

S využitím speciálních nástrojů (měřicí zařízení a software) vám servis doporučí velikost rámu a vhodné komponenty (řídítka, představec řídítek a kliky). Dále vám pomůže určit nastavení polohy, která vám zajistí nejlepší komfort, výkonnost a ovladatelnost jízdního kola.

## BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA PŘED JÍZDOU

- Utažení sedlovky a sedla: zkontrolujte, zda je všechno pevně přimontováno a zda sedlovka pevně drží v rámu, přitom dávejte pozor na rysku minimálního zasunutí vyznačenou na tyči.
- Utažení představce řídítek: před každou jízdou zkontrolujte utažení představce řídítek pomocí vhodných nástrojů (viz kapitola Nástroje) a utáhněte jej vyznačeným momentem. Zkontrolujte hodnotu v tabulce momentů utažení pro představec/hlavu řídítek.
- Nahustění, rozměry a směr otáčení pláště: Nahustěte plášť na správný tlak v rozmezí hodnot doporučených výrobcem, které naleznete na boku pláště. Na této hodnotě bude záviset i odolnost vůči defektu. Nasadte plášť ve směru označeném na boční straně (šipka označuje směr otáčení).



**Před každou jízdou musíte zkontrolovat, zda mezi různými sestavenými součástmi nejsou žádné vůle!**

Mějte na paměti, že 14,5 PSI = 1 BAR a 1 BAR = 1 kg/cm² = 100 000 Pa

- Montáž kol: pozorně si přečtěte část o používání rychloupínáků.
- Funkčnost předních a zadních brzd: Viz kapitola věnovaná brzdovému mechanismu s názvem Kontrola brzd.
- Montáž pedálů: Viz kapitola Montáž pedálů.
- Funkce osvětlení:



Osvětlení nemusí být nutně instalováno na vašem jízdním kole. Mějte na paměti národní předpisy týkající se osvětlení při jízdě na veřejných komunikacích, které platí ve vaší zemi. Je-li vaše jízdní kolo vybaveno osvětlením, před jízdou zkontrolujte jeho funkčnost a dostatečné nabití baterií. Vybívané baterie obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí (Hg: rtuť; Cd: kadmium; Pb: olovo); můžete je odevzdat k likvidaci v našich prodejnách; nevyhazujte je do domácího odpadu. Baterie se musí shromažďovat samostatně.



### Upozornění týkající se nášlapných pedálů:

Používání nášlapných pedálů je obtížné a vyžaduje určitý čas na přizpůsobení, aby nedocházelo k pádům:

Před rozjezdem si vyzkoušejte zacvaknutí bot do pedálů a následné vycvaknutí. Hranici upnutí mezi úchytem a pedálem ovlivňují různé faktory jako jsou prach, bláto, mazání, napnutí pružiny a opotřebení.

Zacvaknutím a vycvaknutím můžete zkontrolovat funkčnost a zjistit aktuální hranici sepnutí pedálů.



### Upozornění týkající se rámu a odpružení vidlic:

Viz upozornění dodávané s touto příručkou. Před každou jízdou musíte zkontrolovat, zda mezi různými sestavenými součástmi nejsou žádné vůle. Pokud se vůle vyskytují, poraďte se s odborným personálem a/nebo se svým prodejcem o nezbytných opatřeních.



### Upozornění týkající se umístění brzdových pák:

Většina Evropských zemí požaduje, aby levá brzdová páka ovládala ZADNÍ brzdou kola. Pravá brzdová páka by měla naopak ovládat PŘEDNÍ brzdou. Před jízdou dvakrát zkontrolujte, zda vaše brzdy fungují tímto způsobem nebo zda jsou nastaveny dle vašich preferencí. Většinu brzdových systémů lze upravit, aby vyhovovaly vašim preferencím, pokud takto již nejsou nastaveny.

## NASTAVENÍ PO NĚKOLIKA HODINÁCH JÍZDY

Po 2 až 3 hodinách jízdy vyžadují určité součásti vašeho jízdního kola mírné nastavení, aby se „usadily“ do konečné polohy. Lanka měniče/přesmykače potřebují nastavit: bowdены lanek se stlačují, což vyžaduje seřízení napnutí u měniče/přesmykače a u brzd. (Viz kapitola o nastavení napnutí měniče/přesmykače).

U jednorychlostních jízdních kol vám mohou první šlápnutí do pedálů připadat obtížná, což je normální. Nicméně po několika hodinách jízdy bude šlapání snadnější, protože řetěz se bude přirozeně napínat.

Po první jízdě dotáhněte šrouby klik. Tento úkon konzultujte s odborným personálem a/nebo technikem.

# JÍZDNÍ KOLO PEČLIVĚ UDRŽUJTE

Vaše jízdní kolo vyžaduje minimální údržbu a pravidelné kontroly.

Frekvence údržby závisí na typu jízdního kola (trekové, silniční, horské) a na četnosti a podmínkách používání.

Údržba jízdního kola se provádí podle způsobu jeho používání:

- Treková, krosová, silniční a cyklotrialová (BMX) jízdní kola vyžadují pravidelnou údržbu: Pravidelně mažte řetěz, čistěte kolečka a převodník, přidávejte několik kapek oleje do bowdenů lanek brzd a měniče/přesmykače, čistěte brzdové špalíky od prachu.
- Horská jízdní kola se musí po jízdě v bahnitěm nebo prašném terénu čistit a mazat: rám, kola, řetěz, převodník a pastorky.

Zjistěte-li jakoukoli změnu charakteristiky komponentů jízdního kola, dotčené komponenty vyměňte.

## Doporučení

Doporučujeme používat pouze originální náhradní součásti!

## A – PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A KONTROLA

Vytvořili jsme pokyny pro provádění správné údržby vašeho jízdního kola, a to podle doby od zakoupení: Frekvence se může výrazně zvýšit, pokud jezdíte velmi často nebo pokud jezdíte v náročném prostředí (bahno, písek, voda atd.).



- Utažení veškerých součástí jízdního kola
- Napnutí a/nebo vyrovnaní kol



BMX



Trekové jízdní kolo



Dětské jízdní kolo



Krosové jízdní kolo



Horské jízdní kolo



- Mazání
- Výměna špalíků u klasických nebo kotoučových brzd



Horské jízdní kolo



Silniční jízdní kolo



- Výměna středové osy
- Výměna lanek a bowdenů brzd a měniče/přesmykače
- Výměna hnacího ústrojí (převodník, řetěz a pastorky)
- Výměna pláště a duší



Horské jízdní kolo



Silniční jízdní kolo



Dětské jízdní kolo



BMX



Krosové jízdní kolo



Trekové jízdní kolo



- Výměna středové osy
- Výměna lanek a bowdenů brzd a měniče/přesmykače
- Výměna hnacího ústrojí (převodník, řetěz a pastorky)
- Výměna pláště a duší



Dětské jízdní kolo



BMX



Krosové jízdní kolo



Trekové jízdní kolo

## STOP Upozornění

Časté ježdění nebo ježdění v extrémních podmínkách (voda, bahno atd.) může výrazně zkrátit životnost komponentů podléhajících opotřebení (kuličková ložiska, řetěz atd.), proto vyžaduje kratší intervaly údržby.

## B – POTŘEBNÉ NÁSTROJE

Abyste mohli své jízdní kolo správně sestavovat, nastavovat a opravovat, budete potřebovat některé základní nástroje:



stranové klíče 15, 14, 13, 10, 9 a 8 mm



Hvězdicovitý nástrčkový klíč 4 mm



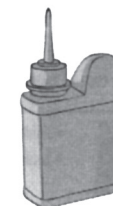
Plochý šroubovák



Křížový šroubovák



Imbusový klíč (nebo BTR)



Olejnička

Tyto nástroje jsou potřebné pro různé kroky montáže vašeho jízdního kola. Budete je potřebovat i pro veškerá nastavení či seřízení uvedená v této příručce.

## Doporučení

Při jízdě s sebou vezte minimum nástrojů:

- Nýtovací kleště a článek pro rychlou opravu přetrženého řetězu.
- Duše odpovídající rozměrům pláště a ráfků.
- Sada držáků pláště.
- Univerzální nástroj obsahující minimum nástrojů uvedených výše.
- Hustilka.

## C – ČIŠTĚNÍ

Jízdní kolo lze čistit houbou, stříkáním vody nebo mýdlovou vodou.

Součásti hnacího ústrojí lze čistit malým kartáčem.



**BUĎTE OPATRNÍ při použití vysokotlakého čističe!**

Nepoužívejte stříkání párou, protože uvnitř mechanických součástí by se mohla rozpusťt vazelína, což by způsobilo zadření ložiska a hnacího ústrojí a nepojízdnost jízdního kola. Dále se vyvarujte příliš silného stříkání, které by mohlo poškodit lak rámu: nemířte proud stříkání na žádné mechanické součásti. **Aby součásti nekoroodovaly**, setřete přebytečnou vodu a promažte pohyblivé součásti (měnič/přesmykač, řetěz a brzdová lanka).

## D – MAZÁNÍ

Mazání součástí je nezbytné pro správnou funkci a životnost jízdního kola a pro zamezení koroze. K mazání lanek a hnacího ústrojí použijte vazelinový olej.

Vhodnější je používat speciální olej pro řetěz.

Okamžitě po umytí osušte a namažte součásti hnacího ústrojí (měnič/přesmykač, páčky řazení), systémy odpružení, brzdové páky, otočné body brzd a řetěz. Nezapomeňte zkontrolovat řetěz a v případě potřeby jej vyměnit (viz část *Technická kontrola*). Abyste zamezili průniku vody, naneste dostatečné množství vazelíny na sedlový tyč v místě zasunutí a na spodní část představce řídítek.

Zapouzdřené středové osy nevyžadují žádnou údržbu, protože jsou dostatečně vodotěsné a namazané na celou dobu životnosti. Doporučujeme vždy namazat závity při výměně středové osy, aby nedocházelo ke skřípání.

**STOP** **Upozornění:** Všechny tyto postupy je třeba často opakovat, pokud s jízdním kolem jezdíte ve slané prostředí anebo před dlouhodobým uložením.

## E – MOMENT UTAŽENÍ

Hodnoty utahovacího momentu pro montáž následujících součástí (v Nm) (\*):

| Druh jízdního kola               | Představec řídítek/<br>trubka řízení | Představec řídítek/<br>řídítka | Sedlovka/<br>sedlo       | Podsedlová<br>objímka                | Přední kolo/<br>rám | Zadní kolo/rám             | Sedlovka/rám               | Pedály/<br>klíky |
|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------|------------------|
| Dětské<br>(14", 16")             | 10/12                                | 18/20                          | 10/12 nebo<br>jednodílné | 10/12                                | Rychlopínák         | 22/30                      | 22/30                      | 30/45            |
| Juniorské<br>(20", 24")          | 10/12                                | 18/20                          | 15/18                    | 12/15                                | Rychlopínák         | 22/30 nebo<br>rychloupínák | 22/30 nebo<br>rychloupínák | 30/45            |
| BMX                              | 10/12                                | 10/12                          | 12/15                    | 15/18                                | Rychlopínák         | 30/40                      | 30/40                      | 37/42            |
| Univerzální městské<br>a trekové | 10/15                                | 18/20                          | 12/15                    | 8/10                                 | Rychlopínák         | Rychlopínák                | 22/30 nebo<br>rychloupínák | 37/42            |
| Městské a trekové                | 10/15                                | 18/20                          | 12/16                    | 8/10                                 | Rychlopínák         | Rychlopínák                | 22/30 nebo<br>rychloupínák | 37/42            |
| Rekreační<br>terénní             | 10/12                                | 18/20                          | 12/16                    | 14/18                                | Rychlopínák         | Rychlopínák                | 22/30 nebo<br>rychloupínák | 37/42            |
| Sportovní terénní                | 8/10 s 1<br>nebo 2 šrouby            | 18/20                          | 12/16                    | 8/10                                 | Rychlopínák         | Rychlopínák                | Rychlopínák                | 37/42            |
| Závodní terénní                  | 8/10 s 1<br>nebo 2 šrouby            | 8/10                           | 6/8                      | 8/10 s 1 šroubem,<br>6/8 se 2 šrouby | Rychlopínák         | Rychlopínák                | Rychlopínák                | 37/42            |
| Silniční a cyklokrosové          | 10/12                                | 8/10                           | 10/14                    | 8/10                                 | Rychlopínák         | Rychlopínák                | Rychlopínák                | 37/42            |

(\*) montáž pomocí rychlopínáku – viz kapitola Manipulace s rychlopínákem

## F – DEMONTÁŽ – MONTÁŽ KOLA

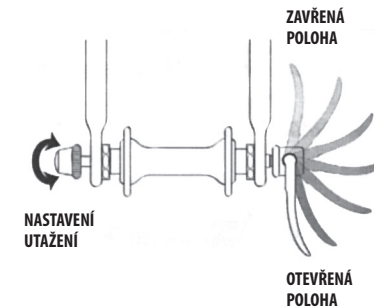
### 1 – Kolo vybavené rychlopínákem

#### Demontáž

- Otevřete brzdovou čelist (viz část popisující brzdy).
- Otevřete páčku rychlopínáku (viz část popisující manipulaci s rychlopínákem).
- Přední kolo: Povolte rychlopínák a uvolněte pojistnou podložku z čepu.
- Sundejte kolo.

#### Montáž

- Vycentrujte kolo vzhledem k výřezům rámu a vidlice.
- Vyměňte veškeré pojistné podložky.
- Nastavte utažení rychlopínáku.
- Zavřete páčku rychlopínáku (mechanismus by se měl zacvaknout dokončíc vidlice po zavření do zajištěné polohy).
- Zavřete brzdovou čelist (viz část popisující brzdy).



### 2 – Kolo vybavené pojistnou maticí

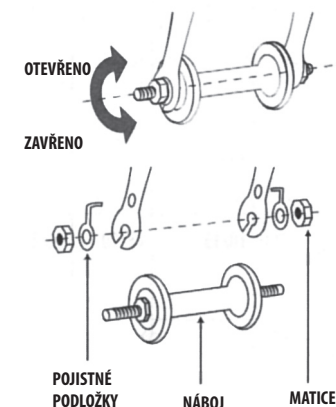
#### Demontáž

- Otevřete brzdovou čelist (viz část popisující brzdy).
- Vhodným klíčem povolte pojistné matice.
- Přední kolo: uvolněte všechny pojistné podložky z čepu.
- Sundejte kolo.

#### Montáž

- Vycentrujte kolo vzhledem k výřezům rámu a vidlice.
- Vyměňte veškeré pojistné podložky.
- Utáhněte matice příslušným momentem.
- Zavřete brzdovou čelist (viz část popisující brzdy).

*Poznámka pro vícerychlostní zadní kolo:  
Demontáž bude snadnější s řetězem na nejmenším kolečku.*



### 3 – Kolo vybavené bubnovou brzdou

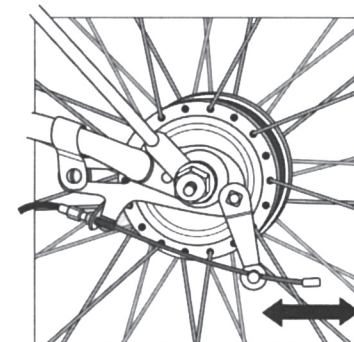
Demontáž a montáž tohoto typu kola je obtížná, proto vám doporučujeme, abyste se poradili s kvalifikovaným technikem. Přesto můžete demontáž na vlastní nebezpečí provést následovně.

#### Demontáž

- Odpojte brzdu podle zobrazení na obrázku.
- Vhodným klíčem povolte pojistné matice upevňující kolo.
- Sundejte kolo.

#### Montáž

- Vycentrujte kolo vzhledem k výřezům rámu a vidlice.
- Utáhněte matice.
- Znovu připojte brzdu podle obrázku.





#### 4 – Kolo vybavené brzdou volnoběžky

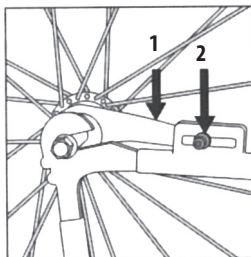
Demontáž tohoto typu kola je obtížná, proto vám doporučujeme, abyste se poradili s kvalifikovaným technikem. Přesto můžete demontáž na vlastní nebezpečí provést následovně.

##### Demontáž

- Odpojte pojistný držák (1) povolením matice (2) pomocí vhodného klíče.
- Potom postupujte podle pokynů platných pro kola vybavená pojistnými maticemi.

##### Montáž

- Znovu připojte pojistný držák (1) k rámu tak, že utáhnete matici (2) vhodným klíčem na moment utažení mezi 6 a 9 Nm.
- Potom postupujte podle pokynů platných pro kola vybavená pojistnými maticemi.



#### 5 – Kolo vybavené převodovkou uvnitř náboje

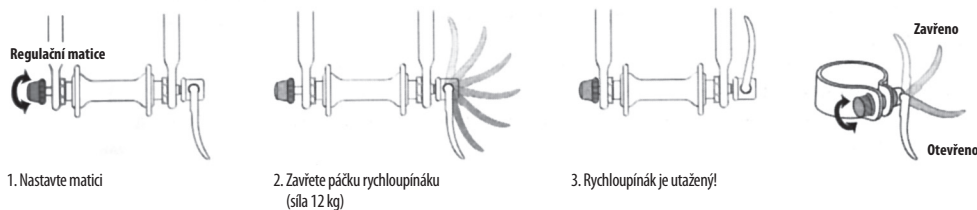
Demontáž tohoto typu kola je obtížná, proto vám doporučujeme, abyste se poradili s kvalifikovaným technikem. Nicméně návod na demontáž a montáž naleznete ve zvláštním upozornění dodávaném s jízdním kolem.

**DŮLEŽITÉ:** Před jízdou zkontrolujte, zda je kolo řádně připevněno.

## G – MANIPULACE S RYCHLOUPÍNÁKY

Rychloupínáky zajišťují připevnění kol k rámu a vidlic. Pro účinné upevnění je třeba přitáhnout regulační matici (1), aby byla zajištěna dostatečná síla při zavření páčky rychloupínáku (2), která musí odpovídat cca 12 kg. Po zavření do zajištěné polohy by se mechanismus měl zacvaknout do konců vidlice.

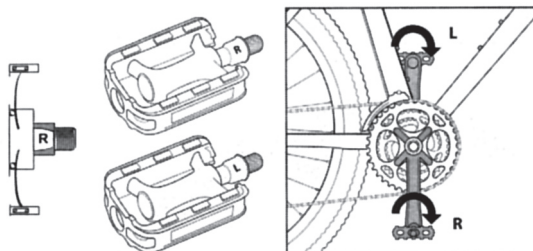
*Poznámka: Narazíte-li na problém, obraťte se na kvalifikovaného technika.*



## H – MONTÁŽ PEDÁLŮ

**STOP Upozornění:** Nesnažte se pedál utahovat rukou; použijte vhodný klíč (stranový klíč 15 mm).

1. Poznejte pedál: podívejte se na písmeno vyznačené na pedálu – L nebo R.
2. Pedál s označením R je pravý. Otáčením ve směru hodinových ručiček jej přišroubujte na kliku.
3. Pedál s označením L je levý. Otáčením proti směru hodinových ručiček jej přišroubujte na kliku.



## I – BRZDOVÝ MECHANIZMUS

### 1 – Brzdění

Pokud chcete zpomalit nebo zastavit jízdu kolo, nejprve brzdíte zadní brzdou a potom lehce a postupně přibrzďujete přední brzdou. Příliš rychlé a intenzivní brzdění přední brzdou může zablokovat přední kolo a způsobit nebezpečný pád.

Kotoučové brzdy: při brzdění se mohou kotouče a třmeny značně zahřát a při dotyku způsobit popálení. Po brzdění počkejte 30 minut, než se dotknete brzdového kotouče nebo třmeny.

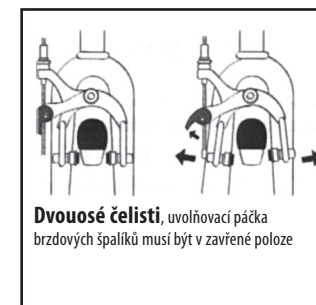
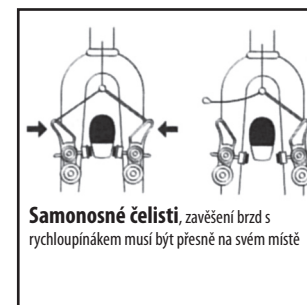
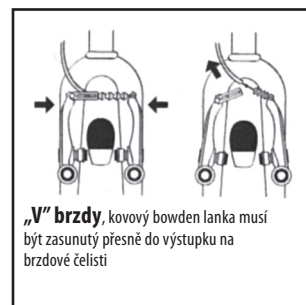
### 2 – Kontrola brzd

Před jízdou zkontrolujte, zda brzdy fungují správně.

- Při silném stisknutí se brzdová páka nesmí dotýkat řídítek.
- Brzdná dráha při rychlosti 16 km/h (10 mph) nesmí být delší než 7 m (21 stop) na suché silnici a 9 m (27 stop) na mokré silnici.
- Lanka a bowdeny nesmí být poškozené.

*Poznámka: Není-li některá z těchto podmínek splněna, obraťte se na náš cykloservis, kde vám systém správně nastaví.*

Následující typy brzd:



Mechanické nebo hydraulické kotoučové brzdy:

Tento typ brzd vyžaduje určitou pozornost, protože potřebuje dobu záběhu cca 30 – 50 km (18 – 30 mil) (podle typu) pro dosažení optimální výkonnosti.

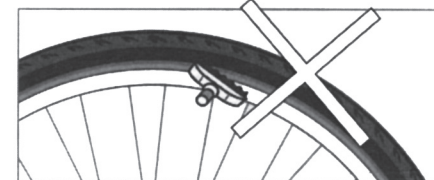
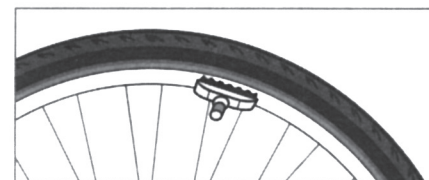
### STOP Upozornění

- Ráfky a brzdové špalíky nesmí v žádném případě přijít do styku s mazivem či vazelinou.
- Veškerá nastavení nebo manipulace týkající se kotoučových brzd konzultujte se specifickými pokyny dodavatele.

### 3 – Jak jsou brzdy nastaveny správně?

#### Brzdové špalíky

1. Zkontrolujte úroveň vyrovnaní brzdového špalíku s boční stranou ráfku.



2. Zkontrolujte vzdálenost brzdových čelistí od ráfku (1 – 3 mm nebo 1/32" – 7/64" pro účinné brzdění).

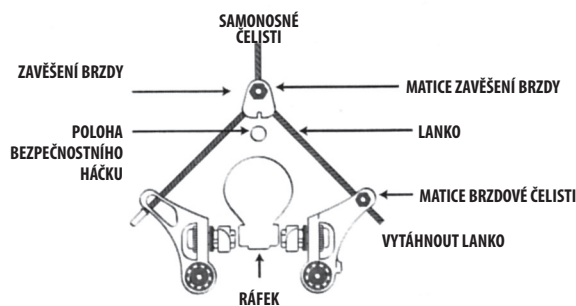
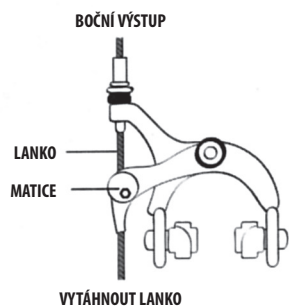
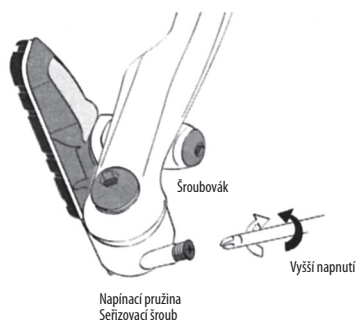
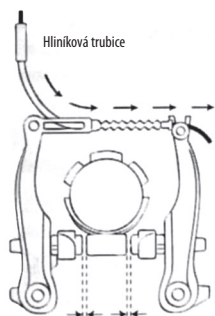
3. Zadní brzdové špalíky nastavte vždy o něco dále od ráfku.



**Upozornění:** Brzdové špalíky se nesmí nikdy dotýkat pláště.

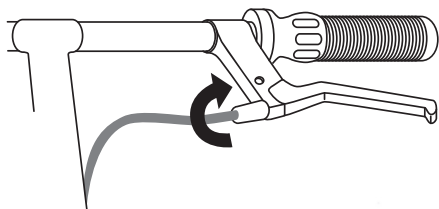
4. Nastavte „V“ brzdy nebo samonosné čelisti tak, aby byly rovnoměrné.

Vyrovnejte vratné pružiny pravé a levé čelisti dle obrázku níže.



#### Nastavení napnutí lanka

- „V“ brzdy nebo samonosné čelisti



- Dvousé čelisti (typ U)



#### Údržba brzd

Aby brzdy vašeho jízdního kola správně fungovaly, je důležité provádět jejich pravidelnou údržbu v intervalech uvedených v kapitole popisující pravidelnou údržbu a kontrolu brzd.

- Výměna opotřebovaných brzdových špalíků nebo čelistí: výčnělky na brzdových čelistech již nejsou viditelné nebo kovová část je vzdálena méně než 2 mm (5/64") od ráfku nebo kotouče.
- Výměna lanek a bowdenů brzdových pák.
- Pročištění vedení hydraulických brzdových pák.

**DŮLEŽITÉ:** Jedná se o důležitou bezpečnostní operaci, proto ji raději konzultujte s kvalifikovaným technikem. Níže jsou uvedeny pokyny pro ty uživatele, kteří by chtěli tuto operaci provést sami.

Poznámka: Kotoučové brzdy – viz příručka výrobce.

#### Výměna brzdových špalíků

1. Otevřete brzdové čelisti.
2. Vhodným klíčem (imbusový nebo nástrčný klíč, podle modelu) vyšroubujte brzdový špalík.
3. Namontujte nový brzdový špalík, přičemž dbejte na pořadí montáže podložek a vymezovací podložky.
4. Příslušným klíčem utáhněte brzdový špalík.

Poznámka: Některé brzdové špalíky se musí šroubovat pravotočivě a šipka musí ukazovat ve směru otáčení kola jedoucího vpřed.

#### Doporučení

Doporučujeme používat pouze originální náhradní součásti!

## J – POUŽÍVÁNÍ ŘADICÍCH MECHANIZMŮ

Změna rychlosti: nepřestávejte šlapat, přičemž nešlapte příliš silně, a posunujte páčku řazení nebo otočným řadičem rukojeti, dokud nebude řetěz na zvoleném převodníku nebo kolečku.

Každá zarážka páčky řazení odpovídá poloze řetězu na kolečku.

– Pokud se řetěz nechce přehodit na kolečko, můžete posunout páčku řazení lehce za zarážku, ale ne až na další zarážku.

=> pokud tento způsob nepomáhá, bude potřeba nastavit napnutí lanka (viz kapitola popisující nastavení řadicích mechanismů).

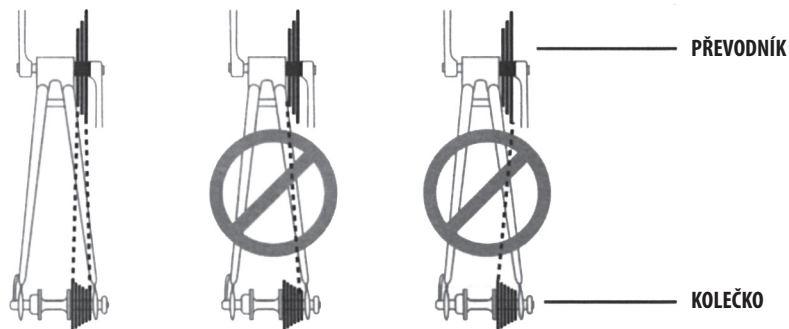
– Pokud se řetěz nepřehazuje směrem dolů dostatečně rychle, viz kapitola popisující nastavení řadicích mechanismů. Přehazování mezi kolečky musí být plynulé.



#### Upozornění

Z důvodu efektivní funkčnosti a zamezení zkrácení životnosti řadicích mechanismů (řetěz, volnoběžka, klika s převodníky) dodržujte následující:

- Nepřetěžujte násilím.
- Nenechte křížit řetěz (řetěz na velkém převodníku a velkém kolečku nebo řetěz na malém převodníku a malém ozubeném kolečku).



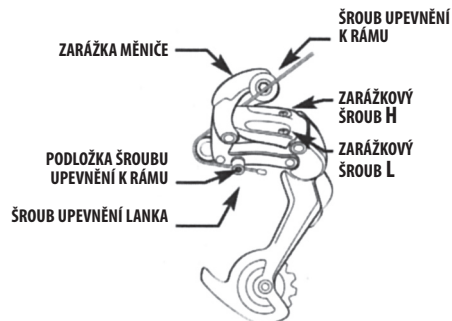
## K – NASTAVENÍ MĚNIČE/PŘESMYKAČE

Tato činnost je obtížná, proto doporučujeme konzultaci s kvalifikovaným technikem.

Poznámka: Problém s řazením bývá častěji spojen s napnutím lanka měniče/přesmykače a ne s potřebou nastavení posunu měniče.

### 1 – Nastavení posunu měniče

- Aby řetěz nevyskakoval z koleček (do paprsků kola nebo mezi rám a ozubená kolečka), je nezbytné nastavit posun měniče pomocí zarážek H a L.
- Šroub H slouží k nastavení spodní zarážky (směrem k malému kolečku): povolením tohoto šroubu umožníte posun řetězu dále od malého kolečka.
  - Šroub L slouží k nastavení horní zarážky (směrem k velkému kolečku): povolením tohoto šroubu umožníte posun řetězu dále od velkého kolečka.



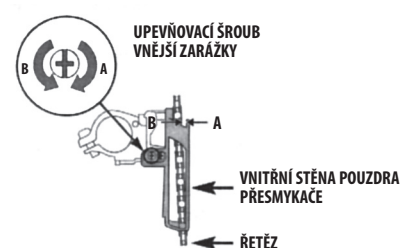
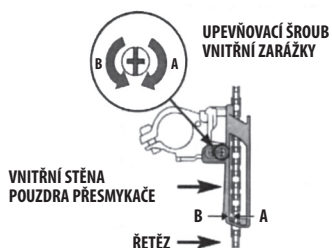
### 2 – Nastavení posunu přesmykače

#### Nastavení vnitřní zarážky

Otočením vnější šroubu přesmykače ve směru A se pouzdro přesmykače se posune směrem k menšímu převodníku; otočením ve směru B se posune směrem k většímu převodníku. Nastavte přesmykač tak, aby mezi vnitřní stěnou pouzdra přesmykače a řetězem byla mezera 0 – 0,5 mm (0 – 1/64").

#### Nastavení vnější zarážky

Otočením vnitřního šroubu ve směru A se pouzdro přesmykače posune směrem k menšímu převodníku. Otočením ve směru B se posune směrem k většímu převodníku. Nastavte přesmykač tak, aby mezi vnější stěnou pouzdra přesmykače a řetězem byla mezera 0 – 0,5 mm (0 – 1/64").



### 3 – Nastavení napnutí měniče



Nastavením napnutí lanka zajistíte správný poměr mezi polohou páčky řazení a polohou měniče. Povolením nebo přitáhnutím napínacího šroubu lanka u páčky řazení nebo na zadní straně měniče zajistíte správný poměr mezi každou zarážkou páčky řazení a kolečkem.

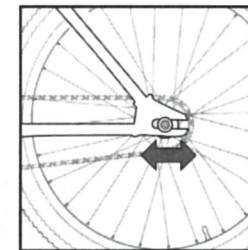
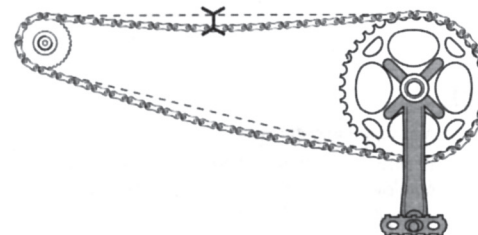
## L – NASTAVENÍ PŘEVODOVKY UVNITŘ NÁBOJE

(příklad SHIMANO NEXUS nebo SRAM SPECTRO)

Nastavení této převodovky je velmi snadné: viz specifické upozornění dodávané jako dodatek této příručky.

### NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

U jízdních kol vybavených jedním převodem nebo převodovkou uvnitř náboje je nezbytné kontrolovat napnutí řetězu (protože řetěz se časem vytahuje). Nadměrné napnutí řetězu může snížit výkonnost a životnost jízdního kola (obtížné šlapání). Příliš malé napnutí řetězu může být příčinou častého padání řetězu. Správné napnutí řetězu lze vertikálně posunout o max. 1 cm (3/8"). Napnutí řetězu se nastavuje posunem zadního kola směrem dopředu nebo dozadu ve výřezech rámu.



## MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

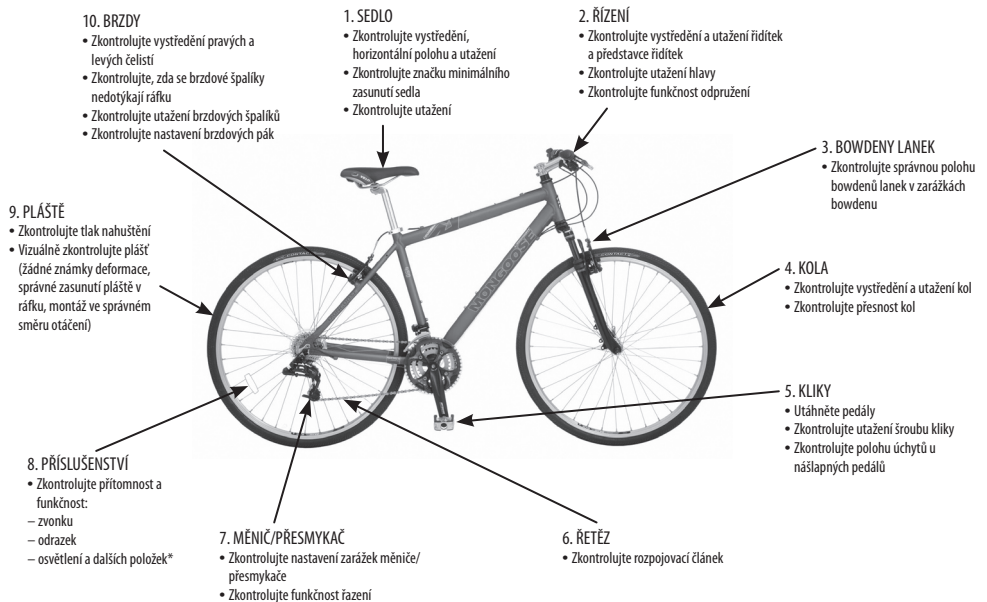
Doporučujeme, abyste postupovali podle montážních pokynů dodávaných s příslušenstvím.

### STOP Upozornění

- U prodejce se ujistěte, zda je příslušenství určené k instalaci kompatibilní s vaším jízdním kolem.
- Patřičnou pozornost věnujte příslušenstvím, která by mohla kolidovat s otáčejícími se koly, odpružením rámu a hranicemi jeho posunu a která by mohla při utažení deformovat rám.
- Silniční jízdní kola, celoodpružená horská jízdní kola a jízdní kola vybavená pouze kotoučovými brzdami nejsou určena k montáži dětské sedačky.
- Dětská sedačka může výrazně ovlivnit stabilitu vašeho jízdního kola. Dětská sedačka se nesmí připevňovat přímo k sedlové tyči.
- Stojan slouží k držení jízdního kola bez jakékoli zátěže. Nikdy nenechávejte dítě na kole, které je opřeno o stojan.
- Informace o instalaci rotoru zadní brzdy a stupaček naleznete v dodávaných montážních pokynech.

### Doporučení

Pro maximální bezpečnost doporučujeme konzultaci s kvalifikovaným technikem.



\*: v závislosti na modelu (zadní tlumiče, blatníky, nosič zavazadel apod.)

Nu hvor du har købt en kvalitetscykel, foreslår vi, at du læser denne brugervejledning for at sikre, at du er tilfreds så længe som muligt: Den indeholder alle de nødvendige oplysninger om, hvordan du bruger, justerer og vedligeholder din cykel fra Pacific Cycle.

**Det er vigtigt at gemme vejledningen.**

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Generelle advarsler</b> .....                                           | 38 |
| Leksikon for minicykler.....                                               | 38 |
| <b>Hver cykel er lavet til en bestemt brug, og har begrænsninger</b> ..... | 39 |
| Generelle begrænsninger omkring brug af cyklen .....                       | 39 |
| Opbevaringsforhold.....                                                    | 39 |
| Cykeltyper, og deres brug.....                                             | 39 |
| <b>Anbefalinger til sikker cykling</b> .....                               | 40 |
| <b>Anbefalinger til justering af positioner på cyklen</b> .....            | 42 |
| Justering af sadlen.....                                                   | 42 |
| Justering af cykelstyrets højde.....                                       | 42 |
| <b>Sikkerhedskontrol inden brug</b> .....                                  | 43 |
| <b>Justeringer efter nogle timers brug</b> .....                           | 43 |
| <b>Vedligeholdelse af din cykel</b> .....                                  | 44 |
| A. Periodisk vedligeholdelse og eftersyn .....                             | 44 |
| B. Nødvendigt værktøj.....                                                 | 45 |
| C. Rengøring.....                                                          | 45 |
| D. Smøring.....                                                            | 45 |
| E. Moment.....                                                             | 46 |
| F. Afmontering – montering af hjul .....                                   | 47 |
| 1. Hjul udstyret med hurtigudløser-greb .....                              | 47 |
| 2. Hjul udstyret med låsemøtrik.....                                       | 47 |
| 3. Hjul udstyret med tromlebremse.....                                     | 47 |
| 4. Hjul udstyret med tilbagepedalerings-greb .....                         | 48 |
| 5. Hjul udstyret med gearskift i nav.....                                  | 48 |
| G. Sådan bruges hurtigudløser-greb .....                                   | 48 |
| H. Montering af pedaler .....                                              | 48 |
| I. Bremsemekanismen .....                                                  | 49 |
| 1. Sådan bruges bremserne .....                                            | 49 |
| 2. Sådan kontrolleres bremserne.....                                       | 49 |
| 3. Sådan justeres bremserne.....                                           | 49 |
| J. Sådan bruges gearskiftet .....                                          | 51 |
| K. Sådan justeres det udvendige gear .....                                 | 52 |
| 1. Justering af bagskifterens vandring .....                               | 52 |
| 2. Justering af forskifterens vandring.....                                | 52 |
| 3. Justering af det udvendige gears spænding.....                          | 52 |
| L. Justering af gearmekanismen inden i navet .....                         | 53 |
| <b>Montering af tilbehør</b> .....                                         | 53 |
| <b>Sikkerhed omkring cyklen: 10 kontrolpunkter</b> .....                   | 54 |



## GENERELLE ADVARSELER

Cykling involverer - ligesom de andre sportsgrene - risiko for person- og ejendomsskade. Ved at bruge en cykel påtager du dig ansvaret for risikoen. Pacific Cycle fralægger sig alt ansvar, hvis produktet er ændret af brugeren. Du skal kende og overholde trafikreglerne.

Korrekt vedligeholdelse og brug af cyklen er en del af dit ansvar, og reducerer risikoen for ulykker.

Korrekt vedligeholdelse bevarer cyklens oprindelige nytte og sikkerhed.

Al slags cykling involverer en vis grad af risiko. Du skal derfor altid bære en korrekt justeret og fastgjort hjelm.

### Tillæg til brugervejledningen

Hvis din cykel er udstyret med specifikke dele (f. eks. justerbar forgaffel med affjedring, hydrauliske bremses, støddæmpere, justerbar frempind), vil din forhandler give dig yderligere specifikke oplysninger.

### Vedligeholdelse, justering og reparation

For at sikre, at vedligeholdelsesarbejdet er både af høj kvalitet og sikkert, anbefaler vi, at du får din cykel vedligeholdt og repareret af et kvalificeret cykelværksted.

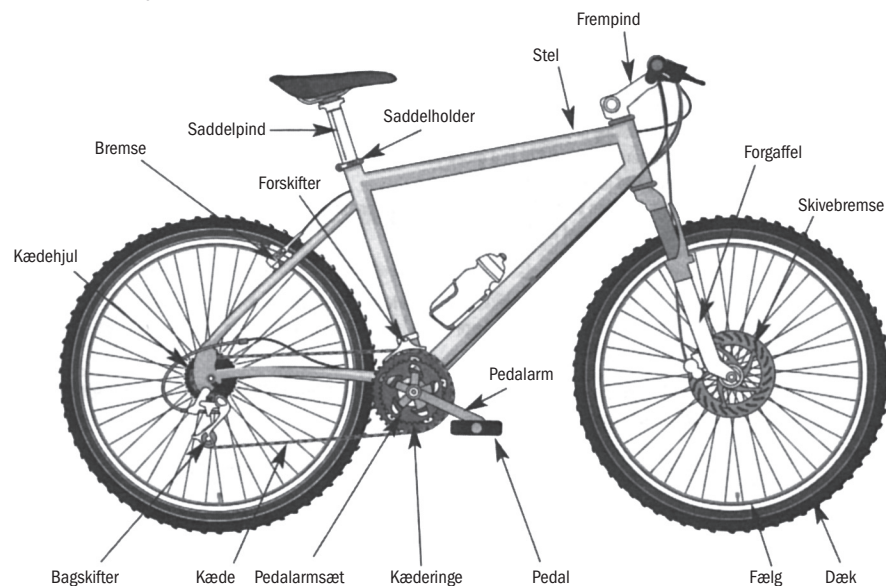
### Din cykelforhandler

Udover denne vejledning er hovedkilden til oplysninger og hjælp din cykel forretning. Forhandleren er den første kontakt angående cyklens vedligeholdelse, justering, brug og garanti.

### Bemærk

Cyklar og deres dele er i stadig udvikling, og det er derfor umuligt at lave en udførlig vejledning. Vi anbefaler derfor, at du kontakter et værksted eller en forhandler for gratis oplysninger.

### Leksikon for minicykler



### STOP Advarsel:

Som med alle mekaniske dele er cyklen underlagt slidtage og megen belastning. Forskellige materialer og dele kan reagere forskelligt overfor slidtage og materialsvækkelse. Hvis en dels projekterede levetid udløber, kan delen svigte uden varsel og forårsage, at cyklisten lider skade. Alle former for revner, skrammer eller farveændringer i områder med høj belastning indikerer, at delens levetid er udløbet, og delen bør udskiftes.

## HVER CYKEL ER LAVET TIL EN BESTEMT BRUG, OG HAR BEGRÆNSNINGER

*Hurtige råd, så du kan træffe det rigtige valg! Kend din disciplin.*

### Generelle begrænsninger omkring brug af cyklen

Din cykel er ikke beregnet til at bruges i

- sand.
- vand (navene og afstandsholderne må ikke neddyppes i vand).
- i omgivelser med meget salt (som f. eks. på en strand).

### Opbevaringsforhold

Din cykel er ikke designet til at opbevares udendørs i længere tid (højest 12 timer). Den skal opbevares i et tørt, tempereret sted (undgå kuldegrader) væk fra ætsende materialer som f. eks. ved havet (såsom på en badebro), nær ukrudtsmidler, syrer, opløsningsmidler, batterier...

### Cykeltyper, og deres brug



#### Mountainbike

Disse cykler er alsidige og terrængående sportscyklar - gode til oplevelser ude i naturen.

Fritids-mountainbikes er ideelle til ture i skoven eller i byen på farbare stier.

Fritids-mountainbikes med fuld affjedring er mere komfortable.

Mountainbikes til sport og konkurrence er designet til alle terræner. Forskellen ligger i vægten, kvaliteten af gearet og affjedringen. Du kan køre længere, have bedre kontrol og være mindre trætt på en mountainbike med fuld affjedring. De er mere komfortable når du kører ned eller op ad bakke.



#### Hybrid touringbike til alle veje

Dette er det ideelle kompromis mellem en citybike og en mountainbike. En komfortabel og godt udstyret ledsager til ture alene eller med familie og venner, på små landeveje eller grusveje.

Dens hjul er mindre end hjulene på en mountainbike og kan have en større diameter. Resultatet er, at den er mere komfortabel på asfalterede veje. Dette er den ideelle cykel til ture!



#### Citybike

City: Perfekt udstyret og komfortabel - cyklen er ideel til sikker bykørsel i trafikken. Den hjælper dig med at undgå at blive snavset med dens for- og bagskærme og kædeskærm.

Flat Bar Road: En cykel til bymæssig sportsudøvelse og kørsel på byveje. Denne lydhøre cykel, der er en mellemting mellem en roadbike og en traditionel citybike, er designet til hyppige træningskørsler i mellemdistanceklassen.



#### Roadbike

Den er let, så du kan holde dig i form eller køre konkurrencekørsel. Geometrien i hvert stel er designet til en specifik anvendelse:

Målsætning omkring **konditionstræning**: Holde dig i form ved at cykle en let cykel i gear, der passer til din styrke.

Målsætning omkring **sport**: At opdage, hvad det vil sige at cykle, alene eller i en gruppe, i alle typer terræn, med en cykel der fremmer velværet med dens geometri og dele.

Målsætning omkring **konkurrence**: At overgå dig selv i træning, så du udvikler din fysik og tager del i konkurrencer med udstyr, der også kommer fra den højeste grad af konkurrence.



#### BMX

Specielt designet til akrobatik. En gadecykel til trick og kunster eller til skøjtebanen. En dirtbike til spring og tricks på ramper. Harmoni og tricks på jorden. En "racerbane" er lig med en grusvej med bump. Vi anbefaler på det kraftigste, at du vælger din disciplin inden du starter!

### CYKLEN MED 14" HJUL ER SPECIFIKT UNDERLAGT SIKKERHEDSKRAVENE I VEDTÆGTERNE I EN71-3 Safety of Toys (standard for legetøjssikkerhed).

Der henvises til det specifikke tillæg, der fulgte med cyklen.

### CYKLER TIL BØRN (med hjul fra 16" til 24") er specifikt underlagt sikkerhedskravene i cykelvedtægten EN 14765, Bicycles for Young Children (Cykler til yngre børn).

Den er designet til de specifikke krav til børn. Uanset om du er ved at opdage cykling for den første gang, eller om du er en erfaren cyklist, henvender denne bike sig til alle aldersgrupper og alle anvendelser. Det er en robust cykel, der er nem og sjov at bruge, og godt udstyret. Det er den perfekte ledsager når du vil lære og have sjov, da den er helt sikker.



## ANBEFALINGER TIL SIKKER CYKLING

- Du skal altid udføre et fuldstændigt eftersyn inden du kører.
- Læs omhyggeligt afsnittet **"Sikkerhedseftersyn inden brug"**.
- Du skal altid køre med hjelm for at beskytte hovedet mod eventuelt fald.
- Hav begge hænder på styret når du kører.
- Kør altid i trafikens retning. Aldrig mod den.
- Du må aldrig lade dig blive trukket af en bil eller et andet køretøj.
- Kontroller din hastighed og undgå slinger.
- Hvis du kører med bagage, kan det begrænse dit udsyn eller evnen til at kontrollere cyklen, og medføre, at du falder.



### **VIGTIGT! Kør aldrig to personer på en cykel (undtagen på en tandem)**

- Kør aldrig om natten eller i dårligt vejr uden lys. Det er ulovligt at køre uden lys i skumringen, om natten, eller tidligt om morgenen (halvanden time inden solopgang, og halvanden time efter solnedgang)

Du skal være synlig for bilister og motorcyklister:

- Bær reflekterende beklædning i lyse farver og tænd for cyklens for- og baglygte.
- Cyklen skal være udstyret med baglygte og refleks.
- Den skal også være udstyret med forlygte og en hvid refleks.
- Der skal være orange sidereflekser på hjulene.

- Hvis du kører i regnvejr eller på våde flader skal du være forsigtig, da bremseafstanden kan være længere og friktionsmodstanden kan være betydeligt nedsat.
- Bær det rette tilbehør som f. eks. handsker og briller, samt forstærket beklædning.
- Undgå at bruge løsthængende beklædning, der kan blive fanget i hjulene.

**NB:** Nogle af vores cykler er som fabriksstandard udstyret med for- og baglygte, såvel som bagreflekser samt sidereflekser på hjulene.

### **Adgang til stier: Ansvarlig adfærd og god opførsel.**

Tag ikke adgang til stier som en selvfølge.

Din adfærd på den næste tur vil påvirke, om stier forbliver åbne i de kommende år:

- Hold dig til stierne.
- Vær høflig overfor personer der går eller er til hest.
- Hold udskridninger på et minimum.
- Respekter dyrelivet og floraen.
- Hold dig væk fra mudrede områder.

### **Her følger nogle få regler om, hvordan du kører forsvarligt på stier:**

- Efterlad ikke et spor
- Skræm ikke dyrene
- Hold cyklen under kontrol
- Se dig for
- Lad altid andre komme forbi
- Efterlad ikke affald



### **VIGTIGT! Når du kører med børn**

- Pacific Cycle anbefaler at man bærer hjelm, og vi tilråder på det kraftigste at barnestolen og tilbehøret monteres af en kvalificeret og erfaren cykelsmed. Hvis du foretrækker selv at montere barnestolen, anbefaler vi, at du får forhandleren til at kontrollere, om bagagebæreren og barnestolen passer til hinanden og er helt sikre.
- Vær forsigtig når du kører med en barnestol. Den øger vægten bagtil og flytter cyklens tyngdefelt, hvilket gør det vanskeligere at holde balancen i sving.
- Børn skal altid bære hjelm når de sidder i barnestolen eller i en anhænger. Bemærk, at det er lovpligtigt at bære hjelm i mange lande.
- Hjul tiltrækker opmærksomheden fra børn, og udgør en risiko for at få fingrene i klemme! Hvis et barn putter fingrene ind i hjulets ege eller mellem kæden og kæderingene, kan fingrene sidde fast og lide skade.

### **Vedligeholdelse og kontrol af cyklen:**

Stellet, forgæflen og alle delene skal kontrolleres af din cykelforhandlers mekaniker for slidtage og/eller nedbrydning (revner, korrosion, brud osv.).

Det inkluderer vigtige sikkerhedseftersyn for at undgå ulykker og personskade, samt for at sikre, at cyklen holder i lang tid.



### **Advarsel:**

- Når du kører ned ad bakke, skal du være særligt agtpågivende.
- Du skal sikre dig, at cyklen er beregnet til den relevante disciplin (bakker, gennem terræn, ekstrem frikørsel osv.).
- Kontroller, at cyklens mekaniske dele er velfungerende.
- Sådan mindsker du risikoen for ulykker: Bær hjelm, bær korrekt justeret beskyttelsesudstyr, hold cyklen under kontrol og ... vær forsigtig!



### **Advarsel:**

1. Cyklen er ikke nødvendigvis udstyret med lygter. Du skal vide, hvad færdselsloven siger om lys og cykelkørsel når du kører på offentlige veje.
2. Uanset hvor du kører skal du ALTID bruge lygter hvis du kører om natten, så du kan se og BLIVE SET!

## ANBEFALINGER TIL JUSTERING AF POSITIONER PÅ CYKLEN

### Børnecykler med hjul på 14, 16, 20 og 24 tommer

Du kan måle dit barns højde i cykelforretningen. Med justeringsretningslinjerne og målene for dit barn kan du justere sadelhøjden og cykelstyrets højde, så de passer bedst til dit barn.

### Generelle cykler

Du kan måle din egen højde i cykelforretningen. Med justeringsretningslinjerne og dine egne mål kan du justere sadelhøjden og cykelstyrets højde, så de passer bedst til dig.

### Justering af sadlen

Du kan fastlægge din sadelhøjde ved at stå med en af dine hæle på pedalen - når pedalen er nærmest jorden.

Når dit ben er næsten udstrakt, passer det med din sadelhøjde.



### Praktiske oplysninger

Du kan ændre sadelhøjden, afhængigt af, hvilket terræn du kører i:

- På fladt terræn eller op ad bakke skal sadlen sidde højt for at øge effektiviteten.
- Sadlen bør sænkes en smule ned ad bakke for at forbedre kontrol over cyklen og gøre det nemmere at køre udenom forhindringer.



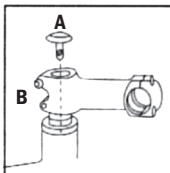
**VÆR OPMÆRKSOM PÅ SADELPINDENS MINIMUM ISÆTTELSESGRÆNSE!**  
Af sikkerhedsmæssige årsager må sadlen ikke justeres højere end minimum isættelsespunktet på sadelpinden.

### Justering af cykelstyrets højde:

Mountainbikes, der er samlet med en frempind af headsettypen, sælges med justeringsringe. Cykelforretningens justering af cykelstyret er sædvanligvis i den højeste position. Hvis du ønsker at hæve cykelstyret, skal du vælge en højere frempind.

Hvis du vil sænke højden, er det nødvendigt at bruge de nødvendige værktøjer (5 eller 6 mm unbrakonøgle, afhængigt af model. Se kapitlet om værktøj).

- Løsn skruer A fuldstændigt, og derefter begge skruer på frempinden.
- Fjern frempinden.
- Fjern 1 eller flere ringe.
- Monter frempinden igen.
- Spænd skruer A igen, og spænd derefter skruerne B.



### Sådan kontrollerer du, om frempinden er korrekt monteret:

Kontroller monteringen af din frempind ved at trække forbremsen og forsøge at bevæge cyklen frem og tilbage.

Hvis du mærker selv det mindste slør i headset, skal du spænde skruer A igen.

Sekundære kontrol: Løft den forreste del af cyklen og drej cykelstyret fra venstre til højre. Hvis du mærker modstand når du drejer cykelstyret, skal du løsne skruer A. Hvis det lyder for kompliceret, kan du snakke med værkstedet hos din cykelforretning om det.

### Roadbike

Oplysninger om, hvordan du justerer en cykel, findes både i forretningen og på internettet. Det gør det muligt at justere din cykel til netop dine mål og baseret på, hvordan du vil bruge den. Med specielle værktøjer (måleinstrumenter og software) anbefaler denne service en stelstørrelse og andre passende cykeldele (cykelstyr, frempind og pedalarme). Servicen fastlægger også, hvad der skal justeres for at gøre din position på cyklen bedst mulig hvad angår komfort, ydelse og kontrol over cyklen.

## SIKKERHEDSKONTROL INDEN BRUG

- Spænding af sadelpind og sadel: Kontroller, at alt er spændt godt til, og at pinden sidder godt fast i stellet. Vær særlig opmærksom på minimum isættelsespunktet på sadelpinden.
- Spænding af frempind: Kontroller inden hver brug, om frempinden er helt spændt til vha. de korrekte værktøjer (se kapitlet om værktøjer), og spænd om nødvendigt til det angivne moment. Kontroller momentværdien i skemaet for spænding af frempind/headset.
- Oppumpning, dimensioner og retning for montering af dæk: Oppump dækkene til det korrekte tryk. Hold dig indenfor fabrikantens trykomsråde, som findes på siden af dækket. Dine dæks modstandsdygtighed overfor punkteringer afhænger af det rette tryk. Monter dækket i den retning, som er angivet på dækkets side (pilen angiver rotationsretningen).



**Inden du kører en tur, skal du sikre dig, at der ikke er slør i nogen af de forskellige, samlede dele!**

Bemærk, at 14,5 PSI = 1 BAR og 1 BAR = 1 kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Montering af hjul. Læs afsnittet om brug af hurtigudløser omhyggeligt.
- Funktion af for- og bagbremses: Se kapitlet "Sådan kontrolleres bremsene", der omhandler bremsemekanismen.
- Montering af pedaler: Se kapitlet "Montering af pedaler".
- Funktion af lygtesystemet:



Cyklen er ikke nødvendigvis udstyret med lygter. Du skal vide, hvad færdselsloven siger om lys og cykelkørsel, når du kører på offentlige veje. Hvis din cykel er udstyret med lygter, skal du sikre dig, at de virker, og at batterierne er tilstrækkeligt opladte inden du tager af sted. Brugte batterier indeholder metaller, der er skadelige for miljøet (Hg: Kviksølv; Cd: Cadmium; Pb: Bly). De kan indleveres i vores forretninger, hvor de behandles på korrekt vis. Bortkast dem ikke med husholdningsaffald. Batterier skal indsamles separat.



### Advarsel angående clipless pedaler:

Clipless pedaler er vanskelige at bruge, og de kræver, at man vænner sig til dem, så man undgår at falde:

Klik skoene af og på pedalerne inden du cykler. Interfacet mellem fastgørelsesanordningen og pedalen kan påvirkes af forskellige faktorer som f. eks. støv, mudder, smørelse, fjederspænding og slidtage.

Du kontrollerer funktionen og gør dig bekendt med, hvordan pedalerne opleves, ved at klikke af og på.



### Advarsel angående stel og forgællens affjedringssystem:

Se tillægget, der fulgte med denne vejledning. Inden du kører en tur, skal du sikre dig, at der ikke er slør i nogen af de forskellige, samlede dele. Hvis der er slør, må du kun rådføre dig med en kvalificeret cykelsmed og/eller forretning for at få udført de nødvendige justeringer.



### Advarsel angående bremsehåndtagenes position:

I de fleste europæiske lande er det påkrævet, at bremsehåndtagene konfigureres således, at det venstre bremsehåndtag aktiverer BAGHJULSBREMSEN. Brug af det højre håndtag aktiverer FORHJULSBREMSEN. Inden du kører, skal du kontrollere, om bremsene er konfigureret på denne måde, eller om de er konfigureret efter din foretrukne position. De fleste bremsesystemer kan arrangeres, så de passer til din foretrukne position, hvis de ikke allerede er konfigureret således.

## JUSTERINGER EFTER NOGLE TIMERS BRUG

Efter 2 til 3 timers brug kræver visse af cyklens dele en lille justering. Det skyldes hovedsagligt, at delene "falder til" i deres endelige position. Det udvendige gears kabler skal justeres: Kabelhylstret komprimeres, hvilket kræver, at spændingen på det udvendige gear og bremsene skal justeres (se kapitel om justering af det udvendige gears spænding).

Hvad angår cykler uden gear kan det synes vanskeligt at træde pedalerne ned på de første par ture. Der er helt normalt og det bliver lettere efter et par timers brug. Kæden strækker sig på naturlig vis.

Angående cykler, der er udstyret med en afstandsholder i tre dele: Efter den første brug er det nødvendigt at spænde afstandsholderen. Det bør udføres af en kvalificeret cykelsmed og/eller cykelværksted.

## VEDLIGEHOLDELSE AF DIN CYKEL

Din cykel kræver et minimum af vedligeholdelse og regelmæssige eftersyn.

Hyppigheden afhænger af, hvilken type cykel du har (city, road, mountain), samt hvor ofte du bruger den og under hvilke forhold.

Din cykels vedligeholdelse afhænger af, hvordan du bruger den:

- City-, touring-, road- og BMX-bikes kræver periodisk vedligeholdelse: Kæden skal smøres regelmæssigt, kædehjul og kædering skal børstes, der skal periodisk dryppes et par dråber olie i bremsernes og det udvendige gears kabelhylstre, og bremseklodserne skal renses.
- Mountainbikes skal rengøres og smøres efter brug i mudret eller støvet terræn: Stel, hjul, kæde, kædering og kædehjul.

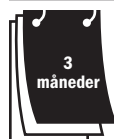
Når du opdager, at en af cyklens dele har ændret sig, skal delen udskiftes.

### Anbefaling

Vi anbefaler, at du kun bruger originale reservedele!

## A – PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

Der findes retningslinjer for, hvilken type vedligeholdelse der skal udføres på cyklen, baseret på købsdatoen: Hyppigheden af vedligeholdelsesarbejdet kan muligvis være oftere, hvis cyklen bruges meget, eller under belastende forhold (mudder, sand, vand osv.).



- Spænding af alle cyklens dele
- Spænding og/eller opretning af hjulene



BMX



City



Barn



Hybrid roadbike til alle veje



Mountainbike



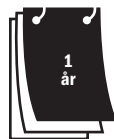
- Smøring
- Udskiftning af bremseklodser for almindelige bremses eller skivebremses



Mountainbike



Road



- Udskiftning af afstandsholder
- Udskiftning af kabler og hylstre til bremsen og det udvendige gear
- Udskiftning af gearet (kædering, kæde og frihjul)
- Udskiftning af dæk og slange



Mountainbike



Road

- Smøring
- Udskiftning af bremseklodser for almindelige bremses eller skivebremses



Barn



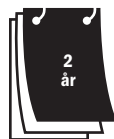
BMX



Hybrid roadbike til alle veje



City



- Udskiftning af afstandsholder
- Udskiftning af kabler og hylstre til bremsen og det udvendige gear
- Udskiftning af gearet (kædering, kæde og frihjul)
- Udskiftning af dæk og slange



Barn



BMX



Hybrid roadbike til alle veje



City

## STOP Advarsel

Megen brug, eller brug under ekstreme forhold (vand, mudder osv.), kan væsentligt forkorte levetiden for de dele, der kan nedslides (kuglelejer, kæde osv.), og kræve hyppigere vedligeholdelsesarbejde.

## B – NØDVENDIGT VÆRKTØJ

For at kunne samle, justere og reparere din cykel på korrekt vis, er det nødvendigt, at du anskaffer dig visse basale værktøjer:



15, 14, 13, 10, 9 og 8 mm topnøgler



4 mm  
stjerneformet  
topnøgle



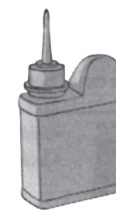
Fladbladet  
skruetrækker



Stjerneskrue-  
trækker



Unbrakonøgle  
(eller BTR)



Smørekande

Disse værktøjer er essentielle for at kunne håndtere de forskellige stadier i samlingen af din cykel. De vil også være nyttige ved alle justeringerne, der er forklaret i denne vejledning.

### Anbefaling

Vi anbefaler, at du tager nogle få værktøjer med dig når du kører på cyklen:

- Et kædenitnings-værktøj og et kædeled, der passer til cyklens kæde
- En slange i samme størrelse som dine dæk og fælge
- Et sæt dækjern
- Et universelværktøj, der som et minimum inkluderer værktøjerne nævnt ovenfor
- En cykelpumpe

## C – RENGØRING

Du kan rengøre din cykel med en svamp, en vandstråle eller sæbevand. Gearets dele kan gøres rene med en lille børste.



### FORSIGTIG når du bruger en højtryksrenser!

Brug ikke en dampstråle, da smørefedt kan blive flydende inden i de mekaniske dele. Din cykel vil ikke længere kunne køre, da lejer og gear ville sidde fast. Undgå også kraftige stråler, der kan beskadige stellet: Undgå at rette strålen mod de mekaniske dele. **Du kan undgå, at delene ruste**, ved at fjerne overskydende vand og smøre de bevægelige dele (det udvendige gear, kæde, kabler til bremse og det udvendige gear).

## D – SMØRING

Det er nødvendigt at smøre delene, så din cykel fungerer optimalt, har en lang levetid og for at forebygge, at delene ruste. Brug en vaselinlignende olie til kabler og gearets dele. Det er bedst at bruge en specialolie til kæden. Straks efter vask: Tør og smør gearets dele (det udvendige gear, gearskittegreb), affjedring, bremsegreb, bremsens omdrejningspunkter, såvel som kæden.

Husk at efterse kæden, og om nødvendigt erstatte den (se afsnittet "Vedligeholdelseeftersyn"). Påfør en passende mængde smørefedt på sadelpind og den nederste del af frempinden for at holde vand ude.



Patronlignende afstandsholdere skal ikke vedligeholdes: De er tilstrækkeligt vandtætte, og er smurte for hele afstandsholderens levetid. For helt at undgå knirken kan det være nødvendigt at smøre leddene mellem stellet og afstandsholderen.

**STOP Advarsel** Alle disse vedligeholdelsespunkter skal gentages ofte hvis cyklen bruges under forhold med salt, samt inden langvarig opbevaring.

## E – MOMENT

Momentværdier til samling af følgende dele (i Nm) (\*):

| Cykeltype                    | Frempind/<br>Styrerør         | Frempind/<br>Cykelstyr | Pind/Sadel                 | Saddelholder/<br>Sadel                     | Forhjul/Stel  | Baghjul/Stel                 | Sadelpind/<br>Stel           | Pedaler/<br>Pedalarme |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Barn<br>(14", 16")           | 10/12                         | 18/20                  | 10/12 eller<br>i et stykke | 10/12                                      | Hurtigudløser | 22/30                        | 22/30                        | 30/45                 |
| Junior<br>(20", 24")         | 10/12                         | 18/20                  | 15/18                      | 12/15                                      | Hurtigudløser | 22/30 eller<br>Hurtigudløser | 22/30 eller<br>Hurtigudløser | 30/45                 |
| BMX                          | 10/12                         | 10/12                  | 12/15                      | 15/18                                      | Hurtigudløser | 30/40                        | 30/40                        | 37/42                 |
| Alsidedig City &<br>Country  | 10/15                         | 18/20                  | 12/15                      | 8/10                                       | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | 22/30 eller<br>Hurtigudløser | 37/42                 |
| City & Country<br>Urban      | 10/15                         | 18/20                  | 12/16                      | 8/10                                       | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | 22/30 eller<br>Hurtigudløser | 37/42                 |
| Alle terræn - fritid         | 10/12                         | 18/20                  | 12/16                      | 14/18                                      | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | 22/30 eller<br>Hurtigudløser | 37/42                 |
| Alle terræn - sport          | 8/10 hvis 1<br>eller 2 skruer | 18/20                  | 12/16                      | 8/10                                       | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | Hurtigudløser                | 37/42                 |
| Alle terræn -<br>konkurrence | 8/10 hvis 1<br>eller 2 skruer | 8/10                   | 6/8                        | 8/10 hvis 1<br>skrue, 6/8 hvis<br>2 skruer | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | Hurtigudløser                | 37/42                 |
| Road og<br>Cyclocross        | 10/12                         | 8/10                   | 10/14                      | 8/10                                       | Hurtigudløser | Hurtigudløser                | Hurtigudløser                | 37/42                 |

(\*) til samling med hurtigudløser, læs kapitel "Sådan bruges hurtigudløsninger"

## F – AFMONTERING – MONTERING AF HJUL

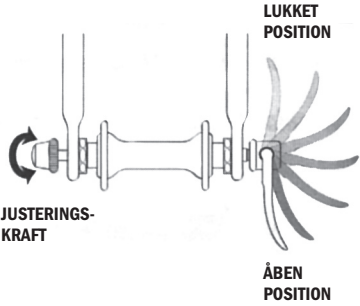
### 1 – Hjul udstyret med hurtigudløser-greb

#### Afmontering

- Åbn bremsearmen (se afsnittet om bremsen)
- Åbn hurtigudløserens greb (se afsnittet om brug af hurtigudløser)
- For forhjul: Løsn hurtigudløsnings-grebet og frakobl alle sikkerhedsskiver fra akslen
- Aftag hjulet

#### Montering

- Sæt hjulet i midten, helt inde i stellet og forgafiens slidser.
- Sæt alle sikkerhedsskiver på plads
- Juster hurtigudløser-grebet's spænding
- Luk hurtigudløser-grebet (grebet skal ligge helt op til forgafiens endestykker (fladt med) når det er lukket)
- Luk bremsearmen (se afsnittet om bremsen)



### 2 – Hjul udstyret med låsemøtrik

#### Afmontering

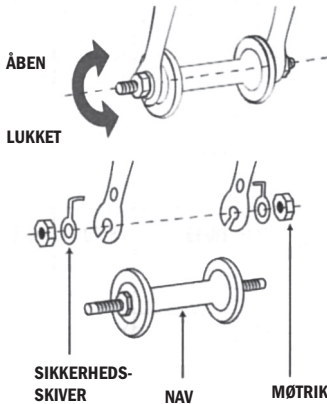
- Åbn bremsearmen (se afsnittet om bremsen)
- Løsn låsemøtrikken med en passende nøgle
- For forhjul: Fjern alle sikkerhedsskiver fra gaffen
- Aftag hjulet

#### Montering

- Sæt hjulet i midten, helt inde i stellet og forgafiens slidser.
- Sæt alle sikkerhedsskiver på plads
- Spænd møtrikkerne til det korrekte moment
- Luk bremsearmen (se afsnit om bremsen)

Bemærkning om baghjul med flere gear:

Det er nemmere at afmontere, hvis kæden sidder på det mindste tandhjul på kædehjulet



### 3 – Hjul udstyret med tromlebremse

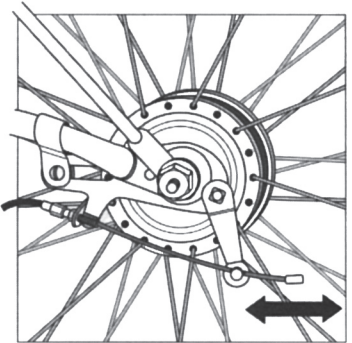
Det er vanskeligt at afmontere og montere denne type hjul, så vi anbefaler, at du rådgiver dig med en af vores cykelsmede i et af vores værksteder. Du kan også udføre følgende på egen risiko:

#### Afmontering

- Frakobl bremsen, som vist i diagrammet
- Brug den korrekte nøgle til at løsne låsemøtrikkerne, der holder hjulet
- Aftag hjulet

#### Montering

- Sæt hjulet i midten, helt inde i stellet og forgafiens slidser.
- Spænd møtrikkerne igen
- Tilkoble bremsen igen ifølge diagrammet



## 4 – Hjul udstyret med tromlebremse

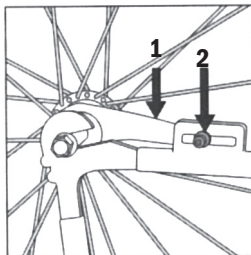
Det er vanskeligt at afmontere denne type hjul, så vi anbefaler, at du rådgiver dig med en af vores cykelsmede i et af vores værksteder. Du kan også udføre følgende på egen risiko:

### Afmontering

- Aftag holderen (1) ved at løsne møtrik (2) med den korrekte nøgle
- Følg derefter vejledningerne i "Hjul udstyret med låsemøtrik"

### Montering

- Sæt holderen (1) på stellet igen ved at spænde møtrikken (2) med den korrekte nøgle, til et moment på mellem 6 og 9 Nm
- Følg derefter vejledningerne i "Hjul udstyret med låsemøtrik"



## 5 – Hjul udstyret med gearskift i nav

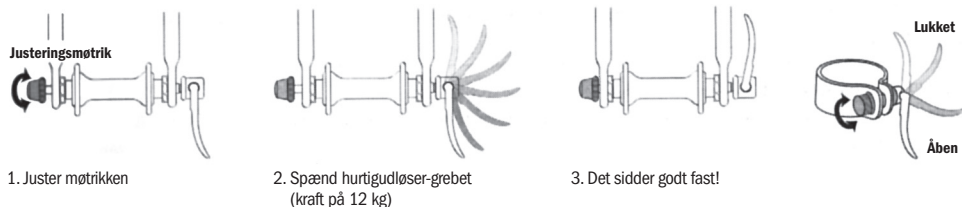
Det er vanskeligt at afmontere denne type hjul, så vi anbefaler, at du rådgiver dig med en af vores cykelsmede i et af vores værksteder. Du kan dog finde oplysninger om afmontering og montering i et tillæg, der følger med cyklen.

**VIGTIGT:** Inden du bruger cyklen skal du sikre dig, at hjulet sidder godt fast.

## G – SÅDAN BRUGES HURTIGUDLØSER-GREB

Du kan fastgøre hjulene til forgafflen og stellet med hurtigudløsnings-grebene. For at sikre effektiv lukning skal justeringsmøtrikken (1) spændes for at kunne producere tilstrækkelig lukkekraft på hurtigudløser-grebet (2), svarende til ca. 12 Kg. Derudover skal grebet ligge helt op til forgafflens endestykker (fladt med) når det er lukket.

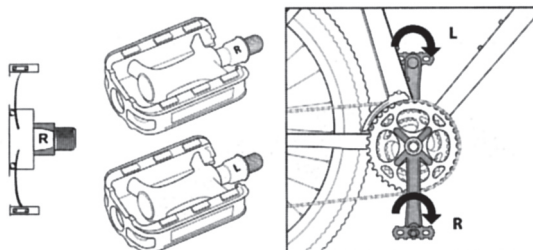
Bemærk: Hvis du er i tvivl, kan du kontakte en af forretningens cykelsmede.



## H – MONTERING AF PEDALER

**STOP Advarsel:** Forsøg ikke at spænde pedalen med hånden. Brug en passende nøgle (15 mm topnøgle)

1. Identifier pedalerne: Se efter bogstavet på hver pedal: "L" eller "R".
2. Pedalen mærket med "R" er cyklens højre pedal. Drej den med uret for at sætte den på pedalarmen.
3. Pedalen mærket med "L" er cyklens venstre pedal. Drej den mod uret for at sætte den på pedalarmen.



## I – BREMSEMEKANISMEN

### 1 – Sådan bruges bremsene

Sænk farten eller stands cyklen: Brug først bagbremsen. Derefter bruger du forbremsen, først let, og derefter gradvist kraftigere. Hvis forbremsen bruges for hurtigt og med for megen kraft, kan det blokere forhjulet og afstedkomme et farligt fald.

For skivebrems: Når der bremses, kan skiver og arme blive meget varme og forårsage alvorlige forbrændinger hvis de berøres. Efter bremsning skal du vente 30 minutter inden du rører ved bremsedisken eller -armen.

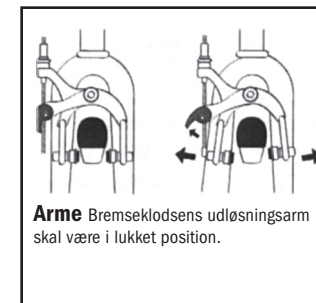
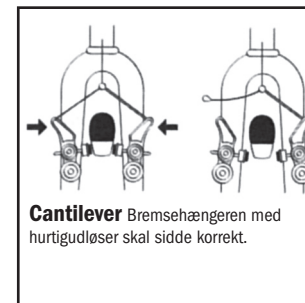
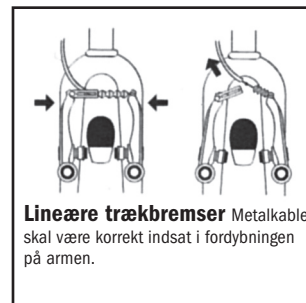
### 2 – Sådan kontrolleres bremsene

Inden brug skal du sikre dig, at bremsen fungerer korrekt:

- Når bremsegrebet trækkes stramt til, må det ikke komme i kontakt med cykelstyret.
- Standselængden ved en hastighed på 16 km (10 mil) i timen må ikke overstige 7 m (21 fod) på en tør vej og 9 m (27 fod) på en våd vej.
- Kabler og kabelhylstre må ikke være beskadigede.

Bemærk: Hvis disse betingelser ikke er opfyldt, skal du kontakte vores værksted, hvor dit system vil blive justeret korrekt.

For følgende typer brems:



Mekanisk eller hydraulisk disk:

Det er nødvendigt at være forsigtig når man bruger denne type bremse, der kræver en indkørselsperiode på ca. 30 til 50 km (18 til 30 mil) (afhængigt af type) inden den når det optimale ydelsesniveau.

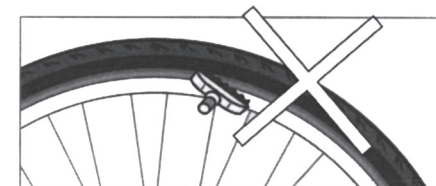
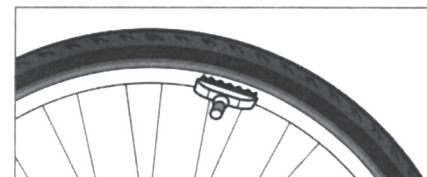
**STOP Advarsel**

- Fælg og bremseklodser må under ingen omstændigheder komme i kontakt med smøremidler.
- For alle justeringer eller andet arbejde på brems af skivetyper på roadbikes skal man rådføre sig med de specifikke vejledninger fra forhandleren.

### 3 – Sådan justeres bremsene

Bremseklodser

1. Kontroller, at bremseklodsen er rettet ind med siden af fælgen.

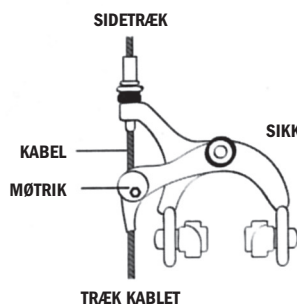
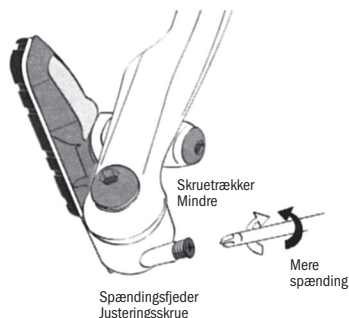
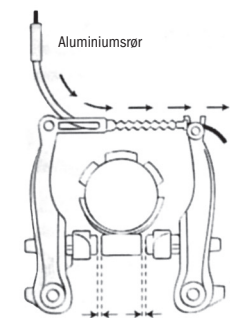


2. Kontroller afstanden fra bremseskoen til fælgen (fra 1/32" til 7/64" eller 1 til 3 mm for effektiv bremsning)
3. Den bagerste bremseklo skal altid sidde lidt længere væk fra fælgen.

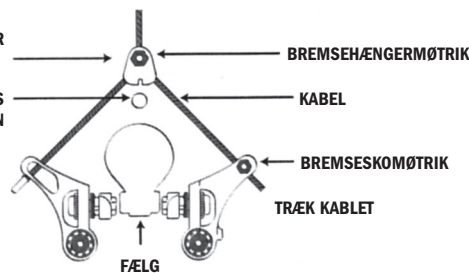


**Advarsel:** Bremsekloerne må aldrig røre ved dækkene.

4. Justering af lineære trækbremses eller cantilever, så de er ens.  
Balancer den "højre og venstre" returfjeder til armen, som illustreret nedenfor:

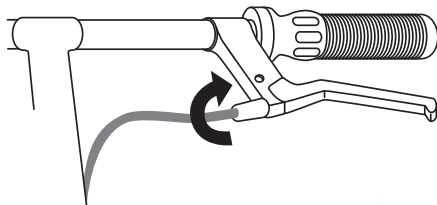


BREMSEHÆNGER  
SIKKERHEDSKROGENS  
POSITION



### Justering af kabelspænding

- For lineære trækbremses eller cantilever



- For bremses af arm-typen (type U)



### Vedligeholdelse af bremses

For at sikre, at cyklens bremses fungerer korrekt, at det vigtigt at vedligeholde dem regelmæssigt, i de intervaller, der er specificeret i kapitlet om periodisk vedligeholdelse og eftersyn af bremses.

- Udskiftning af nedslidte bremsekloer eller -sko: Bremseskoenes knopper er ikke længere synlige eller metalstykket er mindre end 2 mm (5/64") fra fælgen eller disken.
- Udskiftning af kabler og kabelhystre til bremsegrebene
- Rensning af slangerne til de hydrauliske bremsearme

**VIGTIGT:** Dette er vigtigt for sikkerheden, så det anbefales, at du får denne slags arbejde udført af din cykelsmed. Her er dog nogle oplysninger til de brugere, der selv ønsker at udføre arbejdet.

Bemærk: Se fabrikantens vejledning angående skivebremses.

### Udskiftning af bremsekloer

1. Åbn bremsearmene
2. Brug den korrekte nøgle (unbrakonøgle eller topnøgle, afhængigt af model) når du fjerner bremsekloer
3. Monter den nye bremseklo og husk den korrekte rækkefølge for spændeskiverne og afstandsstykkerne
4. Brug den korrekte nøgle når du spænder bremsekloer

Bemærk: Nogle bremsekloer skal monteres i den korrekte retning, og pilen skal pege i samme retning som hjulet roterer i når cyklen kører fremad.

### Anbefaling

Vi anbefaler, at du kun bruger originale reservedele!

## J - SÅDAN BRUGES GEARSKIFTET

Skift hastighed: Fortsæt med at pedalere, men uden kraft, mens du flytter gearskifterarmen eller drejeskiftet, indtil kæden er på plads på den valgte kædering eller tandhjul.

Hvert indhak på gearskifterarmen svarer til en kæde-position på kædehjulet.

- Hvis kæden ikke flytter sig over på tandhjulet, kan du "over-skifte" ved at flytte skifterarmen en smule længere end indhaket, uden at gå helt til det næste indhak.

=> Hvis dette stadig ikke hjælper, skal kablets spænding justeres (se kapitel "Justering af gearskiftet").

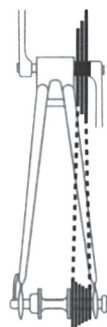
- Hvis kæden ikke flyttes ned hurtigt, skal du se kapitlet "Justering af gearskiftet". Skift af tandhjul skal foregå jævnt.



### Advarsel

For at sikre effektiv funktion, og for at undgå at forkorte levetiden for gearskiftet (kæde, frihjul, pedalarmsæt):

- Undgå at skifte gear med for megen kraft/abrupthed
- Undgå at krydse kæden (kæden, der sidder på det store tandhjul på kædehjulet og den store kædering, eller kæden på det lille tandhjul på kædehjulet og den lille kædering)



KÆDERING

KÆDEHJUL

## K – SÅDAN JUSTERES DET UDVENDIGE GEAR

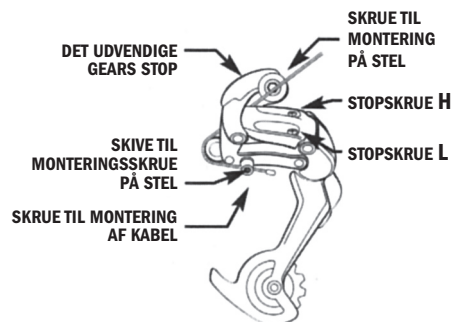
Denne handling er vanskelig, og vi anbefaler, at du rådfører dig med en af vores cykelsmede.

Bemærk: Et problem med gearskiftet er hyppigt forbundet med spændingen af det udvendige gears kabel. Det er langt mere sjældent, at det er nødvendigt at justere det udvendige gears vanding.

### 1 – Justering af bagskifterens vanding

For at forhindre, at kæden hopper af kædehjulet (og ind i hjulets ege eller ind mellem de bagerste slidser i stellet og kædehjulet), er det vigtigt, at det udvendige gears vanding justeres med H og L stoppene:

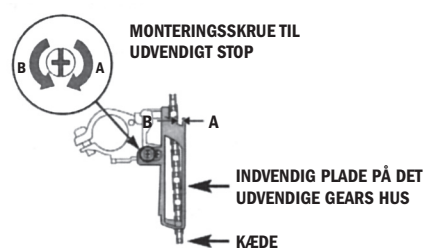
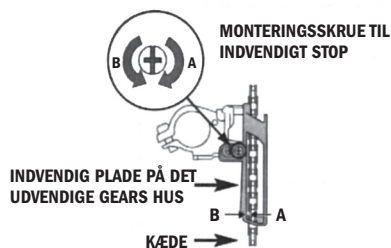
- Skrue H bruges til at justere det nederste stop (mod det mindre tandhjul på kædehjulet): Hvis denne skrue løsnes, kan kæden vandre yderligere mod ydersiden af det lille tandhjul på kædehjulet.
- Skrue L bruges til at justere det øverste stop (mod det større tandhjul på kædehjulet): Hvis denne skrue løsnes, kan kæden vandre yderligere mod ydersiden af det store tandhjul på kædehjulet.



### 2 – Justering af forskifterens vanding

#### Justering af det indvendige stop

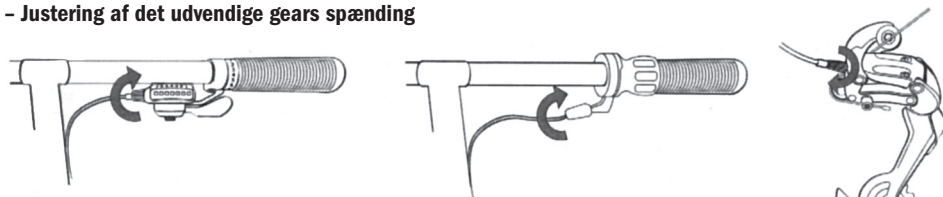
Når du drejer den udvendige skrue, der sidder foran på det udvendige gear, i retning A, flyttes det udvendige gears hus mod den mindre kædering. Når du drejer den i retning B, flyttes den væk fra den mindre kædering. Den skal justeres således, at afstanden mellem den indvendige væg på det udvendige gears hus og kæden ligger på mellem 0 – 0,5 mm (0 og 1/64").



#### Justering af det udvendige stop

Når du drejer den indvendige skrue, der sidder foran på det udvendige gear, i retning A, flyttes det udvendige gears hus mod den lille kædering. Når du drejer den i retning B, flyttes den mod den store kædering. Den skal justeres således, at afstanden mellem den udvendige plade på det udvendige gears hus og kæden ligger på mellem 0 – 0,5 mm (0 og 1/64").

### 3 – Justering af det udvendige gears spænding



Når du justerer spændingen af kablet, justerer du samspillet mellem gearskifterarmens position og positionen af gearskiftet.

Du kan løsne eller spænde kablets spændingsskrue på gearskifterarmen eller på bagskifteren for at indstille samspillet mellem hver af gearskifterarmens indhak og et tandhjul på kædehjulet:

- Hvis kæden ikke bevæger sig opad efter du har flyttet gearskifterarmen  
=> Løsn kablet ved at dreje justeringsskruen til kablets spænding med uret.
- Hvis kæden ikke bevæger sig nedad efter du har flyttet gearskifterarmen  
=> Spænd kablet ved at dreje justeringsskruen til kablets spænding mod uret.

## L – JUSTERING AF GEARMEKANISMER INDEN I NAVET

(Eksempel SHIMANO NEXUS eller SRAM SPECTRO)

Denne type gear er meget nem at justere: Se det specifikke tillæg, der fulgte med vejledningen.

### JUSTERING AF KÆDENS SPÆNDING

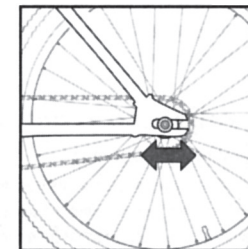
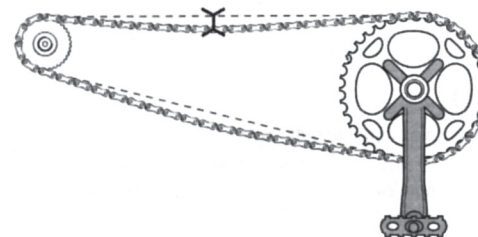
For cykler uden gear, eller cykler udstyret med en gearskifter i navet, er det nødvendigt at kontrollere kædens spænding (da kæden strækker sig med tiden).

Hvis kæden spændes for meget, kan det påvirke cyklens ydelse og reducere dens levetid (hård pedalering).

For lidt spænding kan betyde, at kæden tit falder af.

En kæde med den korrekte spænding skal maksimalt kunne bevæge sig 1 cm (3/8").

Spændingen justeres ved at flytte baghjulet fremad eller bagud i stallets slidser.



## MONTERING AF TILBEHØR

Vi anbefaler, at du følger monteringsvejledningerne, der fulgte med tilbehøret.

### STOP Advarsel

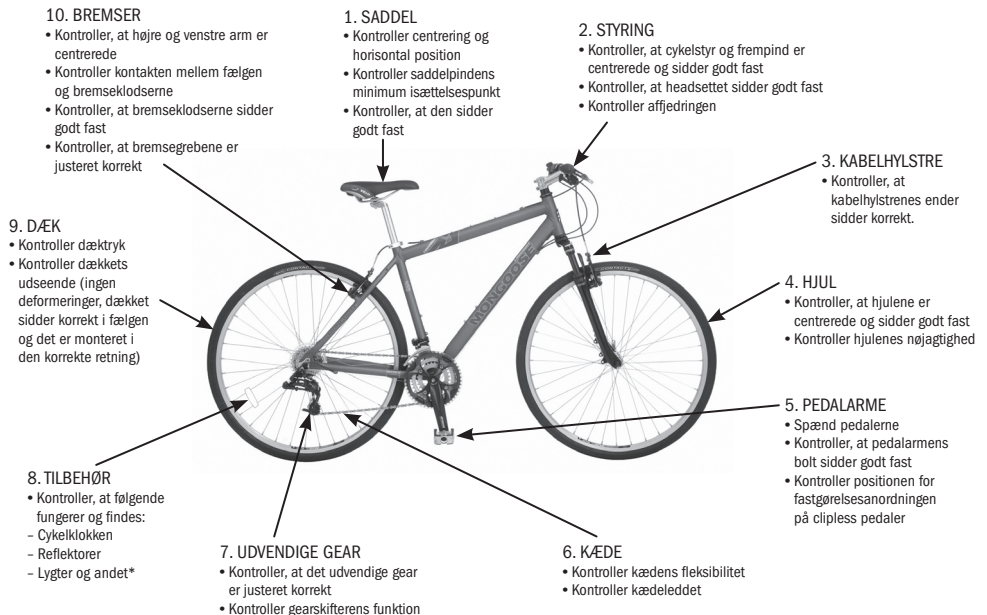
- Forhør dig hos forhandleren for at sikre dig, at tilbehøret passer til din cykel.
- Vær særlig opmærksom på tilbehør, der kan gribe forstyrrende ind i hjulenes rotation, samspille med en affjedring på dets maksimale belastningsniveau, eller påvirke stallets form med spændingsanordninger, der belaster stallet.
- Roadbikes, mountainbikes med fuld affjedring og cykler udstyret med skivebrems er ikke designet til at få monteret en barnestol.
- En barnestol kan ændre cyklens stabilitet væsentligt. En barnestol må ikke monteres direkte på cyklens sadelpind.
- Et støtteben er beregnet til at holde en cykel uden last. Efterlad aldrig et barn på en cykel, når cyklen står på støttebenet.
- Se medfølgende monteringsvejledninger for vingehjul og holder.

### Anbefaling

Vi anbefaler for sikkerheden, at du rådfører dig med en cykelsmed fra en af vores forretninger.



## SIKKERHED OMKRING CYKLEN: 10 KONTROLPUNKTER



\*: Afhængigt af model (affjedring bagtil, skærm, bagagebærer osv.)

## ERFÜLLT ALLE SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen Fahrrades. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig, um für viele Jahre einen zufriedenstellenden Betrieb zu gewährleisten. Diese Anleitung enthält alle Informationen zur sachgemäßen Verwendung, Einstellung und Wartung Ihres Fahrrades von Pacific Cycle.  
**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte auf.**

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| <b>Allgemeine Warnhinweise</b>                                  | 56 |
| Kleines Fahrradlexikon                                          | 56 |
| <b>Verwendungszweck und Einsatzbeschränkungen des Fahrrades</b> | 57 |
| Allgemeine Einsatzbeschränkungen                                | 57 |
| Lagerbedingungen                                                | 57 |
| Fahrradtypen und ihr Einsatzzweck                               | 57 |
| <b>Empfehlungen für sicheres Fahren</b>                         | 58 |
| <b>Empfehlungen für Einstellungen von Sitz und Lenker</b>       | 60 |
| Einstellung der Sitzhöhe                                        | 60 |
| Einstellung der Lenkerhöhe                                      | 60 |
| <b>Sicherheitscheck vor der Fahrt</b>                           | 61 |
| <b>Einstellungen nach den ersten Fahrtstunden</b>               | 61 |
| <b>Wartung des Fahrrades</b>                                    | 62 |
| A. Regelmäßige Wartung und Inspektion                           | 62 |
| B. Erforderliches Werkzeug                                      | 63 |
| C. Reinigung                                                    | 63 |
| D. Schmierung                                                   | 63 |
| E. Drehmomentwerte                                              | 64 |
| F. Aus- und Einbau der Räder                                    | 65 |
| 1. Rad mit Schnellspanner                                       | 65 |
| 2. Rad mit Befestigungsmuttern                                  | 65 |
| 3. Rad mit Trommelbremse                                        | 65 |
| 4. Rad mit Rücktrittsbremse                                     | 66 |
| 5. Rad mit interner Gangwechselnabe                             | 66 |
| G. Verwendung der Schnellspanner                                | 66 |
| H. Installation der Pedale                                      | 66 |
| I. Bremsmechanismus                                             | 67 |
| 1. Verwendung der Bremsen                                       | 67 |
| 2. Prüfung der Bremsen                                          | 67 |
| 3. Einstellung der Bremsen                                      | 67 |
| J. Verwendung der Schaltvorrichtung                             | 69 |
| K. Einstellung der Kettenschaltung                              | 70 |
| 1. Einstellung des hinteren Schaltzugspiels                     | 70 |
| 2. Einstellung des vorderen Schaltzugspiels                     | 70 |
| 3. Einstellung der Schaltzugspannung                            | 70 |
| L. Einstellung von Schaltmechanismen in der Nabe                | 71 |
| <b>Anbringen von Zubehör</b>                                    | 71 |
| <b>Sicherheit von Fahrrädern: 10 Checkpunkte</b>                | 72 |

## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Radfahren ist – wie alle anderen Sportarten auch – mit dem Risiko von Verletzungen und Sachschäden verbunden. Dieses Risiko trägt der Fahrer des Rads.

Pacific Cycle lehnt im Falle von Modifikationen des Produktes durch den Benutzer jegliche Verantwortung ab.

Sie müssen die Straßenverkehrsordnung kennen und befolgen.

Die sachgemäße Wartung und Verwendung des Fahrrades liegt in Ihrer Verantwortung und kann das Unfallrisiko verringern.

Durch ordnungsgemäße Wartung bleibt die ursprüngliche Zweckmäßigkeit und Sicherheit des Fahrrades gewahrt.

Radfahren ist mit bestimmten Risiken verbunden. Tragen Sie daher stets einen korrekt eingestellten und angelegten Radhelm.

### Zusatz zur Bedienungsanleitung:

Bei Ausstattung Ihres Fahrrades mit speziellen Komponenten (wie einstellbarer Federgabel, hydraulischer Bremsen, Stoßdämpfern, einstellbarem Lenkervorbau usw.) stellt der Einzelhändler die jeweiligen Zusatzinformationen bereit.

### Wartung, Einstellung und Reparatur:

Um eine qualitativ hochwertige und sichere Wartung zu gewährleisten, empfehlen wir, das Fahrrad vom Fachhändler instandhalten und reparieren zu lassen.

### Ihr Fahrradfachhändler:

Neben dieser Bedienungsanleitung ist Ihr Fahrradfachhändler die Hauptquelle für Informationen und Unterstützung für Ihr Bike. Der Händler sollte Ihr erster Ansprechpartner für Fragen zur Wartung, Einstellung, Verwendung und Garantie Ihres Fahrrades sein.

### Hinweis:

Da Fahrräder und Fahrradkomponenten ständig weiterentwickelt werden, ist es nicht möglich, ein allumfassendes Handbuch zu erstellen. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit Fragen an einen Fahrradmechaniker oder -händler zu wenden.

### Kleines Fahrradlexikon:



### Warnung:

Das Fahrrad ist – wie alle mechanischen Komponenten – Verschleiß und hohen Belastungen ausgesetzt. Unterschiedliche Werkstoffe und Komponenten können unterschiedlich auf Verschleiß oder Dauerbelastungen reagieren. Eine Komponente kann bei Überschreitung ihrer Auslegungsliebensdauer plötzlich ausfallen und den Fahrer verletzen. Jegliche Art von Rissen, Kratzern oder farblichen Veränderungen in Bereichen mit hoher Belastung weist darauf hin, dass die Komponente das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat und ersetzt werden muss.

## VERWENDUNGSZWECK UND EINSATZBESCHRÄNKUNGEN DES FAHRRADES

**Befolgen Sie die folgenden Richtlinien! Identifizieren Sie Ihre Disziplin!**

### Allgemeine Einsatzbeschränkungen

Das Fahrrad ist nicht für folgende Einsatzzwecke vorgesehen:

- in sandigem Gelände.
- in Wasser (Naben und Tretlagergarnitur dürfen nicht in Wasser untergetaucht werden).
- in einer salzhaltigen Umgebung (z. B. am Strand).

### Lagerbedingungen

Das Fahrrad ist nicht für längere Lagerung im Freien (mehr als 12 Stunden) vorgesehen. Es muss an einem trockenen, temperierten Ort (wo es nicht gefrieren kann) gelagert und von aggressiven Umgebungen wie Seeluft (z. B. einer Schiffsbrücke), Unkrautbekämpfungsmitteln, Säuren, Lösungsmitteln, Batterien usw. ferngehalten werden.

### Fahrradtypen und ihr Einsatzzweck



#### Mountain Bike

Mehrzweck-Sportbikes, die im Gelände zur Erkundung der Natur verwendet werden können.

Mountain Bikes für die Freizeitnutzung sind ideal für Fahrten auf gut ausgebauten Wegen im Wald oder in der Stadt geeignet.

Mountain Bikes für die Freizeitnutzung mit voller Federung bieten etwas mehr Komfort.

Mountain Bikes für Sport- und Rennveranstaltungen sind für jedes Gelände konstruiert. Der Unterschied liegt im Gewicht, der Qualität des Antriebsstrangs und der Federung. Mountain Bikes mit voller Federung erlauben längere Fahrten mit weniger Ermüdung und mehr Kontrolle.

Sie sind auf Abfahrten und technischen Anstiegen komfortabler.



#### All-Road Hybrid Touring Bike

Der ideale Kompromiss zwischen einem City Bike und einem Mountain Bike. Dieses komfortable und gut ausgestattete Hybridmodell ist sowohl für Solofahrten als auch Ausflüge mit Freunden und Familie auf schmalen Landstraßen oder Waldwegen geeignet. Die Räder sind schmaler als die eines Mountain Bikes und weisen ggf. einen größeren Durchmesser auf; dadurch läuft das Bike auf asphaltierten Straßen komfortabler. Das ideale Bike für Radtouren!



#### City Bike

City: Mit perfekter Ausstattung und komfortablen Fahreigenschaften ist es das ideale Bike zum Fahren auf den Straßen unserer Städte mit kompletter Sicherheit. Radschutzbleche und Kettenchutz halten Schmutz fern.

Flat Bar Road: Ein Fahrrad für den Radsport sowohl in als auch außerhalb der Stadt als Mittelweg zwischen einem Rennrad und einem traditionellen City Bike. Dieses reaktionsfreudige Rad wurde für häufige Trainingsfahrten mit mittleren Entfernungen konstruiert.



#### Rennrad

Ein leichtes Fahrrad für Konditionierung oder Radrennen. Die Geometrie jedes Rahmens ist für die Verfolgung bestimmter Ziele konstruiert:

**Konditionierung:** durch Treten in die Pedale eines Leichttrads in Übersetzungen, die auf Ihre Kraft abgestimmt sind.

**Sport:** für Solo- oder Gruppenfahrten auf jeder Art von Gelände mit einem Rad, auf dem Sie sich aufgrund seiner Geometrie und Komponenten wohlfühlen.

**Wettkämpfe:** um sich beim Training selbst zu übertreffen und die physischen Qualitäten für die Teilnahme an Radrennen zu entwickeln; mit der Ausstattung, die den Anforderungen der höchsten Wettkampfebene gerecht wird.



#### BMX

Ein speziell für Akrobatik konstruiertes Bike. Ein Street Bike für Kunststücke in der Stadt oder im Skatingpark. Ein Dirt Bike für Sprünge mit Kunststücken auf Geländerampen. Ein „flaches“ Bike für Kunststücke am Boden. Ein „Rennkurs“ ist ein Geländekurs mit Bodenunebenheiten. Wir empfehlen dringendst, dass Sie Ihre Disziplin wählen, bevor Sie beginnen!

**DAS BIKE MIT 14-ZOLL-RÄDERN UNTERLIEGT DEN SICHERHEITSANFORDERUNGEN DER VORSCHRIFTEN IN EN71-3 (Sicherheit von Spielzeug).**

Beachten Sie den gesonderten Hinweis im Lieferumfang des Fahrrades.

**DAS KINDERFAHRRAD (16- bis 24-Zoll-Räder) unterliegt den Sicherheitsanforderungen der Fahrradvorschrift EN 14765 (Kinderfahrräder).**

Es wurde speziell für die Anforderungen von Kindern konstruiert. Ob Sie das Radfahren gerade erst für sich entdecken oder bereits ein erfahrener Radsportler sind: dieses Bike ist für alle Einsatzzwecke und Altersgruppen geeignet. Es ist robust, einfach zu bedienen, gut ausgestattet und macht Freude. Der perfekte Wegbegleiter fürs Lernen und Spaß haben mit kompletter Sicherheit.



## EMPFEHLUNGEN FÜR SICHERES FAHREN

- Führen Sie vor jeder Fahrt stets eine komplette Inspektion des Fahrrades durch.
- Lesen Sie den Abschnitt „**Sicherheitscheck vor der Fahrt**“ sorgfältig durch.
- Tragen Sie beim Fahren stets einen Helm, um Ihren Kopf im Fall eines Sturzes zu schützen.
- Lassen Sie stets beide Hände am Lenker.
- Fahren Sie immer in Verkehrsrichtung, nicht dagegen.
- Halten Sie sich niemals an einem fahrenden Auto oder einem anderen Fahrzeug fest.
- Halten Sie Ihre Geschwindigkeit unter Kontrolle und vermeiden Sie ausbrechendes Fahren.
- Das Tragen von Gepäck kann Ihre Sicht oder Fähigkeit zur Kontrolle des Fahrrades beeinträchtigen und zu einem Sturz führen.



### **WICHTIG! Fahren Sie nie zu zweit auf einem Fahrrad (außer auf einem Tandem).**

- Fahren Sie nachts oder bei schlechtem Wetter nicht ohne Beleuchtung. Während der Morgen- und Abenddämmerung (1,5 Stunden vor dem Sonnenaufgang bzw. 1,5 Stunden nach dem Sonnenuntergang) bzw. nachts ist ausreichende Beleuchtung vorgeschrieben.

Sie müssen Auto- und Motorradfahrern stets sichtbar sein:

- Tragen Sie reflektierende, helle Kleidung und schalten Sie die Front- und Rückleuchten Ihres Fahrrades ein.
- Eine Beleuchtungseinrichtung und ein roter Reflektor am Heck des Fahrrades sind vorgeschrieben.
- An der Frontpartie muss das Fahrrad mit einer Beleuchtungseinrichtung und einem weißen Reflektor ausgestattet sein.
- An den Rädern müssen orangefarbene Seitenreflektoren angebracht sein.
- Seien Sie beim Fahren bei Regen oder auf nasser Fahrbahn vorsichtig, da sich dann die Bremswege verlängern und die Bodenhaftung stark beeinträchtigt sein kann.
- Tragen Sie Schutzzubehör oder verstärkte Kleidung wie Handschuhe und eine Brille.
- Vermeiden Sie herabhängende Kleidung, die sich in den Rädern verfangen kann.

**Anmerkung:** Einige unserer Fahrräder werden werkseitig mit Front- und Rückleuchten, hinteren Reflektoren sowie Seitenreflektoren an den Rädern ausgestattet.

### **Zugang zu Trails:**

#### **Verantwortliches Verhalten.**

Der Zugang zu Trails ist nicht garantiert.

Ihr Verhalten während der nächsten Fahrt hat Auswirkungen auf die Zugänglichkeit von Trails in der Zukunft:

- Fahren Sie nicht vom Weg ab.
- Verhalten Sie sich rücksichtsvoll gegenüber Fußgängern und Pferdesportlern.
- Beschränken Sie Rutschvorgänge auf ein Minimum.
- Respektieren Sie Wildtiere und Pflanzen.
- Halten Sie sich von schlammigen Bereichen fern.

### **Halten Sie außerdem die folgenden Regeln für verantwortungsbewusstes Fahren ein:**

- Hinterlassen Sie keine Spuren.
- Erschrecken Sie keine Tiere.
- Halten Sie Ihr Fahrrad stets unter Kontrolle.
- Fahren Sie vorausschauend.
- Lassen Sie andere Fahrer überholen.
- Nehmen Sie Ihren Abfall wieder mit nach Hause.



### **WICHTIG! Radfahren mit Kindern**

- Pacific Cycle empfiehlt das Tragen eines Helms und rät dringendst, den Kindersitz und alle Rahmenzubehörteile von erfahrenen Fahrradmechanikern installieren zu lassen. Wenn Sie den Kindersitz selbst installieren, empfehlen wir, die Kompatibilität und Sicherheit von Gepäckträgern und Kindersitz von unseren Händlern überprüfen zu lassen.
- Fahren Sie mit einem Kindersitz besonders vorsichtig. Der Sitz erhöht das Gewicht im hinteren Teil des Fahrrades und verlagert den Schwerpunkt nach oben, wodurch das Rad bei Richtungsänderungen schwieriger zu balancieren ist.
- Kinder müssen beim Mitfahren in einem Kindersitz oder Anhänger stets einen Helm tragen. In vielen Ländern ist das Tragen eines Helmes gesetzlich vorgeschrieben.
- Räder ziehen die Aufmerksamkeit von Kindern auf sich und stellen ein großes Risiko für eingeklemmte Finger dar! Wenn ein Kind einen Finger in die Speichen oder zwischen Kette und Kettenblättern einführt, besteht die Gefahr von Verletzungen.

### **Wartung und Kontrolle über das Fahrrad:**

Rahmen, Gabel und alle anderen Komponenten des Bikes müssen von einem Fahrradmechaniker bei Ihrem Fachhändler auf Anzeichen von Verschleiß und/oder Alterung (Risse, Korrosion, Brüche usw.) überprüft werden.

Dazu gehören wichtige Sicherheitschecks zur Vermeidung von Unfällen und Verletzungen sowie zur Gewährleistung einer langen Nutzungsdauer Ihres Fahrrades.



### **Warnung:**

- Bergabfahren mit Mountain Bikes erfordert besondere Vorsicht.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad für die jeweilige Disziplin (Downhill, Cross-Country, extremes Free-Riding usw.) vorgesehen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad in perfektem mechanischem Zustand ist.
- So minimieren Sie das Unfallrisiko: Tragen Sie einen Helm und richtig eingestellte Sicherheitsausrüstung, halten Sie Ihr Fahrrad unter Kontrolle und fahren Sie vorsichtig!



### **Warnung:**

1. Das Fahrrad ist ggf. nicht mit Beleuchtungssystemen ausgestattet. Beachten Sie die Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Landes bezüglich der Verwendung von Beleuchtungseinrichtungen beim Fahren auf öffentlichen Straßen.
2. Nachts sollten Sie IMMER ein Beleuchtungssystem verwenden, damit Sie ausreichende Sicht haben UND GESEHEN WERDEN!

## EMPFEHLUNGEN FÜR EINSTELLUNGEN VON SITZ UND LENKER

### Kinderfahrräder mit 14-, 16-, 20- oder 24-Zoll-Rädern

Zum Messen der Körpergröße von Kindern ist in Fahrradfachgeschäften eine Höhenskala verfügbar. Unter Verwendung des Körperbaus Ihres Kindes und der Einstellungsrichtlinien können Sie die Sattelhöhe und den Lenker auf die optimale Position für Ihr Kind einstellen.

### Universalbikes

Zum Messen Ihrer Körpergröße ist in Fahrradfachgeschäften eine Höhenskala verfügbar. Unter Verwendung Ihres Körperbaus und der Einstellungsrichtlinien können Sie die Sattelhöhe und den Lenker auf die optimale Position für Sie einstellen.

#### Einstellung der Sitzhöhe

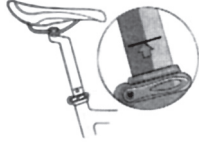
Sie können die korrekte Sitzhöhe bestimmen, indem Sie sich auf den Sattel setzen und Ihre Ferse in die untere Pedalstellung bringen: wenn Ihr Bein fast gerade ausgestreckt ist, ist die Sitzhöhe richtig eingestellt.



#### Praktische Hinweise

Die Höhe des Sitzes kann basierend auf dem Gelände, in dem Sie fahren, eingestellt werden:

- Auf flachem Gelände oder beim Bergauffahren den Sitz hoch einstellen, um die Tretleistung zu erhöhen.
- Beim Bergabfahren sollte der Sitz etwas abgesenkt werden, um die Kontrolle über das Fahrrad zu verbessern und das Umfahren von Hindernissen zu erleichtern.



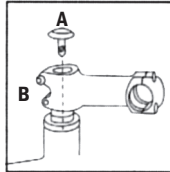
**BEACHTEN SIE DIE MINDEST-EINSTECKTIEFE DER SATTELSTÜTZE!**  
Um die Sicherheit des Fahrers zu gewährleisten, darf der Sitz nicht über die Mindest-Einstecktiefe der Sattelstütze hinaus eingestellt werden.

#### Einstellung der Lenkerhöhe:

Mountain Bikes mit einem Steuersatz-Lenkervorbau werden mit Einstellringen verkauft. Die im Werk/Geschäft eingestellte Lenkerposition ist gewöhnlich die höchste. Wenn Sie die Position des Lenkers erhöhen möchten, müssen Sie einen höheren Lenkervorbau verwenden.

Zum Verringern der Höhe wird entsprechendes Werkzeug benötigt (5 mm oder 6 mm Inbusschlüssel, abhängig vom Modell; siehe Werkzeugabschnitt).

- Schraube A vollständig lösen, dann die beiden Schrauben am Lenkervorbau
- Lenkervorbau abnehmen
- Einen oder mehrere Ringe entfernen
- Lenkervorbau anbringen
- Schraube A und Schrauben B festziehen



### Überprüfen Sie den korrekten Einbau des Lenkervorbaus:

Um den korrekten Einbau des Lenkervorbaus zu prüfen, betätigen Sie die Vorderbremse und bewegen Sie das Fahrrad vor und zurück.

Wenn im Steuersatz ein Spiel spürbar ist, ziehen Sie die Schraube A erneut fest.

Zweite Prüfung: Heben Sie die Frontpartie des Fahrrades an und drehen Sie den Lenker von links nach rechts. Wenn Sie beim Drehen des Lenkers Widerstand spüren, lockern Sie die Schraube A. Wenn Ihnen dieser Vorgang komplex erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradfachhändler.

### Rennrad

Informationen über die Einstellung eines Fahrrades sind im Fachgeschäft und im Internet verfügbar; damit kann ein Fahrrad sowohl auf die Körpermaße des Fahrers als auch auf den Einsatzzweck eingestellt werden. Mithilfe von Spezialwerkzeug (Messvorrichtung und Software) kann der Fachhändler die Rahmengröße und die entsprechenden peripheren Komponenten (Lenker, Vorbau und Tretkurbelarme) empfehlen. Er bestimmt außerdem die Einstellungen, die Ihre(n) höchstmögliche(n) Komfort, Leistung und Kontrolle über das Fahrrad gewährleisten.

## SICHERHEITSCHECK VOR JEDER FAHRT

- Sattelstütze und Sitz festziehen: Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest angezogen sind und dass die Stütze fest im Rahmen gehalten wird. Beachten Sie die Mindest-Einstecktiefe, die auf der Sattelstütze angegeben ist.
- Lenkervorbau festziehen: Prüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz des Lenkervorbaus mit dem entsprechenden Werkzeug (siehe Werkzeugabschnitt) und ziehen Sie den Vorbau auf den in der Drehmomenttabelle angegebenen Wert an.
- Druck, Maße und Laufrichtung der Reifen: Pumpen Sie die Reifen auf den korrekten Druck auf; achten Sie dabei darauf, dass der auf der Reifenseitenwand angegebene Druckbereich eingehalten wird. Dies ist wichtig, um Reifenpannen zu vermeiden. Ziehen Sie die Reifen gemäß der auf der Seitenwand angegebenen Laufrichtung auf (der Pfeil gibt die Drehrichtung an).



**Sie müssen vor jeder Fahrt sicherstellen, dass zwischen den montierten Teilen kein Spiel vorhanden ist!**

Zu beachten: 14,5 PSI = 1 BAR und 1 BAR = 1 kg/cm² = 100 000 Pa

- Installation der Räder: Lesen Sie den Abschnitt zu den Schnellspannern sorgfältig durch.
- Funktion der Vorder- und Hinterbremse: Verwenden Sie den Abschnitt „Prüfung der Bremsen“, der den Bremsmechanismus beschreibt.
- Installation der Pedale: Verwenden Sie den Abschnitt „Installation der Pedale“.
- Funktion des Beleuchtungssystems:



Das Fahrrad ist ggf. nicht mit Beleuchtungssystemen ausgestattet. Beachten Sie die Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Landes bezüglich der Verwendung von Beleuchtungseinrichtungen beim Fahren auf öffentlichen Straßen. Wenn Ihr Fahrrad über ein Beleuchtungssystem verfügt, stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass die Beleuchtungseinrichtungen funktionieren und dass die Batterien ausreichend geladen sind. Gebrauchte Batterien enthalten umweltschädliche Metalle (Hg: Quecksilber; Cd: Cadmium; Pb: Blei). Batterien können in unseren Geschäften recycelt werden. Werfen Sie alte Batterien nicht in den Haushaltsmüll. Batterien müssen separat recycelt werden.



#### Warnung hinsichtlich Klickpedalen:

Klickpedale sind schwieriger zu verwenden und erfordern etwas Übung, um Stürze zu vermeiden:

Schieben Sie Ihre Schuhe vor der Fahrt mehrmals in die Pedale hinein und heraus. Die Verbindung zwischen Schuhnagel und Pedal kann durch verschiedene Faktoren wie Staub, Schlamm, Schmierung, Federspannung und Verschleiß beeinflusst werden.

Durch Hinein- und Herausschieben der Schuhe überprüfen Sie die Funktion und machen sich mit der Griffigkeit der Pedale vertraut.



#### Warnung hinsichtlich Rahmen- und Gabelfedersystemen:

Beachten Sie den gesonderten Hinweis im Lieferumfang des Fahrrades. Sie müssen vor jeder Fahrt sicherstellen, dass zwischen den montierten Teilen kein Spiel vorhanden ist. Andernfalls wenden Sie sich an qualifiziertes Personal und/oder Ihr Fachgeschäft, um die erforderlichen Einstellungen durchführen zu lassen.



#### Warnung hinsichtlich der Anordnung der Bremshebel:

In den meisten europäischen Ländern müssen die Bremshebel so angeordnet sein, dass der linke Bremshebel die HINTERBREMSE und der rechte Bremshebel die VORDERBREMSE betätigt. Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass die Bremsen auf diese Weise oder entsprechend Ihrer Präferenz eingestellt sind. Die meisten Bremssysteme können auf Ihre Präferenz eingestellt werden, wenn sie nicht entsprechend konfiguriert sind.

## EINSTELLUNGEN NACH DEN ERSTEN FAHRTSTUNDEN

Nach 2 bis 3 Fahrtstunden müssen bestimmte Teile des Fahrrades nachgestellt werden, die sich dann in ihrer endgültigen Position gesetzt haben. Die Schaltzüge müssen eingestellt werden: Seilzughüllen ziehen sich zusammen, wodurch die Spannung der Schalt- und Bremszüge nachgestellt werden muss. (Siehe Abschnitt zur Einstellung der Schaltzugspannung.)

Bei Eingangsfahrrädern scheint das Treten nach der Einstellung zunächst schwergängig zu sein; dies ist normal, und nach mehreren Fahrtstunden wird das Treten leichter, da sich die Kette dehnt.

Bikes mit dreiteiliger Tretlagergarnitur: Die Tretlagergarnitur muss nach der ersten Fahrt nachgezogen werden. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Personal und/oder einen Fahrradmechaniker.



## SORGFÄLTIGE WARTUNG DES FAHRRADES

Ihr Fahrrad erfordert ein Mindestmaß an Wartung und regelmäßigen Inspektionen.

Die Häufigkeit ist vom Fahrradtyp (City, Rennrad, Mountain Bike) sowie von der Häufigkeit und den Bedingungen des Einsatzes abhängig.

Die Wartung des Fahrrades ist von den Einsatzbedingungen abhängig:

- City- und Touring-, Renn- und BMX-Räder erfordern regelmäßige Wartung: Ölen Sie die Kette regelmäßig, bürsten Sie die Zahnkränze und Kettenblätter ab, schmieren Sie die Seilzughüllen für die Brems- und Schaltzüge regelmäßig mit einigen Tropfen Öl und entfernen Sie Staub von den Bremsbelägen.

- Mountain Bikes müssen nach jedem Einsatz in schlammigem oder staubigem Gelände gesäubert und geschmiert werden: Rahmen, Räder, Kette, Kettenblätter und Zahnkränze.

Wenn Sie eine Veränderung an den Komponenten Ihres Fahrrades feststellen, ersetzen Sie die betroffenen Teile.

### Empfehlung

Wir empfehlen, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden!

## A – REGELMÄSSIGE WARTUNG UND INSPEKTION

Verwenden Sie die folgende Richtlinie als Wartungsplan für Ihr Fahrrad basierend auf dem Kaufdatum: Die Häufigkeit der Wartung kann sich bei intensivem Einsatz oder harten Umgebungsbedingungen (Schlamm, Sand, Wasser usw.) beträchtlich erhöhen.



- Festziehen aller Teile am Fahrrad
- Festziehen und/oder Spureinstellung der Räder



BMX



City



Kinderrad



All-Road Hybrid Touring Bike



Mountain Bike



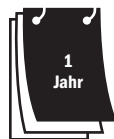
- Schmierung
- Austausch der Beläge von Felgen- oder Scheibenbremsen



Mountain Bike



Rennrad



- Austausch der Tretlagergarnitur
- Austausch von Brems- und Schaltzügen und -hüllen
- Austausch des Antriebsstrangs (Kettenblatt, Kette und Freilauf)
- Austausch von Reifen und Schlauch



Mountain Bike



Rennrad

- Schmierung
- Austausch der Beläge von Felgen- oder Scheibenbremsen



Kinderrad



BMX



All-Road Hybrid Touring Bike



City



- Austausch der Tretlagergarnitur
- Austausch von Brems- und Schaltzügen und -hüllen
- Austausch des Antriebsstrangs (Kettenblatt, Kette und Freilauf)
- Austausch von Reifen und Schlauch



Kinderrad



BMX



All-Road Hybrid Touring Bike



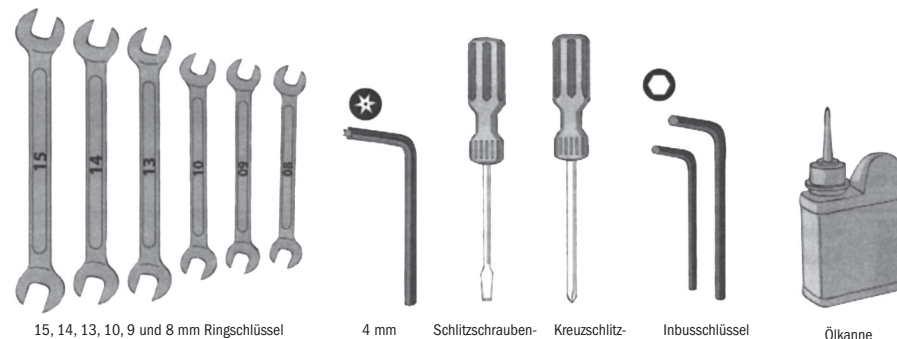
City

## Warnung

Häufiger Einsatz oder Einsatz unter extremen Bedingungen (Wasser, Schlamm usw.) kann die Lebensdauer von Komponenten aufgrund von Verschleiß (Kugellager, Kette usw.) erheblich verkürzen und kürzere Wartungsintervalle erforderlich machen.

## B – ERFORDERLICHES WERKZEUG

Die ordnungsgemäße Montage, Einstellung und Reparatur Ihres Fahrrades erfordert die Verwendung bestimmter Standardwerkzeuge:



15, 14, 13, 10, 9 und 8 mm Ringschlüssel

4 mm Sternmutter-schlüssel

Schlitzschrauben-dreher

Kreuzschlitz-schraubendreher

Inbusschlüssel (oder BTR)

Ölkanne

Diese Werkzeuge sind für die verschiedenen Montageverfahren an Ihrem Fahrrad erforderlich und ermöglichen die Durchführung aller in diesem Handbuch erläuterten Einstellungen.

### Empfehlung

Wir empfehlen, beim Fahren eine Mindestausrüstung an Werkzeugen mitzuführen:

- Ein Kettennieten-Werkzeug und ein Schnellreparaturglied für die installierte Fahrradkette
- Einen Fahrradschlauch der richtigen Größe für die Reifen und Felgen
- Einen Satz Montiereisen
- Ein Mehrzweckwerkzeug, das mindestens die o. a. Werkzeuge enthält
- Eine Luftpumpe

## C – REINIGUNG

Das Fahrrad kann mit einem Schwamm, Sprühwasser oder Seifenwasser gereinigt werden.

Die Komponenten des Antriebsstrangs können mit einer kleinen Bürste gereinigt werden.



**Bei Verwendung eines Hochdruckreinigers VORSICHTIG vorgehen!**

Verwenden Sie kein Dampfsprüngerät, da sich dadurch das Schmierfett in den mechanischen Teilen verflüssigen kann, Lager und Antriebsstrang festfressen können und das Fahrrad fahrunfähig werden kann. Vermeiden Sie außerdem übermäßige Sprühdrukke, die die Lackierung des Rahmens beschädigen können. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf mechanische Teile. **Um Rostbildung auf Komponenten zu vermeiden**, entfernen Sie das Restwasser und schmieren Sie die beweglichen Komponenten (*Kettenschaltung, Kette, Schalt- und Bremszüge*).

## D – SCHMIERUNG

Komponenten müssen geschmiert werden, um die optimale Funktion und Lebensdauer des Fahrrades zu gewährleisten und Rostbildung auf den Komponenten zu vermeiden. Verwenden Sie für Seilzüge und Antriebsteile ein Vaselineöl. Für die Kette sollte ein Spezialöl verwendet werden. Sofort nach dem Waschen: Trocknen und ölen Sie die Komponenten des Antriebsstrangs (*Kettenschaltung, Schalthebel*), die Federung, die Bremshebel, die Bremsdrehpunkte sowie die Kette.

Überprüfen Sie die Kette regelmäßig und tauschen Sie sie nach Bedarf aus (*siehe Abschnitt „Regelmäßige Wartung und Inspektion“*). Tragen Sie ausreichend Schmierfett auf die Sattelstütze und den unteren Teil des Lenkervorbaus auf, um Eindringen von Wasser zu verhindern.

Tretlagergarnituren in Patronenausführung sind wartungsfrei: Sie sind praktisch wasserdicht und wurden für die gesamte Lebensdauer der Garnitur geschmiert. Um Quietschgeräusche zu verhindern, müssen jedoch ggf. die Verbindungsstellen zwischen Rahmen und Tretlagergarnitur geschmiert werden.

**STOPP Warnung** Alle diese Maßnahmen müssen häufig wiederholt werden, wenn das Fahrrad in einer salzhaltigen Umgebung verwendet bzw. bevor es gelagert wird.

E – DREHMOMENTWERTE

Verwenden Sie die Drehmomentwerte (in Nm) in dieser Tabelle für die Montage der folgenden Komponenten(\*):

| Fahrradtyp                         | Lenkervorbau/<br>Gabelschaftrohr  | Lenkervorbau/<br>Lenker | Stange/<br>Sitz         | Sitzklemme/<br>Sitz                            | Vorderrad/<br>Rahmen | Hinterrad/<br>Rahmen              | Sattelstütze/<br>Rahmen           | Pedale/<br>Tretkurbel-<br>arme |
|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Kinderrad<br>(14", 16")            | 10/12                             | 18/20                   | 10/12 oder<br>einteilig | 10/12                                          | Schnell-<br>spanner  | 22/30                             | 22/30                             | 30/45                          |
| Juniorrad<br>(20", 24")            | 10/12                             | 18/20                   | 15/18                   | 12/15                                          | Schnell-<br>spanner  | 22/30 oder<br>Schnell-<br>spanner | 22/30 oder<br>Schnell-<br>spanner | 30/45                          |
| BMX                                | 10/12                             | 10/12                   | 12/15                   | 15/18                                          | Schnell-<br>spanner  | 30/40                             | 30/40                             | 37/42                          |
| Mehrzweckrad<br>für Stadt & Land   | 10/15                             | 18/20                   | 12/15                   | 8/10                                           | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | 22/30 oder<br>Schnell-<br>spanner | 37/42                          |
| Stadt & Land                       | 10/15                             | 18/20                   | 12/16                   | 8/10                                           | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | 22/30 oder<br>Schnell-<br>spanner | 37/42                          |
| Für jedes<br>Gelände, Freizeit     | 10/12                             | 18/20                   | 12/16                   | 14/18                                          | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | 22/30 oder<br>Schnell-<br>spanner | 37/42                          |
| Für jedes<br>Gelände, Sport        | 8/10 bei<br>1 oder 2<br>Schrauben | 18/20                   | 12/16                   | 8/10                                           | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | Schnell-<br>spanner               | 37/42                          |
| Für jedes<br>Gelände,<br>Radrennen | 8/10 bei<br>1 oder 2<br>Schrauben | 8/10                    | 6/8                     | 8/10 bei 1<br>Schraube, 6/8<br>bei 2 Schrauben | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | Schnell-<br>spanner               | 37/42                          |
| Rennrad und<br>Cyclocross          | 10/12                             | 8/10                    | 10/14                   | 8/10                                           | Schnell-<br>spanner  | Schnell-<br>spanner               | Schnell-<br>spanner               | 37/42                          |

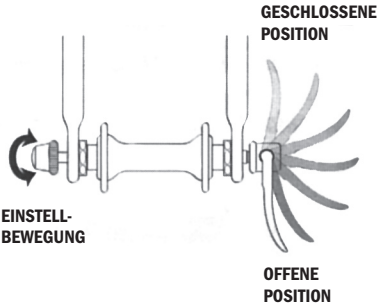
(\*) Bei Montageverfahren mit Schnellspannern den Abschnitt „Verwendung der Schnellspanner“ zu Rate ziehen.

F – AUS- UND EINBAU DER RÄDER

1 – Rad mit Schnellspanner

- Ausbau**
- Bremsattel öffnen (siehe Abschnitt „Bremsmechanismus“)
  - Schnellspannhebel öffnen (siehe Abschnitt „Verwendung der Schnellspanner“)
  - Vorderrad: Schnellspanner lösen und Sicherungsscheibe (falls erforderlich) von der Stiftschraube abnehmen
  - Rad ausbauen

- Einbau**
- Rad vollständig in den Ausfallenden an Rahmen und Gabel zentrieren
  - Sicherungsscheibe anbringen (falls erforderlich)
  - Festigkeit des Schnellspanners einstellen
  - Schnellspannhebel schließen (der Mechanismus muss die Gabelenden umschließen, wenn er in der verriegelten Stellung positioniert ist)
  - Bremsattel schließen (siehe Abschnitt „Bremsmechanismus“)

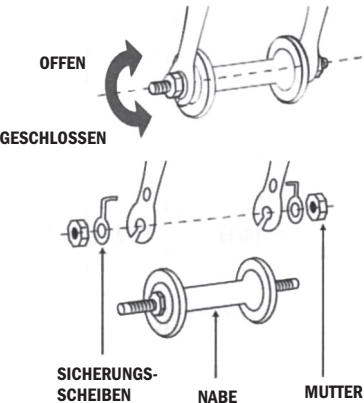


2 – Rad mit Befestigungsmuttern

- Ausbau**
- Bremsattel öffnen (siehe Abschnitt „Bremsmechanismus“)
  - Befestigungsmuttern mit dem entsprechenden Schlüssel lösen
  - Vorderrad: Sicherungsscheibe aus der Öse entnehmen
  - Rad ausbauen

- Einbau**
- Rad vollständig in den Ausfallenden an Rahmen und Gabel zentrieren
  - Sicherungsscheibe anbringen (falls erforderlich)
  - Muttern auf das entsprechende Drehmoment anziehen
  - Bremsattel schließen (siehe Abschnitt „Bremsmechanismus“)

Beachten Sie bei Mehrgang-Hinterrädern:  
Der Ausbau wird erleichtert, wenn die Kette auf dem kleinsten Zahnkranz positioniert ist.

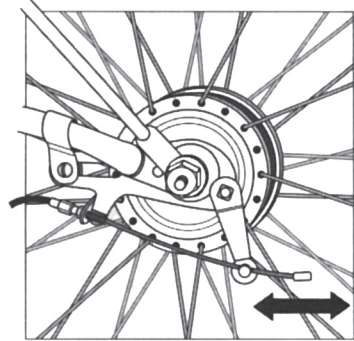


3 – Rad mit Trommelbremse

Da der Aus- und Einbau dieser Art von Rad schwierig ist, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fahrradmechaniker zu wenden.  
Andernfalls können Sie das folgende Verfahren auf eigenes Risiko durchführen:

- Ausbau**
- Bremszug wie in der Abbildung dargestellt trennen
  - Befestigungsmuttern des Rades mit dem entsprechenden Schlüssel lösen
  - Rad ausbauen

- Einbau**
- Rad vollständig in den Ausfallenden an Rahmen und Gabel zentrieren
  - Befestigungsmuttern wieder festziehen
  - Bremszug wie in der Abbildung dargestellt anschließen



## 4 – Rad mit Rücktrittsbremse

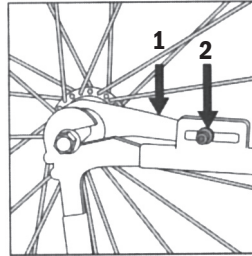
Da der Ausbau dieser Art von Rad schwierig ist, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fahrradmechaniker zu wenden. Andernfalls können Sie das folgende Verfahren auf eigenes Risiko durchführen:

### Ausbau

- Mutter (2) mit dem entsprechenden Schlüssel lösen, um die Befestigungshalterung (1) zu trennen
- Mit den Anweisungen unter „Rad mit Befestigungsmuttern“ fortfahren

### Einbau

- Befestigungshalterung (1) wieder am Rahmen anbringen und die Mutter (2) mit dem entsprechenden Schlüssel auf ein Drehmoment von 6 bis 9 Nm anziehen
- Mit den Anweisungen unter „Rad mit Befestigungsmuttern“ fortfahren



## 5 – Rad mit interner Gangwechsellnabe

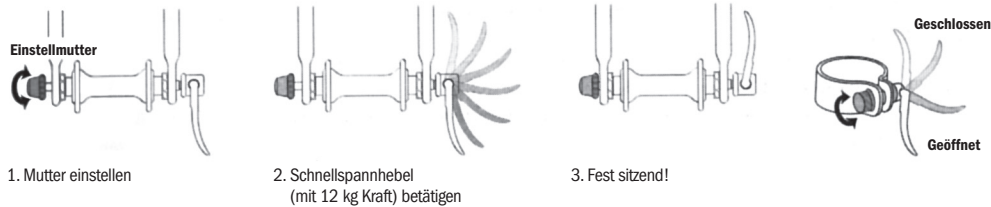
Da der Ausbau dieser Art von Rad schwierig ist, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fahrradmechaniker zu wenden. Sie finden die Informationen zum Aus- und Einbau jedoch im gesonderten Hinweis im Lieferumfang des Fahrrades.

**WICHTIG: Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass das Rad ordnungsgemäß befestigt ist.**

## G – VERWENDUNG DER SCHNELLSPANNER

Die Schnellspanner ermöglichen die Befestigung der Räder an Rahmen und Gabel. Um eine ausreichende Klemmkraft zu erreichen, muss die Einstellmutter (1) so festgezogen werden, dass die äquivalente Schließkraft am Schnellspannhebel (2) ca. 12 kg beträgt. Zudem muss der Mechanismus die Gabelenden umschließen, wenn er in der verriegelten Stellung positioniert ist.

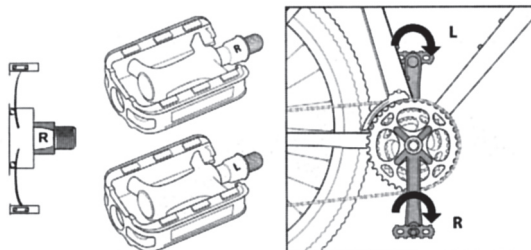
Hinweis: Wenden Sie sich mit Fragen an einen Fahrradmechaniker.



## H – INSTALLATION DER PEDALE

**STOPP Warnung:** Versuchen Sie nicht, das Pedal von Hand festzuziehen; verwenden Sie den entsprechenden Schraubenschlüssel (15 mm Ringschlüssel).

1. Identifizierung der Pedale: Schauen Sie nach dem Buchstaben „L“ oder „R“ auf dem Pedal.
2. Das mit „R“ gekennzeichnete Pedal ist das rechte Pedal des Fahrrades. Drehen Sie das Pedal im Uhrzeigersinn, um es an der Tretkurbel zu befestigen.
3. Das mit „L“ gekennzeichnete Pedal ist das linke Pedal des Fahrrades. Drehen Sie das Pedal gegen den Uhrzeigersinn, um es an der Tretkurbel zu befestigen.



## I – BREMSMECHANISMUS

### 1 – Verwendung der Bremsen

Abbremsen oder Anhalten des Fahrrades: Betätigen Sie zuerst die Hinterbremse und dann leicht und allmählich die Vorderbremse. Wenn Sie die Vorderbremse zu schnell und mit übermäßiger Kraft betätigen, kann das Vorderrad blockieren und einen gefährlichen Sturz verursachen.

Für Scheibenbremsen: Bremscheiben und -sattel können beim Bremsen heiß werden und bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen. Nach einem Bremsvorgang 30 Minuten warten, bevor Bremscheibe oder -sattel berührt werden.

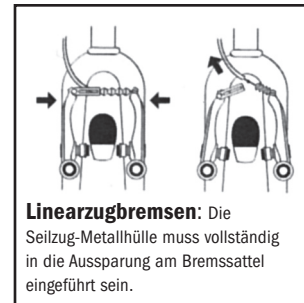
### 2 – Prüfung der Bremsen

Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass die Bremsen richtig funktionieren:

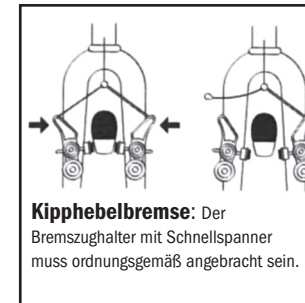
- Wenn der Bremshebel vollständig angezogen wird, darf er den Lenker nicht berühren.
- Der Bremsweg darf bei einer Geschwindigkeit von 16 km/h (10 mph) auf einer trockenen Straße eine Strecke von 7 m (21 ft.) und auf einer nassen Straße eine Strecke von 9 m (27 ft.) nicht überschreiten.
- Seilzüge und Seilzughüllen dürfen nicht beschädigt sein.

Hinweis: Wenn eine dieser Bedingungen nicht erfüllt wird, wenden Sie sich an Ihr Fachgeschäft, um das Bremssystem ordnungsgemäß einstellen zu lassen.

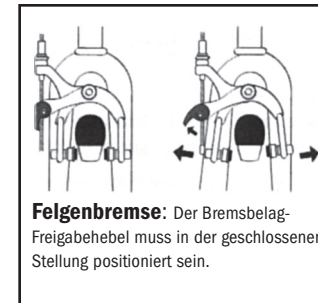
Für die folgenden Bremstypen:



**Linearzugbremsen:** Die Seilzug-Metallhülle muss vollständig in die Aussparung am Bremssattel eingeführt sein.



**Kipphebelbremse:** Der Bremszughalter mit Schnellspanner muss ordnungsgemäß angebracht sein.



**Felgenbremse:** Der Bremsbelag-Freigabehebel muss in der geschlossenen Stellung positioniert sein.

Mechanische oder hydraulische Scheibenbremse:

Bei Verwendung dieses Bremstyps vorsichtig vorgehen. Diese Bremsen erfordern ca. 30 bis 50 km (18 bis 30 Meilen) (abhängig vom Typ) Einlaufzeit, um die optimale Leistung zu erreichen.

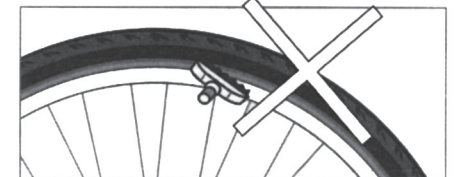
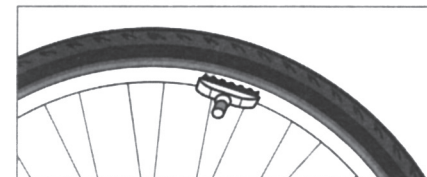
**STOPP Warnung**

- Felgen und Bremsbeläge dürfen in keinem Fall mit einem Schmiermittel oder Fettstoff in Kontakt kommen.
- Für Einstellungen oder Betätigung von Scheibenbremsen an Rennrädern die spezifischen Anweisungen des Lieferanten zu Rate ziehen.

### 3 – Ordnungsgemäße Einstellung der Bremsen

#### Bremsbeläge

1. Überprüfen Sie die Ausrichtung des Bremsbelags zur Seite der Felge.

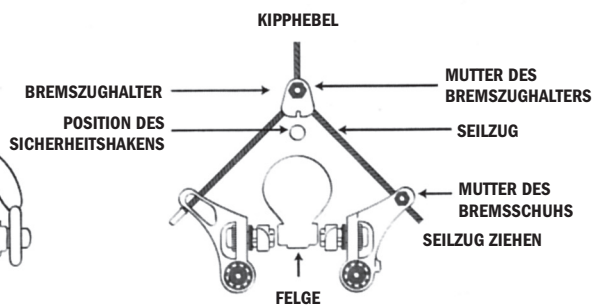
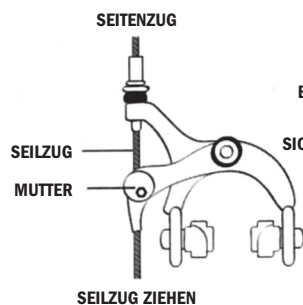
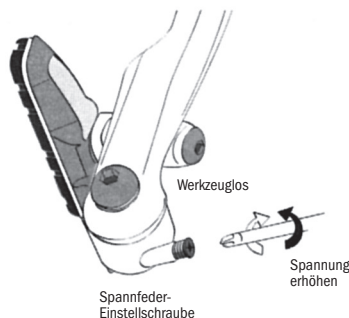
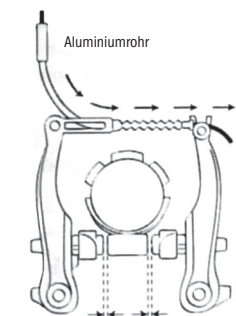


- Überprüfen Sie den Abstand der Bremsschuhe von der Felge (muss 1 bis 3 mm [ $1/32''$  bis  $7/64''$ ] betragen).
- Stellen Sie den Hinterrad-Bremssattel etwas weiter von der Felge entfernt ein.



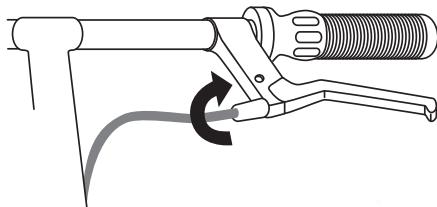
**Warnung:** Die Bremsbeläge dürfen die Reifen nicht berühren.

- Stellen Sie Linearzug- oder Kipphebelbremsen gleichmäßig ein.  
Gleichen Sie die „rechte und linke“ Bremsattel-Rückzugfeder wie unten dargestellt aus:



#### Einstellung der Seilzugspannung

- Für Linearzug- oder Kipphebelbremsen



- Für Felgenbremsen (Typ U)



#### Wartung der Bremsen

Um die Bremsen des Fahrrades in ordnungsgemäßem Zustand zu halten, müssen sie entsprechend der im Abschnitt „Regelmäßige Wartung und Inspektion“ angegebenen Intervalle regelmäßig gewartet werden.

- Verschlossene Bremsbeläge oder -schuhe austauschen: Wenn die Knubbel an den Bremsschuhen nicht mehr sichtbar sind oder wenn das Metallteil weniger als 2 mm ( $5/64''$ ) von der Felge oder Scheibe entfernt ist.
- Austausch der Seilzüge und Seilzughüllen für die Bremshebel
- Entlüftung der hydraulischen Bremsleitungen

**WICHTIG:** Da das folgende Verfahren für den sicheren Betrieb des Bikes wichtig ist, wird empfohlen, dieses Verfahren von einem Fahrradfachhändler durchführen zu lassen. Andernfalls können Sie die nachfolgenden Informationen verwenden, um das Verfahren auf eigenes Risiko durchzuführen.

Hinweis: Für Scheibenbremsen die Anweisungen im Handbuch des Herstellers zu Rate ziehen.

#### Austausch der Bremsbeläge

- Bremsattel öffnen
- Bremsbelag mit dem entsprechenden Schlüssel (Inbus- oder Ringschlüssel, abhängig vom Modell) ausbauen
- Neuen Bremsbelag unter Beachtung der richtigen Reihenfolge für Unterleg- und Distanzscheiben einbauen
- Bremsbelag mit dem entsprechenden Schlüssel festziehen

Hinweis: Bestimmte Bremsbeläge müssen entsprechend der Laufrichtung des Rades eingebaut werden. In diesem Fall muss der Pfeil in die Richtung zeigen, in der sich das Rad beim Vorwärtsfahren dreht.

#### Empfehlung

Wir empfehlen, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden!

### J – VERWENDUNG DER SCHALTVORRICHTUNG

Gangwechsel: Treten Sie (ohne übermäßige Kraftanwendung) in die Pedale und bewegen Sie den Gang- oder Griffschalthebel, bis die Kette auf dem gewünschten Kettenblatt oder Zahnkranz positioniert ist.

Jede Kerbe im Gangschalthebel entspricht einer Position der Kette auf den Zahnkränzen.

- Wenn die Kette nicht auf einen Zahnkranz umgeworfen werden kann, können Sie den Schalthebel etwas über eine Kerbe hinaus bewegen („überschalten“), ohne den Hebel ganz bis zur nächsten Kerbe zu bewegen.

=> Wenn dies nicht funktioniert, muss die Seilzugspannung eingestellt werden. (Siehe Abschnitt „Einstellung der Kettenschaltung“.)

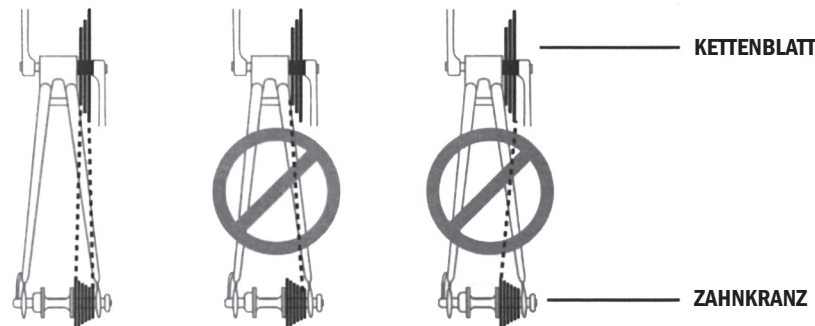
- Wenn die Kette nicht schnell heruntergeschaltet werden kann, ziehen Sie den Abschnitt „Einstellung der Kettenschaltung“ zu Rate. Die Schaltvorgänge zwischen Zahnkränzen müssen sanft erfolgen.



#### Warnung

Um die optimale Funktion und Lebensdauer der Schaltvorrichtungsteile (Kette, Freilauf, Tretlager) zu gewährleisten:

- Ruckartiges, kraftvolles Schalten vermeiden
- Überkreuzen der Kette (Kette ist auf dem großen Zahnkranz und großen Kettenblatt bzw. auf dem kleinen Zahnkranz und kleinen Kettenblatt positioniert) vermeiden





## K – EINSTELLUNG DER KETTENSCHALTUNG

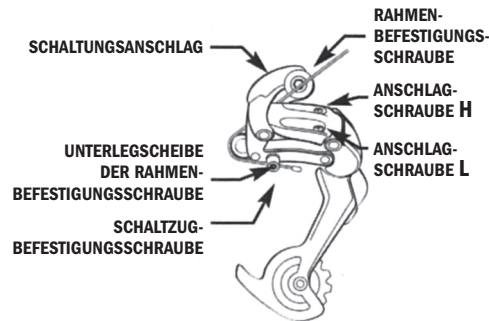
Da diese Einstellungen schwierig sind, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fahrradmechaniker zu wenden.

Hinweis: Ein Schaltungsproblem wird sehr häufig durch die Spannung des Schaltzugs verursacht; die Einstellung des Schaltzugspiels ist viel weniger häufig erforderlich.

### 1 – Einstellung des hinteren Schaltzugspiels

Damit die Kette nicht von den Zahnkränzen springt (in die Radspeichen oder zwischen die hinteren Ausfallenden am Rahmen und die Zahnkränze), muss das Schaltzugspiel unter Verwendung der Anschläge H und L eingestellt werden:

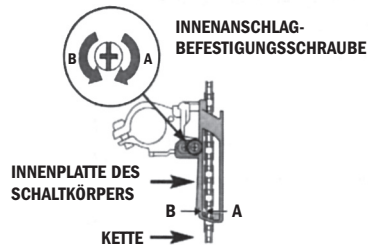
- Schraube H dient der Einstellung des unteren Anschlags (in Richtung des kleinen Zahnkranzes): Durch Lockern dieser Schraube kann die Kette weiter nach außen zum kleinen Zahnkranz hin bewegt werden.
- Schraube L dient der Einstellung des oberen Anschlags (in Richtung des großen Zahnkranzes): Durch Lockern dieser Schraube kann die Kette weiter nach außen zum großen Zahnkranz hin bewegt werden.



### 2 – Einstellung des vorderen Schaltzugspiels

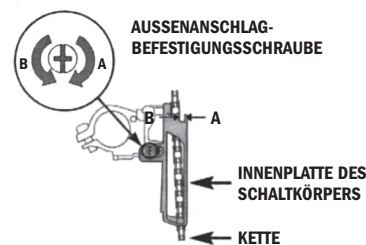
#### Einstellung des inneren Anschlags

Durch Drehen der äußeren Schraube des vorderen Schaltwerks in Richtung A wird der Schaltkörper zum kleineren Kettenblatt hin bewegt; durch Drehen der Schraube in Richtung B, wird er vom kleineren Kettenblatt weg bewegt. Stellen Sie den Abstand zwischen der Innenplatte des Schaltkörpers und der Kette auf 0 bis 0,5 mm (0 bis 1/64") ein.

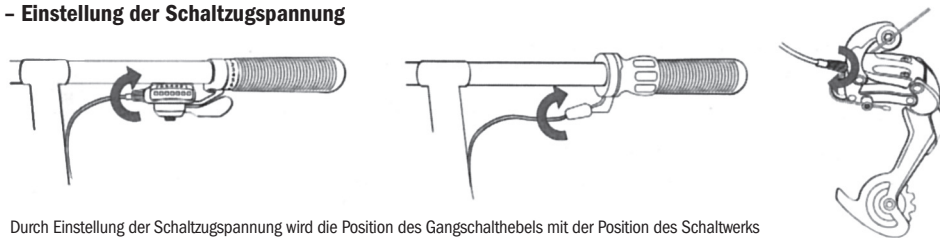


#### Einstellung des äußeren Anschlags

Durch Drehen der inneren Schraube des vorderen Schaltwerks in Richtung A wird der Schaltkörper zum kleinen Kettenblatt hin bewegt; durch Drehen der Schraube in Richtung B, wird er zum großen Kettenblatt hin bewegt. Stellen Sie den Abstand zwischen der Außenplatte des Schaltkörpers und der Kette auf 0 bis 0,5 mm (0 bis 1/64") ein.



### 3 – Einstellung der Schaltzugspannung



Durch Einstellung der Schaltzugspannung wird die Position des Gangschalthebels mit der Position des Schaltwerks abgestimmt. Lockern oder Anziehen der Schaltzug-Spannschraube am Gangschalthebel oder an der Rückseite des Schaltwerks zur Abstimmung jeder Kerbe am Gangschalthebel mit einem Zahnkranz:

- Wenn die Kette nach Bewegung des Gangschalthebels nicht hochgeschaltet werden kann  
=> Drehen Sie die Schaltzug-Spannschraube im Uhrzeigersinn, um den Seilzug zu lockern.
- Wenn die Kette nach Bewegung des Gangschalthebels nicht heruntergeschaltet werden kann  
=> Drehen Sie die Schaltzug-Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Seilzug zu spannen.

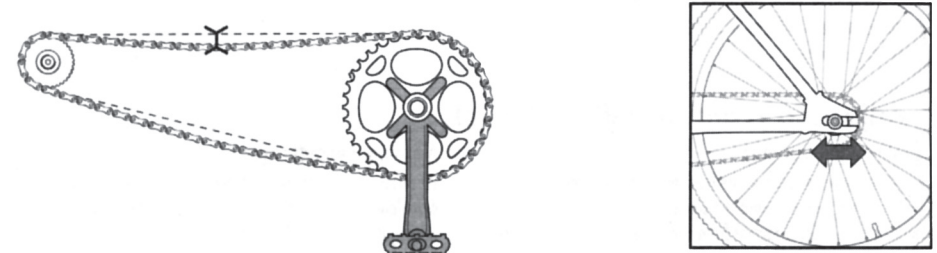
## L – EINSTELLUNG VON SCHALTMECHANISMEN IN DER NABE

(Beispiel: SHIMANO NEXUS oder SRAM SPECTRO)

Die Einstellung dieser Art von Schaltvorrichtung ist sehr einfach: Beachten Sie den gesonderten Hinweis im Lieferumfang des Fahrrades.

### EINSTELLUNG DER KETTENSpannung

Bei Eingangsfahrrädern oder Fahrrädern mit Schaltvorrichtung in der Nabe muss die Kettenspannung überprüft werden (da sich die Kette im Laufe der Zeit dehnt). Übermäßige Spannung der Kette kann die Funktion des Fahrrads beeinträchtigen und die Lebensdauer verkürzen (schwergängiges Treten). Zu geringe Spannung kann zu häufigem Abrutschen der Kette führen. Eine korrekt gespannte Kette kann maximal 1 cm (3/8") in senkrechter Richtung bewegt werden. Zum Einstellen der Spannung bewegen Sie das Hinterrad in Richtung Vorderrad oder versetzen Sie das Hinterrad in den Ausfallenden des Rahmens.



## ANBRINGEN VON ZUBEHÖR

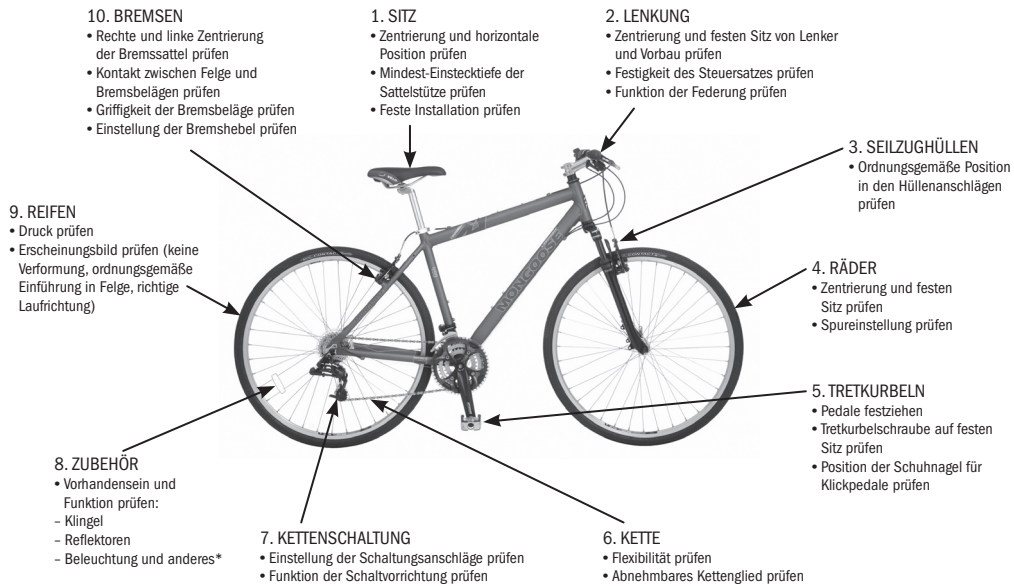
Befolgen Sie stets die im Lieferumfang des Zubehörteils enthaltenen Montageanweisungen.

### Warnung

- Überprüfen Sie mithilfe des Fachhändlers, ob das zu installierende Zubehör mit dem Fahrrad kompatibel ist.
- Achten Sie besonders darauf, dass Zubehörteile nicht mit den drehenden Rädern in Kontakt kommen, einen vollständig eingefederten Rahmen nicht berühren oder den Rahmen nicht durch Befestigungselemente verziehen können.
- Rennräder, Mountain Bikes mit voller Federung und ausschließlich mit Scheibenbremsen ausgestattete Fahrräder sind nicht für die Installation eines Kindersitzes vorgesehen.
- Ein Kindersitz kann die Stabilität des Fahrrades stark beeinträchtigen und muss direkt an der Sattelstütze des Fahrrades befestigt werden.
- Ein Fahrradständer dient dem Abstellen eines unbeladenen Fahrrads. Lassen Sie kein Kind auf einem Fahrrad sitzen, das mit einem Ständer abgestützt ist.
- Für die Modelle Rotor und Pegs ziehen Sie die mitgelieferten Installationsinformationen zu Rate.

### Empfehlung

Um die hundertprozentige Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fahrradmechaniker beim Händler zu wenden.



\*modellabhängig (Hinterradstoßdämpfer, Schutzblech, Gepäckträger usw.)

Αγοράσατε ένα ποιοτικό ποδήλατο, οπότε για να εξασφαλίσετε την ικανοποίησή σας για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να διαβάσετε αυτό το οδηγό χρήστη: θα σας παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τη σωστή χρήση, ρύθμιση και συντήρηση του ποδηλάτου σας από την Pacific Cycle.

*Είναι σημαντικό να διατηρήσετε αυτό το εγχειρίδιο.*

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Γενική προειδοποίηση</b> .....                                                | 74 |
| Μικρό γλωσσάρι όρων του ποδηλάτου .....                                          | 74 |
| <b>Κάθε ποδήλατο έχει συγκεκριμένη χρήση και περιορισμούς</b> .....              | 75 |
| Γενικοί περιορισμοί χρήσης .....                                                 | 75 |
| Συνθήκες αποθήκευσης .....                                                       | 75 |
| Τύποι ποδηλάτων και οι χρήσεις τους .....                                        | 75 |
| <b>Συμβουλές για ποδηλασία με πλήρη ασφάλεια</b> .....                           | 76 |
| <b>Συστάσεις για τη ρύθμιση της στάσης σώματος στο ποδήλατο</b> .....            | 78 |
| Ρύθμιση της σέλας .....                                                          | 78 |
| Ρύθμιση ύψους τιμονιού .....                                                     | 78 |
| <b>Έλεγχος ασφαλείας πριν τη χρήση</b> .....                                     | 79 |
| <b>Ρυθμίσεις μετά από πολλές ώρες χρήσης</b> .....                               | 79 |
| <b>Συντήρηση του ποδηλάτου</b> .....                                             | 80 |
| Α. Περιοδική συντήρηση και επιθεώρηση .....                                      | 80 |
| Β. Αναγκαία εργαλεία .....                                                       | 81 |
| Γ. Καθαρισμός .....                                                              | 81 |
| Δ. Λίπανση .....                                                                 | 81 |
| Ε. Δυναμομέτρηση .....                                                           | 82 |
| ΣΤ. Αφαίρεση - εγκατάσταση τροχού .....                                          | 83 |
| 1. Τροχός εξοπλισμένος με μοχλό ταχείας απελευθέρωσης .....                      | 83 |
| 2. Τροχός εξοπλισμένος με ασφαλιστικά παξιμάδια .....                            | 83 |
| 3. Τροχός εξοπλισμένος με φρένο τυμπάνου (ταμπούρο) .....                        | 83 |
| 4. Τροχός εξοπλισμένος με φρένο αδράνειας (αντίστροφης περιστροφής πεντάλ) ..... | 84 |
| 5. Τροχός εξοπλισμένος με εσωτερική πλήμνη αλλαγής γραναζιών .....               | 84 |
| Ζ. Χρήση των συσκευών ταχείας απελευθέρωσης .....                                | 84 |
| Η. Εγκατάσταση των πεντάλ .....                                                  | 84 |
| Θ. Μηχανισμός φρένων .....                                                       | 85 |
| 1. Χρήση των φρένων .....                                                        | 85 |
| 2. Έλεγχος των φρένων .....                                                      | 85 |
| 3. Πώς πρέπει να ρυθμίζονται τα φρένα .....                                      | 85 |
| Ι. Χρήση του συστήματος αλλαγής ταχυτήτων .....                                  | 87 |
| ΙΑ. Ρύθμιση του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων .....                               | 88 |
| 1. Ρύθμιση της διαδρομής κίνησης οπίσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων .....     | 88 |
| 2. Ρύθμιση της διαδρομής κίνησης εμπρόσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων .....   | 88 |
| 3. Ρύθμιση τάνυσης μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων .....                            | 88 |
| ΙΒ. Ρύθμιση μηχανισμών ταχυτήτων (γραναζιών) εντός της πλήμνης .....             | 89 |
| <b>Προσαρμογή αξεσουάρ</b> .....                                                 | 89 |
| <b>Ασφάλεια ποδηλάτου: 10 Σημεία ελέγχου</b> .....                               | 90 |

## ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όπως όλα τα αθλήματα, έτσι και η ποδηλασία ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και ζημιών. Με τη χρήση ενός ποδηλάτου, αναλαμβάνετε την ευθύνη για τους σχετικούς κινδύνους. Η εταιρία Pacific Cycle αποποιείται κάθε ευθύνη στην περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος από τον χρήστη. Πρέπει να γνωρίζετε τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας και να τον τηρείτε. Η κατάλληλη συντήρηση και χρήση του ποδηλάτου σας αποτελεί μέρος των ευθυνών σας και μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος. Η κατάλληλη συντήρηση του ποδηλάτου σας θα διατηρήσει την αρχική του χρησιμότητα και ασφάλεια. Η ποδηλασία οποιουδήποτε είδους ενέχει κάποιο βαθμό κινδύνου. Συνεπώς, θα πρέπει να φοράτε πάντα κατάλληλα ρυθμιζόμενο και κουμπωμένο κράνος.

### Συμπλήρωμα στον οδηγό χρήστη:

Εάν το ποδήλατό σας είναι εξοπλισμένο με συγκεκριμένα εξαρτήματα (π.χ. πιρούνι ρυθμιζόμενης ανάρτησης, υδραυλικά φρένα, αμορτισέρ, ρυθμιζόμενο στέλεχος τιμονιού), ο αντιπρόσωπος ή πωλητής θα σας παρέχει συγκεκριμένες πρόσθετες πληροφορίες.

### Συντήρηση, ρυθμίσεις και επισκευές

Για να εξασφαλίσετε υψηλής ποιότητας και ασφαλή συντήρηση, σας συνιστούμε να προσκομίσετε το ποδήλατό σας για συντήρηση και επισκευές σε πιστοποιημένο κέντρο συντήρησης ποδηλάτων.

### Ο αντιπρόσωπός σας ποδηλάτων

Πέρα απ' αυτό τον οδηγό, η κύρια πηγή σας πληροφοριών και βοήθειας είναι το κατάστημα ποδηλάτων. Ο μεταπωλητής ποδηλάτων είναι ο κύριος αρμόδιος για τη συντήρηση, ρύθμιση, χρήση και εγγύηση του ποδηλάτου σας.

### Σημείωση:

Τα ποδήλατα και τα εξαρτήματά τους αποτελούν αντικείμενο συνεχών βελτιώσεων, οπότε είναι αδύνατον να παραχθεί πλήρως περιεκτικό εγχειρίδιο. Συνεπώς, σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε τεχνικό ποδηλάτων ή μεταπωλητή (αντιπρόσωπο) για πληροφορίες χωρίς χρέωση.

### Μικρό γλωσσάρι όρων του ποδηλάτου:



### STOP Προειδοποίηση:

Όπως και με κάθε μηχανικό εξάρτημα, το ποδήλατο υποβάλλεται σε φθορές και βαριές καταπονήσεις. Διαφορετικά υλικά και εξαρτήματα μπορεί να αντιδρούν με διαφορετικούς τρόπους σε φθορές ή κόπωση από καταπονήσεις. Εάν η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής ενός εξαρτήματος έχει λήξει, μπορεί να παρουσιάσει απροσδόκητα βλάβη ή και αστοχία προκαλώντας τραυματισμό στο χρήστη. Οποιασδήποτε μορφής ράγισμα, χαρακιές, ή αλλαγή χρώματος σε περιοχές υψηλού δείκτη καταπόνησης, καθορίζουν ότι έχει παρέλθει η διάρκεια ζωής του εξαρτήματος και πρέπει να αντικατασταθεί.

## ΚΑΘΕ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΕΧΕΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ

*Σύντομες οδηγίες για να κάνετε τη σωστή επιλογή! Αναγνωρίστε την επιθυμητή χρήση.*

### Γενικοί περιορισμοί χρήσης

Το ποδήλατό σας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση

- σε άμμο.
- σε νερό (οι πλήμνες και το κάτω μπρακέτο δεν πρέπει να είναι βυθισμένες σε νερό). όπως θαλάσσιο περιβάλλον (π.χ. προβλήτα), φυτοκτόνες ουσίες,
- σε περιβάλλον με άλατα (π.χ. σε παραλία). οξέα, διαλύτες, μπαταρίες...

### Συνθήκες αποθήκευσης

Το ποδήλατό σας δεν έχει σχεδιαστεί για παρατεταμένη αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο (12 ώρες μέγιστη παραμονή). Πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό περιβάλλον υπό κανονική θερμοκρασία (μακριά από καταψύξεις) και μακριά από διαβρωτικά υλικά

### Τύποι ποδηλάτων και οι χρήσεις τους



#### Ποδήλατο βουνού (Mountain Bike)

Αυτά είναι ποδήλατα πολλών χρήσεων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν εκτός οδοστρώματος, για εξερεύνηση της φύσης.

Τα ποδήλατα βουνού είναι ιδανικά για διαδρομές σε δάση ή στην πόλη σε λωρίδες που είναι σε καλή κατάσταση.

Τα ποδήλατα βουνού με πλήρεις αναρτήσεις παρέχουν λίγο μεγαλύτερη άνεση.

Τα αγωνιστικά και ανταγωνιστικά ποδήλατα βουνού είναι σχεδιασμένα για κάθε τύπο εδάφους. Η διαφοράς έχουν να κάνουν με το βάρος, την ποιότητα του εδάφους οδήγησης και τις αναρτήσεις. Τα ποδήλατα βουνού με πλήρεις αναρτήσεις σας επιτρέπουν οδήγηση για μεγαλύτερο διάστημα με λιγότερη κόπωση και περισσότερο έλεγχο.

Είναι πιο άνετα σε κατηφορικά εδάφη και σε τεχνικές αναβάσεις.



#### Μεικτής χρήσης για κάθε οδόστρωμα και ταξιδιωτικό ποδήλατο (All-Road Hybrid Touring)

Αποτελεί ιδανικό συμβιβασμό μεταξύ ποδηλάτου πόλης και ποδηλάτου βουνού. Άνετο και καλά εξοπλισμένο, θα σας συνοδεύσει σε μοναχικά ταξίδια ή ταξίδια με την οικογένεια και τους φίλους σας, σε μικρούς επαρχιακούς δρόμους ή σε χωματόδρομους. Οι τροχοί του είναι στενότεροι από τους τροχούς ποδηλάτου βουνού και μπορεί να είναι μεγαλύτεροι σε διάμετρο και ως αποτέλεσμα αυτού, είναι πιο άνετο σε ασφαλτοστρωμένους δρόμους. Πρόκειται για ένα ιδανικό ποδήλατο για ταξίδια!



#### Ποδήλατο πόλης (City Bike)

Στην πόλη: Τέλειο εξοπλισμένο και άνετο, αποτελεί το ιδανικό ποδήλατο για ταξίδια με πλήρη ασφάλεια στην κίνηση των δρόμων των πόλεων. Σας βοηθά να μην λερωθείτε, διαθέτοντας φτερά και προφυλακτήρα αλυσίδας.

Ποδήλατο δρόμου "Flat Bar": Ένα ποδήλατο σχεδιασμένο για αστικά αθλήματα και κυκλοφορία στην πόλη. Μεταξύ ποδηλάτου δρόμου και παραδοσιακού ποδηλάτου πόλης, αυτό το εύκολα αποκρινόμενο ποδήλατο είναι σχεδιασμένο για συχνές εκπαιδευτικές διαδρομές μέσης απόστασης.



#### Ποδήλατο δρόμου (Road Bicycle)

Πρόκειται για ένα ευχάριστο ποδήλατο για να διατηρείτε τη φόρμα σας, ή για ανταγωνισμό. Η γεωμετρία κάθε σκελετού είναι σχεδιασμένη για συγκεκριμένη χρήση:

**Στόχος διατήρησης φόρμας:** το να παραμένετε σε φόρμα κάνοντας ποδηλασία σε λόγους γραναζιών που ταιριάζουν με τη δική σας δύναμη.

**Στόχος αθλητικής ποδηλασίας:** η ανακάλυψη της μοναχικής ή ομαδικής ποδηλασίας σε κάθε τύπο εδάφους, με τη χρήση ποδηλάτου που σας κάνει να νιώθετε καλά λόγω της γεωμετρίας και των εξαρτημάτων του.

**Στόχος ανταγωνιστικής ποδηλασίας:** να ξεπεράσετε τον εαυτό σας στην ανάπτυξη των φυσικών σας δυνατοτήτων και να συμμετέχετε σε ανταγωνισμό με εξοπλισμό που υποστηρίζεται από το υψηλότερο επίπεδο ανταγωνισμού.



#### Ποδήλατο BMX

Ειδικά σχεδιασμένο για ακροβατικά. Ένα ποδήλατο δρόμου για δεξιότεχνες κινήσεις στην πόλη ή σε πάρκο σκέιτ. Ένα ποδήλατο χρήσης εκτός οδοστρώματος (dirt bike) για αναπήδησεις σε χωμάτινες ράμπες. Ένα «επίπεδο» (flat) για κινήσεις δεξιότεχνες στο έδαφος. Ένα «race course» είναι μια χωματήν πίστα με ανωμαλίες εδάφους. Σας συνιστούμε θερμά να επιλέξετε το δικό σας τύπο πριν ξεκινήσετε!

**ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΜΕ ΤΡΟΧΟΥΣ 14 ΙΝΤΣΩΝ ΕΙΝΑΙ ΕΙΔΙΚΑ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ EN71-3** περί ασφαλείας παιχνιδιών.

Αναφερθείτε στη συγκεκριμένη κοινοποίηση που διατίθεται με το ποδήλατο.

**ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ (τροχοί από 16 έως 24 ίντσες), υπόκειται συγκεκριμένα σε απαιτήσεις ασφαλείας που αναφέρονται στον κανονισμό περί ποδηλάτων EN 14765, Bicycles for Young Children (Ποδήλατα για παιδιά).**

Είναι σχεδιασμένο για τις συγκεκριμένες απαιτήσεις των παιδιών. Είτε ανακαλύπτετε την ποδηλασία για πρώτη φορά, είτε είστε ήδη έμπειρος ποδηλατιστής, το ποδήλατο είναι κατάλληλο για όλους τους τύπους χρήσης και κατηγορίες ηλικιών. Είναι στιβαρό ποδήλατο, εύκολο στη χρήση, διασκεδαστικό και καλά εξοπλισμένο. Είναι η τέλεια παρέα για μάθηση και διασκέδαση με πλήρη ασφάλεια.



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑ ΜΕ ΠΛΗΡΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν την ποδηλασία, πραγματοποιείτε πάντα πλήρη επιθεώρηση.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «**επιθεωρήσεις ασφαλείας πριν τη χρήση**»
- Φοράτε πάντα κράνος κατά την ποδηλασία για να προστατεύσετε το κεφάλι σας στην περίπτωση πτώσης.
- Ποδηλατείτε με τα δύο σας χέρια στις χειρολαβές του τιμονιού.
- Οδηγείτε στην κατεύθυνση της κυκλοφορίας και ποτέ αντίθετα από την κυκλοφορία.
- Μην “κρεμιέστε” ποτέ από αυτοκίνητο ή άλλο όχημα.
- Ελέγξτε την ταχύτητά σας και αποφεύγετε τις απότομες αλλαγές κατεύθυνσης (“στραβοτιμονιές”).
- Η μεταφορά αποσκευών μπορεί να περιορίσει την ορατότητά σας ή τον έλεγχο του ποδηλάτου και να οδηγήσει σε πτώση.



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Ποτέ μην οδηγείτε με δεύτερο άτομο στο ποδήλατο (εκτός εάν οδηγείτε διπλό ποδήλατο)

- Μην οδηγείτε ποτέ τη νύχτα ή σε κακοκαιρία χωρίς φώτα. Τα φώτα είναι υποχρεωτικά για οδήγηση κατά το σούρουπο, τη νύχτα, ή την αυγή (μιάμιση ώρα πριν την αυγή και μιάμιση ώρα πριν το ηλιοβασίλεμα)

Πρέπει να παραμένετε ορατοί για τους οδηγούς αυτοκινήτων και τους μοτοσικλετιστές:

- Φοράτε αντανάκλαστικά, ανοιχτόχρωμα ρούχα και ανοίξτε τα μπροστά και πίσω φώτα του ποδηλάτου σας.
- Πρέπει να υπάρχει φως και κόκκινος ανακλαστήρας στο πίσω μέρος του ποδηλάτου.
- Πρέπει να υπάρχει φως και λευκός ανακλαστήρας στο εμπρόσθιο μέρος του ποδηλάτου.
- Πρέπει να έχουν τοποθετηθεί πορτοκαλί πλευρικοί ανακλαστήρες στους τροχούς.

- Στην περίπτωση ποδηλασίας σε βροχή ή υγρό έδαφος, πρέπει να προσέχετε λόγω του ότι μπορεί να αυξηθεί η απόσταση φρεναρίσματος και η πέδηση μπορεί να έχει μειωθεί σε σημαντικό βαθμό.
- Φοράτε αξεσουάρ και ενισχυμένο ρουχισμό όπως γάντια και γυαλιά.
- Αποφύγετε φαρδιά ρούχα που μπορεί να μαγκώσουν στους τροχούς.

**Σημείωση:** Αφού μεταφερθούν από το εργοστάσιο, ορισμένα ποδήλατα είναι εξοπλισμένα με εμπρόσθιο και οπίσθιο φωτισμό, όπως και πίσω και πλευρικούς ανακλαστήρες στους τροχούς.

### **Πρόσβαση σε ποδηλατοδρόμους:**

#### **Υπεύθυνη συμπεριφορά και καλός κώδικας.**

Μην θεωρείτε την πρόσβαση σε ποδηλατοδρόμους εγγυημένη.

Η συμπεριφορά σας κατά την επόμενη έξοδό της θα έχει επίδραση στην προσβασιμότητα των ποδηλατοδρόμων στα επόμενα χρόνια:

- Παραμένετε στους ποδηλατοδρόμους
- Να είστε ευγενικός (ή) στους πεζούς και τους υπείς.
- Ελαχιστοποιήστε τυχόν πλαγιολισθήσεις.
- Να σέβεστε την πανίδα και χλωρίδα.
- Αποφεύγετε λασπώδεις περιοχές



### **Ιδού ορισμένοι κανόνες για υπεύθυνη ποδηλασία σε ποδηλατοδρόμους:**

- Μην αφήνετε ίχνη
- Μην τρομάζετε τα ζώα
- Διατηρείτε τον έλεγχο του ποδηλάτου σας
- Κοιτάτε μπροστά σας
- Αφήνετε πάντα τους άλλους να σας προσπερνούν
- Μην αφήνετε σκουπίδια



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

#### **Όταν ποδηλατείτε με παιδιά**

- Η Pacific Cycle σας συνιστά να φοράτε κράνος και σας συμβουλεύει θερμά να αναθέσετε την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος και των αξεσουάρ σε πιστοποιημένους, έμπειρους μηχανικούς. Εάν προτιμάτε να εγκαταστήσετε μόνοι (ή) σας το παιδικό κάθισμα, σας συνιστούμε να προσκομίσετε το ποδήλατο σε αντιπρόσωπό μας για έλεγχο της συμβατότητας και ασφάλειας των ραγών αποσκευών και του παιδικού καθίσματος.
- Να προσέχετε κατά την ποδηλασία με παιδικό κάθισμα, μια και προσθέτει βάρος στο πίσω μέρος και ανεβάζει το κέντρο βάρους του ποδηλάτου, καθιστώντας δυσκολότερη την ισορροπία του στις στροφές.
- Τα παιδιά πρέπει να φορούν πάντα κράνος κατά τη μεταφορά τους σε παιδικό κάθισμα ή σε τροχήλατο. Σημειώστε ότι το κράνος είναι υποχρεωτικό από το νόμο σε πολλές χώρες.
- Η τροχήλατη βάρη την προσοχή των παιδιών και αποτελούν σοβαρό παράγοντα κινδύνου για τα δάκτυλα των μικρών παιδιών! Εάν κάποιο παιδί βάλει ένα δάκτυλο στις ακτίνες του τροχού ή μεταξύ της αλυσίδας και των δακτυλίων της αλυσίδας... υπάρχει σοβαρός κίνδυνος μαγκώματος των δακτύλων ή και τραυματισμού.

### **Συντήρηση και έλεγχος του ποδηλάτου σας:**

Ο σκελετός, το πιρούνι και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να ελέγχονται από τον τεχνικό συντήρησης του αντιπροσώπου ποδηλάτων για τυχόν ενδείξεις φθοράς ή και ενδεχόμενη επιδείνωση της κατάστασής τους.

Αυτό συμπεριλαμβανεί σημαντικούς ελέγχους ασφαλείας για την αποφυγή ατυχημάτων και σωματικού τραυματισμού και για να εξασφαλιστεί η μακρά διάρκεια ζωής του ποδηλάτου σας.



### **Προειδοποίηση:**

- Η κατηγορική ποδηλασία σε βουνό απαιτεί μεγάλη προσοχή.
- Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατό σας είναι κατασκευασμένο για την αντίστοιχη χρήση (κατηφορικές πορείες σε βουνά, μεγάλες διαδρομές, υπερβολική χωρίς κανόνες ποδηλασία κλπ).
- Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι σε τέλεια μηχανική κατάσταση.
- Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ατυχήματος: φοράτε κράνος, φοράτε κατάλληλα προσαρμοσμένο προστατευτικό ρουχισμό, διατηρείτε το ποδήλατό σας υπό έλεγχο και... προσέχετε!



### **Προειδοποίηση:**

1. Το ποδήλατό σας μπορεί να μην διαθέτει συστήματα φώτων. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τους Εθνικούς Κανονισμούς που αφορούν τα φώτα κατά την ποδηλασία σε δημόσιους δρόμους στη χώρα σας
2. Ανεξάρτητα από το που ποδηλατείτε, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ ένα σύστημα φώτων εάν ποδηλατείτε κατά τη νύχτα, ώστε να μπορείτε να βλέπετε εσείς, αλλά και ΝΑ ΣΑΣ ΒΛΕΠΟΥΝ!



## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΣΗΣ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ

### Παιδικό ποδήλατο με τροχούς 14, 16, 20, ή 24 ιντσών

Διατίθεται με/μόνρα ύψους στα καταστήματα για τη μέτρηση του ύψους του παιδιού σας. Με τη χρήση της σωματικής διάπλασης του παιδιού σας και των οδηγιών ρύθμισης, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της σέλας και του τιμονιού για την καλύτερη δυνατή χρήση για το παιδί σας.

### Γενικής χρήσης ποδήλατα

Διατίθεται με/μόνρα ύψους στα καταστήματα για να μετρήσετε το ύψος σας. Με τη χρήση της σωματικής σας διάπλασης και των οδηγιών ρύθμισης, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της σέλας και του τιμονιού για την καλύτερη δυνατή χρήση.

### Ρύθμιση της σέλας

Μπορείτε να καθορίσετε το ύψος της σέλας εάν ανεβείτε στο ποδήλατο και τοποθετήσετε το τακούνι σας στο πεντάλ στο κατώτερο σημείο της διαδρομής του. Όταν το πόδι σας είναι σχεδόν ίσιο (σχεδόν τεντωμένο), τότε το ύψος της σέλας είναι το σωστό.

### Πρακτικές πληροφορίες

Το ύψος της σέλας μπορεί να αλλάξει με βάση τον τύπο εδάφους της ποδηλασίας:

- Σε επίπεδο έδαφος, ή σε ανηφόρα, η σέλα είναι σε υψηλή θέση για αύξηση της αποτελεσματικότητας.
- Σε κατηφόρες, η σέλα πρέπει να χαμηλώνεται ελαφρά για τη βελτίωση του ελέγχου του ποδηλάτου και τη διευκόλυνση στην αντιμετώπιση τυχόν εμποδίων.



### ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩΤΕΡΟ ΟΡΙΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΤΗΣ ΣΕΛΑΣ!

Για τη δική σας ασφάλεια, η σέλα δεν πρέπει να ρυθμίζεται σε ύψος μεγαλύτερο από το καθοριζόμενο από το δείκτη ελάχιστης εισαγωγής του σωλήνα της σέλας.

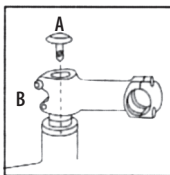


### Ρύθμιση ύψους τιμονιού:

Τα ποδήλατα βουνού που είναι εξοπλισμένα με στέλεχος τιμονιού τύπου "σετ κεφαλής", πωλούνται με δακτυλίδιους προσαρμογής. Η θέση του τιμονιού που έχει διαμορφωθεί από το κατάστημα πώλησης, είναι συνήθως η υψηλότερη. Εάν επιθυμείτε την ανύψωση της θέσης του τιμονιού, πρέπει να επιλέξετε υψηλότερο στέλεχος τιμονιού.

Για να χαμηλώσετε το ύψος, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε τα κατάλληλα εργαλεία (κλειδί Allen των 5 ή 6 mm, ανάλογα με το μοντέλο. Δείτε το κεφάλαιο για τα εργαλεία).

- Χαλαρώστε πλήρως τη βίδα A, κατόπιν και τις δύο βίδες στο στέλεχος του τιμονιού.
- Αφαιρέστε το στέλεχος τιμονιού
- Αφαιρέστε 1 ή περισσότερους δακτυλίδιους
- Εγκαταστήστε και πάλι το στέλεχος τιμονιού
- Σφίξτε και πάλι τη βίδα A και σφίξτε τις βίδες B.



### Έλεγχος κατάλληλης εγκατάστασης του στελέχους του τιμονιού:

Για να ελέγξετε την εγκατάσταση του στελέχους του τιμονιού, πατήστε το μπροστινό φρένο και κινήστε το ποδήλατο προς τα πίσω και εμπρός.

Εάν νιώθετε οποιοδήποτε τζόγο (χαλάρωση) στο σετ κεφαλής, σφίξτε και πάλι τη βίδα A. Δεύτερος έλεγχος: αναστρέψτε το εμπρόσθιο τμήμα του ποδηλάτου και στρίψτε το τιμόνι από αριστερά προς τα δεξιά. Εάν νιώθετε οποιαδήποτε αντίσταση κατά την περιστροφή του τιμονιού, χαλαρώστε τη βίδα A. Εάν αυτή η διαδικασία σας φαίνεται περίπλοκη, μη διστάσετε να συμβουλευτείτε το τμήμα επισκευών του καταστήματος ποδηλάτων.

### Ποδήλατο δρόμου

Πληροφορίες για τη ρύθμιση ενός ποδηλάτου διατίθενται στο κατάστημα και στο διαδικτυο (ιντερνετ). Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να αγοράσετε ένα ποδήλατο ρυθμισμένο με βάση τις δικές σας μετρήσεις και με βάση τη χρήση για το οποίο το προορίζετε. Με τη χρήση ειδικών εργαλείων (ουσκευή και λογισμικό μέτρησης), η υπηρεσία αυτή συνιστά το μέγεθος σκελετού και τα κατάλληλα περιφερειακά εξαρτήματα (τιμόνι, στέλεχος τιμονιού και μανιβέλες πεντάλ). Καθορίζει επίσης τις ρυθμίσεις ώστε να κάθεστε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο για εξασφάλιση άνεσης, απόδοσης και ελέγχου του ποδηλάτου.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Σφίξιμο σωλήνα σέλας και σέλας: βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα και εξαρτήματα είναι συναρμολογημένα σφικτά και ότι ο σωλήνας διατηρείται σταθερά στο σκελετό, προσέχοντας ιδιαίτερα την ελάχιστη απαιτούμενη εισαγωγή που καθορίζεται στο σωλήνα της σέλας.
- Σφίξιμο του στελέχους τιμονιού: πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη σύσφιξη του στελέχους τιμονιού με τα κατάλληλα εργαλεία (δείτε το κεφάλαιο για τα εργαλεία) και σφίξτε στην καθορισμένη ροπή. Ελέγξτε την τιμή ροπής στο γράφημα ροπής για σύσφιξη του στελέχους / σε κεφαλής του τιμονιού.
- Φούσκωμα, διαστάσεις και κατεύθυνση περιστροφής ελαστικών: Φουσκώστε τα ελαστικά στην κατάλληλη πίεση, τηρώντας την κλίμακα αποδεκτής πίεσης φουσκώματος του κατασκευαστή που καθορίζεται στην πλευρική επιφάνεια του ελαστικού. Η αντίσταση του ελαστικού σας από τυχόν σκασιμάτα εξαρτάται απ' αυτό. Προσαρμόστε το ελαστικό στην κατεύθυνση περιστροφής που καθορίζεται στην πλευρική επιφάνεια (το βέλος καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής).



**Πριν από κάθε έξοδο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τζόγος (χαλάρωση) μεταξύ των διαφόρων συναρμολογημένων εξαρτημάτων!**

Σημειώστε ότι 14,5 PSI = 1 BAR και 1 BAR = 1 kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Εγκατάσταση τροχών. Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα σχετικά με μηχανισμούς ταχείας απελευθέρωσης τροχών.
- Λειτουργία εμπρόσθιων και οπίσθιων φρένων: Δείτε το κεφάλαιο που σχετίζεται με το μηχανισμό φρένων, «Έλεγχος των φρένων».
- Εγκατάσταση των πεντάλ: Δείτε το κεφάλαιο «Εγκατάσταση των πεντάλ.»
- Λειτουργία του συστήματος φώτων:



Το ποδήλατό σας μπορεί να μην διαθέτει συστήματα φώτων. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τους Εθνικούς Κανονισμούς που αφορούν τα φώτα κατά την ποδηλασία σε δημόσιους δρόμους στη χώρα σας. Εάν το ποδήλατό σας διαθέτει σύστημα φώτων, βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα φώτων λειτουργούν και ότι οι μπαταρίες είναι επαρκώς φορτισμένες πριν βγείτε στο δρόμο. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες περιέχουν μέταλλα που είναι επιβλαβή για το περιβάλλον (Hg: υδράργυρος, Cd: Κάδμιο, Pb: μόλυβδος). Μπορούν να συλλεχθούν στα καταστήματά μας για κατάλληλη επεξεργασία. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να συλλεχθούν ξεχωριστά.



### Προειδοποίηση σχετικά με πεντάλ χωρίς κλιπ:

Τα πεντάλ χωρίς κλιπ είναι δύσκολα στη χρήση τους και απαιτούν περίοδο προσαρμογής ώστε ν' αποφευχθούν οι πτώσεις: «τρίψτε» τα παπούτσια σας εντός και εκτός των πεντάλ πριν ξεκινήσετε. Η διεπαφή μεταξύ της σόλας και του πεντάλ μπορεί να επηρεαστεί από διάφορους παράγοντες όπως σκόνη, λάσπη, λιπαντικά, ένταση ελατηρίου και φθορά. Η τριβή, εντός και εκτός, του παπουτσιού σας, σας δίνει έλεγχο της λειτουργικότητας και εξοικείωση με την αίσθηση των πεντάλ κάθε φορά.



### Προειδοποίηση σχετικά με τα συστήματα ανάρτησης σκελετού και πιρουνιού:

Συμβουλευτείτε την κοινοποίηση που διατίθεται μαζί μ' αυτό το εγχειρίδιο. Πριν από κάθε έξοδο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τζόγος (χαλάρωση) μεταξύ των διαφόρων συναρμολογημένων εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει, συμβουλευτείτε μόνο πιστοποιημένο προσωπικό ή και το κατάστημα ποδηλάτων για να διεξαχθούν οι κατάλληλες ρυθμίσεις.



### Προειδοποίηση σχετικά με την τοποθέτηση του μοχλού (λεβιέ) φρένων:

Στις περισσότερες Ευρωπαϊκές χώρες, απαιτείται η ρύθμιση των μοχλών φρένων έτσι ώστε ο αριστερός μοχλός να ενεργοποιεί το ΠΙΣΩ φρένο. Η λειτουργία του δεξιού μοχλού ενεργοποιεί το ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ φρένο. Πριν την ποδηλασία, θα πρέπει να ελέγξετε δύο φορές ότι τα φρένα σας είναι ρυθμισμένα μ' αυτό τον τρόπο, ή σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις. Τα περισσότερα συστήματα φρένων πρέπει να επαναρυθμιστούν για να ανταποκρίνονται στις προτιμήσεις σας εάν δεν έχουν ρυθμιστεί εξ' αρχής.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΟΛΛΕΣ ΩΡΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετά από 2 έως 3 ώρες χρήσης, ορισμένα εξαρτήματα του ποδηλάτου σας απαιτούν ελαφρά ρύθμιση. Αυτό οφείλεται κυρίως στο «στρώσιμο» τους στην τελική τους θέση. Τα σύρματα του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων πρέπει να ρυθμίζονται: το περίβλημα των συρμάτων συμπίπτει, κάτι που απαιτεί ρύθμιση της τάνσης του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και των φρένων. (Δείτε το κεφάλαιο για τη ρύθμιση της τάνσης μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων).

Όσον αφορά τα ποδήλατα μίας ταχύτητας με τις πρώτες περιστροφές του τροχού, μπορεί να σας φαίνεται δύσκολη η περιστροφή των πεντάλ. Αυτό είναι φυσιολογικό και μετά από αρκετές ώρες χρήσης, θα σας φανεί ευκολότερη, μια και η αλυσίδα θα αναπτυχθεί φυσιολογικά.

Όσον αφορά ποδήλατα εξοπλισμένα με κάτω μπρακέτο τριών τεμαχίων: μετά την πρώτη χρήση, είναι αναγκαίο να σφίξετε το κάτω μπρακέτο. Γι' αυτό το σκοπό, παρακαλούμε συμβουλευτείτε πιστοποιημένο προσωπικό ή και τεχνικούς εργαστηρίου ποδηλάτων.

## ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

Το ποδήλατό σας απαιτεί κάποια ελάχιστη συντήρηση και τακτικές επιθεωρήσεις.

Η συχνότητα εξαρτάται από τον τύπο του ποδηλάτου (πόλης, δρόμου, βουνού) και από τη συχνότητα και συνθήκες χρήσης.

Η συντήρηση του ποδηλάτου σας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης του:

- Τα ποδήλατα πόλης, ταξιδιών και δρόμου, όπως και τα BMX, απαιτούν περιοδική συντήρηση: Τακτική λίπανση της αλυσίδας, βούρτσισμα των οδοντωτών τροχών και δακτυλίων της αλυσίδας, περιοδική προσθήκη λίγων σταγόνων λαδιού στο περιβλήμα συρμάτων φρένων και μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και ξεσκόνισμα των πελμάτων φρένων.
- Τα ποδήλατα βουνού πρέπει να καθαρίζονται και λιπαίνονται μετά από χρήση σε λασπώδες έδαφος ή περιοχή με πολύ σκόνη: σκελετός, τροχοί, αλυσίδα, δακτύλιοι αλυσίδας και οδοντωτοί τροχοί.

Κάθε φορά που εντοπίζετε μια αλλαγή στα εξαρτήματα του ποδηλάτου σας, παρακαλούμε αντικαταστήστε τα επηρεαζόμενα εξαρτήματα.

### Συμβουλή

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά εξαρτήματα του εξοπλισμού σας!

## A – ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Υπάρχει οδηγία για τον τύπο συντήρησης που πρέπει να πραγματοποιείτε για το ποδήλατό σας, με βάση την ημερομηνία αγοράς του: η συχνότητα των χρήσεων μπορεί να αυξηθεί σημαντικά στην περίπτωση παρατεταμένης χρήσης ή σκληρού περιβάλλοντος (λάσπη, άμμος, νερό, κλπ).



- Σφίξιμο όλων των εξαρτημάτων του ποδηλάτου
- Ρύθμιση τάνωσης ή και ευθυγράμμιση των τροχών



Ποδήλατο BMX



Πόλης



Παιδικό



Μεικτή χρήση για κάθε οδόστρωμα και ταξιδιωτικό (All-Road Hybrid Touring)



Ποδήλατο βουνού (Mountain Bike)



- Λίπανση
- Αλλαγή πελμάτων για τυπικά φρένα ή δισκόφρενα



Ποδήλατο βουνού (Mountain Bike)



Δρόμου



- Αλλαγή κάτω μπρακέτου
- Αλλαγή φρένων και συρμάτων μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και περιβλημάτων
- Αλλαγή του συστήματος οδήγησης (Δακτύλιος αλυσίδας, αλυσίδα και τροχός ελεύθερης περιστροφής)
- Αλλαγή ελαστικού και σαμπρέλας



Ποδήλατο βουνού (Mountain Bike)



Δρόμου



Παιδικό



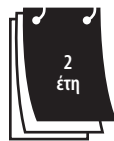
Ποδήλατο BMX



Μεικτή χρήση για κάθε οδόστρωμα και ταξιδιωτικό (All-Road Hybrid Touring)



Πόλης



- Αλλαγή κάτω μπρακέτου
- Αλλαγή φρένων και συρμάτων μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και περιβλημάτων
- Αλλαγή του συστήματος οδήγησης (Δακτύλιος αλυσίδας και τροχός ελεύθερης περιστροφής)
- Αλλαγή ελαστικού και σαμπρέλας



Παιδικό



Ποδήλατο BMX  
80



Μεικτή χρήση για κάθε οδόστρωμα και ταξιδιωτικό (All-Road Hybrid Touring)



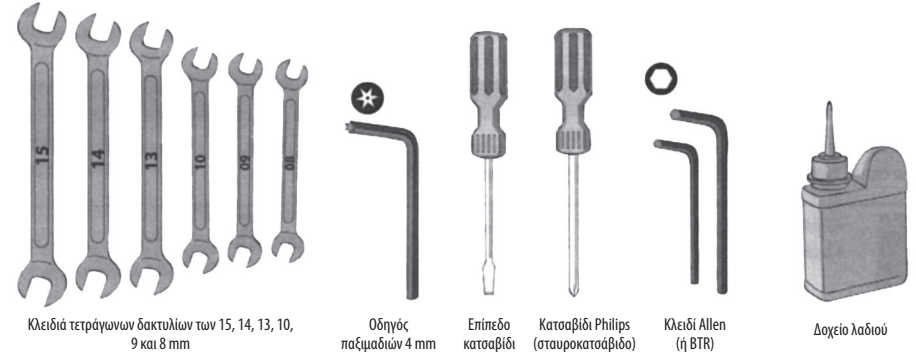
Πόλης

### STOP Προειδοποίηση

Τυχόν εντατική χρήση, ή χρήση σε υπερβολικά δυσμενείς συνθήκες (νερό, λάσπη, κλπ), μπορεί να μειώσουν σε σημαντικό βαθμό τη διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων που υπόκεινται σε φθορά (ρουλεμάν, αλυσίδα, κλπ) και έτσι να απαιτείται συχνότερη συντήρηση.

## B – ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Για την κατάλληλη συναρμολόγηση, ρύθμιση και επισκευή του ποδηλάτου σας, πρέπει να εξοπλιστείτε με συγκεκριμένα βασικά εργαλεία:



Κλειδιά τετράγωνων δακτυλίων των 15, 14, 13, 10, 9 και 8 mm

Οδηγός παξιμαδιών 4 mm

Επίπεδο κατασβίδι

Κατασβίδι Philips (σταυροκατσβίδιο)

Κλειδί Allen (ή BTR)

Δοχείο λαδιού

Αυτά τα εργαλεία είναι απαραίτητα για τη διεξαγωγή των διαφόρων σταδίων συναρμολόγησης του ποδηλάτου σας. Θα αποδεχθούν χρήσιμα κατά την πραγματοποίηση όλων των ρυθμίσεων που εξηγούνται στο παρόν εγχειρίδιο.

### Συμβουλή

Σας συνιστούμε να έχετε μαζί σας στο ποδήλατο ορισμένα εργαλεία:

- Ένα εργαλείο σύνδεσης δακτυλίων αλυσίδας και ένα σύνδεσμο ταχείας επισκευής που ταιριάζει στην αυθεντική αλυσίδα του ποδηλάτου σας
- Σαμπρέλα ελαστικού κατάλληλου μεγέθους για τα ελαστικά και τις ζάντες σας
- Σετ μοχλών αφαίρεσης σαμπρέλας/ελαστικού
- Ένα εργαλείο πολλαπλών χρήσεων που συμπεριλαμβάνει τουλάχιστον τα εργαλεία που αναφέρονται παραπάνω
- Μια τρόμπα

## Γ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μπορείτε να καθαρίσετε το ποδήλατό σας απλά με ένα σφουγγάρι, με ψεκασμό νερού, ή με σαπουνόνερο.

Μπορείτε να καθαρίσετε τα εξαρτήματα του συστήματος οδήγησης με μικρή βούρτσα.



**ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ** εάν χρησιμοποιείτε σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης!

Μην χρησιμοποιείτε ψεκασμό ατμού, μια και το γράσο μπορεί να υγροποιηθεί μέσα στα μηχανικά εξαρτήματα, ακινητοποιώντας το ποδήλατό σας και μαγκώνοντας τα ρουλεμάν και το σύστημα οδήγησης. Επίσης, αποφύγετε υπερβολικά ισχυρά σπρέι, τα οποία θα μπορούσαν να βλάψουν τη βαφή του σκελετού: αποφύγετε τον ψεκασμό σε οποιαδήποτε μηχανικά εξαρτήματα. **Για την αποφυγή σκουριάς στα εξαρτήματα**, αφαιρέστε κάθε ποσότητα νερού και λιπάνετε τα κινούμενα εξαρτήματα (σύστημα ταχυτήτων, αλυσίδα, σύρματα μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και φρένων).

## Δ – ΛΙΠΑΝΣΗ

Η λίπανση των εξαρτημάτων απαιτείται για τη λειτουργικότητα και βέλτιστη διάρκεια ζωής του ποδηλάτου σας και για την αποτροπή διάβρωσης των εξαρτημάτων. Χρησιμοποιήστε λιπαντικό τύπου βαζελίνης για τα σύρματα και τα εξαρτήματα του συστήματος οδήγησης. Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε λάδι ειδικού τύπου για την αλυσίδα. Αμέσως μετά το πλύσιμο: στεγνώστε και λιπάνετε τα εξαρτήματα του συστήματος οδήγησης (μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων, μοχλοί αλλαγής ταχυτήτων) αναρτήσεις, μοχλοί φρένων, σημεία στροφής μηχανισμών φρένων, όπως και την αλυσίδα.

Να θυμάστε να επιθεωρείτε την αλυσίδα σας και να την αντικαθιστάτε εάν είναι αναγκαίο (δείτε την «επιθεώρηση συντήρησης»). Για να διατηρείτε το νερό μακριά, επαλείψτε επαρκή ποσότητα γράσου στο σημείο προσαρμογής της σέλας και στο κατώτερο τμήμα του στελέχους τιμονιού.

Τα κάτω μπρακέτα τύπου φυσιγγίου δεν χρειάζονται συντήρηση: είναι επαρκώς υδατοστεγή και έχουν λιπανθεί για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, για την αποτροπή ήχων “τσιρίσματος”, μπορεί να είναι αναγκαίο για λιπάνετε τις αρθρώσεις μεταξύ του σκελετού και του κάτω μπρακέτου.

**STOP Προειδοποίηση** Όλες αυτές οι εργασίες πρέπει να επαναλαμβάνονται τακτικά εάν πρόκειται να χρησιμοποιείτε το ποδήλατο σε περιβάλλον υψηλό σε άλατα και πριν από παρατεταμένη αποθήκευση.

E – ΔΥΝΑΜΟΜΕΤΡΗΣΗ

Τιμές δυναμομέτρησης για τη συναρμολόγηση των κάτω εξαρτημάτων (σε Nm) (\*):

| Τύπος ποδηλάτου                   | Στέλεχος τιμονιού / Σωλήνας περιστροφής | Στέλεχος τιμονιού / Τιμόνι | Σημείο προσαρμογής σέλας | Σφηνκτήρας σέλας / Σέλα          | Εμπρόσθιος τροχός / Σκελετός | Οπίσθιος τροχός/ Σκελετός     | Σημείο προσαρμογής σέλας / Σκελετός | Πεντάλ / Μανιβέλες πεντάλ |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Παιδικό (14", 16")                | 10/12                                   | 18/20                      | 10/12 ή μονοκόμματο      | 10/12                            | Ταχείας απελευθέρωσης        | 22/30                         | 22/30                               | 30/45                     |
| Εφηβικό (20", 24")                | 10/12                                   | 18/20                      | 15/18                    | 12/15                            | Ταχείας απελευθέρωσης        | 22/30 ή Ταχείας απελευθέρωσης | 22/30 ή Ταχείας                     | 30/45                     |
| Ποδήλατο BMX                      | 10/12                                   | 10/12                      | 12/15                    | 15/18                            | Ταχείας απελευθέρωσης        | 30/40                         | 30/40                               | 37/42                     |
| Πολλαπλών χρήσεων, Πόλης & Εξοχής | 10/15                                   | 18/20                      | 12/15                    | 8/10                             | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | 22/30 ή Ταχείας απελευθέρωσης       | 37/42                     |
| Πόλης & Αστικών κέντρων επαρχίας  | 10/15                                   | 18/20                      | 12/16                    | 8/10                             | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | 22/30 ή Ταχείας απελευθέρωσης       | 37/42                     |
| Για κάθε έδαφος / αναψυχής        | 10/12                                   | 18/20                      | 12/16                    | 14/18                            | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | 22/30 ή Ταχείας απελευθέρωσης       | 37/42                     |
| Για κάθε έδαφος / αθλητικό        | 8/10 εάν 1 ή 2 βίδες                    | 18/20                      | 12/16                    | 8/10                             | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | Ταχείας απελευθέρωσης               | 37/42                     |
| Για κάθε έδαφος / ανταγωνισμού    | 8/10 εάν 1 ή 2 βίδες                    | 8/10                       | 6/8                      | 8/10 εάν 1 βίδα, 6/8 εάν 2 βίδες | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | Ταχείας απελευθέρωσης               | 37/42                     |
| Δρόμου και Cyclocross             | 10/12                                   | 8/10                       | 10/14                    | 8/10                             | Ταχείας απελευθέρωσης        | Ταχείας απελευθέρωσης         | Ταχείας απελευθέρωσης               | 37/42                     |

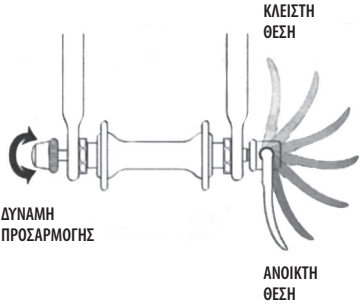
(\*) για συναρμολόγηση με χρήση μηχανισμού ταχείας απελευθέρωσης, διαβάστε το κεφάλαιο «Χρήση ταχείας απελευθέρωσης»

ΣΤ – ΑΦΑΙΡΕΣΗ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΟΥ

1 - Τροχός εξοπλισμένος με μοχλό ταχείας απελευθέρωσης

- Αφαίρεση**
- Ανοίξτε τους σιαγώνες του φρένου (δείτε την ενότητα φρένων)
  - Ανοίξτε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης (δείτε την ενότητα για τη χρήση του συστήματος ταχείας απελευθέρωσης)
  - Για τον εμπρόσθιο τροχό: Χαλαρώστε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης και κατόπιν απεμπλέξτε οποιαδήποτε ασφαλιστική ροδέλα από το μπουζόνι
  - Αφαιρέστε τον τροχό

- Εγκατάσταση**
- Κεντράρετε τον τροχό πλήρως στα περιθώρια του σκελετού και του πιρουινιού.
  - Αντικαταστήστε οποιαδήποτε ασφαλιστική ροδέλα
  - Ρυθμίστε το σφίξιμο του μοχλού ταχείας απελευθέρωσης
  - Κλείστε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης (ο μηχανισμός πρέπει να σχηματογραφεί τα άκρα του πιρουινιού όταν κλείνει στη θέση ασφάλισης)
  - Κλείστε τους σιαγώνες του φρένου (δείτε την ενότητα φρένων)

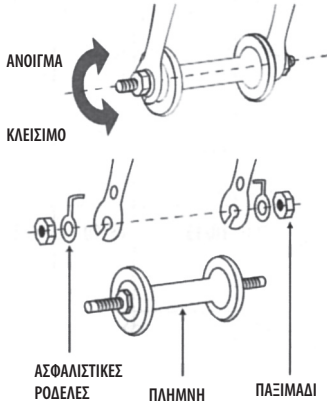


2 - Τροχός εξοπλισμένος με ασφαλιστικά παξιμάδια

- Αφαίρεση**
- Ανοίξτε τους σιαγώνες του φρένου (δείτε την ενότητα φρένων)
  - Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κλειδί για να χαλαρώσετε τα ασφαλιστικά παξιμάδια
  - Για τον εμπρόσθιο τροχό: απεμπλέξτε οποιαδήποτε ασφαλιστική ροδέλα από τη γλωττίδα
  - Αφαιρέστε τον τροχό

- Εγκατάσταση**
- Κεντράρετε τον τροχό πλήρως στα περιθώρια του σκελετού και του πιρουινιού.
  - Αντικαταστήστε οποιαδήποτε ασφαλιστική ροδέλα
  - Σφίξτε και πάλι τα παξιμάδια με την κατάλληλη ροπή
  - Κλείστε τους σιαγώνες του φρένου (δείτε την ενότητα φρένων)

Σημείωση για οπίσθιο τροχό πολλαπλών ταχυτήτων:  
Η αφαίρεση θα είναι ευκολότερη με την αλυσίδα τοποθετημένη στο μικρότερο οδοντωτό τροχό

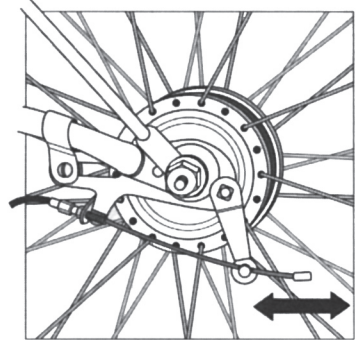


3 - Τροχός εξοπλισμένος με φρένο τυμπάνου (ταμπόουρ)

Η αφαίρεση και εγκατάσταση τροχού αυτού του τύπου είναι δύσκολη, οπότε σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε τους τεχνικούς του εργαστηρίου επισκευών μας. Μπορείτε ωστόσο να πραγματοποιήσετε την ακόλουθη εργασία με δική σας ευθύνη:

- Αφαίρεση**
- Αποσυνδέστε το φρένο όπως καθορίζεται στο διάγραμμα
  - Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κλειδί για να χαλαρώσετε τα ασφαλιστικά παξιμάδια που συγκρατούν τον τροχό
  - Αφαιρέστε τον τροχό

- Εγκατάσταση**
- Κεντράρετε τον τροχό πλήρως στα περιθώρια του σκελετού και του πιρουινιού.
  - Σφίξτε και πάλι τα παξιμάδια
  - Συνδέστε και πάλι το φρένο σύμφωνα με το διάγραμμα



#### 4 - Τροχός εξοπλισμένος με φρένο αδράνειας (coaster brake)

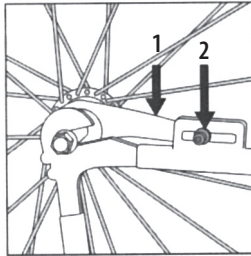
Η αφαίρεση και εγκατάσταση τροχού αυτού του τύπου είναι δύσκολη, οπότε σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε τους τεχνικούς του εργαστηρίου επισκευών μας. Μπορείτε ωστόσο να πραγματοποιήσετε την ακόλουθη εργασία με δική σας ευθύνη:

##### Αφαίρεση

- Αποσυνδέστε το μπρακέτο συγκράτησης (1) χαλαρώνοντας το παξιμάδι (2) με το κατάλληλο κλειδί
- Κατόπιν, ακολουθήστε τις οδηγίες για "Τροχούς εξοπλισμένους με ασφαλιστικά παξιμάδια"

##### Εγκατάσταση

- Συνδέστε και πάλι το μπρακέτο συγκράτησης (1) στο σκελετό, σφίγγοντας το παξιμάδι (2) με τη χρήση του κατάλληλου κλειδιού και σε ροπή μεταξύ 6 και 9 Nm
- Κατόπιν, ακολουθήστε τις οδηγίες για "Τροχούς εξοπλισμένους με ασφαλιστικά παξιμάδια"



#### 5 - Τροχός εξοπλισμένος με εσωτερική πλήμνη γραναζιών

Η αφαίρεση και εγκατάσταση τροχού αυτού του τύπου είναι δύσκολη, οπότε σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε τους τεχνικούς του εργαστηρίου επισκευών μας. Ωστόσο, θα βρείτε πληροφορίες για την αφαίρεση και εγκατάσταση στην ειδική κοινοποίηση που παρέχεται μ' αυτό το ποδήλατο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατό σας, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός είναι κατάλληλα ασφαλισμένος.

## Z – ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΤΑΧΕΙΑΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ

Οι συσκευές ταχείας απελευθέρωσης επιτρέπουν την ασφάλιση των τροχών στο σκελετό και το πιρούνι. Για αποτελεσματική σύσφιξη, το ρυθμιστικό παξιμάδι (1) πρέπει να σφίχτεί για να παράγει επαρκή δύναμη κλεισίματος στο μοχλό ταχείας απελευθέρωσης (2), ισοδύναμη με περίπου 12 Kg. Επιπλέον, ο μηχανισμός θα πρέπει να σχηματίζεται τα άκρα του πιρουνιού όταν είναι στην κλειστή θέση.

**Σημείωση:** Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τεχνικό του καταστήματός μας

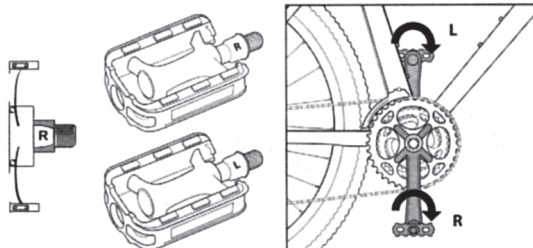


1. Ρύθμιση του παξιμαδιού
2. Εμπλέξτε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης (δύναμη 12 kg)
3. Είναι σφηνμένο!

## H – ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΕΝΤΑΛ

**STOP Προειδοποίηση:** Μην προσπαθήσετε να σφίξετε τα πεντάλ με το χέρι. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κλειδί (τετράγωνο των 15 mm)

1. Καθορίστε το πεντάλ: Κοιτάξτε στο γράμμα που σημειώνεται με «L» ή «R»
2. Το πεντάλ με την ένδειξη «R» είναι το δεξί πεντάλ του ποδηλάτου. Στρίψτε το δεξιόστροφα να προσαρμογή του στη μανιβέλα πεντάλ.
3. Το πεντάλ με την ένδειξη «L» είναι το αριστερό πεντάλ του ποδηλάτου. Στρίψτε το αριστερόστροφα για προσαρμογή του στη μανιβέλα πεντάλ.



## Θ - ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΦΡΕΝΩΝ

### 1 – Χρήση των φρένων

Για αργή επιβράδυνση ή σταμάτημα του ποδηλάτου: χρησιμοποιήστε πρώτα το πίσω φρένο και κατόπιν εφαρμόστε ελαφρά και προοδευτική δύναμη στο μπροστινό φρένο.  
Εάν χρησιμοποιήσετε το μπροστινό φρένο πολύ γρήγορα και με υπερβολική δύναμη, μπορεί να «μπλοκάρει» ο μπροστινός τροχός και να προκαλέσει επικίνδυνη πτώση.

Για δισκόφρενα: κατά το φρενάρισμα, οι δίσκοι και οι σιαγώνες φρένων μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα εάν τους ακουμπήσετε. Μετά το φρενάρισμα, περιμένετε για 30 λεπτά πριν αγγίξετε το δίσκο του φρένου ή τους σιαγώνες.

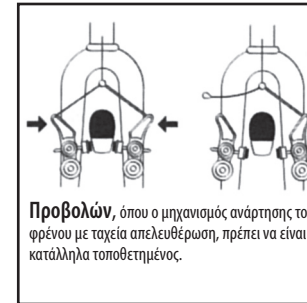
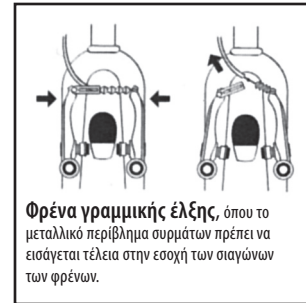
### 2 – Έλεγχος των φρένων

Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν σωστά:

- Όταν συμπιέζετε το μοχλό δυνατά, ο μοχλός του φρένου δεν πρέπει να έρχεται σ' επαφή με το τιμόνι.
- Η απόσταση φρεναρίσματος σε ταχύτητα 16 χιλιομέτρων την ώρα (10 μιλίων την ώρα) δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 7 μέτρα (21 πόδια) και 9 μέτρα (27 πόδια) σε υγρό δρόμο.
- Δεν πρέπει να προκληθεί ζημιά στα σύρματα και τα περιβλήματα των συρμάτων.

**Σημείωση:** Εάν δεν ικανοποιείται έστω και μία απ' αυτές τις συνθήκες, συμβουλευτείτε τα συνεργεία επισκευών μας, όπου μπορεί να ρυθμιστεί σωστά το σύστημά σας.

Για τους ακόλουθους τύπους φρένων:



Μηχανικός ή υδραυλικός δίσκος:

Απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση αυτού του τύπου φρένων, μια και απαιτείται περίοδος "στρωσίματος" περίπου 30 έως 50 χιλιόμετρα (ανάλογα με τον τύπο) για μέγιστο επίπεδο απόδοσης.

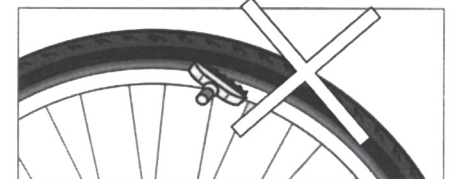
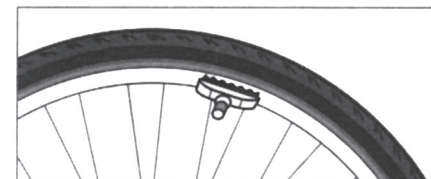
### STOP Προειδοποίηση

- Δεν πρέπει τα πέλατα φρένων και οι ζάντες να έρθουν σ' επαφή με λιπαντικό ή λιπαρή ουσία σε καμία περίπτωση.
- Για οποιαδήποτε ρύθμιση ή λειτουργία με δισκόφρενα, σε ποδήλατα δρόμου, συμβουλευτείτε τις συγκεκριμένες οδηγίες του προμηθευτή.

### 3 – Πώς πρέπει να ρυθμίζονται τα φρένα;

**Πέλματα (τακάκια) φρένων**

1. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των πελμάτων φρένου με την πλευρά της ζάντας.



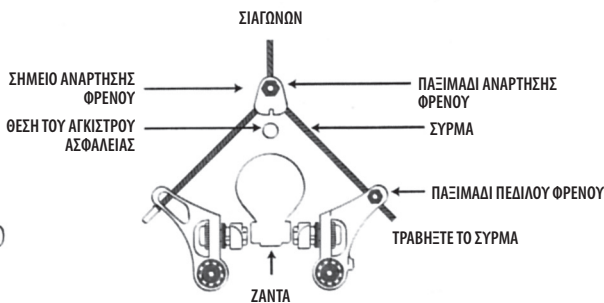
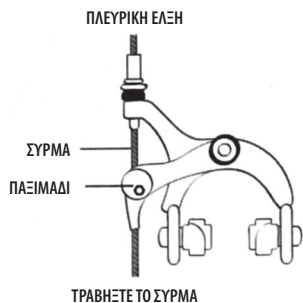
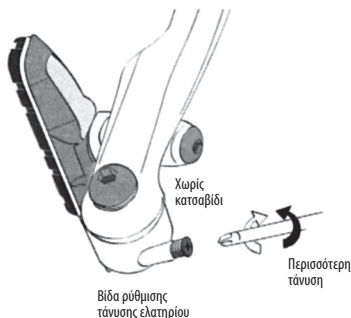
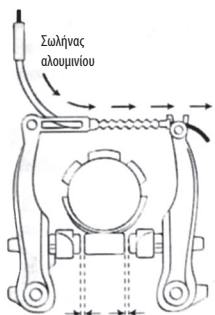


- Ελέγξτε την απόσταση από τα πέδιλα φρένου έως τη ζάντα (από 1 έως 3 mm για αποτελεσματικό φρενάρισμα)
- Διατηρείτε πάντα το πίσω πέλα του φρένου λίγο πιο μακριά από τη ζάντα.



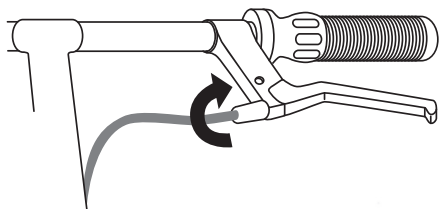
**STOP Προειδοποίηση:** Τα πέλατα (τακάκια) των φρένων δεν πρέπει ποτέ να ακουμπούν τα ελαστικά.

- Ρυθμίστε τα φρένα γραμμικής έλξης ή τα φρένα σιαγώνων έτσι ώστε να είναι εξ' ίσου επίπεδα. Εξισορροπήστε τα "δεξιά και αριστερά" ελατήρια επιστροφής της σιαγώνας όπως φαίνεται παρακάτω:



### Ρύθμιση της τάνσης του σύρματος

- Για φρένα γραμμικής έλξης ή σιαγώνων



- Για φρένα τύπου σιαγώνων (τύπος U)



### Συντήρηση φρένων

Για να διατηρήσετε τα φρένα του ποδηλάτου σας σε καλή λειτουργική κατάσταση, είναι σημαντικό να κάνετε συντήρησή τους στα χρονικά διαστήματα που καθορίζονται στο κεφάλαιο της περιοδικής συντήρησης και επιθεώρησης φρένων.

- Αντικατάσταση φθαρμένων πελμάτων ή πέδλων φρένων: τα μπουτόν στα πέδιλα των φρένων δεν είναι πλέον ορατά, ή το μεταλλικό τεμάχιο είναι μικρότερο από 2 mm από τη ζάντα ή το δίσκο.
- Αντικατάσταση των συρμάτων και των περιβλημάτων των συρμάτων για τους μοχλούς φρένων
- Εκκένωση υδραυλικών αγωγών μοχλών φρένων

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτή είναι μια σημαντική λειτουργία ασφαλείας, οπότε είναι προτιμότερο να συμβουλευτείτε τους τεχνικούς του συνεργείου σας για την πραγματοποίηση αυτής της εργασίας. Ωστόσο, ιδού ορισμένες πληροφορίες για χρήστες που θα ήθελαν να πραγματοποιήσουν αυτή την εργασία μόνοι (μόνες) τους.

Σημείωση: Για δισκόφρενα, δείτε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή.

### Αντικατάσταση πελμάτων φρένων

- Ανοίξτε τους σιαγώνες των φρένων
- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κλειδί (κλειδί Allen ή τετράγωνων παξιμαδιών, ανάλογα με το μοντέλο) για την αφαίρεση των πελμάτων φρένων
- Εγκαταστήστε νέα πέλατα φρένων, τηρώντας τη σειρά συναρμολόγησης για ροδέλες και διαχωριστές.
- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κλειδί για το σφίξιμο των πελμάτων φρένων

Σημείωση: Ορισμένα πέλατα φρένων πρέπει να προσαρμόζονται προς τη δεξιά κατεύθυνση και το βέλος πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού όταν το ποδήλατο κινείται προς τα εμπρός.

### Συμβουλή

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά εξαρτήματα του εξοπλισμού σας!

## I - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Αλλαγή ταχύτητας: συνεχίστε την ποδηλασία, αλλά χωρίς πρόσθετη δύναμη, καθώς μετακινείτε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων ή το μοχλό αλλαγής συγκράτησης έως ότου η αλυσίδα είναι στη θέση του επιλεγμένου δακτυλίου ή οδοντωτού τροχού.

Κάθε εγκοπή στο μοχλό αλλαγής ταχυτήτων αντιστοιχεί σε μια θέση της αλυσίδας στους οδοντωτούς τροχούς.

– Εάν η αλυσίδα αντιστέκεται στην εισαγωγή της στον οδοντωτό τροχό, μπορείτε να κάνετε «παραπάνω αλλαγή» μετακινώντας το μοχλό ταχυτήτων πέρα από την εγκοπή χωρίς να τον προωθήσετε στη μεθεπόμενη εγκοπή.

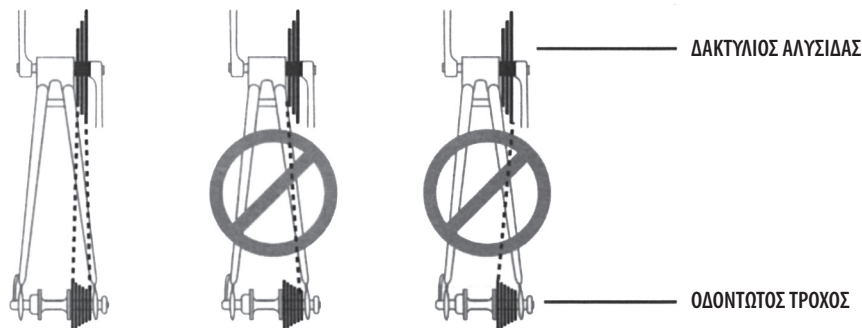
=> εάν αυτή η τακτική δεν έφερε αποτέλεσμα, τότε πρέπει να ρυθμίσετε την τάνση του σύρματος. (Δείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων»)

– Εάν η αλυσίδα δεν μετακινείται γρήγορα προς τα κάτω, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων». Οι αλλαγές στους οδοντωτούς τροχούς πρέπει να είναι ομαλές.

### STOP Προειδοποίηση

Για αποτελεσματική λειτουργία και αποφυγή διακύβευσης της διάρκειας ζωής των συστημάτων αλλαγής ταχυτήτων (αλυσίδα, τροχός ελεύθερης περιστροφής, σετ γραναζιών):

- Αποφύγετε τις άγαραμπες, υπερβολικής δύναμης αλλαγές ταχυτήτων
- Αποφύγετε τυχόν διασταύρωση της αλυσίδας (αλυσίδα τοποθετημένη στο μεγάλο οδοντωτό τροχό και το μεγάλο δακτύλιο της αλυσίδας, ή αλυσίδα τοποθετημένη στο μικρό οδοντωτό τροχό και το μικρό δακτύλιο αλυσίδας)



## ΙΑ – ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Αυτές οι εργασίες είναι δύσκολες, οπότε σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν από τους πιστοποιημένους μας τεχνικούς.

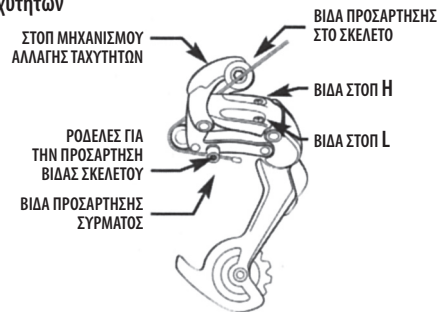
**Σημείωση:** Ένα πρόβλημα αλλαγής ταχύτητας σχετίζεται συχνά με την τάνυση του σύρματος μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων. Η ρύθμιση της διαδρομής του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων ευθύνεται πολύ λιγότερες φορές.

### 1 – Ρύθμιση της διαδρομής κίνησης οπίσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

Για να αποτρέψετε την αναπήδηση της αλυσίδας από τους οδοντωτούς τροχούς (εντός των οδοντωτών τροχών ή μεταξύ του οπίσθιου περιθωρίου του σκελετού και των οδοντωτών τροχών), είναι σημαντικό να ρυθμίσετε τη διαδρομή του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων με τη χρήση των stop H και L).

– Η βίδα H χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του κάτω stop (προς το μικρό οδοντωτό τροχό): η χαλάρωση αυτής της βίδας επιτρέπει την περαιτέρω κίνηση της αλυσίδας στο εξωτερικό του μικρού οδοντωτού τροχού.

– Η βίδα L χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του πάνω stop (προς το μεγάλο οδοντωτό τροχό): η χαλάρωση αυτής της βίδας επιτρέπει την περαιτέρω κίνηση της αλυσίδας στο εξωτερικό του μεγάλου οδοντωτού τροχού.



### 2 – Επιτρέποντας την κίνηση του εμπρόσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

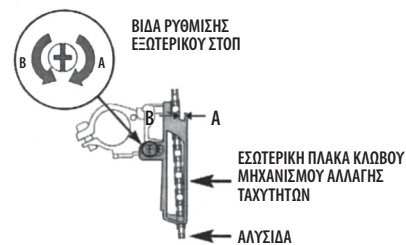
#### Ρύθμιση του εσωτερικού stop

Η περιστροφή της εξωτερικής βίδας του εμπρόσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων στην κατεύθυνση A, προκαλεί την κίνηση του κλωβού του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων προς το μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας. Η περιστροφή της κατά την κατεύθυνση B, τον μετακινεί μακριά από το μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας. Ρυθμίστε έτσι ώστε ο χώρος μεταξύ του εσωτερικού τοχώματος του κλωβού του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και της αλυσίδας είναι μεταξύ 0 - 0,5 mm.



#### Ρύθμιση του εξωτερικού stop

Η περιστροφή της εσωτερικής βίδας του εμπρόσθιου μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων κατά την κατεύθυνση A, προκαλεί τη μετακίνηση του κλωβού μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων προς το μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας. Η περιστροφή της κατά την κατεύθυνση B, προκαλεί τη μετακίνησή του προς το μεγάλο δακτύλιο αλυσίδας. Ρυθμίστε έτσι ώστε ο χώρος μεταξύ της εξωτερικής πλάκας του κλωβού του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων και της αλυσίδας είναι μεταξύ 0 - 0,5 mm.



### 3 – Ρύθμιση τάνυσης μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων



Η ρύθμιση της τάνυσης του σύρματος καθιερώνει αντιστοιχία μεταξύ της θέσης του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων και μιας θέσης του συστήματος αλλαγής ταχυτήτων. Η χαλάρωση ή το σφίξιμο της βίδας τάνυσης σύρματος στο μοχλό αλλαγής ταχυτήτων ή στο πίσω μέρος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων για την καθιέρωση αντιστοιχίας μεταξύ κάθε εγκοπής του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων και ενός οδοντωτού τροχού:

- Εάν η αλυσίδα δεν μετακινείται προς τα κάτω μετά τη μετακίνηση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων  
=> Χαλαρώστε το σύρμα περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης τάνυσης σύρματος δεξιόστροφα.
- Εάν η αλυσίδα δεν μετακινείται προς τα κάτω μετά τη μετακίνηση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων  
=> Σφίξτε το σύρμα περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης τάνυσης σύρματος αριστερόστροφα.

## ΙΒ – ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (ΓΡΑΝΑΖΙΩΝ) ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΠΛΗΜΝΗΣ

(παράδειγμα SHIMANO NEXUS ή SRAM SPECTRO)

Η ρύθμιση αυτού του τύπου συστήματος αλλαγής ταχυτήτων είναι πολύ απλή: δείτε τη συγκεκριμένη κοινοποίηση που παρέχεται ως συμπλήρωμα σ' αυτό το εγχειρίδιο.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

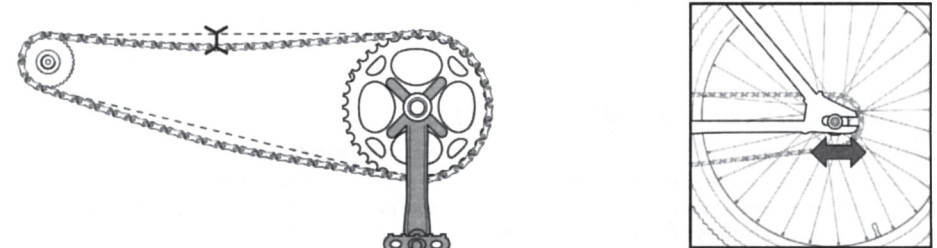
Για ποδήλατα μονής ταχύτητας ή ποδήλατα εξοπλισμένα με σύστημα αλλαγής ταχυτήτων εσωτερικής πλήμνης, είναι αναγκαίο να ελέγξετε την τάνυση της αλυσίδας (για και η αλυσίδα εκπύσσεται με το πέρασμα του χρόνου).

Τυχόν υπερβολική τάνυση της αλυσίδας μπορεί να διακυβεύσει την απόδοση του ποδηλάτου και να μειώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του (λόγω εφαρμογής μεγάλης δύναμης στα πεντάλ).

Υπερβολικά μικρή τάνυση μπορεί να προκαλέσει τη συχνή εκβολή της αλυσίδας.

Η αλυσίδα με σωστή τάνυση μπορεί να κινείται κάθετα σε μέγιστη διαδρομή 1 cm.

Η τάνυση ρυθμίζεται μέσω της κίνησης του οπίσθιου τροχού προς τον εμπρόσθιο τροχό στα περιθώρια του σκελετού.



## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

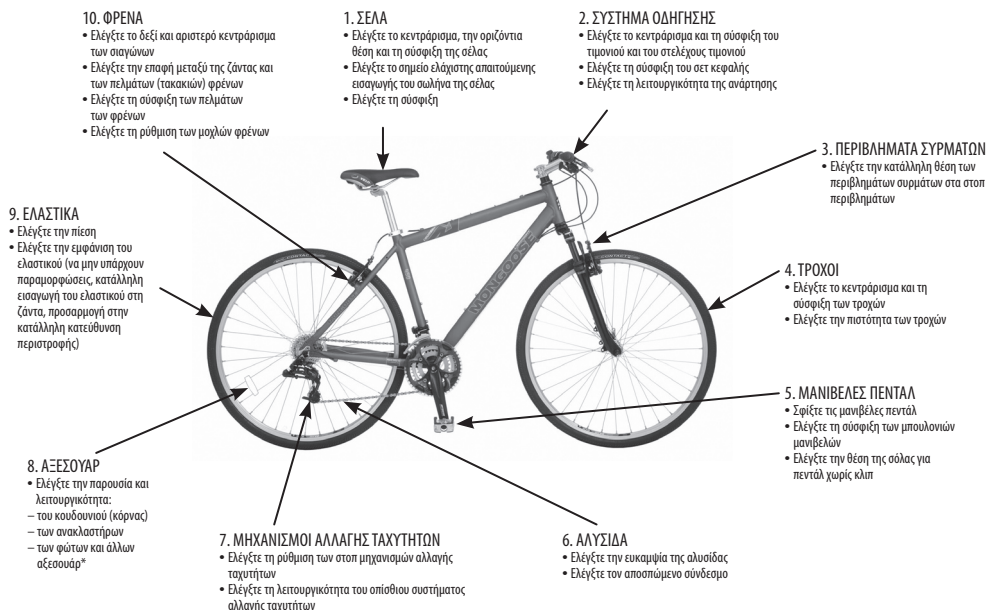
Σας συνιστούμε να τηρείτε τις οδηγίες προσαρμογής που διατίθενται με το κάθε αξεσουάρ.

### STOP Προειδοποίηση

- Συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο για να βεβαιωθείτε ότι τα παρελκόμενα προς εγκατάσταση είναι συμβατά με το ποδήλατό σας.
- Προσέχετε ιδιαίτερα σχετικά με αξεσουάρ που μπορεί να παρέμβουν στην περιστροφή των τροχών, να αλληλεπιδράσουν με ανάρτηση του σκελετού στα όρια της διαδρομής της, ή να παραμορφώσουν το σκελετό μέσω συσκευών σύσφιξης.
- Τα ποδήλατα δρόμου, τα ποδήλατα βουνού πλήρως αναρτήσεων και τα ποδήλατα που είναι εξοπλισμένα μόνο με δισκόφρενα, δεν είναι σχεδιασμένα για προσαρμογή παιδικού καθίσματος.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να επηρεάσει σε σημαντικό βαθμό τη σταθερότητα του ποδηλάτου σας. Δεν πρέπει να προσαρτήσετε παιδικό κάθισμα απ' ευθείας στο σωλήνα της σέλας του ποδηλάτου.
- Η στέκα είναι σχεδιασμένη να συγκρατεί ένα ποδήλατο χωρίς φορτίο. Μην αφήνετε ποτέ ένα παιδί σε ποδήλατο που συγκρατείται μόνο με τη στέκα.
- Για ρότορες και συστήματα ανάρτησης, συμβουλευτείτε τις παρεχόμενες πληροφορίες εγκατάστασης.

### Συμβουλή

Για πλήρη ασφάλεια, σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε τεχνικό των συνεργείων μας.



\*: ανάλογα με το μοντέλο (οπίσθια ανάρτηση, προφυλακτήρας, εξάρτημα μεταφοράς αποσκευών, κλπ).

Acaba de comprar una bicicleta de calidad y para garantizar su satisfacción durante el mayor tiempo posible, le sugerimos que lea esta guía del usuario. Aquí encontrará toda la información necesaria para el uso, ajuste y mantenimiento adecuados de su bicicleta Pacific Cycle.

**Es importante que conserve este manual.**

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Advertencia General</b>                                                     | 92  |
| Léxico de la mini bicicleta                                                    | 92  |
| <b>Cada bicicleta tiene un uso y limitaciones particulares</b>                 | 93  |
| Limitaciones generales de uso                                                  | 93  |
| Almacenamiento                                                                 | 93  |
| Tipos y uso de bicicletas                                                      | 93  |
| <b>Recomendaciones para montar en bicicleta de manera segura</b>               | 94  |
| <b>Recomendaciones para ajustar la posición de la bicicleta</b>                | 96  |
| Ajuste del asiento                                                             | 96  |
| Ajuste de la altura del manubrio                                               | 96  |
| <b>Revisión de seguridad antes de su uso</b>                                   | 97  |
| <b>Ajustes después de varias horas de uso</b>                                  | 97  |
| <b>Mantenimiento de su bicicleta</b>                                           | 98  |
| A. Mantenimiento e inspección periódicos                                       | 98  |
| B. Herramientas necesarias                                                     | 99  |
| C. Limpieza                                                                    | 99  |
| D. Lubricación                                                                 | 99  |
| E. Torsión                                                                     | 100 |
| F. Quitar e instalar la rueda                                                  | 101 |
| 1. Llanta equipada con espetón de rápida liberación                            | 101 |
| 2. Llanta equipada con tuercas de retención                                    | 101 |
| 3. Llanta equipada con frenos de tambor                                        | 101 |
| 4. Llanta equipada con dispositivo de marcha hacia atrás                       | 102 |
| 5. Llanta equipada con cubo interno de cambio de engranaje                     | 102 |
| G. Uso de los dispositivos de liberación rápida                                | 102 |
| H. Instalación de los pedales                                                  | 102 |
| I. Mecanismo de frenos                                                         | 103 |
| 1. Uso de los frenos                                                           | 103 |
| 2. Revisión de los frenos                                                      | 103 |
| 3. Cómo ajustar los frenos                                                     | 103 |
| J. Uso del cambiador de engranaje                                              | 105 |
| K. Ajuste del mecanismo para cambio de velocidades                             | 106 |
| 1. Ajuste del mecanismo trasero de desplazamiento para cambio de velocidades   | 106 |
| 2. Ajuste del mecanismo delantero de desplazamiento para cambio de velocidades | 106 |
| 3. Ajuste de la tensión del mecanismo para cambio de velocidades               | 106 |
| L. Ajuste de los mecanismos de engranaje dentro del cubo                       | 107 |
| <b>Accesorios de montaje</b>                                                   | 107 |
| <b>Seguridad de la bicicleta: 10 puntos de revisión</b>                        | 108 |

## ADVERTENCIA GENERAL

Como en todos los deportes, montar en bicicleta supone riesgos de accidentes y daños. Al utilizar una bicicleta, usted asume los riesgos que esto conlleva.

Pacific Cycle se libera de toda responsabilidad en caso de que el usuario modifique el producto.

Deberá conocer y obedecer los reglamentos de tránsito.

El mantenimiento adecuado y el uso de su bicicleta son su responsabilidad, lo cual reduce el riesgo de sufrir accidentes.

El mantenimiento adecuado de su bicicleta conserva su utilidad original y seguridad.

El ciclismo de cualquier tipo supone un grado de riesgo. Por lo tanto, utilice siempre un casco a su medida y bien ajustado.

### Suplemento a la guía del usuario:

Si su bicicleta está equipada con componentes específicos (p. ej., horquilla ajustable de suspensión, frenos hidráulicos, amortiguadores, vástago de manubrio ajustable), su distribuidor le dará más información específica al respecto.

### Mantenimiento, ajuste y reparación

Con el fin de garantizar una alta calidad y un mantenimiento seguro, le recomendamos que ponga su bicicleta en manos de un taller de servicio calificado.

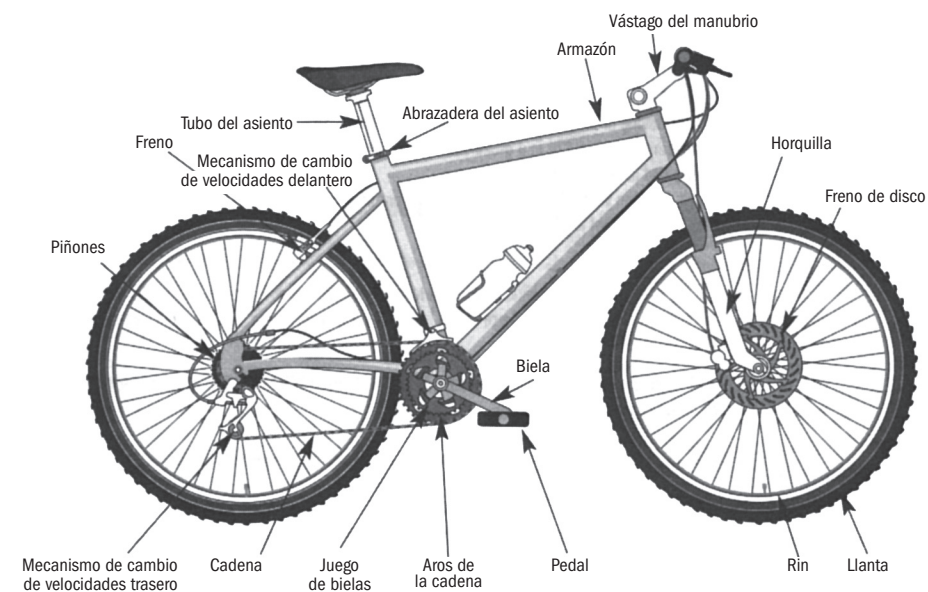
### Su distribuidor de bicicletas

Además de este manual, su principal fuente de información y asistencia será la tienda donde la compró. El distribuidor es su primer contacto para el mantenimiento, ajuste, uso y garantía de su bicicleta.

### Nota:

Las bicicletas y sus componentes se encuentran en un estado de evolución constante, de manera que es imposible editar un manual que lo abarque todo; le recomendamos que consulte a su técnico en bicicletas o a su distribuidor si desea obtener más información sin costo.

### Léxico de la mini bicicleta:



### ALTO Advertencia:

Como con cualquier componente mecánico, la bicicleta está sujeta a condiciones de desgaste y altos niveles de estrés. Los materiales y componentes de diversa índole reaccionan al desgaste y a la fatiga por estrés de distinta forma. Si la vida útil de diseño de un componente se rebasó, pudiera de repente fallar causando posibles daños personales al ciclista. Cualquier forma de cuarteadura, raspadura o cambio en la coloración en áreas sujetas a estrés elevado indican que la vida útil del componente llegó a su límite y deberá reemplazarse.

## CADA BICICLETA TIENE UN USO Y LIMITACIONES PARTICULARES

*Una breve guía para hacer la elección adecuada. Identifique su disciplina.*

### Limitaciones generales de uso

Su bicicleta no fue diseñada para utilizarse:

- en arena.
- en agua (los cubos y el freno inferior no deberán entrar en contacto con materiales corrosivos o estar dentro del agua).
- en un ambiente salino (en la playa, por ejemplo).

### Almacenamiento

Su bicicleta no fue diseñada para un almacenamiento prolongado a la intemperie (12 horas como máximo). Deberá almacenarla o guardarla en un lugar seco, y a temperatura ambiente (al abrigo de temperaturas por debajo del punto de congelación), lejos del ambiente marino (p. ej., puente de mando de un barco), herbicidas ácidos, solventes, baterías...

### Tipos y uso de bicicletas



#### Bicicleta de montaña

Se trata de bicicletas deportivas de uso múltiple que pueden emplearse en todo terreno para explorar la naturaleza. Las bicicletas de montaña de tiempo libre son ideales para pasear en el bosque o en la ciudad sobre pistas en buenas condiciones.

Las bicicletas de montaña de tiempo libre con suspensión total son un poco más cómodas.

Las bicicletas de montaña deportivas y para competencias fueron diseñadas para todo-terreno. La diferencia está en el peso, la calidad de transmisión y la suspensión. Las bicicletas de montaña con suspensión total le permiten montarlas con menos fatiga y más control.

Son más cómodas en una pendiente descendente o en subidas técnicas.



#### Bicicleta de carreras todo-terreno híbrida

Es la línea intermedia entre la bicicleta de ciudad y la de montaña. Cómoda y bien equipada, le acompañará en sus paseos solitarios o con la familia y los amigos, por pequeños caminos campestres o carreteras sin asfaltar. Sus ruedas son más delgadas que las de montaña y tal vez más grandes en diámetro. Como resultado, es una bicicleta más cómoda para caminos asfaltados. ¡Es la bicicleta de carreras ideal!



#### Bicicleta de ciudad

Ciudad: Perfectamente equipada y cómoda, esta es la bicicleta ideal para viajar totalmente seguro por las calles de su ciudad y entre el tráfico. Le ayuda a mantenerse limpio gracias a sus guardafangos y a la protección de la cadena.

Bicicleta de barra plana: Es una bicicleta diseñada para deporte urbano y para andar por las carreteras que circundan la ciudad. Como la versión intermedia entre una bicicleta de carretera y una tradicional de ciudad, esta sensible bicicleta fue diseñada para paseos de entrenamiento frecuentes a distancia media.



#### Bicicleta de carretera

Se trata de una bicicleta ligera para mantenerse en forma o para competencias. La geometría de cada armazón fue diseñada para un uso específico:

Objetivo de **condición física**: mantenerse en forma al pedalear un bicicleta ligera en relaciones de engranajes que vayan de acuerdo con su fuerza;

Objetivo **deportivo**: descubrir el ciclismo solo o en grupos sobre cualquier tipo de terreno, mediante el uso de una bicicleta que le haga sentirse bien, debido a su geometría y componentes;

Objetivo de **competencia**: para superarse a sí mismo a través del entrenamiento, desarrollar sus cualidades físicas y tomar parte en competencias con equipo respaldado por el máximo nivel de competencia.



#### BMX

Diseñada especialmente para las acrobacias. Una bicicleta de calle para realizar acrobacias en la ciudad o en un parque de patinaje. Una bicicleta para andar en el lodo y hacer saltos acrobáticos en rampas de lodo. Una bicicleta "plana" para acrobacias en piso llano. Una "pista de carreras" es un circuito de lodo con baches. ¡Le recomendamos enfáticamente que elija su disciplina antes de empezar!

#### LA BICICLETA CON RUEDAS DE 14 PULG. ESTÁ SUJETA ESPECÍFICAMENTE A LOS REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD DE LA NORMA EN71-3 de la Seguridad de Juguetes.

Remítase al aviso específico que viene junto con la bicicleta.

#### LA BICICLETA PARA NIÑOS (con ruedas de 16 a 24 pulgadas) está sujeta específicamente a los requerimientos de seguridad de la norma de bicicletas EN 14765, Bicicletas para niños.

Está diseñada para las necesidades específicas de los niños. Ya sea que usted sea amateur o que sea un ciclista experimentado, la bicicleta es adecuada para todo tipo de usos y edades. Se trata de una bicicleta robusta de uso fácil, divertida y bien equipada. Es la compañera perfecta para aprender y divertirse con total seguridad.





## RECOMENDACIONES PARA REALIZAR UN CICLISMO TOTALMENTE SEGURO

- Antes de montarla, lleve siempre a cabo una inspección completa.
- Lea cuidadosamente la sección **"inspecciones de seguridad antes de su uso"**
- Lleve siempre consigo un casco para proteger su cabeza en caso de caídas.
- Maneje siempre con ambas manos en los manillares.
- Circule en dirección del tráfico, nunca en contrasentido.
- Nunca se cuelgue de un carro o de ningún otro vehículo.
- Controle su velocidad y evite los virajes bruscos.
- Transportar equipaje puede restringir su capacidad de ver o controlar su bicicleta y provocarle caídas.



### **¡IMPORTANTE! Nunca viajen dos personas juntas (excepto en un tandem)**

- Nunca se aventure a andar en bici durante la noche o en mal tiempo sin luces. Traer luces es obligatorio al circular en bicicleta al atardecer, durante la noche o el amanecer (una hora y media antes de salir sol y una hora y media antes de la puesta del sol)

Deberá estar a la vista de los conductores de autos y motociclistas:

- Póngase ropa reflejante y de color brillante, y encienda las luces delanteras y traseras de su bicicleta.
- Deberá tener luces y un reflector rojo detrás de la bicicleta.
- Deberá tener luces y un reflector blanco en la parte delantera.
- Los reflectores color naranja laterales deberá colocarlos sobre las ruedas.
- En caso de que maneje en la lluvia o en superficies mojadas, tenga cuidado ya que la distancia de frenado puede incrementarse, y la tracción disminuir de forma significativa.
- Póngase accesorios y ropa que lo refuercen como guantes y lentes.
- Evite usar ropa holgada que pudiera atorarse en las ruedas.

**NB:** Después de abandonar la fábrica, algunas de nuestras bicicletas están equipadas con luces delanteras y traseras, así como reflectores traseros y laterales sobre las ruedas.

### **Acceso a las pistas: Comportamiento responsable y práctica de un buen código de conducta.**

No considere que entrar a las pistas esté garantizado.

Su conducta durante su próxima salida tendrá un efecto en la

accesibilidad a las pistas para los años venideros:

- Permanezca en las pistas
- Sea amable con los paseantes y con los jinetes.
- Derrape lo menos que pueda.
- Respete la flora y fauna.
- Manténgase alejado de áreas lodosas

### **Aquí le presentamos algunas reglas de cómo montar en bicicleta de manera responsable en las pistas o senderos:**

- No deje huella
- No asuste a los animales
- Mantenga su bicicleta bajo control
- Mire hacia adelante
- Dé siempre el paso a los demás
- Lleve consigo toda su basura



### **¡IMPORTANTE! Si viaja con niños**

- Pacific Cycle recomienda utilizar un casco y le sugiere enfáticamente que encargue la instalación de la silla de su bebé y todos los accesorios del armazón a mecánicos calificados y experimentados. Si prefiere instalar un asiento para bebés usted mismo, le recomendamos que permita a nuestros distribuidores revisar que las canastillas para equipaje y el asiento para bebé sean compatibles y totalmente seguros.
- Sea cuidadoso al montar la bicicleta con un asiento para bebé; esto le añade peso a la parte trasera y levanta el centro de la bicicleta de su gravedad, lo cual hace más difícil mantener el equilibrio en la vueltas.
- Los niños deberán utilizar siempre un casco cuando permanezcan en el asiento para bebés o en un remolque. Tome nota que el uso del casco es un requisito legal en muchos países.
- ¡Las ruedas atraen la atención de los niños y suponen un serio riesgo para sus dedos! Si un niño pone un dedo dentro de los rayos o entre la cadena y los anillos de la cadena...existe un riesgo de que los dedos se le queden atrapados o que se lastime.

### **Mantenimiento y control de su bicicleta:**

El armazón, la horquilla y todos los componentes los deberá revisar su distribuidor y técnico en bicicleta, con el fin de detectar cualquier indicio de desgaste o posible deterioro (cuarteaduras, corrosión, roturas, etc.).

Todo esto supone revisiones de seguridad importantes para evitar accidentes y daños corporales, y para asegurar la larga vida de su bicicleta.



### **Advertencia:**

- El montar una bicicleta cuesta abajo requiere de precaución.
- Asegúrese que la bicicleta esté destinada para la disciplina en cuestión (cuesta abajo, campo travesía, ciclismo libre extremo, etc.).
- Asegúrese que la bicicleta esté en perfectas condiciones mecánicas.
- Para minimizar el riesgo de accidentes: póngase un casco, use ropa protectora y bien ajustada, mantenga su bicicleta bajo control, y... ¡tenga cuidado!



### **Advertencia:**

1. Los sistemas de iluminación pudieran no necesariamente estar integrados a su bicicleta. Favor de tomar nota de las Normas Nacionales en relación con las luces al circular en bicicleta por carreteras públicas en el país donde viva.
2. Sin importar dónde circule, deberá SIEMPRE utilizar un sistema de luces si decide andar en bicicleta por las noches, ¡de manera que pueda ver y SER VISTO!

## RECOMENDACIÓN PARA AJUSTAR LA POSICIÓN DE SU BICICLETA

### Bicicleta para niños con ruedas de 14, 16, 20, o 24 pulgadas

La tienda cuenta con una medida estándar de altura para medir a su niño. Al utilizar la configuración del cuerpo de su niño y las normas de ajuste, usted puede ajustar la altura del asiento y las manillas para que el niño los use de forma óptima.

### Bicicletas normales

La tienda cuenta con una medida estándar de altura para medirlo a usted. Al utilizar la configuración de su cuerpo y las normas de ajuste, usted puede ajustar la altura del asiento y el manubrio para un uso óptimo.

#### Ajuste del asiento

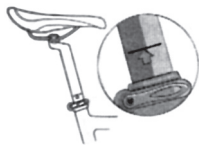
Usted puede determinar el ajuste de la altura de su asiento si se pone al lado de su bicicleta, coloca el talón sobre el pedal cuando éste se encuentre en la parte inferior de la vuelta; cuando su pierna quede rectamente casi a la altura del asiento, entonces esa será la altura adecuada.



#### Información práctica

La altura del asiento puede cambiarse de acuerdo con el terreno sobre el cual circule:

- En terreno plano o al viajar cuesta arriba, el asiento es alto para incrementar la eficacia.
- Cuesta abajo, el asiento deberá bajarlo ligeramente para mejorar el control sobre su bicicleta y poder fácilmente esquivar obstáculos.



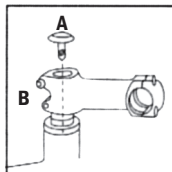
**¡PONGA ATENCIÓN AL LÍMITE MÍNIMO DE INSERCIÓN DEL TUBO DEL ASIENTO!**  
Para su seguridad, el asiento no deberá ajustarlo más arriba de lo que indique la inserción mínima en el tubo del asiento.

#### Ajuste de la altura del manubrio:

Las bicicletas de montaña ensambladas con un vástago de manubrio tipo dirección se venden con aros ajustables. La posición del manubrio que traen las bicicletas al salir de la tienda, es la más alta. Si desea elevar la posición del manubrio, deberá seleccionar un vástago de manubrio más alto.

Para bajar la altura, es necesario utilizar las herramientas adecuadas (llaves Allen de 5 o 6 mm, dependiendo del modelo; ver capítulo de herramientas).

- Afloje completamente el tornillo A, y después ambos tornillos del vástago del manubrio.
- Quite el vástago del manubrio
- Quite 1 o más anillos
- Reinstale el vástago del manubrio
- Vuelva a apretar el tornillo A y apriete los tornillos B.



#### Revisar la instalación adecuada del vástago del manubrio:

Para revisar la instalación del vástago de su manubrio, accione el freno delantero y mueva la bicicleta hacia adelante y hacia atrás.

Si siente cualquier juego en la dirección, vuelva a atomillar el tornillo A.

Segunda revisión: eleve la parte delantera de la bicicleta y dé vuelta al manubrio hacia la izquierda y derecha; si siente alguna resistencia al darle la vuelta al manubrio, afloje el tornillo A. Si la operación le parece compleja, no dude en consultar al taller de reparación de su tienda.

### Bicicleta de carretera

La información para ajustar una bicicleta estará disponible en la tienda y en internet; esto hará posible que pueda ajustar la bicicleta a sus propias medidas y de acuerdo con sus necesidades de uso. Uso de herramientas especiales (dispositivo para medir y software); el servicio recomienda el tamaño del armazón y los componentes periféricos adecuados (manubrio, vástago del manubrio y bielas). Determina también los ajustes para que usted tenga la mejor posición que le garantice comodidad, rendimiento y control de la bicicleta.

## REVISIÓN DE SEGURIDAD ANTES DE SU USO

- Fijar tubo del asiento y asiento: asegúrese que todo quede perfectamente fijo y que el tubo esté fuertemente insertado en el armazón, y tome nota de la inserción mínima que se indica en el tubo que sostiene el asiento.
- Fijar el vástago del manubrio: antes de cada uso, revise la rigidez del manubrio mediante las herramientas apropiadas (vea capítulo de herramientas) y apriételo según la torsión indicada. Revise el valor en la tabla de torsión para apretar el vástago del manubrio y la dirección.
- Inflación, dimensiones y la dirección de las llantas de montaje: Infle las llantas a la presión adecuada, y atienda el rango de inflación por parte del fabricante que se indica en la cara lateral de la llanta; la resistencia de la llanta a ponchaduras depende de esto. Monte la llanta en la dirección que se indica en la cara lateral (la flecha indica la dirección de rotación).



**¡Antes de montar en bicicleta, deberá asegurarse que no haya juego entre todas las partes ensambladas!**

Tome nota que 14.5 PSI = 1 BAR y 1 BAR = 1Kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Instalación de las ruedas; lea cuidadosamente la sección para el uso de liberadores rápidos.
- Función de los frenos delantero y trasero: Remítase al capítulo dedicado al mecanismo de frenos "Revisión de los frenos".
- Instalación de los pedales: Remítase al capítulo "Instalación de los pedales".
- Funcionamiento de los sistemas de luces:



Los sistemas de iluminación pudieran no necesariamente estar integrados a su bicicleta. Favor de tomar nota de las Normas Nacionales en relación con las luces al circular en bicicleta por carreteras públicas en el país donde viva. Si su bicicleta cuenta con un sistema de luces, asegúrese que éste funcione y que las baterías tengan la carga suficiente antes de aventurarse a la carretera. Las baterías usadas contienen metales que dañan el ambiente (Hg: mercurio; Cd: cadmio; Pb: plomo); y puede dejarlas en nuestro centro de acopio en las tiendas para un tratamiento apropiado; no las deseché junto con la basura doméstica. Las baterías deberán desecharse de forma separada.

#### ALTO Advertencia en relación con pedales sin sujetador:

Los pedales sin sujetador son engañosos al usarse y requieren un periodo de ajuste para evitar caídas:

ponga y quite los zapatos sobre los pedales antes de emprender la marcha. La interfase entre el calzado deportivo y el pedal puede verse afectada por varios factores tales como polvo, lodo, lubricación, el resorte de tensión y el desgaste.

Al poner y quitar el calzado deportivo, usted verifica la funcionalidad y se familiariza con la sensación que los pedales producen a la vez.

#### ALTO Advertencia en relación con los sistemas del armazón y la suspensión de la horquilla:

Consulte el aviso que viene junto con este manual. Cada vez que salga a montar en bicicleta, deberá asegurarse que no haya juego en las partes ensambladas. Si lo hubiere, consulte únicamente a personal calificado o a su tienda para que le hagan los ajustes necesarios.

#### ALTO Advertencia en relación con la posición de la palanca del freno:

La mayoría de los países europeos requieren que la configuración de las palancas de freno se haga de tal manera que al operar el freno izquierdo, actúe el freno de la rueda TRASERA. La operación de la palanca de la derecha activa el freno de la rueda DELANTERA. Antes de montar la bicicleta, deberá revisar doblemente que sus frenos estén configurados de esta manera o que lo estén de acuerdo con su preferencia personal. La mayoría de los sistemas de frenado pueden volverse a configurar según su preferencia si al principio no lo fueron.

## AJUSTES DESPUÉS DE VARIAS HORAS DE USO

Después de 2 a 3 horas de uso, determinadas partes de su bicicleta requieren de un ligero ajuste; esto es debido primordialmente, a la configuración de su posición final. Los cables del mecanismo de cambio de velocidades deberán ajustarse: las carcasas de los cables comprimen, lo cual requiere ajustar la tensión del mecanismo de cambio de velocidades y los frenos. (Vea el capítulo para ajustar la tensión del mecanismo de cambio de velocidades).

En relación con las bicicletas de velocidad única, durante los primeras vueltas de la rueda el pedaleo pudiera parecer difícil de realizar; esto es totalmente normal y después de varias horas de uso, el pedaleo se volverá más fácil; la cadena se estira de forma natural.

En relación con las bicicletas equipadas con un soporte inferior de tres piezas: después del primer uso, será necesario apretar la parte inferior del soporte. Para ello, favor de consultar al personal calificado y/o a los técnicos de un taller.

# DÉ MANTENIMIENTO ADECUADO A SU BICICLETA

Su bicicleta requiere de un mínimo de mantenimiento e inspecciones regulares.

La periodicidad depende del tipo de bicicleta (de ciudad, para carretera, de montaña), la frecuencia y las condiciones de uso.

El mantenimiento de su bicicleta depende de cómo la utilice:

- Las bicicletas del tipo de ciudad, de carreras, de carretera y BMX requieren de un mantenimiento periódico: Aceite con regularidad la cadena, cepille los piñones y los aros de la cadena; agregue periódicamente un par de gotas de aceite dentro de las carcasas del cable para los frenos y el mecanismo de cambio de velocidades, y desempolva los cojinetes de los frenos.

- Las bicicletas de montaña necesitan limpieza y lubricación después de su uso en terrenos lodosos o polvorientos: armazón, ruedas, cadena, aros de la cadena y piñones.

Si detecta un cambio en los componentes de su bicicleta, favor de reponer las partes afectadas.

## Recomendación

¡Le recomendamos utilizar únicamente equipo original genuino de reposición!

## A – MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN PERIÓDICAS

Existe una norma para el tipo de mantenimiento que debe realizarle a su bicicleta de acuerdo con la fecha de compra; la frecuencia de operaciones pudiera aumentar significativamente en el caso de un uso extensivo o ambiente severo (lodo, arena, agua, etc.).

3 meses

- Sujetar todo en su bicicleta
- Tensar y/o rectificar las ruedas



BMX



Ciudad



Niño



Bicicleta de carreras todo-terreno híbrida



Bicicleta de montaña

6 meses

- Lubricación
- Cambio de cojinetes para frenos normales o de disco



Bicicleta de montaña



Carretera

1 año

- Cambio del soporte inferior
- Cambio de frenos y cables del mecanismo de cambio de velocidades y carcasas
- Cambio de la transmisión (aro de la cadena, cadena y rueda libre)
- Cambio de la llanta y de la cámara de aire interior



Bicicleta de montaña



Carretera

- Lubricación
- Cambio de cojinetes para frenos normales o de disco



Niño



BMX



Bicicleta de carreras todo-terreno híbrida



Ciudad

2 años

- Cambio del soporte inferior
- Cambio de frenos y cables del mecanismo de cambio de velocidades y carcasas
- Cambio de la transmisión (aro de la cadena, cadena y rueda libre)
- Cambio de la llanta y de la cámara de aire interior



Niño



BMX



Bicicleta de carreras todo-terreno híbrida



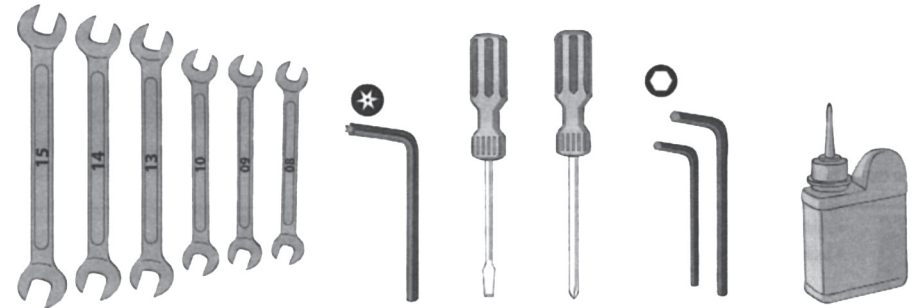
Ciudad

## Advertencia

El uso intensivo o en condiciones extremas (agua, lodo, etc.) puede acortar de manera importante la vida de los componentes sujetos a desgaste (rodamientos, cadena, etc.) y requieren intervalos de mantenimiento más cortos.

## B – HERRAMIENTAS NECESARIAS

Para ensamblar, ajustar y reparar adecuadamente su bicicleta, necesitará equiparse con algunas herramientas básicas:



Llaves de estrías de 15, 14, 13, 10, 9 y 8 mm

Llave para tuercas de cruz de 4 mm

Desarmador plano

Desarmador Philips

Llave Allen (o BTR)

Aceitera

Estas herramientas son vitales para atender los distintos niveles de montaje de su bicicleta. Serán necesarias para realizar todos los ajustes que se describen en este manual.

## Recomendación

Le sugerimos que lleve consigo el mínimo de herramientas al andar en su bicicleta:

- Una remachadora de cadena y un eslabón de reparación rápida que le quede a la cadena original de la bicicleta
- Una cámara del tamaño adecuado para las llantas y los rines
- Un juego de crucetas
- Una herramienta multi-usos que incluya como mínimo las herramientas que se mencionan arriba
- Una bomba de aire

## C – LIMPIEZA

Puede limpiar fácilmente su bicicleta con una esponja, con un atomizador de agua o agua jabonosa. Puede limpiar los componentes de la transmisión con un cepillo pequeño.



**¡TENGA CUIDADO al utilizar un limpiador de alta presión!**

No utilice un atomizador de vapor ya que la grasa puede licuarse dentro de las partes mecánicas y provocar que su bicicleta quede inmovilizada y que los rodamientos y la transmisión se agarroten totalmente. Asimismo, evite atomizadores excesivamente poderosos que pueden dañar la pintura del armazón: evite dirigir el atomizador contra cualquier parte mecánica. **Para evitar que los componentes se oxiden**, quite el agua que sobre de los componentes móviles (*mecanismo para el cambio de velocidades, cadena, cables del mecanismo de cambio de velocidades y frenos*).

## D – LUBRICACIÓN

La lubricación de los componentes es importante para un funcionamiento y servicio óptimos de su bicicleta y para prevenir la corrosión de los componentes. Utilice aceite tipo vaselina para los cables y las partes de la transmisión. Es preferible utilizar un tipo especial de aceite para la cadena. Inmediatamente después del lavado: seque y aceite los componentes de la transmisión (*mecanismo de cambio de velocidades, palancas de cambios*), suspensión, palancas de frenos, pivotes de los frenos, así como la cadena.

Recuerde inspeccionar su cadena y replácelas si fuera necesario (*vea la sección "inspección de mantenimiento"*). Para mantener alejada el agua, aplique una dosis adecuada de grasa para sellar el tubo y la parte baja del vástago del manubrio.

Los soportes inferiores de tipo cartucho no necesitan mantenimiento: son lo suficientemente a prueba de agua y están lubricados para toda la vida útil del soporte inferior. Sin embargo, para prevenir chirridos, pudiera ser necesario lubricar las juntas entre el amazón y el soporte inferior.



**Advertencia** Todas estas operaciones deberá repetirlas con frecuencia si utiliza la bicicleta en un entorno salitroso y antes de un almacenamiento prolongado.

E – TORSIÓN

Valores de torsión para el montaje de los siguientes componentes (en Nm) (\*):

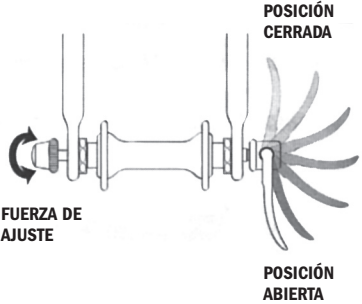
| Tipo de bicicleta         | Vástago del manubrio/<br>Tubo de conducción | Vástago del manubrio/<br>Manubrio | Tubo/<br>Asiento  | Abrazadera de fijación del asiento/<br>Asiento     | Rueda delantera/<br>Armazón | Rueda trasera/<br>Armazón | Tubo de fijación del asiento/<br>Armazón | Pedales/<br>Bielas |
|---------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------------------|--------------------|
| Niño<br>(14,16 pulg.)     | 10/12                                       | 18/20                             | 10/12 o una pieza | 10/12                                              | Liberación rápida           | 22/30                     | 22/30                                    | 30/45              |
| Júnior<br>(20, 24 pulg.)  | 10/12                                       | 18/20                             | 15/18             | 12/15                                              | Liberación rápida           | 22/30 o liberación rápida | 22/30 o liberación rápida                | 30/45              |
| BMX                       | 10/12                                       | 10/12                             | 12/15             | 15/18                                              | Liberación rápida           | 30/40                     | 30/40                                    | 37/42              |
| Multi-usos ciudad y campo | 10/15                                       | 18/20                             | 12/15             | 8/10                                               | Liberación rápida           | Liberación rápida         | 22/30 o liberación rápida                | 37/42              |
| Ciudad y rural-urbano     | 10/15                                       | 18/20                             | 12/16             | 8/10                                               | Liberación rápida           | Liberación rápida         | 22/30 o liberación rápida                | 37/42              |
| Todo terreno tiempo libre | 10/12                                       | 18/20                             | 12/16             | 14/18                                              | Liberación rápida           | Liberación rápida         | 22/30 o liberación rápida                | 37/42              |
| Todo terreno deportiva    | 8/10 si tiene 1 o 2 tornillos               | 18/20                             | 12/16             | 8/10                                               | Liberación rápida           | Liberación rápida         | Liberación rápida                        | 37/42              |
| Todo terreno competencias | 8/10 si tiene 1 o 2 tornillos               | 8/10                              | 6/8               | 8/10 si tiene 1 tornillo, 6/8 si tiene 2 tornillos | Liberación rápida           | Liberación rápida         | Liberación rápida                        | 37/42              |
| Carretera y Ciclo-cross   | 10/12                                       | 8/10                              | 10/14             | 8/10                                               | Liberación rápida           | Liberación rápida         | Liberación rápida                        | 37/42              |

(\*) para montaje de liberación rápida, lea el capítulo “Usar liberación rápida”

F – QUITAR – INSTALAR UNA RUEDA

1 - Rueda equipada con liberación rápida

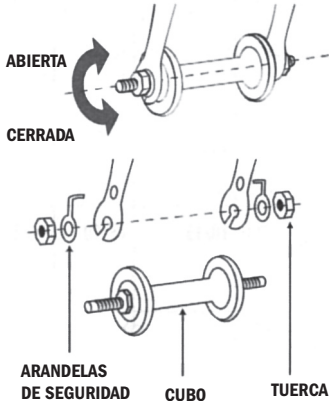
- Retiro**
- Abra la mordaza de frenos (remítase a la sección de frenos)
  - Abra la palanca de liberación rápida (remítase a la sección de uso de liberación rápida)
  - Para la rueda delantera: Afloje el espetón de liberación rápida y después suelte cualquier arandela de seguridad existente del perno
  - Quite la rueda
- Instalación**
- Centre la rueda hasta adentro en los salientes del armazón y la horquilla.
  - Reponga cualquier arandela de seguridad
  - Ajuste la rigidez del espetón de liberación rápida
  - Cierre la palanca de liberación rápida (el mecanismo deberá poner en relieve los extremos de la horquilla al poner en una posición de cierre total)
  - Cierre la mordaza de frenos (remítase a la sección de frenos)



2 - Rueda equipada con tuercas de retención

- Retiro**
- Abra la mordaza de frenos (remítase a la sección de frenos)
  - Utilice la llave adecuada para aflojar las tuercas de retención
  - Para la rueda delantera: desconecte cualquier arandela de seguridad del birló
  - Quite la rueda
- Instalación**
- Centre la rueda hasta adentro en los salientes del armazón y la horquilla.
  - Reponga cualquier arandela de seguridad
  - Vuelva a apretar las tuercas hasta la torsión apropiada
  - Cierre la mordaza de frenos (remítase a la sección de frenos)

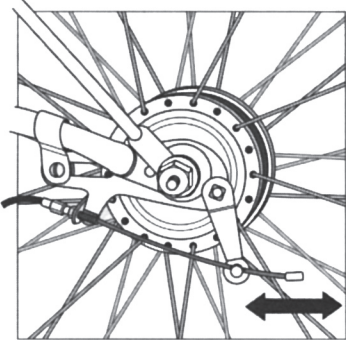
Nota para la rueda trasera multi-velocidades  
Quitarla será más fácil con la cadena posicionada en el piñón más pequeño



3 – Rueda equipada con frenos de tambor

- Quitar e instalar este tipo de rueda es engañoso, así que le recomendamos que consulte a uno de nuestros técnicos en reparación. Usted puede, sin embargo, realizar la siguiente operación bajo su propio riesgo
- Retiro**
- Desconecte el freno tal como se indica en el diagrama
  - Utilice la llave adecuada para aflojar las tuercas de retención que sostienen la rueda
  - Quite la rueda

- Instalación**
- Centre la rueda hasta adentro en los salientes del armazón y la horquilla.
  - Vuelva a apretar las tuercas
  - Reconecte el freno según el diagrama



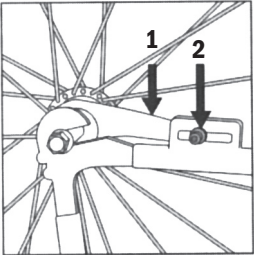


4 – Rueda equipada con un freno de contrapedal

Quitar este tipo de rueda es engañoso, así que le recomendamos que consulte a uno de nuestros técnicos en reparación. Usted puede, sin embargo, realizar la siguiente operación bajo su propio riesgo

- Retiro**
- Desconecte el soporte de retención (1) y afloje la tuerca (2) con la llave adecuada
  - Después siga las instrucciones para “Ruedas equipadas con tuercas de retención”

- Instalación**
- Reconecte el soporte de retención (1) al armazón y apriete la tuerca (2) mediante la llave adecuada a una torsión entre 6 y 9 Nm
  - Después siga las instrucciones para “Ruedas equipadas con tuercas de retención”



5 - Rueda equipada con cubo interno de cambios

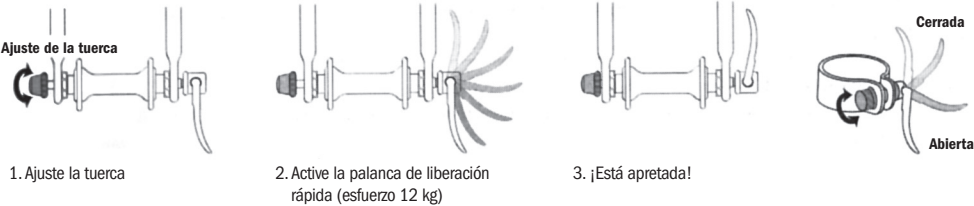
Quitar este tipo de rueda es engañoso, así que le recomendamos que consulte a uno de nuestros técnicos en reparación. Sin embargo, encontrará información acerca de quitar e instalar en el aviso especial que viene junto con esta bicicleta.

**IMPORTANTE:** Antes de utilizar su bicicleta, asegúrese que la rueda esté bien fija.

G – USO DE LOS LIBERADORES RÁPIDOS

Los dispositivos de liberación rápida permiten asegurar las ruedas al armazón y a la horquilla. Para una fijación eficaz, la tuerca de ajuste (1) deberá quedar apretada para producir una fuerza adecuada de cierre en la palanca de liberación rápida (2) equivalente a aproximadamente 12Kg. Adicionalmente, el mecanismo deberá dejar en relieve los extremos de la horquilla al momento de ponerlo en la posición de cierre.

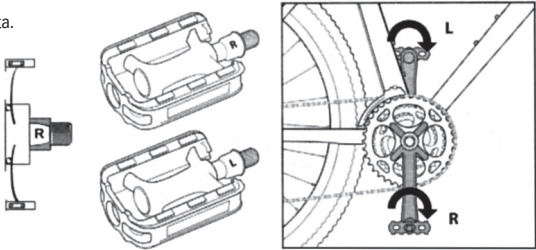
*Nota: si tuviera dudas, consulte a uno de nuestros técnicos de la tienda*



H – INSTALACIÓN DE LOS PEDALES

**ALTO Advertencia:** No trate de apretar el pedal con la mano; use una llave adecuada (llave de estría 15 mm)

1. Identifique su pedal: Vea la letra marcada en el pedal: “L” (izq.) ó “R” (der.)
2. El pedal marcado como “R” es el pedal derecho de su bicicleta. Déle vueltas según las manecillas del reloj para sujetarlo a la manivela.
3. El pedal marcado con “L” es el pedal izquierdo de su bicicleta. Déle vueltas según las manecillas del reloj para sujetarlo a la manivela.



I – MECANISMO DE FRENOS

1 – Uso de los frenos

Para bajar la velocidad o detener la bicicleta: primero utilice el freno trasero y después, ligera y gradualmente aplique el freno delantero. Si utiliza el freno delantero muy rápido y con fuerza excesiva pudiera provocar un agarre en la rueda delantera y causar una caída peligrosa.

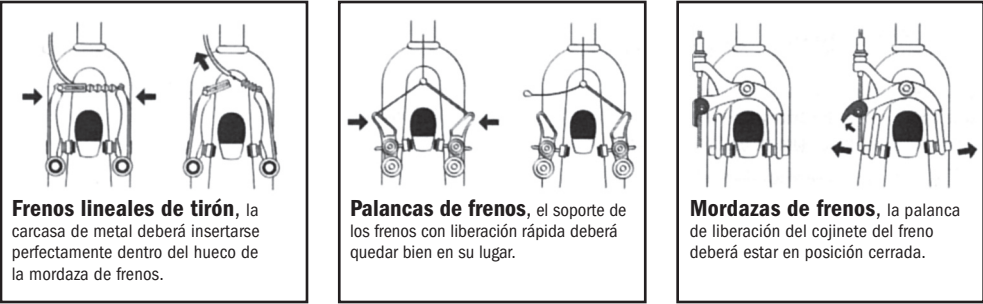
**Para frenos de disco:** durante el frenado, los discos y las mordazas de frenos pudieran calentarse demasiado y causar serias quemaduras si se tocan. Después del frenado, espere 30 minutos antes de tocar el freno de disco o la mordaza.

2 – Revisión de frenos

- Antes de usar, asegúrese que los frenos trabajen adecuadamente:
- Al apretarse con fuerza, la palanca de freno no debe entrar en contacto con el manubrio.
  - La distancia de parada a una velocidad de 10 millas (16km) por hora no deberá ser de más de 21 pies (7m) en un pavimento seco y 27 pies (9m) sobre pavimento mojado.
  - No se deberán dañar los cables ni sus carcassas .

*Nota: Si no se cubre alguna de estas condiciones, consulte a nuestros talleres de reparación donde con gusto le ajustaremos el sistema adecuadamente.*

Para los siguientes tipos de frenos:



**Disco mecánico o hidráulico:**  
Se necesita tener cuidado al utilizar este tipo de freno, el cual requiere un periodo de frenado de aproximadamente 18 a 30 millas (30 a 50 km) (dependiendo del tipo) para alcanzar un nivel óptimo de rendimiento.

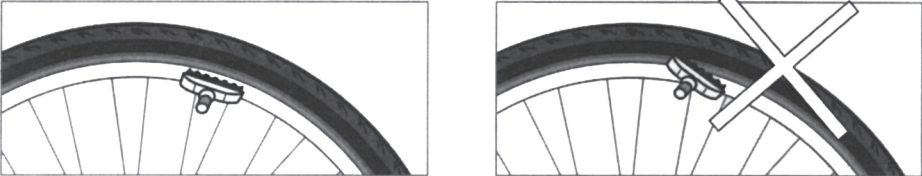
**ALTO Advertencia**

- Por ningún motivo deberán entrar en contacto los rines y los cojinetes del freno con lubricantes o sustancias grasosas.
- Para cualquier ajuste u operación que suponga los frenos de disco en bicicletas de carretera, consulte las instrucciones específicas del fabricante.

3 – ¿Cómo deben ajustarse los frenos adecuadamente?

**Cojinetes de freno**

1. Revise la alineación del cojinete de freno con la parte lateral del rin.

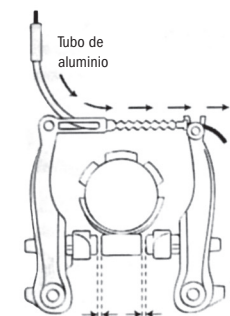


2. Revise la distancia de las zapatas de freno (de 1/32 pulg. ó 7/64 pulg. a 1 a 3 mm para un frenado eficaz)
3. Mantenga siempre el cojinete del freno trasero ligeramente alejado del rin.

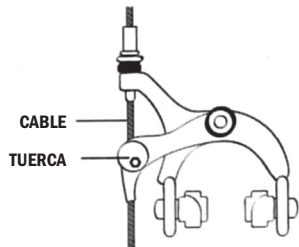


**Advertencia:** Los cojinetes de freno nunca deberán tocar las llantas.

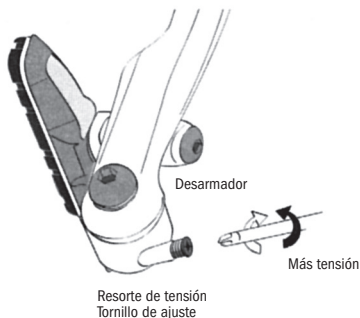
4. Ajuste los frenos lineales de tirón o palanca de los frenos para que queden uniformes.  
Equilibre los resortes de retorno de la mordaza de frenos "derecho e izquierdo" tal como se ilustra más abajo:



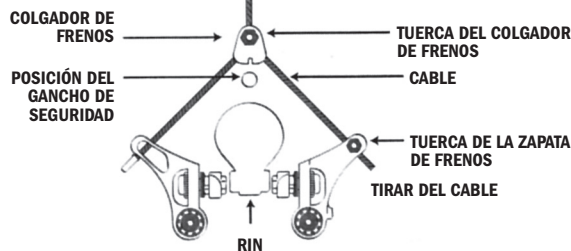
**TIRÓN LATERAL**



**TIRAR DEL CABLE**

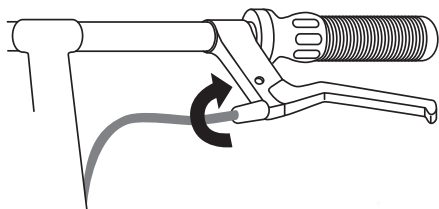


**PALANCA DE LOS FRENOS**



### Ajuste de la tensión del cable

- Para frenos lineales de tirón o palanca de frenos



- Para frenos de tipo mordaza (tipo U)



### Mantenimiento de los frenos

Para que los frenos de su bicicleta trabajen sin contratiempos, es importante darles mantenimiento regular a intervalos, lo cual se especifica en el capítulo de mantenimiento periódico e inspección de frenos.

- Reposición de cojinetes o zapatas de frenos desgastados: las perillas de las zapatas de frenos ya no se ven o la pieza de metal está a menos de 5/64 pulg. (2 mm) del rin o del disco.
- Reposición de los cables y sus carcassas para las palancas de frenos
- Purgar las líneas hidráulicas de las palancas de frenos

**IMPORTANTE:** Se trata de una operación de seguridad importante, de manera que es preferible consultar a los técnicos de su taller para que realicen este tipo de operación. Sin embargo, aquí le presentamos información para aquellos usuarios que deseen realizar la operación por sí mismos.

*Nota:* Para los frenos de disco, remítase al manual del fabricante.

### Reposición de los cojinetes de freno

1. Abra las mordazas de freno
2. Utilice la llave adecuada (llave Allen o llave de estrías, dependiendo del modelo) para quitar el cojinete del freno
3. Instale un nuevo cojinete de freno y observe el orden de montaje de las arandelas y del separador.
4. Utilice la llave adecuada para apretar el cojinete del freno

*Nota:* Algunos cojinetes de freno deberán montarse en la dirección correcta y la flecha deberá apuntar a la dirección de la rotación de la rueda cuando la bicicleta esté en movimiento hacia adelante.

### Recomendación

¡Le recomendamos utilizar únicamente equipo original genuino de reposición!

## J - USO DEL CAMBIADOR DE ENGRANAJE

Cambio de velocidad: continúe pedaleando pero sin forzar, mientras mueve la palanca de cambio de velocidades o cambiador de mordaza hasta que la cadena quede en su lugar en el aro de la cadena seleccionado o piñón.

Cada muesca de la palanca de cambios corresponde a una posición de la cadena en los piñones.

- Si la cadena se resiste entrar al piñón, usted puede desplazarla por encima, al mover la palanca de cambio ligeramente más lejos de la muesca, pero sin llegar hasta la siguiente muesca.

=> si esta táctica no le da resultado, deberá ajustar la tensión del cable. (compare con el capítulo "ajuste de los cambiadores de velocidad")

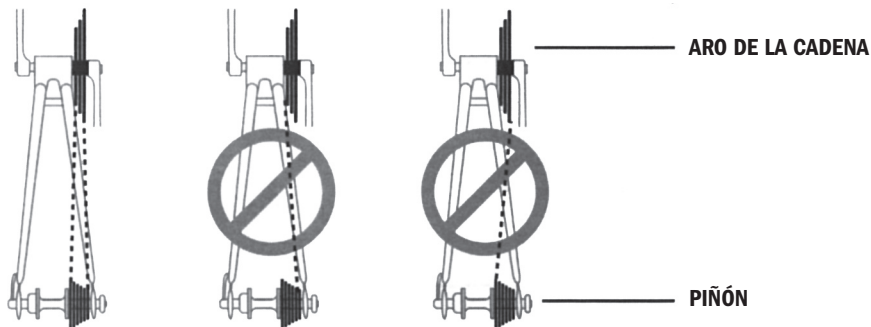
- Si la cadena no se mueve rápido hacia abajo, consulte el capítulo "Ajuste de los Cambiadores de Velocidad". Los cambios de piñón deberán ser suaves.



### Advertencia

Para una operación eficaz y para evitar acortar la vida útil del servicio de los cambiadores de velocidad (cadena, rueda libre, bielas):

- Evite realizar cambios de velocidad abruptos o forzados
- Evite cruzar la cadena (poner la cadena sobre el piñón grande y el aro grande de la cadena, o poner la cadena sobre el piñón pequeño y el aro de la cadena pequeño)



## K - AJUSTE DEL MECANISMO DE CAMBIO DE VELOCIDADES

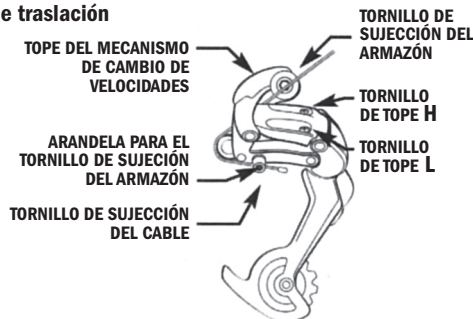
Estas operaciones son engañosas, de manera que le recomendamos consultar a uno de nuestro técnicos calificados.

*Nota: Un problema de cambio de velocidades está a menudo ligado a la tensión en el cable del mecanismo de cambio de velocidades; es menos frecuente ajustar el mecanismo de cambio de velocidades de traslación.*

### 1 - Ajuste del mecanismo de cambio de velocidades de traslación

Para evitar que la cadena se salga de los piñones (dentro de los piñones de la rueda o entre la saliente trasera sobre el armazón y los piñones), es importante ajustar el mecanismo de traslación del cambio de velocidades por medio del uso de los topes H y L:

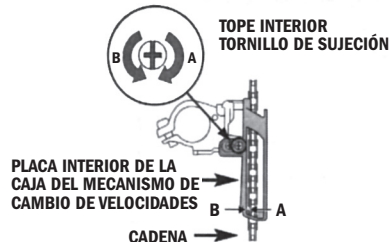
- El tornillo H se utiliza para ajustar el tope inferior (en dirección al piñón pequeño): aflojar este tornillo permite a la cadena trasladarse más hacia afuera del piñón pequeño.
- El tornillo L se utiliza para ajustar el tope superior (en dirección al piñón grande): aflojar este tornillo permite a la cadena trasladarse más lejos fuera del piñón grande.



### 2 - Permitir la traslación del mecanismo de cambio de velocidades delantero

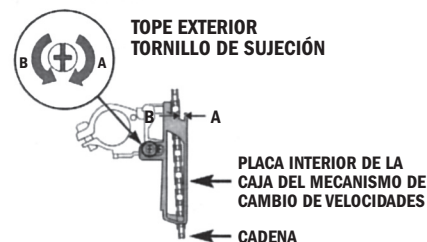
#### Ajustar el tope interno

Al dar vuelta al tornillo exterior del mecanismo de cambio de velocidades delantero en dirección A, la caja del mecanismo se mueve hacia el aro de la cadena más pequeño; al dar vuelta en dirección B, se mueve lejos del aro de la cadena más pequeño. Ajustar de manera que el espacio entre la pared interior del mecanismo de cambio de velocidades y la cadena sea de entre 0 y 1/64 pulg. (0 - 0.5 mm).



#### Ajustar el tope externo

Al dar vuelta al tornillo interior del mecanismo de cambio de velocidades delantero en dirección A, la caja del mecanismo se mueve en dirección al aro pequeño de la cadena. Al darle vuelta en dirección B, se mueve en dirección al aro de la cadena más grande. Ajustar de manera que el espacio entre la pared interior del mecanismo de cambio de velocidades y la cadena sea de entre 0 y 1/64 pulg. (0 - 0.5 mm).



### 3 - Ajuste de la tensión del mecanismo de cambio de velocidades



Ajustar la tensión del cable establece una correspondencia entre la posición de la palanca de cambio de velocidades y una posición del cambiador de velocidades. Aflojar o apretar el tornillo de tensión del cable en la palanca de cambio de velocidades o la parte trasera del mecanismo de cambio de velocidades establece una correspondencia entre cada muesca del cambio de velocidades y un piñón:

- Si la cadena no se mueve hacia abajo después de mover la palanca de cambio de velocidades:
  - => Afloje el cable y de vuelta al tornillo de ajuste de tensión del cable en dirección a las manecillas del reloj.
- Si la cadena no se mueve hacia abajo después de mover la palanca de cambio de velocidades
  - => Apriete el cable y de vuelta al tornillo de ajuste de tensión del cable en dirección a las manecillas del reloj.

## L - AJUSTE DEL CUBO DE CAMBIO DE VELOCIDADES INTERNO

(ejemplo SHIMANO NEXUS o SRAM SPECTRO)

Ajustar este tipo de cambiador de velocidades es muy simple: remítase al aviso específico que viene como suplemento de este manual.

### AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA

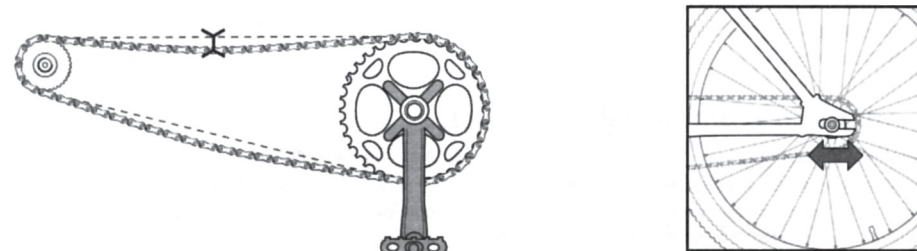
Para bicicletas de velocidad única o bicicletas equipadas con un cubo interno de cambiador de velocidades, es necesario revisar la tensión de la cadena (ya que la cadena se estira a través del tiempo).

La excesiva tensión de la cadena puede dañar el rendimiento de la bicicleta y reduce su vida útil de servicio (pedaleo fuerte).

Muy poca tensión puede causar que la cadena se caiga frecuentemente.

Una cadena con una tensión correcta puede moverse verticalmente en 3/8 de pulg. (1 cm) como máximo.

La tensión se ajusta al mover la rueda trasera en dirección frontal o trasera en los salientes del armazón.



## INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Recomendamos las siguientes instrucciones de montaje que vienen con el accesorio.

### ALTO Advertencia

- Verifique con un distribuidor para asegurarse que los accesorios que vaya a instalar sean compatibles con su bicicleta.
- Ponga particular atención a los accesorios que pudieran interferir con la rotación de las ruedas, que interactúen con el armazón de la suspensión al límite de su traslación o que deformen el armazón con dispositivos que lo tensen.
- Las bicicletas de carretera, las bicicletas de montaña con suspensión total y las bicicletas equipadas únicamente con frenos de disco no fueron diseñadas para montarles una silla para bebé.
- Una silla para bebé puede alterar de manera importante la estabilidad de su bicicleta. Una silla para bebé no deberá ir sujeta directamente al tubo que soporta el asiento de la bicicleta.
- Un soporte para bicicleta es diseñado para controlar una bicicleta sin carga. Nunca deje a un niño sobre una bicicleta detenida por un soporte.
- Para el rotor y las clavijas, consulte la información de instalación que se incluye.

### Recomendación

Para seguridad total, le recomendamos consultar a un técnico de nuestros talleres.



\*: dependiendo del modelo (amortiguador trasero, defensa, canastilla de equipaje, etc.)

Olete just otnud kvaliteetse jalgratta. Garanteerimaks võimalikult pikaajalist rahulolu ratta kasutamisest, soovime teil läbi lugeda antud kasutusjuhend. See tagab teile vajaliku informatsiooni Pacific Cycle ratta sihipäraseks kasutamiseks, seadistamiseks ja hooldamiseks.
 **Hoidke see kasutusjuhend kindlasti alles.**

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| <b>Üldine hoiatus</b>                                 | 110 |
| Väike jalgrattaleksikon                               | 110 |
| <b>Igal jalgrattal on oma kasutusala ja piirangud</b> | 111 |
| Üldised kasutamiskiirangud                            | 111 |
| Nõuded hoidmisel                                      | 111 |
| Jalgrattatüübid ja nende kasutusalad                  | 111 |
| <b>Soovitused turvaliseks jalgrattasõiduks</b>        | 112 |
| <b>Soovitused sobiva sõiduasendi reguleerimiseks</b>  | 114 |
| Sadula reguleerimine                                  | 114 |
| Lenkstangl kõrguse seadistamine                       | 114 |
| <b>Turvalisuse kontroll enne kasutamist</b>           | 115 |
| <b>Seadistused pärast mitmetunnist kasutamist</b>     | 115 |
| <b>Jalgratta hooldamine</b>                           | 116 |
| A. Perioodiline hooldus ja ülevaatus                  | 116 |
| B. Vajalikud tööriistad                               | 117 |
| C. Puhastamine                                        | 117 |
| D. Määrimine                                          | 117 |
| E. Pöördemomendid                                     | 118 |
| F. Ratta eemaldamine ja paigaldamine                  | 119 |
| 1. Kiirkinnitusega ratas                              | 119 |
| 2. Kinnitusmutritega ratas                            | 119 |
| 3. Trummelpiduriga ratas                              | 119 |
| 4. Pedaalipiduriga ratas                              | 120 |
| 5. Rummu sisese käiguvahetiga ratas                   | 120 |
| G. Kiirkinnituse kasutamine                           | 102 |
| H. Pedaalide paigaldamine                             | 102 |
| I. Pidurdusmehhanism                                  | 121 |
| 1. Pidurite kasutamine                                | 121 |
| 2. Pidurite kontrollimine                             | 121 |
| 3. Kuidas pidureid õigesti seadistada                 | 121 |
| J. Käikude vahetamine                                 | 123 |
| K. Käiguvaheti seadistamine                           | 124 |
| 1. Tagumise käiguvaheti ulatuse seadistamine          | 124 |
| 2. Eesmise käiguvaheti ulatuse seadistamine           | 124 |
| 3. Käiguvaheti pingi seadistamine                     | 124 |
| L. Rummu siseste käigumehhanismide seadistamine       | 125 |
| <b>Lisaseadmete kinnitamine</b>                       | 125 |
| <b>Jalgratta ohutus: 10 asja, mida kontrollida</b>    | 126 |



## ÜLDINE HOIATUS

Nagu kõikide spordialadega, nii kaasneb ka jalgrattasõiduga vigastuste ja kahjustuste oht. Jalgratta kasutamisega võtate endale vastutuse sellega kaasnevate ohtude eest.

Pacific Cycle ei võta endale vastutust ratta kasutajapoolsete muudatuste tegemise korral.

Kasutaja peab tundma ja järgima liikluseeskirju.

Ratta sihipärane hooldamine ja kasutamine on teie kohus ning vähendab õnnetuste ohtu.

Ratta õige hooldamine säilitab selle algupärase kasutamiskõlblikkuse ja ohutuse.

Jalgrattasõiduga kaasnevad alati riskid, seepärast kandke korralikult paigaldatud ja kinnitatud kiivrit.

### Täiendus kasutusjuhendile:

Kui teie jalgratas on varustatud spetsiifiliste lisaseadmetega (nt vedrustusega esikahvel, hüdraulilised pidurid, amortisaator, reguleeritav lenkstangipikendus), varustab edasimüüja teid täiendava informatsiooniga.

### Hooldus, seadistamine ja remont

Garanteerimaks kõrget kvaliteeti ja turvalist hooldust, soovime teil ratta hooldamiseks pöörduda kvalifitseeritud rattatöökotta.

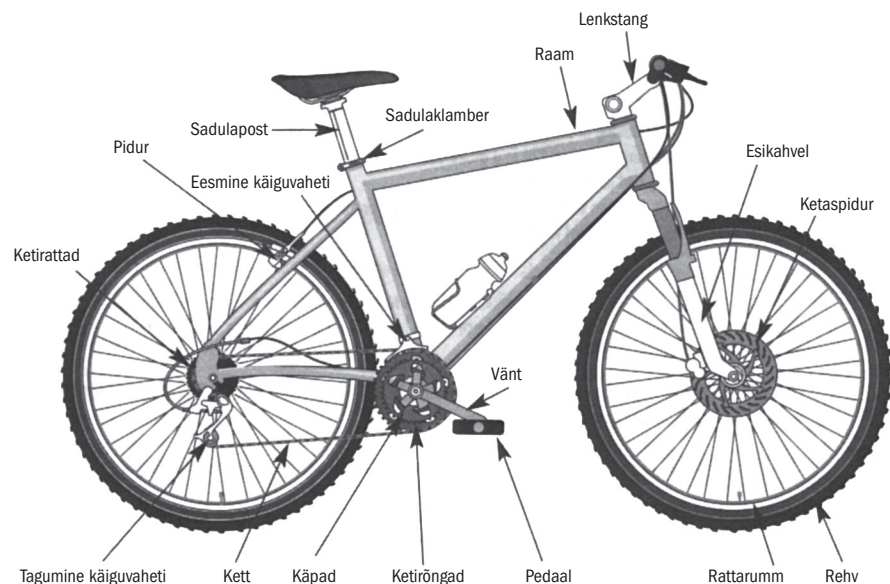
### Ratta edasimüüja

Sellele juhendile lisaks on teie peamiseks infoallikaks ning abistajaks pood, kust te ratta ostsite. Edasimüüja on teie esimene kontakt ratta seadistamiseks, hoolduseks ja garantiiküsimuste lahendamiseks.

### Märkus:

Jalgrattaid ja nende osad arendatakse pidevalt edasi, seetõttu on võimatu koostada kõikehõlmavat käsiraamatut. Tasuta informatsiooni saamiseks soovime teil pöörduda jalgrattatehniku või edasimüüja poole.

### Väike jalgrattaleksikon:



### Hoiatus:

Nagu kõik mehhaanilised koostisosad, kuulub ka jalgratas kõrgetel koormustel. Erinevad materjalid ja osad võivad reageerida kulumisele ja koormustele erinevatel viisidel. Kui mõne osa kasulik eluiga on ületatud, võib selle ootamatu purunemine lõppeda ratturile kehavigastuste tekkimisega. Igasugused praod, kriimustused ja värvimuutused kõrge koormusega osadel näitavad, et antud osa kasulik eluiga on läbi saamas ning see tuleks välja vahetada.

## IGAL JALGRATLAL ON OMA KASUTUSALA JA PIIRANGUD

*Lühijuhised sobiva ratta valmiseks! Valige oma kasutusala.*

### Üldised kasutamispäringud

Teie ratas pole mõeldud sõitmiseks

- liivas,
- vees (rattarummud ja keskjooks ei tohiks vees liguneda),
- soolases keskkonnas (nt rannal).

### Nõuded hoidmisel

Teie ratas pole mõeldud pikemaajaliseks välitingimustes hoidmiseks (maksimaalselt 12 tundi). Ratast tuleb hoida kuivas, mõõduka kliimaga kohas (külumise eest kaitstult), eemal korrodeerivatest materjalidest, nagu nt merekeskkond (nt paadisid), herbitsiidid, happed, lahustid, akud...

### Jalgrattatüübid ja nende kasutusala



#### Mägijalgratas

Need on multifunktsionaalsed sportjalgrattad, mida võib kasutada sõitmiseks maastikul ja looduse avastamiseks. Vabaaja mägijalgrattad on ideaalsed metsasõitudeks loodusradadel ja heas korras olevatel linnateedel.

Täisvedrustusega mägijalgrattad on veidi mugavamad.

Spordi- ja võistlusmägijalgrattad on disainitud kõigi maastikutüüpide jaoks. Erinevus on kaalus, veosilla kvaliteedis ja vedrustuses. Täisvedrustusega mägijalgrattadega on võimalik vähem väsides kauem sõita ja omada kindlat kontrolli rattal üle.

Need jalgrattad on mugavamad laskumisel ja tõusudel.



#### Hübriid-jalgratas (kõikidele teedele sobiv matkaratas)

Hübriid-jalgratas ühendab parimal viisil linnaratta ja mägiratta omadusi. See on mugav ja hästi varustatud. Teie kaaslaseks jalgrattasõitudel kas üksi või sõprade ja perega, nii linnas kui ka sillutamata metsateedel. Selle rattal rehvid on kitsamad kui mägijalgrattal ja diameetrit suuremad, mille tulemusena on see mugavam sillutatud teedel. Ideaalne huvireisideks!



#### Linnaratas

Linnaratas: suurepäraselt varustatud ja mugav. See on ideaalne jalgratas turvaliseks sõitmiseks meie linnatänavatel ja liikluses. Tänu porilaudadele ja ketikaitsele jääte te selle rattaga sõites puhtaks.

Sirge lenkstangiga maantee ratas: See jalgratas on disainitud laugelitel linnateedel sõitmiseks ja sportimiseks. Selles rattas on ühendatud maantee ratas ja traditsiooniline linnaratas - mõeldud sagedasteks keskmise pikkusega treeningusõitudeks.



#### Maanteejalgratas

See on kerge ratas enda vormishoidmiseks või võistlemiseks. Iga raamistiku geomeetria vastab spetsiifilisele kasutuseesmärgile:

**Vormishoidmine:** enda vormishoidmiseks kerge jalgrattaga sõitmiseks, mille käikude ulatus on vastavuses teie jõureservidega.

**Sportlik** eesmärk: avastada rattasõit üksi või grupis kõigil maastikel, kasutada ratast, mis paneb teid tänu selle geomeetria ja komponentidele end hästi tundma.

**Võistluslik** eesmärk: ületada ennast, arendades oma füüsilisi võimeid ja osaleda võistlustel, kasutades kõrge kvaliteedilist varustust.



#### BMX

Mõeldud spetsiaalselt rattakrobaatikaks. Tänavajalgratas trikkide tegemiseks linnas või rulaparkides. Krossiratas hüpeteks ja trikkideks krossiradadel. Ratas trikitamiseks sillutamata radadel. Võistlusrajaks on muhklik pinnasete. Enne alustamist soovime tungivalt valida endale sobiv ala.

#### 14" REHVIDEGA JALGRATAS ALLUB OHUTUSNÕUETE EESKIRJA EN71-3, "Mänguasjade ohutus" nõuetele.

Lugege jalgrattaga kaasasolevat vastavat teadet.



#### LASTE JALGRATAS (16" kuni 24" rehvidega) ALLUB OHUTUSNÕUETE EESKIRJA EN14765, "Jalgrattad väikelastele" nõuetele.

See on disainitud vastavalt väikelaste vajadustele. Kas olete esmakordselt avastamas jalgrattasõitu või olete juba kogenud sõitja, see jalgratas on sobiv igas vanuses lastele. See on tubli ratas, mida on lihtne ning lõbus kasutada ning mis on hästi varustatud. See on suurepärase kaaslase, millega on lõbus ja turvaline rattasõitu õppida.

## SOOVITUSED TURVALISEKS JALGRATTASÕIDUKS

- Enne sõidu alustamist tehke rattale täielik ülevaatus.
- Lugege hoolikalt läbi lõik **turvalisuse kontrollid enne kasutamist**.
- Kandke alati sõites kiivrit, et pea oleks kukkumise korral kaitstud.
- Sõites peaksid mõlemad käed olema lenkstangil.
- Sõitke liiklusega samas suunas, mitte kunagi sellele vastu.
- Ärge kunagi hoidke kinni autost või muust sõidukist.
- Hoidke kiirust kontrolli all ning ärge kalduge sõidutrajektoorst kõrvale.
- Pagasi kandmine jalgrattal võib takistada vaatevälja ning häirida kontrolli ratta üle, mis võib põhjustada kukkumist.



### **OLULINE! Ärge kunagi sõitke rattal kahekesi (v.a tandemrattas)**

- Ärge kunagi sõitke öösel või halbades ilmastikuoludes ilma valgustuseta. Tuled on kohustuslikud sõitmiseks videvikus, öösel või koidikul (1,5 tundi enne ja 1,5 tundi pärast päikeseloojangut).

Te peate olema autojuhtidele ning mootorratturitele nähtav:

- Kandke helkuriga varustatud eredavärvilisi rõivaid ning lülitage sisse oma jalgratta esi- ja tagatuled.
- Ratta tagaosas peab olema valgustus ning punane helkur.
- Ratta eesosas peab olema valgustus ning valge helkur.
- Kodaratel peavad paiknema oranžid külghelkurid.
- Harjutage sõitmist vihmas ning märgadel pindadel, sest sellistes oludes pidurdusteed on pikem ja ratta haakumine maapinnaga võib oluliselt väheneda.
- Muretsege endale kaitsevarustus nagu kindad ja prillid.
- Ärge kandke liiga avaraid riideid, mis võivad ratastesse takerduda.

**NB:** Paljud meie rattad on tehastest tulles varustatud esi- ja tagavalgustusega, samuti külgmiste ja tagumiste helkuritega.

### **Juurdepääs radadele.**

#### **Vastutustundlik käitumine ja head kombed.**

Ärge eeldage, et juurdepääs radadele on teile garanteeritud.

Teie käitumine rattarajal mõjutab ligipääsu radadele tulevikus:

- Püsige ettenähtud radadel
- Olge tähepanelik jalakäijate ja ratsutajate suhtes.
- Hoidke pidurdusteed võimalikult lühike.
- Austage taimestikku ja loomastikku.
- Hoidke eemale mudastelt aladelt.

### **Mõningad juhtnöörid vastutustundlikuks sõitmiseks:**

- Ärge jätke jälgi
- Ärge ehmatage loomi
- Hoidke oma jalgratas kontrolli all
- Vaadake ettepoole
- Laske teistel endast mööduda
- Ärge jätke maha prahti



### **OLULINE! Kui sõidate koos lastega**

- Pacific Cycle soovib kanda kiivrit ning lasta lapseste ja muud raami külge kinnitatavad osad paigaldada kvalifitseeritud ja kogunud mehhaanikutel. Kui eelistate ise lapseistme paigaldada, soovime teil lasta meie edasimüüjatel kontrollida, kas pakiraam ja lapseiste on omavahel õigesti ühendatud ja täiesti turvalised.
- Lapseistmega sõites olge ettevaatlik, see lisab kaalu ratta tagaosale ning tõstab jalgratta gravitatsioonikeset - see muudab pööretel tasakaalu säilitamise keerulisemaks.
- Lapsed peavad lapsetoolis või treileris sõites kandma alati kiivrit. Pidage silmas, et kiivri kandmine on paljudes riikides seaduse poolt sätestatud.
- Jalgratta rattad haaravad laste tähelepanu ja kujutavad endast väikelaste sõrmedele tõsist ohtu! Kui laps paneb sõrme kodarate või keti ja hammasrataste vahele ..., siis on tõsine oht, et sõrmed jäävad kinni ja laps saab haiget.

### **Jalgratta hooldus ja järelvalve:**

Raami, juhtraua ja kõik teised jalgratta osad peab üle vaatama ratta edasimüüja mehaanik, tuvastamaks võimalikke kulumisjärgi ja/või muid märke jalgratta seisukorra halvenemisest (murdumine, roostetamine, purunemine jne).

See sisaldab endas olulisi turvakontrolle, vältimaks õnnetusi ja kehavigastusi ning tagamaks teie jalgrattale pikka eluiga.



### **Hoiatus:**

- Mägrattaga laskumine (*downhill*) nõuab ettevaatlikust.
- Tehke kindlaks, et jalgratas on vastavuses antud alaga (laskumine, krossisõit, ekstreem-vabasõit jne).
- Kontrollige, et jalgratas oleks suurepärase mehhaanilises seisukorras.
- Õnnetuste ohu vähendamiseks: kandke kiivrit, õigesti paigaldatud kaitsevarustust, hoidke jalgratas kontrolli all ja... olge ettevaatlik!



### **Hoiatus:**

1. Teie jalgrattal ei pruugi olla paigaldatud valgustussüsteeme. Avalikel teedel sõites kontrollige oma riigi valgustusalaseid seadusi.
2. Sõltumata sellest, kus te sõidate, kasutage öösel sõites ALATI valgustussüsteemi, et näha ja OLLA NÄHTAV!

## SOOVITUSED SOBIVA SÕIDUASENDI LEIDMISEKS

### Lastejalgratas 14-, 16-, 20- või 24-tolliste ratastega

Poes on olemas vahendid lapse mõõtmiseks. Oma lapse mõõtusid ja paigaldusnõuandeid silmas pidades saate paigaldada sadula ja lenkstangi oma lapse jaoks sobivaimale kõrgusele.

### Tavarattad

Poes on olemas vahendid enda mõõtmiseks. Enda mõõtusid ja paigaldusnõuandeid silmas pidades saate paigaldada sadula ja lenkstangi enda jaoks sobivaimale kõrgusele.

### Sadula reguleerimine

Sobiva kõrguse sadulale saate määrata jalgrattale istudes. Asetage kand pedaalile ning vajutage pedaali madalaimasse asendisse. Kui teie jalg on peaaegu sirge, on sadul õiges positsioonis.



### Praktiline informatsioon

Sadula kõrgust võib muuta vastavalt maapinnale, mille sõidate:

- Laugel maapinnal või ülesmäge sõites on sõitmine efektiivsem, kui sadul on kõrgemal.
- Mäest allasõidul peaks sadul olema veidi madalamal. Selliselt omate jalgratta üle paremat kontrolli ning vältite takistusi.



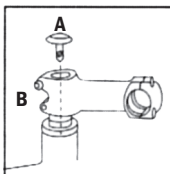
**PIDAGE SILMAS SADULATORU MINIMAALSET SISESTUSPIIRI!**  
Turvalisuse huvides ei tohiks sadul olla asetatud kõrgemale kui sadulatoru minimaalne sisetupiir näitab.

### Lenkstangi kõrguse seadistamine:

Tellitava kõrgusega lenkstangipikendusega mägiljalgrattaid müüakse koos seadistusrõngastega. Lenkstang on poes paigaldatud tavaliselt kõige kõrgemale positsioonile. Kui te soovite lenkstangi kõrgust tõsta, peate lenkstangile valima pikema pikenduse.

Kõrguse madalamaks seadistamisel on tähtis kasutada õigeid tööriistu (sõltuvalt mudelist 5 või 6 mm kuuskantvõtit, vt tööriistade peatükki).

- Keerake kruvi A täielikult lahti, seejärel keerake lahti mõlemad kruvid lenkstangipikendusel.
- Eemaldage lenkstangipikendus.
- Võtke ära üks rõngas või rohkem.
- Asetage lenkstangipikendus tagasi.
- Keerake kruvi A tagasi kinni ja pingutage kruvisid B.



### Lenkstangi pikenduse õige paigaldamise kontroll:

Lenkstangipikenduse paigalduse kontrollimiseks vajutage esipidurit ning liigutage jalgratast edasi-tagasi.

Kui tunnete ratta esiosas liikumist, siis keerake kruvi A tugevamini kinni.

Teine kontroll: tõstke üles jalgratta esiots ja pöörake lenkstangi vasakult paremale; kui tunnetate lenkstangi pöörates takistust, siis keerake kruvi A lõdvemaks. Kui see operatsioon tundub teile liialt keeruline, siis pöörduge oma poe parandustöökotta.

### Maanteeratas

Jalgratta seadistamise informatsioon on saadaval poes ja Internetis; see annab teile võimaluse seadistada jalgratas vastavalt oma mõõtudele ja kasutusale. Spetsiaalsete abivahendite abil (mõõteriistad ja tarkvara) osatakse rattateeninduses soovitada teile sobivat raami suurus ja teie vajadustele vastavaid komponente (lenkstang, lenkstangipikendus, vändad). Samuti saate sealt juhiseid, kuidas tagada maksimaalne mugavus, funktsionaalsus ning kontroll jalgratta üle.

## TURVAKONTROLL ENNE KASUTAMIST

- Sadulatoru ja sadula kinnitamine: veenduge, et kõik on tugevalt kinnitatud ja et sadulatoru on kindlalt raami küljes. Pöörake tähelepanu sadulatoru minimaalsele sisetustapiirile, mis on näidatud torul.
- Lenkstangi pikenduse kinnitamine: enne iga kasutuskorda kontrollige õigeid tööriistu (vaadake peatükki "Tööriistad") kasutades, et lenkstangi pikendus oleks kindlalt paigas ning kinnitatud pöördemomentide tabelis näidatud tasemeni. Lenkstangi kinnitamiseks kontrollige pöördemomendi tabelist vastavat suurst.
- Rehvide täitmine, mõõtemed ning rehvi paigaldamise suund: pumbake rehvid õige rõhuni täis. Veenduge, et see jääks tootja poolt ettenähtud rõhu piiridesse, mis on märgitud rehvi küljel. Sellest sõltub ratta rehvide vastupidavus erinevatel pinnastel. Paigaldage rehvi küljel näidatud suunas (nool näitab pöörlemise suunda).



**Enne iga rattasõitu tuleb veenduda, et rataosad ei loigeks!**

Pange tähele, et 14,5 PSI = 1 BAR ja 1 BAR = 1Kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Rataste paigaldamine: lugege tähelepanelikult löike kiirkinnitusega rattast.
- Esi- ja tagapidurite funktsioonid: pidurdusmehhanismide kohta lugege peatükki "Pidurite kontrollimine".
- Pedaalide paigaldamine: lugege peatükki "Pedaalide paigaldamine".
- Valgustussüsteemi funktsioneerimine:



teie jalgrattale ei pruugi olla paigaldatud valgustussüsteeme. Avalikel teedel sõites kontrollige oma riigi valgustusalseid seadusi. Kui teie jalgrattal on valgustussüsteem, siis tehke enne sõidu alustamist kindlaks, et süsteem toimib, ning kontrollige, et patareisid oleksid laetud. Kasutatud patareisid sisaldavad keskkonnale ohtlikke metalle (Hg: elavhõbe; Cd: kaadmium; Pb: plii). Neid võidakse koguda meie poodides, et neid õigel viisil kahjutuks teha, seetõttu ärge visake patareisid olmeprügi hulka. Patareisid peab koguma eraldi.



### Hoiatus, mis puudutab lukustiga pedaale:

Lukustiga pedaale on keeruline kasutada ning kukkumise vältimiseks tuleb läbida vastav ettevalmistusperiood: enne sõidu alustamist lukustage ja vabastage oma sõidujalatsid. Lukusti ja pedaali vahelist liidet võivad mõjutada erinevad faktorid, nagu nt tolm, muda, määrded, vetruvus ja kulumine.

Jalgu lukustades ja vabastades kontrollige pedaalide funktsioneerimist ja tunnetust.



### Hoiatus raami ja kahvi vedrustuse kohta:

Tutvuge selle kasutusjuhendiga kaasasoleva teatega. Iga kord rattaga sõitma minnes kontrollige, et ratta erinevates osades ei esineks logisemist. Logisemise korral konsulteerige ainult kvalifitseeritud tehnikuga või oma edasimüüjaga, et probleemid saaksid kõrvaldatud.



### Hoiatus pidurihoova paigaldamise kohta:

Enamikes Euroopa maades nõutakse, et pidurihoovad oleksid paigaldatud nii, et vasak hoob käivitaks tagaratta piduri ja parempoolne esiratta piduri. Parempoolse pidurihoova allavajutamine aktiveerib EESMISE ratta piduri. Enne sõidu alustamist kontrollige, et pidurid oleksid seadistatud sel viisil või vastavalt teie isiklikele eelistustele. Enamikke pidurisüsteeme on võimalik vastavalt isiklikele eelistustele ümber seada, kui esialgne seadistus ei osutu sobivaks.

## SEADISTUSED PÄRAST MITMETUNNIIST KASUTAMIST

Pärast 2-kuni 3-tunnist kasutamist nõuavad teatud jalgrattaosad mõnigast seadistust, seda peamiselt seepärast, et need on asetunud lõplikku asendisse. Käiguvahti kaableid on vaja seadistada: kaabliümbrised tõmbuvad kokku, seetõttu tuleb seadistada kaablite ja pidurite pinget.

(Vt peatükki "Käiguvahtetite pinget".)

Ühekäiguliste jalgrataste puhul võib vântamine esialgu näida raskena. See on täiesti normaalne. Pärast mõnetunnist kasutamist muutub vântamine lihtsamaks, sest kett venib.

Kolmeosalise keskjooksuga rataste puhul on oluline pärast esimest kasutamist keskjooksu pingutada. Selleks konsulteerige töökoja tehnikuga.

# HOOLITSEGE OMA JALGRATTA EEST TÄHELEPANELIKULT

Teie jalgratas vajab minimaalset hooldust ja regulaarseid ülevaatusi.

Ülevaatuste sagedus sõltub jalgratta tüübist (linna-, maantee-, mägratas) ja kasutamise sagedusest ning kasutamistingimustest.

Teie jalgratta hooldamine sõltub sellest, kuidas te seda kasutate:

- Linna-, maantee-, hübriid- ja BMX-jalgrattad nõuavad perioodilist hooldust: õlitage regulaarselt ketti, harjake ketirattaid ja -rõngaid, lisage aeg-ajalt paar tilka õli pidurite ja käiguvahetite kaabliümbriistele ning puhastage piduriklotse.
- Mägijalgrataste puhul tuleb pärast mudasel või tolmusel pinnasel kasutamist puhastada ja määrada järgnevaid osi: raam, rattad, kett, ketirattad ja ketirõngad.

Kui avastate oma jalgratta osades muutusi, vahetage kahjustatud osad välja.

## Soovitus

Varuosadeks soovime kasutada ainult autentseid originaalosi!

## A – PERIOODILINE HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

Jalgratta hooldamise juhised sõltuvad jalgratta ostmise kuupäevast: hooldustööde sagedus võib märgatavalt tiheneda intensiivse kasutamise ja karmide tingimuste (muda, liiv, vesi jne) tõttu.

- Pingutage kõiki jalgratta osasid
- Rataste pingutamine ja trimmine

3 kuud



BMX



Linna



Laste



Hübriid



Mägratas

- Määrimine
- Tavaliste või ketaspidurite klotside vahetus

6 kuud



Mägratas



Maantee

- Keskjooksu vahetamine
- Pidurite ja käiguvahetite kaablite ja ümbriiste vahetamine
- Veosilla vahetamine (ketirõngas, kett ja vabakäigusidur)
- Rehvi ja siselohvi vahetamine

1 aasta



Mägratas



Maantee

- Määrimine
- Tavaliste või ketaspidurite klotside vahetus



Laste



BMX



Hübriid



Linna

- Keskjooksu vahetamine
- Pidurite ja käiguvahetite kaablite ja ümbriiste vahetamine
- Veosilla vahetamine (ketirõngas, kett ja vabakäigusidur)
- Rehvi ja siselohvi vahetamine

2 aastat



Laste



BMX



Hübriid



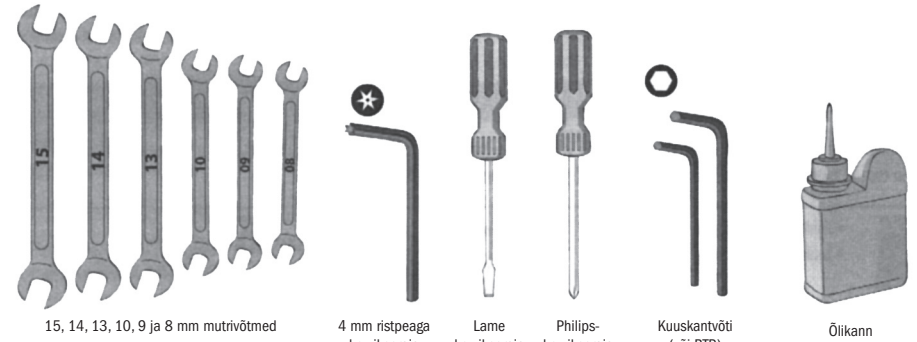
Linna

## Hoiaus

Intensiivne või ekstreemsetes tingimustes (vees, mudas jne) kasutamine võib ratta koostisosade kasulikkude eluiga märkimisväärselt lühendada ning nõuab lühemaid hooldusintervalle.

## B – VAJALIKUD TÖÖRIISTAD

Ratta korrektseks monteerimiseks, reguleerimiseks ja remontimiseks tuleb teil varustada end teatud põhitööriistadega:



15, 14, 13, 10, 9 ja 8 mm mutrivõtmed

4 mm ristpeaga kruvikeeraja

Lame kruvikeeraja

Philips-kruvikeeraja

Kuuskantvõti (või BTR)

Õlikann

Need töövahendid on olulised mitmetes ratta monteerimisjärgkutes. Need on vajalikud nii mõnegi antud kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimise juures.

## Soovitus

Soovime rattaga sõites kanda kaasas teatud minimaalsel määral tööriistu:

- ketipingutaja ja kiirparanduse lüli, mis sobiks originaalketile,
- õiges suuruses siselohv, vastavalt rehvidele ja rattarummule,
- rehvivõtmete komplekt,
- mitmeotstarbeline töövahend, mis sisaldab minimaalselt ülalnimetatud tööriistu,
- rehvipump.

## C – PUHASTAMINE

Jalgratst võib puhastada lihtsalt švammiga, veejaga või seebiveega.

Ajami osi saab puhastada väikese harjaga.



**ETTEVAATUST survepesuri kasutamisel!**

Ärge kasutage auraspreid, kuna määre võib imbuda mehhaanilistesse osadesse ning muuta teie jalgratta kasutamiskõlbmatuks, sest kuullaagrid ja ajam jooksevad kokku. Samuti tuleb vältida võimsaid veepihusteid, mis võivad kahjustada raami värvi: vältige tugeva veepihusti suunamist mehhaanilistele osadele. **Jalgratta koostisosade roostetamise vältimiseks** pühkige ratas veest puhtaks ning määrige sisse liikuvad rattaosad (*käiguvahetid, kett, käiguvaheti- ja pidurikaablid*).

## D – MÄÄRIMINE

Jalgratta osade määrimine on vajalik ratta funktsioneerimise ja optimaalse eluea kindlustamiseks, samuti koostisosade roostetamise vältimiseks. Kasutage vaseliini baasil õli kaablite ja ajami osade määrimiseks. Soovitatav on kasutada spetsiaalset ketiõli. Kohe pärast pesemist: kuivatage ratas ja veosilla osad (*käiguvahetid, käiguvahetusheelid*), vedrustus, pidurihoovad, pidurite pöördetelje punktid ja kett.

Pidage meeles kontrollida oma rattaketti ning see vajadusel välja vahetada (*vaadake juhendist lõike "Perioodiline hooldus ja ülevaatus"*). Vältimaks vee liigipääsu, kasutage sadulaposti ja lenkstangipikenduse määrimiseks õiget määret.



Magasin-tüüpi keskjooks ei vaja hooldust: need on täiesti veekindlad ja määritud terveks keskjooksu elueaks. Kuid kriikumise vältimiseks võib osutada vajalikuks määrada raami ja keskjooksuvahelisi ühenduskohti.

**STOPP! Hoiatust:** Kui jalgratast kasutatakse soolases keskkonnas, tuleb kõiki neid toiminguid sageli korrata. Samuti tuleb seda teha enne pikaajalist hoiustamist.

E – PÖÖRDEMOMENDID

Pöördemomendid järgnevate osade kokkupanekuks (Nm) (\*):

| Jalgratta tüüp                 | Lenkstangi-pikendus/ juhtraud | Lenkstangi-pikendus/ lenkstang | Toru/sadul           | Sadulaklamber/ sadul              | Esiratas/ raam | Tagaratas/ raam        | Sadulapost/ raam       | Pedaalid/ käpad |
|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|-----------------|
| Laste (14", 16")               | 10/12                         | 18/20                          | 10/12 või ühes tükis | 10/12                             | Kiirvabastus   | 22/30                  | 22/30                  | 30/45           |
| Juunior (20", 24")             | 10/12                         | 18/20                          | 15/18                | 12/15                             | Kiirvabastus   | 22/30 või kiirvabastus | 22/30 või kiirvabastus | 30/45           |
| BMX                            | 10/12                         | 10/12                          | 12/15                | 15/18                             | Kiirvabastus   | 30/40                  | 30/40                  | 37/42           |
| Multifunktsionaalne linn & maa | 10/15                         | 18/20                          | 12/15                | 8/10                              | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | 22/30 või kiirvabastus | 37/42           |
| Linn & maa                     | 10/15                         | 18/20                          | 12/16                | 8/10                              | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | 22/30 või kiirvabastus | 37/42           |
| Maastik - vaba aeg             | 10/12                         | 18/20                          | 12/16                | 14/18                             | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | 22/30 või kiirvabastus | 37/42           |
| Maastik - sport                | 8/10 kui 1 või 2 kruvi        | 18/20                          | 12/16                | 8/10                              | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | Kiirvabastus           | 37/42           |
| Maastik - võistlus             | 8/10 kui 1 või 2 kruvi        | 8/10                           | 6/8                  | 8/10 kui 1 kruvi, 6/8 kui 2 kruvi | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | Kiirvabastus           | 37/42           |
| Maantee ja rattakross          | 10/12                         | 8/10                           | 10/14                | 8/10                              | Kiirvabastus   | Kiirvabastus           | Kiirvabastus           | 37/42           |

(\*) monteerimiseks kasutage kiirvabastust, vt peatükk "Kiirvabastuse kasutamine"

F – RATTÄ EEMALDAMINE JA PAIGALDAMINE

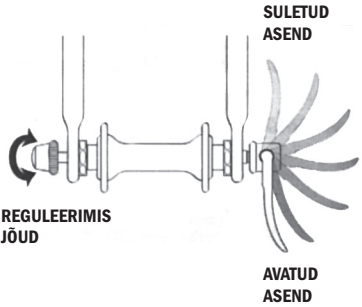
1 – Kiirkinnitusega ratas

Eemaldamine

- Avage piduri kaliiper (vt lõiku pidurdusmehhanismi kohta)
- Avage kiirkinnituse hoob (vt kiirkinnitust kirjeldavat lõiku)
- Esiratta jaoks: lõdvendage kiirkinnituse varrast ja seejärel vabastage poldilt kõik seibid
- Eemaldage ratas

Paigaldamine

- Paigutage ratas keskselt raamist ja juhtrauast väljaulatuva osale
- Vahetage kõik seibid välja
- Reguleerige kiirkinnitusvarda pinget
- Sulgege kiirkinnituse hoob (lukustatud positsioonis peaks mehhanism kahvliotstega kohakuti asuma)
- Sulgege piduri kaliiper (vt lõiku pidurdusmehhanismist)



2 – Kinnitusmutriga ratas

Eemaldamine

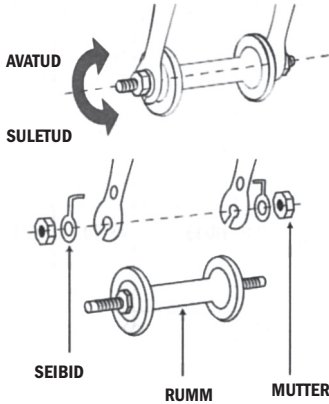
- Avage piduri kaliiper (vt lõiku pidurdusmehhanismi kohta)
- Kasutage sobivat mutrivõtit, et lõdvendada kinnitusmutreid
- Esiratta jaoks: eemaldage seibid sangalt
- Eemaldage ratas

Paigaldamine

- Paigutage ratas keskselt raamist ja juhtrauast väljaulatuva osale.
- Vahetage kõik seibid välja
- Keerake mutrid sobiva pöördemomendini kinni
- Sulgege piduri kaliiper (vt lõiku pidurdusmehhanismist)

Märkus mitmekäigulise tagaratta kohta:

Eemaldamine on kergem, kui rattakett asetseb väikseimal hammasrattal



3 – Trummelpiduriga ratas

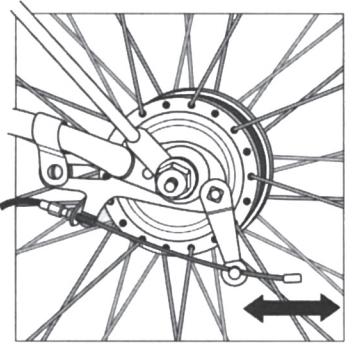
Sellist liiki ratta paigaldamine ja eemaldamine on keerukas, seega soovitame pööruda rattatöökoja mehaaniku poole. Siiski võite omal risikol teha järgmist:

Eemaldamine

- Ühendage pidur lahti, nagu joonisel näidatud
- Kasutage sobivat mutrivõtit, et lõdvendada ratas üleval hoidvaid kinnitusmutreid
- Eemaldage ratas

Paigaldamine

- Paigutage ratas keskselt raamist ja juhtrauast väljaulatuva osale.
- Kinnitage mutrid
- Ühendage pidur, nagu joonisel näidatud



## 4 – Pedaalipiduriga ratas

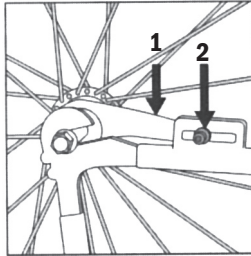
Sellist liiki ratta paigaldamine ja eemaldamine on keerukas, seega soovime pöörduda rattatöörija mehaaniku poole. Siiski võite omal risikol teha järgmist:

### Eemaldamine

- Ühendage kinnitav toend (1) lahti, lõdvendades mutrit sobiva mutrivõtmega (2)
- Seejärel järgige juhiseid seksioonis "Kinnitusmutriga ratas"

### Paigaldamine

- Ühendage kinnitav toend (1) raami külge, kinnitades mutri sobiva mutrivõtmega (2), kasutades pöördemomenti vahemikus 6 ja 9 Nm
- Seejärel järgige juhiseid seksioonis "Kinnitusmutriga ratas"



## 5 – Rummusese käiguvahetiga ratas

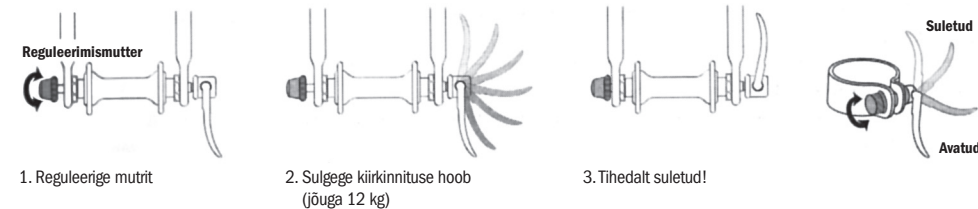
Sellist liiki ratta paigaldamine ja eemaldamine on keerukas, seega soovime pöörduda rattatöörija mehaaniku poole, kuigi ratta eemaldamise ja paigaldamise kohta leiate informatsiooni ka rattaga kaasasolevast erijuhisest.

**OLULINE:** Enne jalgratta kasutamist kontrollige, et ratas on korralikult kinnitatud.

## G – KIIRVABASTUSE KASUTAMINE

Kiirkinnituse seadmetega saab rattad kinnitada raami ja juhtraua külge. Efektiveks kinnitamiseks peab seadistuskruvi (1) olema kinni kruvitud, et avaldada piisavat jõudu kiirkinnituse hoovale (2). Piisav jõud on võrdeline umbes 12 kg. Sulgege kiirkinnituse hoob (lukustatud positsioonis peaks mehhanism kahvliotstega kohakuti asuma).

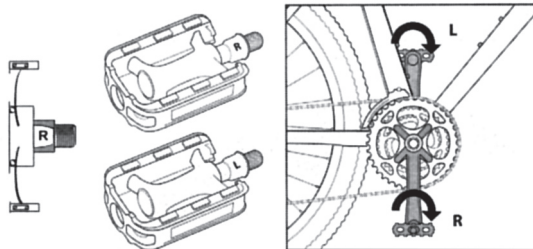
Märkus: kui kahtlete, siis konsulteerige meie poe tehnikutega



## H – PEDAALIDE PAIGALDAMINE

**STOPP Hoiatus:** Ärge proovige pedaali käsitsi kinni keerata; kasutage sobivat mutrivõtet (15 mm mutrivõti)

1. Tehke kindlaks, kumma jala pedaaliga on tegu: vaadake, mis täht on pedaalile märgitud ("L" või "R")
2. Pedaal, kuhu on kirjutatud "R" on parempoolne pedaal. Väнда ühendamiseks keerake seda päripäeva.
3. Pedaal, kuhu on kirjutatud "L" on teie jalgratta vasakpoolne pedaal. Väнда ühendamiseks keerake seda vastupäeva.



## I – PIDURIMEHCHANISM

### 1 – Pidurite kasutamine

Jalgratta aeglustamiseks või peatamiseks: esmalt kasutage tagumist pidurit, siis vajutage õrnalt ja vähehaaval esipidurit. Kui kasutada esipidurit liiga kiiresti ning jõuliselt, võib see esiratta äkiliselt peatada ning põhjustada ohtliku kukkumise.

**Ketaspidurid:** pidurdamisel võivad kettad ja kaliiprid muutuda väga kuumaks ning põhjustada puutumisel tõsiseid põletushaavu. Pärast pidurdamist oodake 30 minutit, enne kui ketast või kaliiprit puudutate.

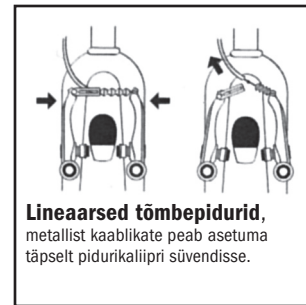
### 2 – Pidurite kontrollimine

Veenduge enne kasutamist, et pidurid töötavad korralikult:

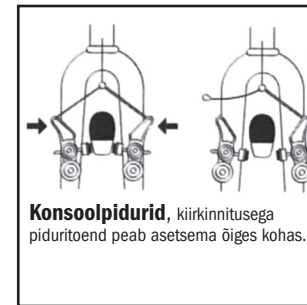
- Tugevalt pigistades ei tohi pidurdushoob lenkstangi vastu puutuda.
- Pidurduskaugus 16 km tunni kiiruse juures ei pea olema rohkem kui 7 meetrit kuival teel ning 9 meetrit märjal teel.
- Kaableid ja kaablikatteid ei tohi vigastada.

Märkus: kui üks nendest tingimustest pole täidetud, külastage meie parandustöökoda, kus süsteem korralikult kohandatakse.

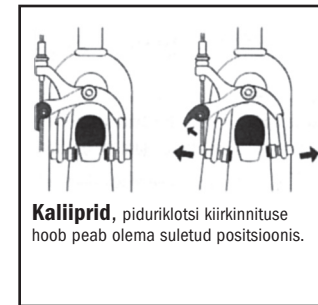
Järgmiste piduritüüpide korral:



**Lineaarsed tõmbepidurid,** metallist kaablikate peab asetuma täpselt pidurikaliipri süvendisse.



**Konsoolpidurid,** kiirkinnitusega piduritoend peab asetsema õiges kohas.



**Kaliiprid,** piduriklotsi kiirkinnituse hoob peab olema suletud positsioonis.

Mehhaaniline või hüdrauline ketas:

Sellise piduri optimaalne toimimine nõuab umbes 30-50 kilomeetrist (sõltuvalt tüübist) pidur-sees perioodi.

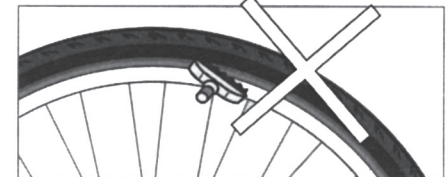
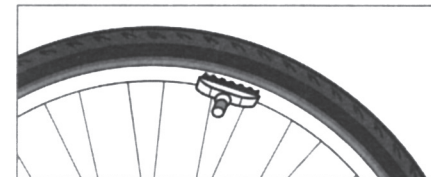
**STOPP Hoiatus**

- Mitte mingil juhul ei tohi piduriklotsid ega ratas kokku puutuda lubrikantide ega õliste ainetega.
- Maanteerastete ketaspidurite seotud paigaldus- või seadistustöödeks tuleks varustajalt paluda täpsustavaid instruktsioone.

### 3 – Kuidas pidureid õigesti seadistada?

#### Piduriklotsid

1. Kontrollige, et piduriklots oleks rattaküljega ühel joonel.

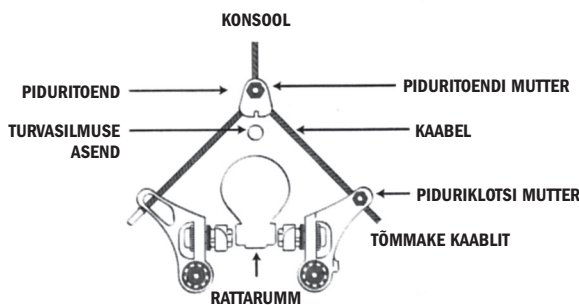
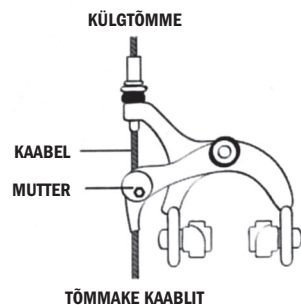
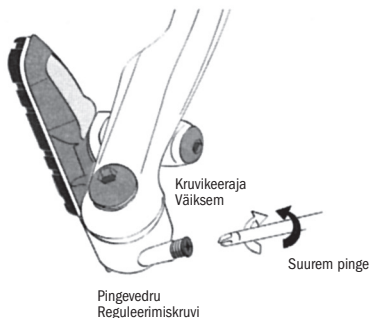
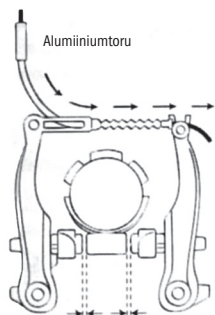


2. Kontrollige tõkisingade kaugust rattaküljest (efektiivseks pidurdamiseks vajalik 1-3 mm)
3. Hoidke tagumine piduriklots alati rattarummust veidi kaugemal.



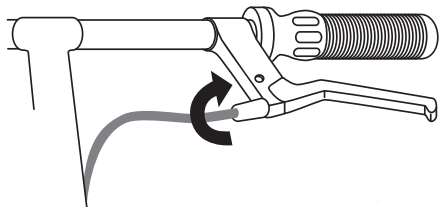
**Hoiatus:** Piduriklotsid ei tohi kunagi rehve puudutada.

4. Seadistage lineaarsed tõmbepidurid või konsoolpidurid võrdsetl. Tasakaalustage paremat ja vasakut kaliipervedru, nagu allpool näidatud:



### Kaabli pinge reguleerimine

- Lineaarsetel tõmbepiduritel või konsoolpiduritel



- Kaliiper-tüüpi piduritel (U-tüüp)



### Pidurite hooldus

Oma jalgratta pidurite töökorras hoidmiseks on tähtis neid regulaarselt hooldada. Sobivad hooldusintervallid on toodud perioodilise hoolduse ning pidurite ülevaatuse peatükis.

- Kulunud piduriklotside vahetamine: mügarad tõkisingadel pole enam nähtavad; metallitükk on vähem kui 5/64" (2 mm) kaugusel rattarummust või kettast.
- Kaablite ja kaablikatete asendamine pidurdushoovad
- Hüdrauliliste pidurdushoobade soonte puhastamine

**OLULINE:** See on tähtis ohutustoiming, seega on parem pöörduda oma parandustöökoja tehnikute poole. Sellegipoolest toome siinkohal ära informatsiooni kasutajatele, kes soovivad seda siiski ise teha.

Märkus: ketaspidurite puhul vt tootja kasutusjuhendit.

### Piduriklotside asendamine

1. Avage pidurikaliprid
2. Piduriklotsi eemaldamiseks kasutage sobivat mutrivõtit (olenevalt mudelist kas ümarpealist või kuusnurkvõtit)
3. Paigaldage uus piduriklots, järgides seibide ja vahepuksi õiget järjekorda.
4. Kasutage piduriklotsi kinnitamiseks sobivat mutrivõtit

Märkus: mõningaid piduriklotse peab paigaldama õiges suunas - kui ratas liigub edaspidi, peab nool osutama ratta pöörlemise suunale.

### Soovitus

Varuosadeks soovitame kasutada ainult originaalosi!

## J - KÄIGUDE VAHETAMINE

Muutke kiirust: jätkake vääntmist ilma liigselt surumata, samal ajal käiguvahetushooba liigutades, kuni kett on paigutunud valitud ketirõngale või ketirattale.

Iga käiguvahetushooba asend vastab keti asendile ketirattal.

- Kui kett ei taha ketirattale asetuda, saate te keti "üle tõsta", liigutades käiguvahetushooba veidi üle asendi, ent mitte päris järgmise asendini.

=>kui ka selline taktika ei tööta, tuleb kaabli pinget reguleerida. (vt peatükki "Käiguvahetite seadistamine".)

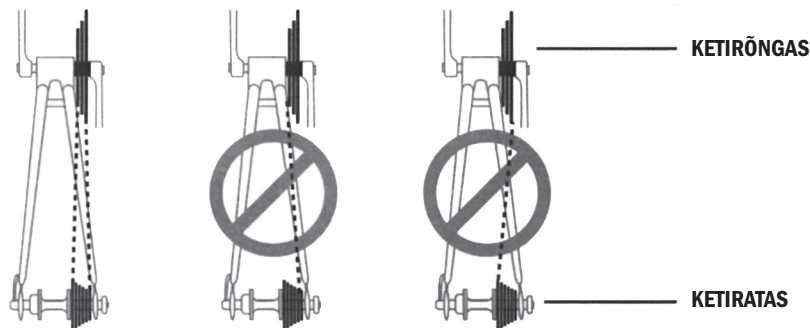
- Kui kett ei liigu kiiresti alla, vt peatükki "Käiguvahetite seadistamine". Ketiratta vahetused peavad olema sujuvad.



### Hoiatus

Efektiivseks toimimiseks ning käiguvahetaja eluea vähenemise vältimiseks (kett, vabakäigusidur, vändad):

- vältige rohmakaid, forsseeritud käiguvahetusi
- vältige keti ristamist (keti asetus suurel ketirattal ja suurel ketirõngal või keti asetus väikesel ketirattal ja väikesel ketirõngal)



## K - KÄIGUVAHETI SEADISTAMINE

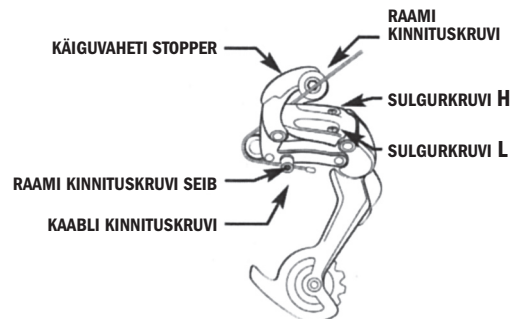
Need operatsioonid on keerukad - soovime pöörduda kvalifitseeritud tehnikute poole.

Märkus: probleemid käiguvahetusega on väga tihti seotud käiguvaheti kaabli pingusega; probleeme käiguvahetiga esineb palju vähem.

### 1 - Tagumise käiguvaheti ulatuse seadistamine

Et hoida ära keti mahahüppamist ketirattastel (rattakodaratesse või raami tagaosa ning ketirattaste vahele), tuleb käiguvaheti seadistada H ja L sulgureid kasutades:

- Kruvi H kasutatakse alumise sulguri seadistamiseks (väiksema ketiratta pool): kui seda kruvi lõdvendada, liigub kett väiksest ketirattast kaugemale.
- Kruvi L kasutatakse ülemise sulguri seadistamiseks (suurema ketiratta suunas): kui seda kruvi lõdvendada, liigub kett suurest ketirattast kaugemale



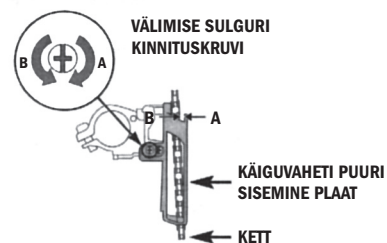
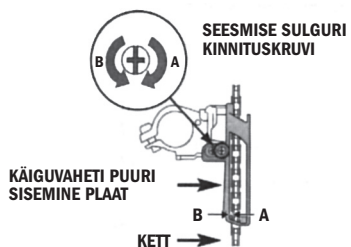
### 2 - Esimese käiguvaheti ulatuse seadistamine

#### Sisemise sulguri seadistamine

Keerates esimese käiguvaheti välimist kruvi suunas A, liigub käiguvaheti puur väiksema käpa suunas; keerates kruvi suunas B, liigub puur väiksemast käpast eemale. Seadistage nii, et kaugus käiguvaheti puuri sisemise seina ja keti vahel oleks 0–0,5 mm.

#### Välimise sulguri seadistamine

Keerates esimese käiguvaheti sisemist kruvi suunas A, liigub käiguvaheti puur väiksema ketirõnga suunas. Keerates seda suunas B, liigub see suurema ketirõnga suunas. Seadistage nii, et kaugus käiguvaheti puuri välimise seina ja keti vahel oleks 0–0,5 mm.



### 3 - Käiguvaheti pinge seadistamine



Kaabli pinge seadistamine loob pinge käiguheeli asendi ning käiguvaheti asendi vahele.

Kaabli pinge kruvi lõdvendamine või pingutamine käiguheeli juures või käiguvaheti taga loob pinge iga käiguheeli püjala ning ketiratta vahele:

- Kui kett ei liigu alla pärast käiguheeli liigutamist
- => Lõdvendage kaablit, keerates kaabli pinge seadistamise kruvi päripäeva.
- Kui kett ei liigu alla pärast käiguheeli liigutamist
- => Pingutage kaablit, keerates kaabli pinge seadistamise kruvi vastupäeva.

## L - RUMMUSISESTE KÄIKUDE SEADISTAMINE

(Näiteks SHIMANO NEXUS või SRAM SPECTRO)

Seda liiki käiguvaheti seadistamine on väga lihtne: lugege selle kasutusjuhendi vastavat liidet.

### KETIPINGE SEADISTAMINE

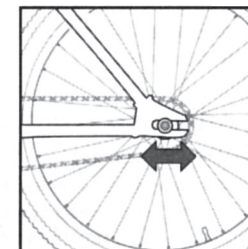
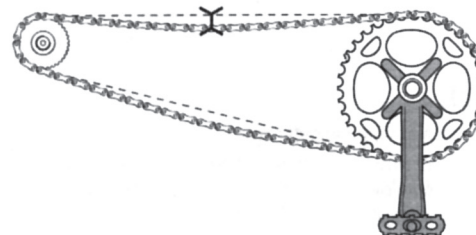
Ühekäiguliste või rummusisese käiguvahetiga jalgrattaste puhul on oluline kontrollida keti pinget (kuna see võib aja jooksul muutuda).

Liigne pinge ketile (liiga tugevalt pedaallimine) võib kahjustada jalgrattast ning vähendada selle eluiga.

Liiga vähe pinge ketile võib põhjustada keti pidevat ärakukkumist.

Õige pingega kett võib vertikaalselt liikuda maksimaalselt 1 cm.

Pinge määrab tagaratta liigutamine ette või raamist väljaulatava osa poole.



## LISASEADMETE PAIGALDAMINE

Soovitame järgida lisaseadmetega kaasasolevaid juhiseid.

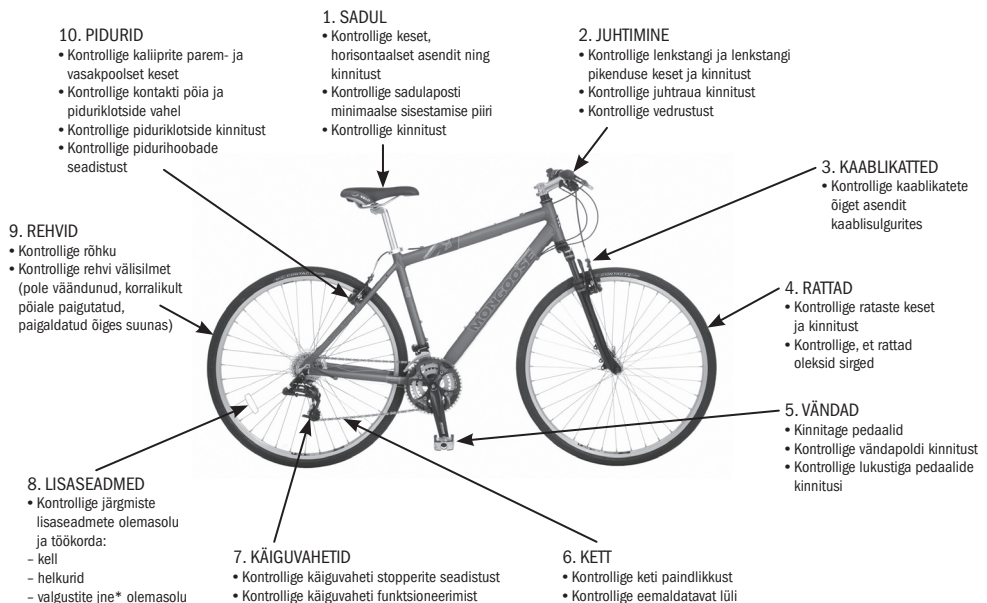
### STOPP Hoiatus

- Kontrollige müüja käest, kas paigaldatavad lisaseadmed sobivad teie rattaga.
- Eriti tuleb tähelepanu pöörata lisaseadmetele, mis võivad häirida rataste pöörlemist, avaldada mõju raamile liikumise ajal või mõjutada raami, selle koostisosade pingule tõmmates.
- Lapseist ei saa paigaldada maanteejalgrattastele, täisvedrustusega mägilgrattastele ning ratastele, millel on ainult ketaspidurid.
- Lapseiste võib oluliselt mõjutada teie jalgratta stabiilsust. Lapseist ei tohi ühendada otse sadulaposti külge.
- Jal on mõeldud ainult ilma koormuseta jalgratta üleväl hoidmiseks. Ärge kunagi jätke last jalaga toetatud jalgratta lapsetooli.
- Rootori või pulkade paigaldamisel järgige paigaldamisjuhiseid.

### Soovitus

Täieliku ohutuse tagamiseks soovime konsulteerida tehnikuga meie töökojast.





\*sõltuvalt mudelist (porilaua, pakiraamil jne.)

## TURVAVAATIMUKSET

Olet hankkinut kõrgealuokkaisen polkupyörän, ja käyttötyytyväisyyden takaamiseksi kehotamme sinua lukemaan tämän käyttöoppaan. Se sisältää kaikki tarvittavat tiedot Pacific Cycle -polkupyörän käytöstä, säädöistä ja kunnossapidosta.

**On tärkeää säilyttää tämä käyttöopas.**

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| <b>Yleisvaroitus</b> .....                              | 128 |
| Pieni pyöriäysanasto .....                              | 128 |
| <b>Käyttötarkoitus ja rajoitukset</b> .....             | 129 |
| Yleiset käyttörajoitukset .....                         | 129 |
| Varastointiolosuhteet .....                             | 129 |
| Polkupyörätyypit ja niiden käyttö .....                 | 129 |
| <b>Pyöriälyturvallisuus</b> .....                       | 130 |
| <b>Polkupyörän asennon säätämisuositukset</b> .....     | 132 |
| Istuimen säätäminen .....                               | 132 |
| Ohjaustangon korkeuden säätäminen .....                 | 132 |
| <b>Turvataarkistus ennen käyttöä</b> .....              | 133 |
| <b>Säädöt usean käyttötunnin jälkeen</b> .....          | 133 |
| <b>Polkupyörän kunnossapito</b> .....                   | 134 |
| A. Säännöllinen kunnossapito ja tarkistukset .....      | 134 |
| B. Tarvittavat työkalut .....                           | 135 |
| C. Puhdistus .....                                      | 135 |
| D. Voitelu .....                                        | 135 |
| E. Kiristäminen .....                                   | 136 |
| F. Pyörän irrottaminen ja asentaminen .....             | 137 |
| 1. Pikaliitännällä varustettu pyörä .....               | 137 |
| 2. Kiinnitysmuttereilla varustettu pyörä .....          | 137 |
| 3. Rumpujarrulla varustettu pyörä .....                 | 137 |
| 4. Taaksepäin polkemistoinnolla varustettu pyörä .....  | 138 |
| 5. Sisäisellä vaihteistolla varustettu pyörä .....      | 138 |
| G. Pikalukkojen käyttäminen .....                       | 138 |
| H. Polkimien asentaminen .....                          | 138 |
| I. Jarrumekanismi .....                                 | 139 |
| 1. Jarrujen käyttäminen .....                           | 139 |
| 2. Jarrujen tarkistaminen .....                         | 139 |
| 3. Jarrujen säätäminen .....                            | 139 |
| J. Vaihteiston käyttäminen .....                        | 141 |
| K. Vaihteiston säätäminen .....                         | 142 |
| 1. Takavaihtajan liikkumavaran säätäminen .....         | 142 |
| 2. Etuvaihtajan liikkumavaran säätäminen .....          | 142 |
| 3. Vaihteiston kireyden säätäminen .....                | 142 |
| L. Keskiön sisäisen vaihdemekanismin säätäminen .....   | 143 |
| <b>Kiinnitysvälineet</b> .....                          | 143 |
| <b>Pyöriälyturvallisuus: 10 pisteen tarkistus</b> ..... | 144 |

## YLEISVAROITUS

Pyöräilyyn liittyy sama loukkaantumis- ja vaurioitumisriski kuin muihinkin urheilulajeihin. Otat pyöräillessäsi vastuun riskistä. Pacific Cycle ei ota mitään vastuuta, jos käyttäjä on tehnyt muutoksia tuotteeseen. Sinun on noudatettava liikennesääntöjä.

Polkupyörän oikea kunnossapito ja käyttö ovat osa käyttäjän vastuuta ja ne pienentävät onnettomuusriskejä. Polkupyörän kunnossapito säilyttää sen alkuperäisessä turvallisuudessa käyttökunnossa.

Pyöräilyyn liittyy jonkin verran riskiä. Käytä sen vuoksi aina kunnolla säädettyä ja kiinnitettyä suojakypärää.

### Lisäys käyttöoppaaseen:

Jos polkupyörässä on erityisosa (esim. säädettyä jousitettu haarukka, hydrauliset jarrut, iskunvaimentimet, säädettyä ohjainkannatin), jälleenmyyjä antaa niihin liittyvää lisätietoa.

### Kunnossapito, säädöt ja korjaukset

Korkealuokkaisen ja turvallisen kunnossapidon varmistamiseksi suosittelemme, että polkupyörää huolletaan ja korjataan pätevissä huoltoliikkeissä.

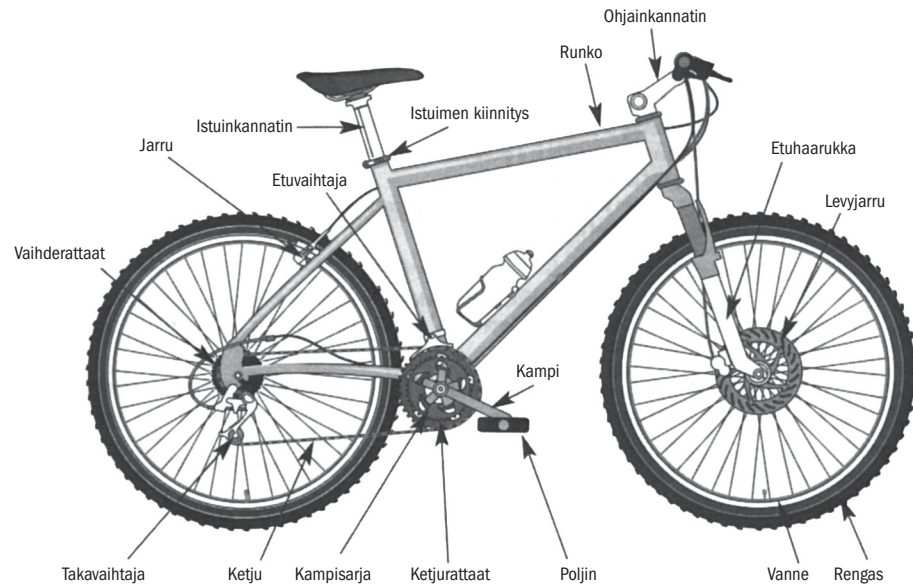
### Jälleenmyyjä

Tämän käyttöoppaan lisäksi lisätietoja ja -neuvoja saa pääasiassa polkupyörän myyneestä liikkeestä. Jälleenmyyjä on ensimmäinen paikka, johon sinun tulisi ottaa yhteyttä polkupyörän kunnossapitoon, säätöihin, käyttöön ja takuuseen liittyvissä asioissa.

### Huomautus:

Polkupyörät ja niiden osat kehittyvät jatkuvasti, joten on mahdotonta julkaista kaiken kattava käyttöopas. Sen vuoksi suosittelemme, että pyydät maksuttomia lisätietoja huoltoliikkeestä tai jälleenmyyjältä.

### Pieni pyöräilysanasto:



### Varoitus:

Kuten kaikki mekaaniset osat, polkupyörä kuluu ja siihen kohdistuu paljon rasitusta. Eri materiaalit ja osat voivat kulua eri tavoin. Jos jonkin osan käyttöikä ylittyy, se voi rikkoutua yhtäkkiä ja aiheuttaa pyöräilijän loukkaantumisen. Kaikki murmut, naarmut ja värimuutokset suurellei rasitukselle joutuvilla alueilla ovat merkki siitä, että osan käyttöikä on umpeutunut tai osa on vaihdettava.

## KÄYTTÖTARKOITUS JA RAJOITUKSET

*Lyhyet ohjeet oikean valinnan tekemiselle! Valitse käyttöösi sopiva pyörä.*

### Yleiset käyttörajoitukset

Polkupyörääsi ei ole tarkoitettu käytettäväksi

- hiekassa
- vedessä (keskiön ja alaputken ei tulisi olla veden sisällä)
- suolapitoisissa ympäristöissä (esim. meren rannalla).

### Varastointiolosuhteet

Polkupyörääsi ei ole tarkoitettu säilytettäväksi pitkiä aikoja ulkona (enintään 12 tuntia). Sitä on säilytettävä kuivassa, lämpimässä paikassa (sen ei tulisi jäätää), kaukana syövyttävistä materiaaleista, kuten veneiden säilytystiloissa, puutarhamyrkkien, happojen, liuottimien, akkujen läheisyydessä.

### Polkupyörätyypit ja niiden käyttö



#### Maastopyörä

Nämä ovat monikäyttöisiä urheilupyöriä, joita voidaan käyttää epätasaisessa maastossa luonnossa liikuttaessa. Harrastekäyttöön tarkoitettujen maastopyörien ovat erinomaisia metsässä tai ulkoilupuolilla liikkumiseen hyvissä olosuhteissa.

Harrastepyörät, joissa on jousitus, lisää ajomukavuutta.

Urheilu- ja kilpamaastopyörät on suunniteltu kaikkia maastoja varten. Erona on paino, vaihteiston laatu ja jousitus. Maastopyörillä, joissa on täysi jousitus, voi ajaa kauemmin väsymättä, ja niiden ohjausominaisuudet ovat paremmat. Niiden ajomukavuus on parempi alamäissä ja teknisissä ylämäissä.



#### Hybridipyörä

Tämä on erinomainen citypyörän ja maastopyörän yhdistelmä. Hybridipyörät ovat miellyttäviä ja hyvin varustettuja, joten niillä on mukava ajaa yksin tai perheen ja ystävien seurassa pienillä maanteillä tai sorateilla. Sen pyörät ovat kapeammat kuin maastopyörissä, ja ne voivat olla kooltaan suuremmat. Tämän vuoksi niiden ajomukavuus on parempi päällystetyillä teillä. Tämä on paras valinta retkipyöräilyä varten!



#### Citypyörä

City: Hyvin varustettu ja miellyttävä, erinomaisen turvallinen ratkaisu kaupunkiliikenteessä ajamiseen. Citypyörän lokasuojien ja ketjunsuojan ansiosta pysyt puhtaana.

Retkipyörä: Polkupyörä, joka on suunniteltu liikuntaa ja kaupunkiliikenteessä ajoa varten. Retkipyörä on maantiepyörän ja tavallisen citypyörän välimuoto, joka on tarkoitettu toistuville, keskimittaisille ajomatkoille.



#### Maantiepyörä

Maantiepyörä on kevyt pyörä kuntoilua tai kilpapyöräilyä varten. Kunkin rungon muoto on suunniteltu tiettyä käyttötarkoitusta silmällä pitäen:

**Kuntoilu:** kunnan kohottaminen polkemalla kevyellä polkupyörällä voimien mukaista vaihdetta käyttäen

**Urheilu:** yksin tai ryhmässä pyöräily kaikenlaisissa maastoissa käyttäen polkupyörää, joka saa sinut tuntemaan olosi hyväksi sen muotoilun ja osien ansiosta.

**Kilpapyöräily:** parantaa suoritusta kehittämällä fyysisiä ominaisuuksiasi ja osallistua kilpailuun käyttäen parhaita mahdollisia välineitä.



#### BMX

Tarkoitettu erityisesti akrobatialiikkeitä varten. Kaupunkipyörä kadulla tai rullalautapuistoissa tehtäviä temppuja varten. Maastopyörä hiekkapintaisilla rampeilla tehtäviä hyppyjä varten. "Fiätti" tasaisella maalla tasapainotteluun. "Racing"-rata on hiekkapintainen rata, jossa on kumpuja. Suosittelemme, että valitset ajotavan ennen polkupyörän hankkimista!

#### 14 TUUMAN RENKAILLA VARUSTETTU POLKUPYÖRÄ VASTAA

**ERITYISESTI EN71-3-LELUTURVALLISUUSMÄÄRÄYSTEN ALAINEN.**

Lue polkupyörän mukana toimitettu lehtinen.



#### LASTEN PYÖRÄ (16–24 tuuman pyörät) on erityisesti EN 14765 -lastenpyörämääräysten alainen.

Se on suunniteltu lasten erityisvaatimukset silmällä pitäen. Olitpa aloittelija tai kokenut pyöräilijä, tämä polkupyörä sopii kaikenlaisiin käyttötöihin ja kaikille ikäryhmille. Se on tukeva ja hyvin varustettu polkupyörä, jota on helppo ja hauska käyttää. Se sopii erinomaisesti turvalliseen opetteluun ja hauskanpitoon.

# PYÖRÄILYTURVALLISUUS

- Tarkista pyörä aina huolellisesti ennen sillä ajamista.
- Lue perusteellisesti kohta **"käyttöä edeltävät turvaohjeet"**
- Käytä aina pyöräilykypärää päänsuojaimiseksi kaatumistilanteissa.
- Pidä molemmat kädet ohjaustangolla.
- Aja liikenteen suuntaisesti, äläkä koskaan sitä vastaan.
- Älä roiku kiinni autossa tai muussa ajoneuvossa.
- Hallitse ajonopeus ja vältä heiluriliikkeitä.
- Painavien tai suurikokoisten tavaroiden kuljettaminen voi heikentää polkupyörän ohjauskykyä ja voi aiheuttaa kaatumisen.



## TÄRKEÄÄ! Älä koskaan aja kaksin polkupyörällä (tandempyöriä lukuun ottamatta).

- Älä koskaan aja pimeällä tai huonolla säällä ilman ajovaloja. Ajovalot ovat pakollisia ilta- ja aamuhämärässä (1,5 tuntia ennen auringonnousta ja 1,5 tuntia auringonlaskun jälkeen) ja yöllä.

Muista näkyä hyvin autoilijoille ja moottoripyöräilijöille:

- Käytä heijastimilla varustettuja, vaaleita vaatteita ja sytytä polkupyörän ajovalot.
- Polkupyörän takaosassa on oltava ajovalo ja punainen heijastin.
- Polkupyörän etuosassa on oltava ajovalo ja valkoinen heijastin.
- Polkupyörän pyörissä on oltava oranssit heijastimet.

- Ole varovainen sateessa tai märillä pinnoilla ajaessasi, koska jarrutusmatka voi olla tavallista pitempi ja pyörän hallittavuus voi olla huomattavasti heikompaa.
- Käytä lisävarusteita ja suojavaatetusta, kuten käsineitä ja suojalaseja.
- Vältä välijä vaatteita, jotka voivat jäädä pyörän pintojen väliin.

**HUOMAUTUS:** Tehtaalta toimitettaessa joissakin polkupyörissä on etu- ja takavalot, takaheijastin ja pyöriin sijoitetut heijastimet.

## Polkujen käyttö:

### Aja vastuullisesti ja määräysten mukaisesti.

Liikkumisoikeudet luonnossa voivat olla rajoitettuja.

Sinun käyttäytymisesi seuraavalla lenkillä voi vaikuttaa kyseisen polun käyttöoikeuteen tulevana vuosina:

- Älä poikkea pois poluilta.
- Kunnioita kävelijöitä ja ratsastajia.
- Vältä sivuttain luisumista mahdollisuuksien mukaan.
- Kunnioita metsän eläimiä ja kasveja.
- Pysy poissa mutaisilta alueilta.

## Tässä muutamia sääntöjä polulla liikkumisesta:

- Älä jätä jälkiä.
- Älä pelästytä eläimiä.
- Hallitse polkupyöräsi.
- Katso eteesi.
- Anna muiden mennä ohitsesi.
- Kanna kaikki roskasi pois mukasi.



## TÄRKEÄÄ!

### Lasten kanssa liikkuminen

- Pacific Cycle suosittelee pyöräilykypärän käyttöä. Suosittelemme myös, että vauvan turvaistuimen ja muut runkoon asennettavat lisävarusteet asentaisi pätevä huoltohenkilö. Jos haluat asentaa turvaistuimen itse, suosittelemme, että jälleenmyyjä tarkistaa tavaratelineen ja turvaistuimen yhteensopivuuden ja turvallisuuden.
- Ole varovainen, kun ajat turvaistuimella varustettua pyörää. Se lisää painoa pyörän takaosaan ja nostaa polkupyörän painopistettä, mikä vaikeuttaa tasapainon säilyttämistä mutkissa.
- Lasten on aina käytettävä kypärää, kun he matkustavat turvaistuimessa tai perävaunussa. Pyöräilykypärän käyttö on pakollista monissa maissa.
- Polkupyörän pyörät kiinnostavat lapsia, mikä aiheuttaa vakavan vaaran lasten sormille! Jos lapsi laittaa sormen pintojen väliin tai ketjujen ja rattaan väliin... hänen sormensa voivat jäädä kiinni ja/tai vaurioitua.

## Polkupyörän kunnossapito ja hallitseminen:

Pyöräliikkeen huoltoteknikon tulisi tarkistaa pyörän runko, etuhaarukka ja kaikki muut osat, ettei niissä ole kulumisen ja/tai vaurioitumisen merkkejä (murtumia, syöpmistä, katkeamia jne.).

Tämä sisältää tärkeät turvatarkistukset onnettomuuksien ja loukkaantumisen välttämiseksi ja varmistaa polkupyörän pitkän käyttöiän.



## Varoitus:

- Alamäkiäjo maastossa vaatii erityistä varovaisuutta.
- Varmista, että polkupyörä on tarkoitettu kyseistä ajotapaa varten (alamäkiäjoon, cross-country-ajoon, freestyleen tms.).
- Varmista, että polkupyörä on mekaanisesti erinomaisessa kunnossa.
- Onnettomuusriskin minimoiminen: käytä kypärää ja asianmukaisia suojavälineitä, pidä polkupyörä aina hallinnassa ja... ole varovainen!



## Varoitus:

1. Polkupyörässä ei välttämättä ole valmiina valoja. Tarkista maakohtaisista määräyksistä, millaiset ajovalot tarvitaan julkisilla teillä liikuttaessa.
2. Ajoitpa missä tahansa, sinun tulisi AINA käyttää ajovaloja, jos ajat pimeällä, jotta sinä näkisit ja sinut NÄHTÄISIIN!

## POLKUPYÖRÄN ASENNON SÄÄTÄMINEN

### Lasten pyörässä on 14, 16, 20 tai 24 tuuman renkaat.

Pyöräliikkeessä on pituusmitta lapsen mittaamista varten. Voit säätää istuimen ja ohjaustangon korkeuden lapsen rakenteen ja säätämishohjeiden mukaisesti, jotta lapsen olisi helppo ajaa pyörää.

### Yleiskäyttöiset pyörät

Pyöräliikkeessä on pituusmitta pituutesi mittaamista varten. Voit säätää istuimen ja ohjaustangon korkeuden lapsen rakenteen ja säätämishohjeiden mukaisesti, jotta sinun olisi helppo ajaa pyörää.

### Istuimen säätäminen

Voit määrittää istuimen korkeuden nousemalla polkupyörän selkään ja asettamalla kantapään polkimelle sen ollessa ala-asennossa: kun jalkasi on melkein suora, istuin on oikealla korkeudella.



### Käytännön ohjeita

Istuimen korkeutta voidaan muuttaa ajomaaston mukaan:

- Tasaisessa maastossa tai ylämäkeen ajettaessa istuimen tulisi olla korkealla tehokkuuden lisäämiseksi.
- Alamäkiäjoissa istuin tulisi laskea hieman alemmaksi polkupyörän hallinnan parantamiseksi ja esteiden välttämisen helpottamiseksi.



### KIINNITÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA ISTUINKANNATIMEEN

#### MERKITTYYN MAKSIMIKORKEUTEEN!

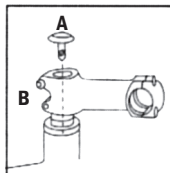
Oman turvallisuutesi vuoksi istuinta ei tulisi koskaan säätää istuinkannattimeen merkittyä maksimikorkeutta korkeammalle.

### Ohjaustangon korkeuden säätäminen:

Maastopyöriin, joissa on nousukahva, myydään säätörenkaita. Kun pyörä toimitetaan liikkeestä, ohjaustanko on yleensä maksimikorkeudessa. Jos haluat nostaa ohjaustankoa korkeammalle, sinun on valittava korkeampi ohjainkannatin.

Laske ohjaustankoa alemmaksi käyttäen asianmukaisia työkaluja (5 tai 6 mm:n Allen-avain, polkupyörän mallin mukaan, katso työkaluja koskevaa lukua).

- Löysää ruuvi A kokonaan ja sitten molemmat ohjainkannattimen ruuvit.
- Irrota ohjainkannatin.
- Irrota 1 tai useampia renkaita.
- Asenna ohjainkannatin takaisin paikalleen.
- Kiristä ruuvi A ja ruuvit B.



### Ohjainkannattimen kunnollisen asennuksen tarkistaminen:

Tarkista ohjainkannattimen asennus käyttämällä etujarrua ja liikuttamalla polkupyörää edestakaisin.

Jos tunnet nousukahvan liikkuvan, kiristä ruuvia A lisää.

Toinen tarkistus: nosta polkupyörän etuosa ylös ja käännä ohjaustankoa vasemmalta oikealle. Jos tunnet vastusta ohjaustankoa kääntäessäsi, löysää ruuvia A. Jos tämä tuntuu liian monimutkaiselta, pyydä apua polkupyörän huoltoiliikkeestä.

### Maantiepyörä

Tietoa polkupyörän säätämisestä on saatavilla pyöräliikkeestä tai Internetistä. Saamiesi ohjeiden avulla voit säätää polkupyörän omien mittojesi ja käyttötapaasi mukaisesti. Huoltoilike suosittelee oikeankokaisen rungon ja sopivat oheisvälineet (ohjaustanko, ohjainkannatin ja poljinkammet) käyttämällä erikoistyökaluja (mittausvälineitä ja ohjelmistoa). Se määrittää myös säädöt, joilla löydät parhaan asennon optimaalisen ajomukavuuden, suorituskyvyn ja hallintakyvyn saavuttamiseksi.

## TURVATARKISTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

- Istuinkannattimen ja istuimen kiristäminen: varmista, että kaikki osat on kiristetty kunnolla ja että istuinkannatin on kunnolla putken sisällä. Kiinnitä erityistä huomiota istuinkannattimen maksimikorkeusmittaan.
- Ohjainkannattimen kiristäminen: tarkista ennen jokaista käyttökertaa ohjainkannattimen kireys asianmukaisilla työkaluilla (*katso työkaluja käsittelevää lukua*) ja kiristä merkittyyn vääntömomenttiin. Kiristä ohjainkannattimen/nousukahvan kireys taulukon mukaisesti.
- Renkaiden täyttämisen, mitat ja suunta: Täytä renkaat oikeaan paineeseen (valmistajan täyttöpainearajojen sisällä, jotka on merkitty renkaan sisäseinämään); renkaan kestävyys riippuu siitä. Aseta rengas paikalleen sisäseinämään merkittyyn suuntaan (nuoli tarkoittaa pyörimissuuntaa).



**Muista tarkistaa ennen jokaista ajokertaa, että eri osien välillä ei ole löysyyttä!**

Huomaa, että 14,5 PSI = 1 BAR ja 1 BAR = 1 kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Pyörien asentaminen; lue huolellisesti pikalukituksia koskeva osa.
- Etu- ja takajarrujen toiminta: Lue jarruja käsittelevä luku "Jarrujen tarkistaminen".
- Polkimien asentaminen: Lue luku "Polkimien asentaminen".
- Ajovalojen toiminta:



Polkupyörässä ei välttämättä ole valmiina valoja. Tarkista maakohtaisista määräyksistä, millaiset ajovalot tarvitaan julkisilla teillä liikuttaessa. Jos polkupyörässä on ajovalot, varmista että ne toimivat ja että valojen paristot on ladattu kunnolla ennen ajomatkalta lähtemistä. Käytetyt paristot sisältävät metalleja, jotka ovat haitallisia ympäristölle (Hg: elohopea; Cd: kadmium; Pb: lyijy). Paristoja voidaan kerätä eri myymälöiden kierrätyspisteissä; älä hävitä niitä kotitalousjätteiden mukana. Paristot kerätään erikseen.



### Lukkopolkimia koskeva varoitus:

Lukkopolkimia on vaikeampi käyttää ja niiden käyttöön tottuminen vie jonkin aikaa:

Napsauta kengät polkimiin ennen ajon aloittamista. Pyöräilykengän ja polkimen väliseen kiinnitykseen voi vaikuttaa mm. pöly, muta, voitelu, jousien kireys ja kuluminen.

Napsauttamalla pyöräilykengän polkimeen tai siitä pois voit tarkistaa polkimen toiminnan ja perehtyä sen toimintaan.



### Rungon ja etuhaarukan jousitusta koskeva varoitus:

Lue tämän oppaan mukana toimitettu tiedote. Tarkista ennen jokaista ajokertaa, että eri osien välillä ei ole löysyyttä! Jos osat ovat löysällä, pyydä ainoastaan pätevää huoltohenkilöä ja/tai polkupyöräliikettä tekemään tarvittavat säädöt.



### Jarruvivun asentoa koskeva varoitus:

Useimmissa Euroopan maissa jarruvivut on asetettava siten, että vasemman jarruvivun painaminen vaikuttaa TAKAjarruun. Oikean jarruvivun painaminen vaikuttaa ETUjarruun. Tarkista huolellisesti ennen pyörällä ajamista, että jarrut on asennettu tällä tavalla tai siten kuin itse haluat niitä käyttää. Useimmat jarrujärjestelmät voidaan säätää uudelleen siten kuin haluat, vaikkei niitä alun perin olisikaan asennettu sille tavalla.

## SÄÄDÖT USEAN KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN

Kahden tai kolmen käyttötunnin jälkeen jotkin polkupyörän osat vaativat hienosäätöä. Tämä johtuu pääasiassa niiden asettumisesta lopulliseen asentoonsa. Vaihdevaijerit on säädettävä: vaijerit löysyvät, minkä vuoksi vaihde- ja jarruvaijerien kaapelien kireyttä on säädettävä. (*Katso vaihteiston säätämistä koskevaa lukua.*)

Yksivaihteisissa polkupyörissä pyörää voi olla vaikea pyöryttää ensimmäisiä kertoja; tämä on täysin normaalia ja muutaman käyttötunnin jälkeen polkeminen helpottuu, koska ketju venyy itsestään.

Polkupyörät, joissa on kolmiosainen keskiö: ensimmäisen käyttökerran jälkeen keskiö on kiristettävä. Pyydä pätevää huoltohenkilöä ja/tai muuta alan ammattilaista tekemään tämä.



# POLKUPYÖRÄN KUNNOSSAPITO

Polkupyörä vaatii hyvin vähän kunnossapitoa ja säännöllisiä tarkistuksia.

Kunnossapitokertojen tiheys riippuu polkupyörätyypistä (city, maantie, maasto) ja sen käyttötiheydestä ja -olosuhteista.

Polkupyörän kunnossapito riippuu siitä, miten käytät sitä:

- City-, retki-, maantie- ja BMX-pyörät vaativat säännöllistä kunnossapitoa: Voitele ketju, harjaa vaihterattaat ja ketjurattaat säännöllisesti, lisää silloin tällöin muutama pisara öljyä jarru- ja vaihtevaijerien koteloihin ja pyyhi pöly jarrupaloista.
- Maastopyörät on puhdistettava ja voideltava, kun niitä on käytetty mutaisessa tai pölyisessä maastossa: runko, pyörät, ketju, ketjujen rattaat ja vaihterattaat.

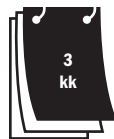
Kun havaitset muutokset jossakin polkupyörän osassa, vaihda kyseinen osa.

## Suositus

Suosittellemme vain alkuperäisten varaosien käyttämistä!

## A – SÄÄNNÖLLINEN KUNNOSSAPITO JA TARKISTUKSET

On olemassa ohjeet suoritettavista kunnossapitotoimista polkupyörän ostopäivän perusteella: kunnossapitotoimia voi joutua suorittamaan huomattavasti useammin, jos polkupyörällä ajetaan vaativissa olosuhteissa (mudassa, hiekassa, vedessä jne.).



- Polkupyörän eri osien kiristäminen
- Pyörien kiristäminen ja/tai oikaiseminen



BMX



Citypyörä



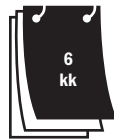
Lastenpyörä



Hybridipyörä



Maastopyörä



- Voitelu
- Tavallisten tai levyjarrujen jarrupalojen vaihtaminen



Maastopyörä



Maantiepyörä



- Keskiön vaihtaminen
- Jarru- ja vaihtevaijerien ja koteloiden vaihtaminen
- Vaihtajan vaihtaminen (ketjurattaat, ketju ja vapaaratas)
- Ulko- ja sisärenkaan vaihtaminen



Maastopyörä



Maantiepyörä

- Voitelu
- Tavallisten tai levyjarrujen jarrupalojen vaihtaminen



Lastenpyörä



BMX



Hybridipyörä



Citypyörä



- Keskiön vaihtaminen
- Jarru- ja vaihtevaijerien ja koteloiden vaihtaminen
- Vaihtajan vaihtaminen (ketjurattaat, ketju ja vapaaratas)
- Ulko- ja sisärenkaan vaihtaminen



Lastenpyörä



BMX



Hybridipyörä



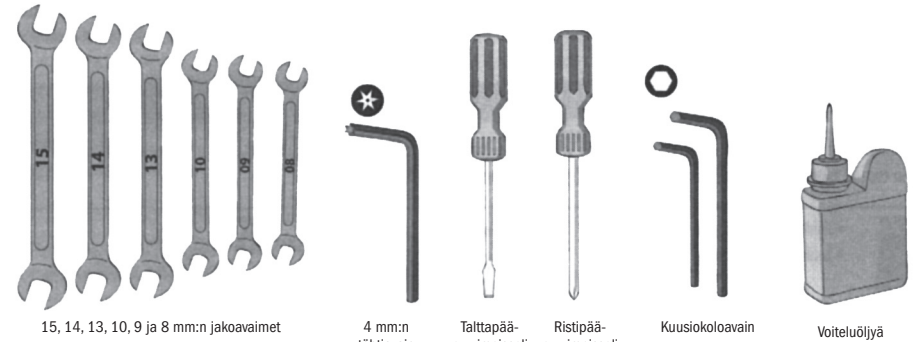
Citypyörä

## STOP Varoitukset

Runsas käyttö tai ajaminen ääriolosuhteissa (vedessä, mudassa jne.) voi lyhentää kuluviin osien (kuulalaakerit, ketju jne.) käyttöikää huomattavasti ja vaativat usein toistuvaa kunnossapitoa.

## B – TARVITTAVAT TYÖKALUT

Jotta voisit koota, säätää ja korjata polkupyöräsi, tarvitset seuraavat perustyökalut:



15, 14, 13, 10, 9 ja 8 mm:n jakoavaimet

4 mm:n tähtiavain

Talttapää-ruuvimeisseli

Ristipää-ruuvimeisseli

Kuusiokoloavain

Voiteluöljyä

Tarvitset näitä työkaluja polkupyörän kokoamisvaiheissa. Ne ovat hyödyllisiä tässä käyttöoppaassa mainittujen säätöjen suorittamiselle.

## Suositus

Suosittellemme joidenkin työkalujen kuljettamista mukana polkupyörällä ajaessasi:

- ketjunkeräjätyökalu ja sopivankokoisia ketjulenkkejä
- oikeankokoinen sisärenka, joka sopii renkaan ja vanteen sisään
- renkaan irrotustyökalu
- monitorityökalu, joka sisältää yllä mainitut työkalut
- ilmapumppu

## C – PUHDISTUS

Polkupyörä voidaan puhdistaa yksinkertaisesti sienellä, vesisuihkulla tai saippuavedellä.

Vaihteisto voidaan puhdistaa pienellä harjalla.



**OLE VAROVAINEN käyttäessäsi painepesuria!**

Älä käytä höyrupesuria, koska öljy voi muuttua nestemäiseksi mekaanisten osien sisällä ja polkupyörä voi tulla käyttökelvottomaksi, koska laakeri ja vaihteisto vaurioituvat. Vältä myös liian voimakkaita vesisuihkuja, jotka voivat vaurioittaa polkupyörän rungon maalipintaa: älä kohdistaa suihkua mekaanisiin osiin. **Ruostumisen estämiseksi** poista liikkuviin osiin jäävä vesi ja voitele ne (vaihteisto, ketju, vaihte- ja jarruvaijerit).

## D – VOITELU

Osat on voideltava, jotta polkupyörä toimisi ja pysyisi kunnossa, eikä osiin muodostuisi ruostetta. Käytä vaseliinia tai muuta sen tyyppistä öljyä vaijerien ja vaihteiston voiteluun. Suosittelemme erikoisen ketjuöljyn käyttämistä. Välittömästi pesun jälkeen: kuivaa ja öljyä vaihteisto (vaihteisto, vaihtevivut), jousitus, jarruvivut, jarrujen kääntöpisteet ja ketju.

Muista tarkistaa ketju ja vaihda se tarvittaessa (katso kohta "kunnossapitotarkistus"). Pidä vesi poissa osien sisästä lisäämällä riittävästi rasvaa istuinkannattimeen ja ohjainkannattimen alaosaan.

Kasettityypiset keskiöt eivät vaadi kunnossapitoa: ne ovat riittävän vesitiiviitä ja voideltuja koko keskiön käyttöajan ajaksi. Nitinän estämiseksi voi kuitenkin olla tarpeen voidella rungon ja keskiön väliset liitokset.

**STOP Varoitusta** Kaikki nämä kunnossapitotoimet on toistettava usein, jos polkupyörää käytetään suolapitoisessa ympäristössä ja ennen pitkäaikaista varastointia.

## E – KIRISTÄMINEN

Seuraavassa taulukossa on eri osien kiristykseen tarvittavat väntömomentit (Nm) (\*):

| Polkupyörämalli                | Ohjain-kannatin/etuputki | Ohjain-kannatin/ohjaustanko | Istuin-kannatin/istuin | Istuimen kiinnitys/istuin         | Etupyörä/runko | Takapyörä/runko       | Istuin-kannatin/runko | Polkimet/kammet |
|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| Lastenpyörä (14", 16")         | 10/12                    | 18/20                       | 10/12 tai yksiosainen  | 10/12                             | Pikalukitus    | 22/30                 | 22/30                 | 30/45           |
| Junior (20", 24")              | 10/12                    | 18/20                       | 15/18                  | 12/15                             | Pikalukitus    | 22/30 tai pikalukitus | 22/30 tai pikalukitus | 30/45           |
| BMX                            | 10/12                    | 10/12                       | 12/15                  | 15/18                             | Pikalukitus    | 30/40                 | 30/40                 | 37/42           |
| Monikäyttöinen city ja country | 10/15                    | 18/20                       | 12/15                  | 8/10                              | Pikalukitus    | Pikalukitus           | 22/30 tai pikalukitus | 37/42           |
| City ja Country Urban          | 10/15                    | 18/20                       | 12/16                  | 8/10                              | Pikalukitus    | Pikalukitus           | 22/30 tai pikalukitus | 37/42           |
| Maastopyörä, harraste          | 10/12                    | 18/20                       | 12/16                  | 14/18                             | Pikalukitus    | Pikalukitus           | 22/30 tai pikalukitus | 37/42           |
| Maastopyörä, urheilu           | 8/10, jos 1 tai 2 ruuvia | 18/20                       | 12/16                  | 8/10                              | Pikalukitus    | Pikalukitus           | Pikalukitus           | 37/42           |
| Maastopyörä, kilpailu          | 8/10, jos 1 tai 2 ruuvia | 8/10                        | 6/8                    | 8/10 jos 1 ruuvi, 6/8jos 2 ruuvia | Pikalukitus    | Pikalukitus           | Pikalukitus           | 37/42           |
| Maantiepyörä ja cyclocross     | 10/12                    | 8/10                        | 10/14                  | 8/10                              | Pikalukitus    | Pikalukitus           | Pikalukitus           | 37/42           |

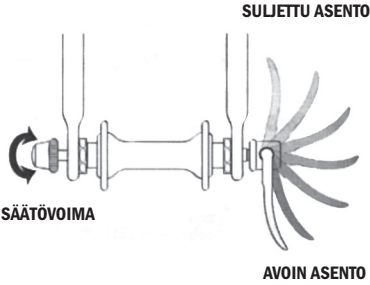
(\*) katso pikalukituksen käyttöohjeita luvusta ”Pikalukituksen käyttäminen”

## F – PYÖRÄN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN

### 1 – Pikalukituksella varustettu pyörä

- Irrottaminen**
- Avaa jarrusatula (katso jarruja käsittelevää osaa)
  - Avaa pikalukon vipu (katso pikalukituksia käsittelevää osaa)
  - Etupyörä: Löysää pikalukitusakseli ja irrota turvasokka nastasta.
  - Irrota pyörä.

- Asennus**
- Aseta pyörä rungon ja haarukan syvennyksen pohjalle.
  - Aseta suojasokka paikalleen.
  - Kiristä pikalukon akseli.
  - Sulje pikalukon vipu (mekanismin tulisi painaa haarukan päitä, kun se on lukittu).
  - Sulje jarrusatula (katso jarruja käsittelevää osaa)

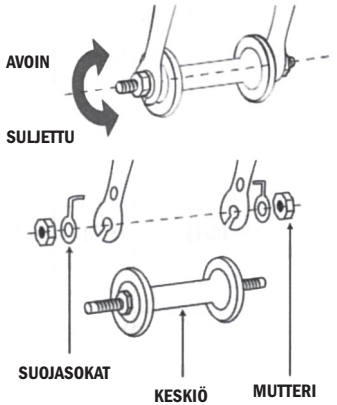


### 2 – Kiinnitysmutterilla varustettu pyörä

- Irrottaminen**
- Avaa jarrusatula (katso jarruja käsittelevää osaa)
  - Löysää kiinnitysmutterit sopivalla avaimella.
  - Etupyörä: ota suojasokat mutterista.
  - Irrota pyörä.

- Asennus**
- Aseta pyörä rungon ja haarukan syvennyksen pohjalle.
  - Aseta suojasokka paikalleen.
  - Kiristä mutterit riittävän kireälle.
  - Sulje jarrusatula (katso jarruja käsittelevää osaa).

Huomautus monivaihteisesta takapyörästä; Irrottaminen on helpompaa, jos ketju on sijoitettu pienimmälle rattaalle.

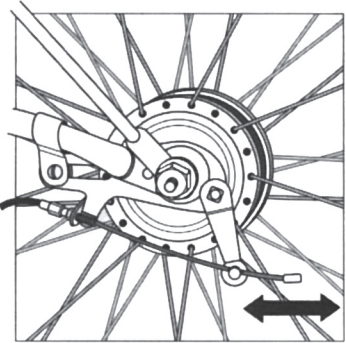


### 3 – Rumpujarrulla varustettu pyörä

Tämäntyyppisen pyörän irrottaminen ja asentaminen on vaikeaa, joten suosittelemme, että pyydätte korjausliikettä tekemään sen. Voit kuitenkin suorittaa seuraavan toimenpiteen omalla riskilläsi:

- Irrottaminen**
- Irrota jarru kuvassa esitetyllä tavalla.
  - Löysää pyörää kiinni pitävät mutterit asianmukaisella avaimella.
  - Irrota pyörä.

- Asennus**
- Aseta pyörä rungon ja haarukan syvennyksen pohjalle.
  - Kiristä mutterit.
  - Kytke jarru kuvassa esitetyllä tavalla.



## 4 – Napajarrulla varustettu pyörä

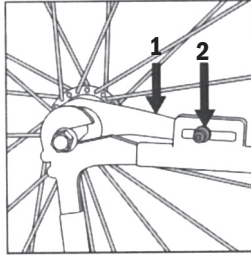
Tämäntyyppisen pyörän irrottaminen on vaikeaa, joten suosittelemme, että pyydätte korjausliikettä tekemään sen. Voit kuitenkin suorittaa seuraavan toimenpiteen omalla riskilläsi:

### Irrottaminen

- Irrota jarrukäpälä (1) löysäämällä mutteri (2) asianmukaisella avaimella.
- Noudata sitten kohdassa "Kiinnitysmuttereilla varustetut pyörät" annettuja ohjeita.

### Asennus

- Kiinnitä jarrukäpälä (1) runkoon kiristämällä mutteri (2) asianmukaisella avaimella vääntömomenttiin 6–9 Nm.
- Noudata sitten kohdassa "Kiinnitysmuttereilla varustetut pyörät" annettuja ohjeita.



## 5 – Sisäisellä vaihteistolla varustettu pyörä

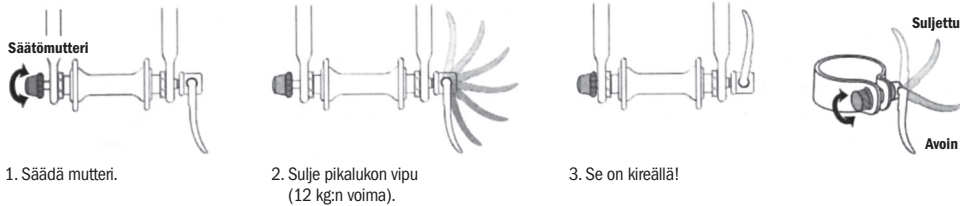
Tämäntyyppisen pyörän irrottaminen on vaikeaa, joten suosittelemme, että pyydätte korjausliikettä tekemään sen. Pyörän irrottamis- ja asennusohjeet ovat tämän polkupyörän mukana toimitetussa erityisedotteessa.

**TÄRKEÄÄ:** Varmista ennen polkupyörän käyttämistä, että pyörä on kiinnitetty kunnolla.

## G – PIKALUKITUSTEN KÄYTTÄMINEN

Pikalukoilla kiinnitetään pyörät runkoon ja haarukkaan. Tehokkaan puristusvoiman saavuttamiseksi säätömutteri (1) on kiristettävä riittävän sulkuvoiman aikaansaamiseksi pikalukon vipuun (2) (noin 12 kg). Mekanismin tulisi lisäksi painua haarukan päihin lukittuun asentoon suljettuna.

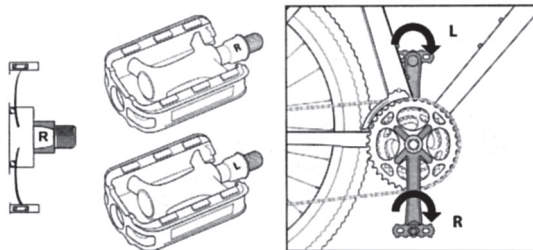
*Huomautus: jos et ole varma, pyydä apua pyöräliikkeestä.*



## H – POLKIMIEN ASENTAMINEN

**STOP Varoitus:** Älä yritä kiristää polkimia käsin, vaan käytä asianmukaista avainta (15 mm:n jakoavain).

1. Tarkista polkimen merkintä: Katso, onko polkimeen merkitty L tai R.
2. R-kirjaimella merkitty poljin on polkupyörän oikeanpuoleinen poljin. Kiinnitä se kampeen vastapäivään kääntämällä.
3. L-kirjaimella merkitty poljin on polkupyörän vasemmanpuoleinen poljin. Kiinnitä se kampeen myötäpäivään kääntämällä.



## I – JARRUMEKANISMI

### 1 – Jarrujen käyttäminen

Vauhdin hidastaminen tai polkupyörän pysäyttäminen: käytä ensin takajarrua ja sitten kevyesti ja hitaasti etujarrua. Jos painat etujarrua liian nopeasti tai voimakkaasti, etupyörä voi tarttua kiinni ja aiheuttaa vaarallisen kaatumisen.

Levyjarrut: jarrutettaessa levyt ja jarrusatulat voivat kuumeta ja aiheuttaa vakavia palovammoja, jos niitä kosketetaan. Odota 30 minuuttia jarruttamisen jälkeen ennen kuin kosketat jarrulevyä tai -satulaa.

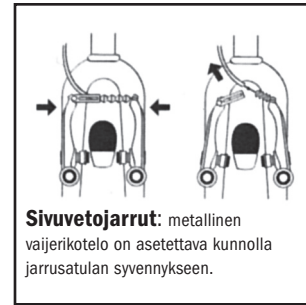
### 2 – Jarrujen tarkistaminen

Varmista ennen käyttöä, että jarrut toimivat kunnolla:

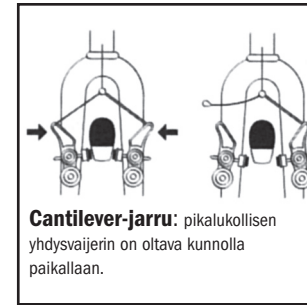
- Kun puristat lujaa jarruvipu ei saa koskettaa ohjaustankoa.
- Pysähtymismatka nopeudella 16 km/h (10 mailia/h) ei saa olla yli 7 m (21 ft) kuivalla tiellä ja 9 m (27 ft) märällä tiellä.
- Vaijerit ja vaijeripidikkeet eivät saa olla vaurioituneita.

*Huomautus: Jos jotakin näistä ehdoista ei täytetä, kysy neuvoa pyöräliikkeestä, jossa järjestelmä säädetään kunnolla.*

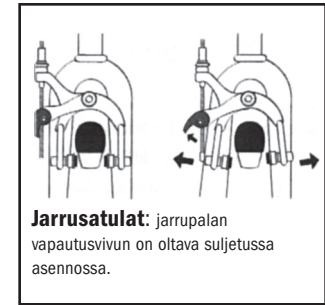
Seuraaventyyppiset jarrut:



**Sivuvetojarrut:** metallinen vaijerikotelo on asetettava kunnolla jarrusatulan syvennykseen.



**Cantilever-jarrut:** pikalukollisen yhdysvaijerin on oltava kunnolla paikallaan.



**Jarrusatulat:** jarrupalan vapautusvipun on oltava suljetussa asennossa.

Mekaaninen tai hydraulinen levy:

Tämäntyyppisiä jarruja käytettäessä on oltava huolellinen, mukaan lukien noin 30–50 km:n (18–30 mailin) käyttöönottoaika (tyypistä riippuen) optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.

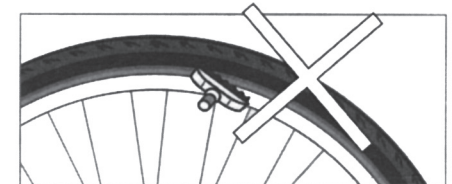
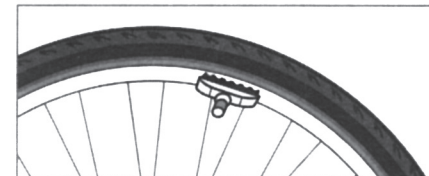
**STOP Varoitus**

- Vanteiden ja jarrupalojen ei missään tapauksessa tulisi koskettaa voiteluainetta tai rasvaisia aineita.
- Kaikki maantiepöyrien levyjarrujen säädöt tai toimenpiteet on suoritettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.

### 3 – Jarrujen säätäminen

Jarrupalat

1. Tarkista jarrupalan asento vanteen laitaan nähden.

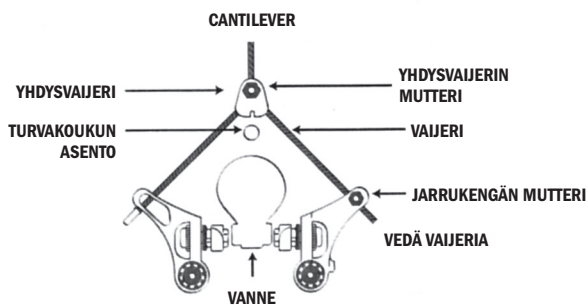
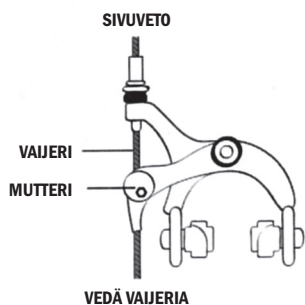
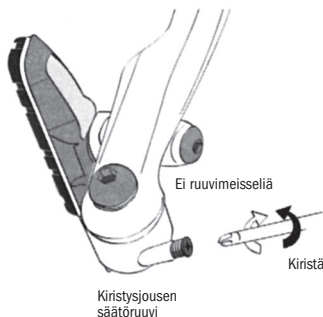
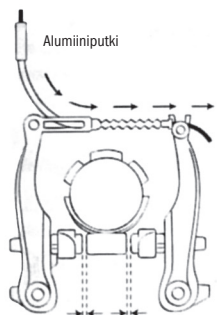


2. Tarkista jarrukenkien etäisyys vanteesta (1-3 mm (1/32"-7/64")) tehokasta jarrutusta varten.
3. Pidä takajarrun jarrupala aina hieman kauempana vanteesta.



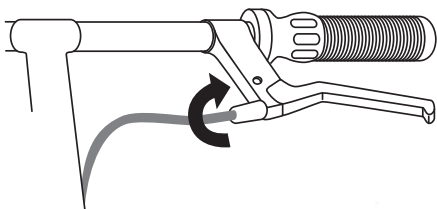
**Varoitus:** Jarrupalat eivät saa koskaan koskettaa pyörän kumia.

4. Säädä sivuvetojarrut tai cantilever-jarrut siten, että ne ovat samalla tasolla.  
Tasapainota vasemman ja oikean jarrusatalan palautusjouset kuvassa esitetyllä tavalla:



## Vaijerin kireyden säätäminen

- Sivuvetojarrut tai cantilever-jarrut



- U-jarrut (jarrusatula)



## Jarrujen kunnossapito

Jotta polkupyörän jarrut toimisivat kunnolla, on tärkeää hoitaa niitä säännöllisesti määräaikaikkunnossapitoa ja jarrujen tarkistusta koskevassa osassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Kuluneiden jarrupalojen tai -kenkien vaihtaminen: jarrukenkien nystyrät eivät ole enää näkyvissä tai metalliosa on alle 2 mm (5/64") vanteesta tai levystä.
- Vaijerien ja jarruvipujen vaijerikotelojen vaihtaminen
- Hydraulisten jarruvipuletkujen tyhjentäminen

**TÄRKEÄÄ:** Tämä on tärkeä turvatoimi, joten suosittelemme että pyydät huoltoliikettä suorittamaan tämän toimenpiteen. Seuraavassa on kuitenkin tietoa käyttäjille, jotka haluavat suorittaa tämän toimenpiteen itse.

*Huomautus: Katso levyjarrujen valmistajan käyttöopasta.*

## Jarrupalojen vaihtaminen

1. Avaa jarrusatulat.
2. Irrota jarrupala asianmukaisella avaimella (kuusiokoloavain tai jokoavain, mallista riippuen).
3. Asenna uusi jarrupala noudattaen aluslevyjen ja sokkien asennusjärjestystä.
4. Kiristä jarrupala asianmukaisella avaimella.

Huomautus: Jotkin jarrupalat on kiinnitettävä oikeaan suuntaan ja nuolen on osoitettava pyörän pyörimissuuntaan, kun polkupyörä liikkuu eteenpäin.

## Suositus

Suosittellemme vain alkuperäisten varaosien käyttämistä!

## J – VAIHTEISTON KÄYTTÄMINEN

Vaihteen vaihtaminen: jatka polkemista käyttämättä liikaa voimaa samalla, kun siirrät vaihdevipua tai -rengasta, kunnes ketju asettuu halutun rattaan päälle.

Vaihdevivun jokainen pykälä vastaa ketjun asentoa rattailla.

- Jos ketju ei mene helposti rattaaseen, voit "ylivaihtaa" vaihteen siirtämällä vaihdevivun hieman pykälän yli siirtämättä sitä kuitenkaan aivan seuraavaan pykälään saakka.

=> jos tämä ei edelleenkään toimi, vaijerin kireyttä on säädettävä. (katso lukua "Vaihteiston säätäminen")

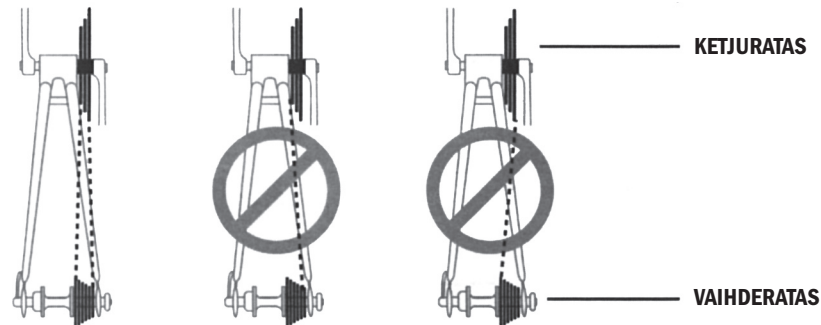
- Jos ketju ei liiku alas nopeasti, katso lukua "Vaihteiston säätäminen". Rattaan tulisi vaihtua vaivatta.



## Varoitus

Vaihteiston (ketjun, vapaarattaan, kampisarian) tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja niiden käyttöiän lyhentymisen estämiseksi:

- Välttää äkillisiä, voimallisia vaihteen vaihtamisia.
- Välttää ketjujen ristiin asettamista (ketju suurella vaihderattaalla ja suurella ketjurattaalla, tai pienellä vaihderattaalla ja pienellä ketjurattaalla).





## K – VAIHTEISTON SÄÄTÄMINEN

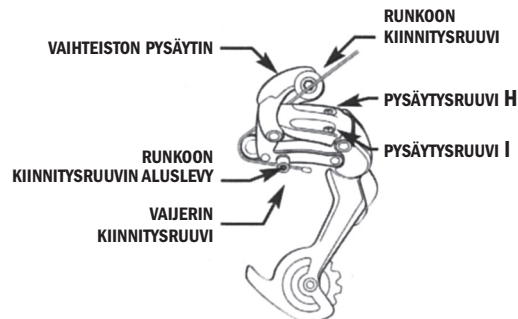
Nämä toimet ovat vaikeita, joten suosittelemme, että pyydätte korjausliikettä tekemään ne.

*Huomautus:* Vaihteen vaihtamiseen liittyvä ongelma liittyy usein vaihdevaijerin kireyteen; vaihteiston liikkumavaraa tarvitsee säätää paljon harvemmin.

### 1 – Takavaihtajan liikkumavaran säätäminen

Ketjun hyppäämisen estämiseksi pois vaihderattailta (pyörän pinnojen väliin tai rungon takaosan ja vaihderattaiden väliin), on tärkeää säätää vaihteiston liikkumavaraa käyttämällä H- ja L-pysäyttimiä:

- Ruuvia H käytetään alapysäyttimen säätämiseen (lähellä pientä vaihderatasta); tämän ruuvien löysäminen antaa ketjun siirtyä kauemmas pienen vaihderattaan ulkopuolelle.
- Ruuvia L käytetään yläpysäyttimen säätämiseen (lähellä suurta vaihderatasta); tämän ruuvien löysäminen antaa ketjun siirtyä kauemmas suuren vaihderattaan ulkopuolelle.



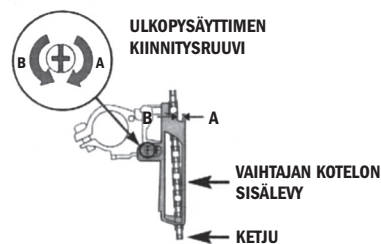
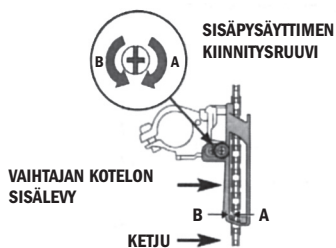
### 2 – Etuvaihtajan liikkumavaran säätäminen

#### Sisäpysäyttimen säätäminen

Kun käännät etuvaihtajan ulompaa ruuvia suuntaan A, vaihtajan kotelo siirtyy pienempää ketjuratasta kohti. Kun käännät ruuvia suuntaan B, se siirtyy pienestä ketjuratasta pois päin. Säädä ruuvia siten, että vaihtajan kotelon sisäseinämän ja ketjun väliin jää 0–0,5 mm (0–1/64").

#### Ulkopysäyttimen säätäminen

Kun käännät etuvaihtajan sisempää ruuvia suuntaan A, vaihtajan kotelo siirtyy pienempää ketjuratasta kohti. Kun käännät sitä suuntaan B, se siirtyy suurempaa ketjuratasta kohti. Säädä ruuvia siten, että vaihtajan kotelon ulomman levyn ja ketjun väliin jää 0–0,5 mm (0–1/64").



### 3 – Vaihteiston kireyden säätäminen



Vaijerin kireyden säätäminen luo suhteen vaihdevivun asennon ja vaihtajan välille. Vaijerin kireyden säätöruuvien löysäminen tai kiristäminen vaihtovivussa tai vaihteiston takaosassa luo yhteyden kunkin vaihdevivun pykälän ja vaihderattaan välille:

- Jos ketju ei siirry ylös vaihdevivun siirtämisen jälkeen  
=> Löysää vaijeria kääntämällä vaijerin kireyden säätöruuvia myötäpäivään.
- Jos ketju ei siirry alas vaihdevivun siirtämisen jälkeen  
=> Kiristä vaijeria kääntämällä vaijerin kireyden säätöruuvia vastapäivään.

## L – NAPAVAIHTEIDEN SÄÄTÄMINEN

(esim. SHIMANO NEXUS tai SRAM SPECTRO)

Tämäntyyppisen vaihtajan säätäminen on hyvin yksinkertaista: katso tämän oppaan mukana toimitettua erityislehtistä.

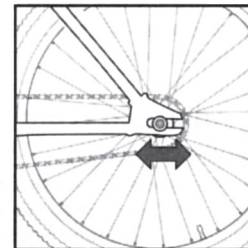
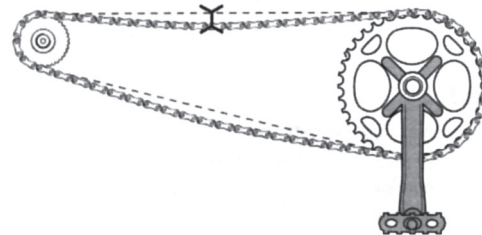
### KETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Yksivaihteisissa polkupyöriissä tai napavaihteilla varustetuissa polkupyöriissä on tarpeen tarkistaa ketjun kireys (koska ketju venyy ajan myötä). Liian kireä ketju voi heikentää polkupyörän suorituskykyä ja vähentää sen käyttöikää (sitä on vaikea polkea).

Liian löysä ketju voi aiheuttaa ketjun toistuvaa paikaltaan putoamista.

Sopivalle kireydelle säädetty ketju siirtyy pystysuunnassa korkeintaan 1 cm (3/8").

Kireyttä säädetään siirtämällä takapyörää eteenpäin tai taaksepäin rungossa oleviin koloihin.



## LISÄVARUSTEIDEN ASENTAMINEN

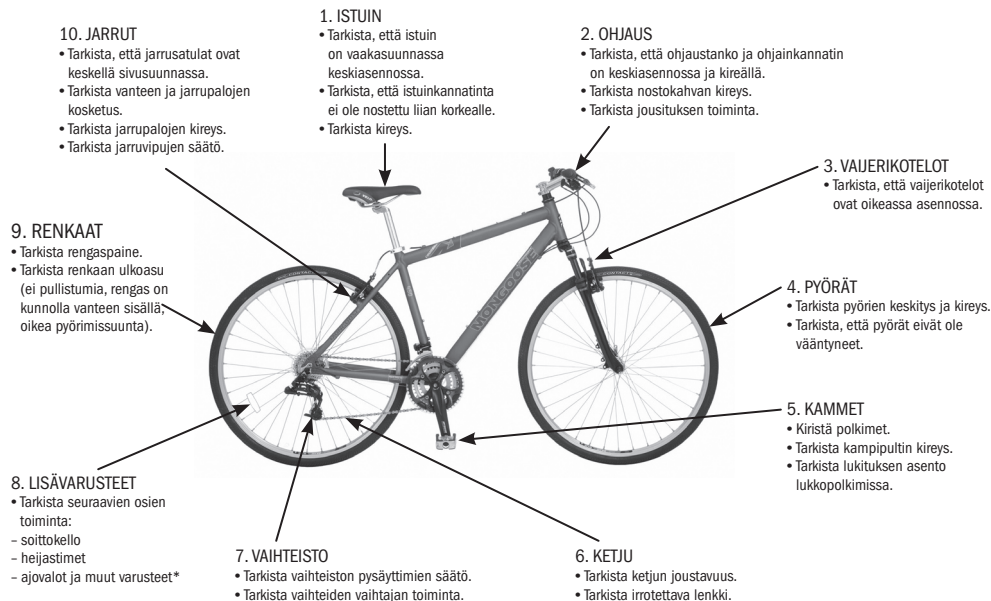
Suosittellemme, että noudatat lisävarusteiden mukana toimitettuja kiinnitysohjeita.

#### STOP Varoitukset

- Tarkista jälleenmyyjältä, että asennettavat lisävarusteet ovat yhteensopivia polkupyörän kanssa.
- Olet erityisen huolellinen lisävarusteiden kanssa, jotka voivat häiritä pyörän pyörimistä, vaikuttavat jousitettuun runkoon sen liikkumavaran rajoilla tai vääntävät runkoa kiristysvälineiden takia.
- Maantiepyöriin, täysin jousitettuihin maastopyöriin ja levyjarruilla varustettuihin pyöriin ei ole tarkoitettu vauvan turvaistuimen asentamista varten.
- Vauvan turvaistuin voi huomattavasti muuttaa polkupyörän stabiiliutta. Vauvan turvaistuinta ei saa kiinnittää suoraan polkupyörän istuinkannattimeen.
- Polkupyörän seisontatuki on tarkoitettu pitämään polkupyörä pystyssä ilman taakkaa. Älä koskaan jätä lasta polkupyörän kyytiin, kun se asetetaan seisontatuolelle.
- Katso roottorin ja tappien mukana toimitettuja asennusohjeita.

#### Suositus

Turvallisuussyistä suosittelemme, että pyydät neuvoa teknikolta.



\*: mallista riippuen (takaiskunvaimennin, lokasuoja, tavarateline jne.)

Vous venez d'acheter une bicyclette de qualité et pour assurer votre satisfaction aussi longtemps que possible, nous vous suggérons de lire ce Guide de l'utilisateur : il vous donne toutes les informations nécessaires pour permettre l'utilisation, le réglage et la maintenance adéquats de votre bicyclette Pacific Cycle.

**Il est important que vous conserviez ce Guide.**

|                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Avertissement général</b> .....                                                              | 146 |
| Mini-lexique de votre bicyclette.....                                                           | 146 |
| <b>Chaque bicyclette comporte une utilisation et des limitations qui lui sont propres</b> ..... | 147 |
| Conditions générales d'utilisation .....                                                        | 147 |
| Conditions de rangement.....                                                                    | 147 |
| Types de bicyclettes et leur utilisation .....                                                  | 147 |
| <b>Recommandations permettant des randonnées à bicyclette sans danger</b> .....                 | 148 |
| <b>Recommandations de réglage de position de la bicyclette</b> .....                            | 150 |
| Réglage de la selle .....                                                                       | 150 |
| Réglage de la hauteur du guidon .....                                                           | 150 |
| <b>Vérification de sécurité avant utilisation</b> .....                                         | 151 |
| <b>Réglages après plusieurs heures d'utilisation</b> .....                                      | 151 |
| <b>Entretien de votre bicyclette</b> .....                                                      | 152 |
| A. Entretien et inspection périodiques.....                                                     | 152 |
| B. Outils nécessaires .....                                                                     | 153 |
| C. Nettoyage.....                                                                               | 153 |
| D. Lubrification .....                                                                          | 153 |
| E. Couple de serrage .....                                                                      | 154 |
| F. Retrait - Installation des roues .....                                                       | 155 |
| 1. Roue équipée d'une broche de blocage à libération rapide .....                               | 155 |
| 2. Roue équipée d'écrous de rétention .....                                                     | 155 |
| 3. Roue équipée d'un frein à tambour .....                                                      | 155 |
| 4. Roue équipée d'un dispositif de rétropédalage.....                                           | 156 |
| 5. Roue équipée d'un moyeu de changement de vitesse interne .....                               | 156 |
| G. Utilisation des dispositifs de libération rapide.....                                        | 156 |
| H. Installation des pédales .....                                                               | 156 |
| I. Mécanisme de freinage .....                                                                  | 156 |
| 1. Utilisation des freins.....                                                                  | 157 |
| 2. Vérification des freins .....                                                                | 157 |
| 3. Comment régler les freins.....                                                               | 157 |
| J. Utilisation de l'échangeur de vitesses .....                                                 | 159 |
| K. Réglage du dérailleur.....                                                                   | 106 |
| 1. Réglage de la course du dérailleur arrière.....                                              | 160 |
| 2. Réglage de la course du dérailleur avant .....                                               | 160 |
| 3. Réglage de la tension du dérailleur .....                                                    | 160 |
| L. Réglage des mécanismes de vitesse dans le moyeu.....                                         | 161 |
| <b>Accessoires de montage</b> .....                                                             | 161 |
| <b>Sécurité de la bicyclette : 10 points de contrôle</b> .....                                  | 162 |

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Comme pour tout autre sport, monter à bicyclette implique des risques de blessures corporelles et de dommages. Vous assumez la responsabilité de ce risque en utilisant une bicyclette.

Pacific Cycle décline toute responsabilité en cas de modification du produit par l'utilisateur.

Vous devrez connaître les règles de la circulation routière et les respecter.

Le bon entretien et la bonne utilisation de votre bicyclette vous incombent et réduisent le risque d'accidents.

Le bon entretien de votre bicyclette permet de préserver son utilité et sa sécurité d'origine.

Monter à bicyclette de quelque manière que ce soit implique un certain risque. Vous devez par conséquent toujours porter un casque bien réglé et bien fixé.

### Complément au Guide de l'utilisateur :

Si votre bicyclette est équipée de certains composants (p. ex. une, une fourche à suspension réglable, des freins hydrauliques, des amortisseurs, une barre de guidon réglable), votre revendeur vous fournira les informations spécifiques complémentaires.

### Entretien, réglage et réparation

Pour assurer un entretien de bonne qualité et qui garantisse votre sécurité, nous vous recommandons de faire entretenir et réparer votre bicyclette par un établissement d'entretien de cycles qualifié.

### Votre revendeur de cycles

Votre magasin de cycles constitue, outre ce Guide de l'utilisateur, votre source principale d'information et d'assistance. Votre revendeur constitue votre première source de contact en ce qui concerne l'entretien, le réglage, l'utilisation et la garantie de votre bicyclette.

### Remarque :

Les bicyclettes et leurs composants évoluent continuellement et il est donc impossible de produire un guide exhaustif mais nous vous recommandons de consulter un technicien spécialisé en cycles ou un revendeur pour obtenir sans frais des informations.

### Mini-lexique de votre bicyclette :



### STOP Avertissement :

Cette bicyclette ainsi que tous ses composants mécaniques, est sujette à un niveau élevé d'usure et de contrainte. Il est possible que différents matériaux et composants réagissent différemment à l'usure et à la fatigue. Si le cycle de vie d'un composant expire, ce composant risque de ne plus répondre à sa fonction et le cycliste risque par conséquent de se blesser. Toute forme de fissure, craquelure ou changement de couleur dans les zones à contrainte élevée indiquent que le cycle de vie du composant vient à sa fin et qu'il doit être remplacé.

## CHAQUE BICYCLETTE A UN USAGE ET DES CONDITIONS D'UTILISATION PARTICULIERS

Voici quelques consignes pour vous permettre de faire le bon choix ! Identifiez votre discipline sportive.

### Conditions générales d'utilisation

Veuillez ne pas utiliser votre bicyclette...

- dans le sable
- dans l'eau (les moyeux et le jeu de pédalier ne doivent pas être immergés).
- dans un environnement salin (sur la plage. p. ex.).

### Conditions de rangement

Votre bicyclette n'est pas conçue pour être garée pendant des périodes prolongées à l'extérieur (12 heures maximum). Elle doit être garée dans un endroit sec, et tempéré (sans risque de gel) éloigné de substances corrosives comme dans un environnement maritime (p. ex. le pont d'un bateau), des herbicides, des acides, solvants, batteries...

### Types de bicyclettes et leur utilisation



#### Vélo de montagne

Il s'agit de bicyclettes sportives multi-usages qu'on peut utiliser hors des routes pour explorer la nature.

Les vélos de montagne de loisirs sont idéaux pour les randonnées en forêt ou sur des pistes bien entretenues de villages.

Ceux de ces vélos qui proposent une suspension complète sont un peu plus confortables.

Les bicyclettes de montagne sportives et de compétition sont tout terrain. Ce qu'elles ont de différent, c'est leur poids, la qualité de leur transmission et leur suspension. Les vélos de montagne à suspension complète vous permettent de monter plus longtemps en faisant l'expérience de moins de fatigue et de plus de contrôle.

Elles sont plus confortables en descente et sur les courses techniques.



#### Vélo de randonnée hybride tout terrain

C'est le compromis idéal entre un vélo de ville et un vélo de montagne. Confortable et bien équipé, il vous accompagnera dans vos randonnées en solo ou avec votre famille et vos amis, sur des petites routes de campagne ou des chemins de terre. Ses roues sont plus étroites que celles d'un vélo de montagne et peut-être d'un diamètre plus grand, ce qui le rend plus confortable sur une route pavée. C'est le vélo idéal pour les randonnées !



#### Vélo de ville

Ville : Parfaitement équipé et confortable, c'est le vélo idéal pour vous déplacer en toute sécurité dans les rues d'une ville, au milieu de la circulation. Il vous empêche de vous salir grâce à ses gardes-boues et à son garde-chaîne.

Vélo de route à barre plate : Il s'agit d'une bicyclette conçue pour le sport en ville et pour faire du vélo sur les routes de banlieue. À mi-chemin entre un vélo de route et un vélo de ville traditionnel, ce vélo flexible a été créé pour des parcours d'entraînement fréquents de distance moyenne.



#### Vélo de route

Il s'agit d'un vélo léger pour garder la forme ou faire de la compétition. La géométrie de chaque cadre est conçue pour une utilisation spécifique :

**Entraînement :** Votre objectif : rester en forme en pédalant un vélo léger à des vitesses de développement qui correspondent à votre condition physique,

**Sport :** Votre objectif : découvrir le vélo en solo ou en groupe sur tout terrain, en utilisant une bicyclette sur laquelle vous vous sentez bien en raison de sa structure et de ses composants,

**Compétition :** Votre objectif : vous surpasser pour développer lors de votre entraînement vos capacités physiques et prendre part à la compétition cycliste avec un équipement sportif soutenu par le plus haut niveau de compétition.



#### BMX

Spécifiquement conçu pour les acrobaties. C'est un vélo de rue pour faire des acrobaties en ville ou sur une piste de patin. Un vélo vert pour faire des sauts et des pirouettes sur les pistes en terre battue. Un « plat » pour les acrobaties au sol. Un « vélo de course » sur un circuit de terre battue à bosses. À vous de choisir votre activité avant de commencer !

#### LA BICYCLETTE À ROUES DE 14 POUCES EST PARTICULIÈREMENT SUJETTE AUX NORMES DE SÉCURITÉ DE LA RÉGLEMENTATION EN 71-3 Sécurité des jouets.

Veuillez consulter l'avis spécifique fourni avec la bicyclette.



#### LA BICYCLETTE POUR ENFANT (Roues de 16 à 24 pouces de diamètre) est spécifiquement sujette aux normes de sécurité de la réglementation EN 14765, Bicyclettes pour jeunes enfants.

Elle a été créée pour répondre aux besoins spécifiques des enfants. Que vous découvriez le cyclisme pour la première fois ou que vous soyez déjà un cycliste chevronné, sachez que cette bicyclette s'adapte à divers types d'utilisation et à tout âge. C'est une bicyclette solide, facile à utiliser, agréable et bien équipée. C'est votre compagnon parfait pour apprendre et vous amuser en toute sécurité.

## RECOMMANDATIONS POUR MONTER À BICYCLETTE EN TOUTE SÉCURITÉ

- Avant de monter à bicyclette, veuillez toujours effectuer une inspection complète.
- Veuillez lire attentivement cette section « **Vérification de sécurité avant utilisation** »
- Veuillez toujours porter un casque lorsque vous montez à bicyclette pour vous protéger la tête en cas de chute.
- Tenez toujours le guidon des deux mains.
- Roulez dans le sens de la circulation, jamais à contre courant.
- Ne vous collez jamais à une automobile ou à un autre véhicule.
- Contrôlez votre vitesse et évitez de zigzaguer.
- Porter des bagages risque de réduire votre capacité à voir ou à contrôler votre bicyclette et mener, de à une chute.



### **IMPORTANT ! Ne jamais monter à deux sur une bicyclette (sauf sur un tandem)**

- Ne jamais rouler de nuit ou par mauvais temps sans lumières. Les lumières sont obligatoires au crépuscule, de nuit et à l'aube (une heure et demie avant le coucher et le lever du soleil)

Vous devez être visible en permanence aux yeux des automobilistes et des motocyclistes :

- Portez donc des vêtements de couleur claire et qui réfléchissent la lumière et allumez vos feux avant et arrière.
- Une lumière et un réflecteur rouge doivent se trouver à l'arrière de votre bicyclette.
- Une lumière et un réflecteur blanc doivent être présents à l'avant.
- Les réflecteurs latéraux orange doivent être en place sur les roues.
- Si vous utilisez le vélo lorsqu'il pleut ou sur une surface humide, faites bien attention parce que la distance de freinage risque d'augmenter et que la traction risque de diminuer de manière significative.
- Portez une protection telle que des gants et des lunettes et des vêtements renforcés.
- Évitez de porter des vêtements lâches (pantalons ou jupes) qui pourraient se prendre dans les roues.

**NB :** Certaines de nos bicyclettes sont équipées à la sortie d'usine de lumières avant et arrière ainsi que de réflecteurs arrière et latéraux sur les roues.

### **Accès aux chemins :**

#### **Conduite et étiquette responsable.**

- Ne considérez pas l'accès aux chemins comme étant garanti. Votre conduite lors de votre prochaine sortie aura un effet sur l'accessibilité des chemins dans les années à venir :
- Veuillez rester sur les chemins
  - Soyez courtois envers les piétons et les cavaliers.
  - Évitez de déraper.
  - Respectez la faune et la flore.
  - Évitez les plages de boue



### **Voici quelques règles pour vous aider à rouler à bicyclette de manière responsable sur les chemins :**

- Ne laissez aucune trace
- N'effrayez pas les animaux
- Gardez le contrôle de votre bicyclette
- Regardez votre route et anticipez
- Laissez toujours les autres passer
- Emportez vos ordures avec vous



### **IMPORTANT !**

#### **Lorsque vous roulez avec des enfants**

- Pacific Cycle vous recommande de porter un casque et vous suggère vivement de faire installer votre siège pour bébé et tous les accessoires de cadre par des mécaniciens qualifiés et expérimentés. Si vous préférez installer votre siège à bébé vous-même, nous vous recommandons de demander à votre revendeur de vérifier que les porte-bagages et les sièges à bébé sont compatibles et totalement fiables.
- Usez de précautions lorsque vous roulez avec un siège à bébé car il augmente le poids à l'arrière et relève le centre de gravité de la bicyclette, ce qui rend plus difficile de garder l'équilibre dans les tournants.
- Les enfants doivent toujours porter un casque lorsqu'ils sont transportés sur un siège d'enfant ou dans une remorque. Notez que le port du casque est légalement obligatoire dans de nombreux pays.
- Les roues attirent l'attention des enfants et posent un risque grave pour leurs doigts ! Si un enfant met le doigt dans les rayons ou entre la chaîne et les plateaux... il risque de se coincer les doigts et de se blesser.

### **Entretien et contrôle de votre bicyclette :**

Le cadre, la fourche et tous les composants doivent être vérifiés par le technicien de service de votre marchand de cycles pour y détecter une usure et/ou une éventuelle détérioration (craquellement, corrosion, freins, etc.).

Cela implique d'importants contrôles de sécurité afin d'éviter accidents et lésions corporelles et pour assurer la longue vie de votre bicyclette.



### **Avertissement :**

- Faites très attention lorsque vous descendez un versant montagneux à bicyclette.
- Soyez sûr que la bicyclette est prévue à cet effet (qu'elle corresponde à cette discipline, soit descente, cross-country, tout-terrain extrême, etc.).
- Veillez à ce que la bicyclette soit en parfait état mécanique.
- Pour minimiser les risques d'accident : portez un casque, des vêtements et accessoires correctement attachés, gardez le contrôle de votre bicyclette et...faites attention !



### **Avertissement :**

1. Des systèmes d'éclairage ne sont pas forcément fixés à votre bicyclette. Veuillez prendre connaissance de votre réglementation nationale concernant l'éclairage lorsque vous roulez sur les routes et chemins publics de votre pays.
2. Où que vous roulez, pour pouvoir voir et ÊTRE VU, vous devez TOUJOURS utiliser un système d'éclairage !



## RECOMMANDATION POUR RÉGLER VOTRE POSITION SUR LA BICYCLETTE

### Vélo d'enfant à roues de 14, 16, 20, ou 24 pouces

Le magasin disposera pour vous d'une toise pour mesurer votre enfant. En respectant la charpente de votre enfant et les consignes de réglage, vous pouvez ajuster la hauteur de la selle et du guidon pour qu'elle corresponde au mieux à votre enfant.

### Bicyclettes standard

Le magasin disposera pour vous d'une toise pour vous mesurer. En respectant votre charpente et les consignes de réglage, vous pouvez ajuster la hauteur de la selle et du guidon pour qu'elle vous corresponde au mieux.

### Réglage de la selle

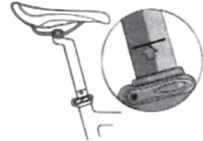
Vous pouvez déterminer le réglage correct de la selle en montant sur la bicyclette puis en plaçant votre talon sur la pédale en position basse : lorsque votre jambe est presque droite, la hauteur de la selle est correcte.



### Informations pratiques

Vous pouvez changer la hauteur de la selle suivant le terrain sur lequel vous prévoyez de rouler :

- Sur un terrain plat ou pour monter une pente, la selle est élevée pour augmenter l'efficacité.
- Pour descendre une pente, la selle doit toujours être légèrement abaissée pour améliorer le contrôle sur la bicyclette et faciliter la négociation des obstacles.



### FAITES ATTENTION À LA LONGUEUR MINIMUM D'INSERTION DE TIGE DE SELLE !

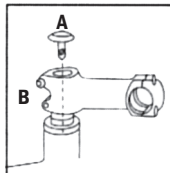
Pour votre sécurité, la selle ne doit pas être remontée plus haut que la longueur minimum d'insertion indiquée sur la tige de selle.

### Réglage de la hauteur du guidon :

Les vélos de montage assemblés avec une barre de guidon à contre-écrou de direction sont vendus avec des anneaux de réglage. La position du guidon réglée au magasin est généralement remontée au maximum. Si vous souhaitez relever la position du guidon, vous devez choisir une barre de guidon plus longue.

Pour abaisser la hauteur, il est nécessaire d'utiliser les outils adéquats (clés hexagonales de 5 ou 6 mm, selon le modèle ; voir le chapitre sur les outils).

- Desserrez complètement la vis A puis les deux vis de la barre du guidon.
- Retirez la barre du guidon
- Retirez un ou plusieurs anneaux
- Réinstallez la barre du guidon
- Revissez la vis A puis vissez les vis B.



### Contrôle de l'installation de la barre du guidon :

Pour contrôler que l'installation est bien effectuée, freinez avec le frein avant et déplacez la bicyclette vers l'avant et vers l'arrière.

Si vous sentez du jeu dans le contre-écrou de direction, reserrez la vis A.

Deuxième contrôle : soulevez l'avant du vélo et tournez le guidon vers la gauche et vers la droite ; si vous sentez une résistance à tourner le guidon, desserrez la vis A. Si cette opération vous semble trop complexe, n'hésitez pas à consulter le service de réparation de votre marchand de cycles.

### Vélo de route

Des informations sur le réglage d'une bicyclette sont disponibles chez votre revendeur et sur Internet ; cela vous permet de régler la bicyclette pour qu'elle corresponde à votre taille et à l'utilisation que vous en ferez. Ce service utilise des outils spéciaux (dispositif et logiciel de mesure), qui lui permettent de recommander la taille du cadre et les composants périphériques adéquats (guidon, barre de guidon et manivelles). Il détermine aussi les réglages qui permettent une meilleure position de votre part pour assurer votre confort, votre performance et votre maîtrise du vélo.

## VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

- Serrage de la tige de selle et de la selle : veillez à ce que tout soit bien serré et à ce que la tige soit retenue solidement dans le cadre, en faisant attention à respecter la longueur minimum d'insertion de la tige de selle.
- Fixation de la barre de guidon : avant chaque utilisation, vérifiez que la barre du guidon est bien serrée avec les outils adéquats (*voir le chapitre sur les outils*) et serrez au couple indiqué. Vérifiez la valeur sur le tableau de couple de serrage pour serrer la barre de guidon et le contre-écrou de direction.
- Gonflement, dimensions et sens de montage des pneus : Gonflez les pneus pour obtenir la pression adéquate en respectant la plage indiquée par le fabricant sur le flanc du pneu ; la résistance du pneu aux crevages en dépend. Montez le pneu dans le sens indiqué sur le flanc (la flèche indique le sens de rotation).



**Vous devez avant chaque sortie vérifier qu'il n'y a pas de jeu entre les différentes pièces assemblées !**

Notez que 14,5 PSI = 1 BAR et que 1 BAR = 1Kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Installation des roues ; veuillez lire attentivement la section sur l'utilisation des mécanismes de libération rapide.
- Fonction des freins avant et arrière : Veuillez consulter le chapitre consacré au mécanisme de freinage « Vérification des freins ».
- Installation des pédales : Consultez le chapitre « Installation des pédales ».
- Fonctionnement du système d'éclairage :



Des systèmes d'éclairage ne sont pas forcément fixés à votre bicyclette. Veuillez prendre connaissance de votre réglementation nationale concernant l'éclairage lorsque vous roulez sur les routes et chemins publics de votre pays. Si votre bicyclette dispose d'un système d'éclairage, veillez à ce qu'il fonctionne et à ce que les piles soient suffisamment chargées avant de prendre la route. Les piles usées contiennent des métaux nuisibles à l'environnement (Hg : mercure, Cd : Cadmium, Pb : plomb) ; vous pouvez les apporter à nos revendeurs pour qu'elles subissent le traitement approprié, ne les jetez pas dans votre poubelle habituelle.

Les piles doivent être jetées séparément.



### Avertissement concernant les pédales automatiques :

Les pédales automatiques ne sont pas évidentes à utiliser et demandent une certaine période d'adaptation pour éviter les chutes : Calez vos chaussures dans et hors des pédales avant de vous lancer. L'interface entre la cale et la pédale peut être affectée par divers facteurs tels que poussière, boue, lubrification, tension du ressort et usure.

En calant vos chaussures puis en les décalant, vous avez l'opportunité de vérifier le fonctionnement des pédales et de vous familiariser avec la sensation qu'elles produisent.



### Avertissement concernant le cadre et les systèmes de suspension de fourche :

Consultez la notice qui accompagne ce Guide. Vous devez avant chaque sortie vérifier qu'il n'y a pas de jeu entre les différentes pièces assemblées. S'il y en a, veuillez consulter du personnel qualifié et/ou votre marchand de cycles pour leur faire effectuer les réglages nécessaires.



### Avertissement concernant la position du levier de frein :

La plupart des pays européens demandent que les leviers de frein soient installés en sorte que le fonctionnement du levier de frein gauche actionne le frein de roue ARRIÈRE. Le fonctionnement du levier de frein droit actionne le frein de la roue AVANT. Avant de monter à bicyclette, vous devriez vérifier que vos freins sont bien installés de cette manière ou qu'ils sont installés pour répondre à vos préférences personnelles. La plupart des systèmes de frein peuvent être réarrangés pour répondre à vos préférences s'ils ne sont pas installés initialement pour le faire.

## RÉGLAGES APRÈS PLUSIEURS HEURES D'UTILISATION

Au bout de 2 ou 3 heures d'utilisation, certaines pièces de votre bicyclette devront être légèrement ajustées, en raison de leur stabilisation en position finale. Les câbles du dérailleur doivent être réglés : Les gaines de câble se compriment, ce qui demande de régler la tension du dérailleur et des freins. (*Voir le chapitre sur le réglage de la tension du dérailleur*).

En ce qui concerne les bicyclettes à une vitesse, lors des premiers tours de roue, le pédalage risque de vous sembler dur ; c'est complètement normal et au bout de plusieurs heures, le pédalage deviendra plus facile, la chaîne se détend naturellement.

En ce qui concerne les bicyclettes pourvues d'un jeu de pédalier à trois pièces : après la première utilisation, il est nécessaire de serrer le jeu de pédalier. Veuillez pour cela consulter du personnel qualifié et/ou des techniciens d'atelier.

## PROCÉDEZ À L'ENTRETIEN SOIGNEUX DE VOTRE BICYCLETTE

Votre bicyclette demande un minimum d'entretien et d'inspections régulières.

La fréquence dépend du type de bicyclette dont il s'agit (ville, route, montagne) et de la fréquence et des conditions d'utilisation.

La maintenance de votre bicyclette dépend de la manière dont vous l'utilisez :

- Les vélos de ville, de randonnée, de route et BMX demandent un entretien périodique : Lubrifiez régulièrement la chaîne, brossez les pignons et les plateaux, ajoutez périodiquement quelques gouttes d'huile aux gaines de câbles pour les freins et les dérailleurs et dépoussiérez les patins de frein.

- Les vélos de montagne doivent être nettoyés et lubrifiés après utilisation sur un terrain boueux ou poussiéreux : nettoyez cadre, roues, chaîne, plateaux et pignons.

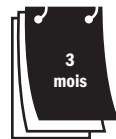
À chaque fois que vous détectez un changement de performance d'une pièce de votre bicyclette, remplacez cette pièce.

### Recommandation

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine authentique !

## A – ENTRETIEN ET INSPECTION PÉRIODIQUES

Voici une directive concernant le type d'entretien à effectuer sur votre vélo selon sa date d'achat : la fréquence des opérations d'entretien risque de devoir augmenter de manière significative en cas d'utilisation extensive ou d'environnement agressif (boue, sable, eau, etc.).



- Reserrer toutes les pièces
- Tendre et/ou centrer les roues



BMX



Ville



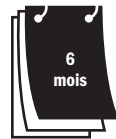
Enfant



Vélo de randonnée hybride tout terrain



Vélo de montagne



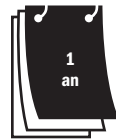
- Lubrification
- Changer les patins des freins ordinaires ou à disque



Vélo de montagne



Route



- Changer le jeu de pédalier
- Changer les câbles de freins et les dérailleurs et les gaines
- Changer la transmission (Plateau, chaîne et roue libre)
- Changer les pneus et les chambres à air



Vélo de montagne



Route



- Lubrification
- Changer les patins des freins ordinaires ou à disque



Enfant



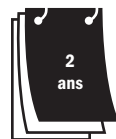
BMX



Vélo de randonnée hybride tout terrain



Ville



- Changer le jeu de pédalier
- Changer les câbles de freins et les dérailleurs et les gaines
- Changer la transmission (Plateau, chaîne et roue libre)
- Changer les pneus et les chambres à air



Enfant



BMX



Vélo de randonnée hybride tout terrain



Ville

## STOP Avertissement :

Une utilisation intensive ou une utilisation dans des conditions extrêmes (eau, boue, etc.) risque de réduire de manière significative la durée de vie des composants sujets à usure (roulements à bille, chaînes, etc.) et demandera donc des intervalles d'entretien plus courts.

## B – OUTILS NÉCESSAIRES

Pour pouvoir assembler, régler et réparer votre bicyclette, vous devez vous équiper de certains outils de base :



Des clés polygonales de 15, 14, 13, 10, 9 et 8 mm



Un tournevis à douille étoile de 4 mm



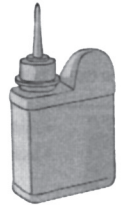
Un tournevis plat



Un tournevis cruciforme



Une clé hexagonale (ou BTR)



Une pipette d'huile

Ces outils sont essentiels pour s'occuper des différentes étapes d'assemblage de votre bicyclette. Ils s'avèreront utiles pour effectuer tous les réglages expliqués dans ce Guide.

### Recommandation

Nous vous suggérons d'emporter avec vous une trousse à outils avec le minimum lorsque vous prenez la route :

- Un dérive-chaîne et un chaînon de réparation rapide qui correspond à votre chaîne de bicyclette d'origine
- Une chambre à air de la bonne taille pour vos pneus et vos jantes
- Un jeu de démonte-pneus
- Un outil universel qui comprend au moins les outils mentionnés ci-dessus
- Une pompe à air

## C – NETTOYAGE

Votre bicyclette peut être nettoyée tout simplement avec une éponge, un jet d'eau ou de l'eau savonneuse.

Les pièces de transmission peuvent être nettoyées avec une petite brosse.



**FAITES ATTENTION lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression !**

N'utilisez pas de jet de vapeur car la graisse pourrait devenir liquide dans les pièces mécaniques et votre bicyclette s'immobiliserait avec le palier et la transmission complètement grippés. Évitez aussi les jets trop puissants qui pourraient endommager la peinture du cadre : évitez de diriger le jet sur les pièces mécaniques. **Pour éviter que les pièces ne se rouillent**, absorbez l'eau stagnante et lubrifiez les pièces destinées à se mouvoir (déailleurs, chaîne, câbles de déailleurs et de freins).

## D – LUBRIFICATION

Il est nécessaire de lubrifier les composants pour assurer le fonctionnement et la durée de service optimales de votre bicyclette et pour empêcher la corrosion des composants. Utilisez une huile de type Vaseline pour les câbles et les pièces de transmission. Il est préférable d'utiliser un type spécial d'huile pour la chaîne. Immédiatement après lavage : séchez et huilez les composants de la transmission (déailleurs, manettes de déailleurs), suspension, leviers de frein, points de pivots de frein et la chaîne.

Souvenez-vous d'inspecter votre chaîne et de la remplacer si nécessaire (voir la section « inspection de l'entretien »). Appliquez de la graisse à la tige de gâchette et au bas de la barre de guidon pour les protéger d'infiltration d'eau.

Les fixations inférieures de type cartouche n'ont pas besoin d'entretien : elles sont suffisamment étanches et lubrifiées pour la durée de vie entière du jeu de pédalier. Pour éviter cependant des grincements, il sera peut-être nécessaire de lubrifier les articulations situées entre le cadre et le jeu de pédalier.

**STOP** **Avvertissement** Toutes ces opérations doivent être répétées fréquemment si la bicyclette est utilisée dans un environnement salé et avant de la mettre au garage pour une période prolongée.

## E – COUPLE DE SERRAGE

Valeurs de couples de serrage pour assembler les pièces suivantes (en Nm) (\*) :

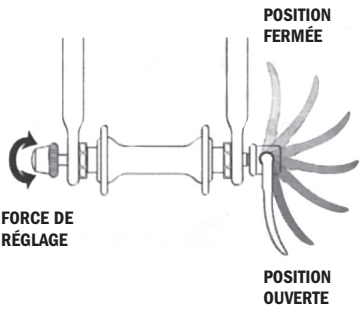
| Type de bicyclette                     | Barre de guidon/Tube de direction | Barre de guidon/ Guidon | Tige/Selle           | Collier de selle/Selle      | Roue avant/ Cadre | Roue arrière/ Cadre        | Tige de selle/ Cadre       | Pédales/ Manivelles |
|----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------|
| Enfant (14", 16")                      | 10/12                             | 18/20                   | 10/12 ou d'une pièce | 10/12                       | Libération rapide | 22/30                      | 22/30                      | 30/45               |
| Junior (20", 24")                      | 10/12                             | 18/20                   | 15/18                | 12/15                       | Libération rapide | 22/30 ou Libération rapide | 22/30 ou Libération rapide | 30/45               |
| BMX                                    | 10/12                             | 10/12                   | 12/15                | 15/18                       | Libération rapide | 30/40                      | 30/40                      | 37/42               |
| Vélo de ville & de randonnée universel | 10/15                             | 18/20                   | 12/15                | 8/10                        | Libération rapide | Libération rapide          | 22/30 ou Libération rapide | 37/42               |
| Vélo de ville et de banlieue           | 10/15                             | 18/20                   | 12/16                | 8/10                        | Libération rapide | Libération rapide          | 22/30 ou Libération rapide | 37/42               |
| Tout terrain loisirs                   | 10/12                             | 18/20                   | 12/16                | 14/18                       | Libération rapide | Libération rapide          | 22/30 ou Libération rapide | 37/42               |
| Tout terrain sport                     | 8/10 si 1 ou 2 vis                | 18/20                   | 12/16                | 8/10                        | Libération rapide | Libération rapide          | Libération rapide          | 37/42               |
| Tout terrain compétition               | 8/10 si 1 ou 2 vis                | 8/10                    | 6/8                  | 8/10 si 1 vis, 6/8 si 2 vis | Libération rapide | Libération rapide          | Libération rapide          | 37/42               |
| Vélo de route et de cyclocross         | 10/12                             | 8/10                    | 10/14                | 8/10                        | Libération rapide | Libération rapide          | Libération rapide          | 37/42               |

(\*) pour un assemblage qui utilise la libération rapide, veuillez lire le chapitre , « Utilisation de la libération rapide »

## F – RETRAIT – INSTALLATION D'UNE ROUE

### 1 – Roue équipée d'une broche de blocage à libération rapide

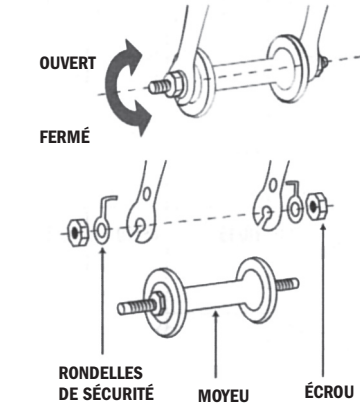
- Retrait**
- Ouvrez l'étrier de frein (consultez la section sur les freins)
  - Ouvrez le levier de libération rapide (consultez la section sur l'utilisation de la libération rapide)
  - Pour la roue avant : Desserrez la broche de libération rapide puis dégagez toute rondelle de sécurité présente sur la tige
  - Retirez la roue
- Installation**
- Centrez la roue entièrement dans les pattes du cadre et de la fourche.
  - Remplacez toute rondelle de sécurité
  - Réglez le serrage de la broche de libération rapide
  - Fermez le levier de libération rapide (le mécanisme devrait emboutir les extrémités de fourche lorsqu'il est verrouillé en place)
  - Fermez l'étrier de frein (consultez la section sur les freins)



### 2 – Roue équipée d'écrous de rétention

- Retrait**
- Ouvrez l'étrier de frein (consultez la section sur les freins)
  - Utilisez la clé adéquate pour desserrer les écrous de rétention
  - Pour la roue avant : dégagez toute rondelle de sécurité de l'oreille
  - Retirez la roue
- Installation**
- Centrez la roue entièrement dans les pattes du cadre et de la fourche.
  - Remplacez toute rondelle de sécurité
  - Resserrez les écrous au couple de serrage adéquat
  - Fermez l'étrier de frein (consultez la section sur les freins)

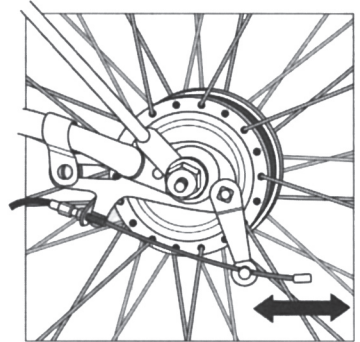
Remarque concernant la roue arrière multi-vitesses :  
Le retrait sera plus facile avec la chaîne placée sur le pignon le plus petit



### 3 – Roue équipée d'un frein à tambour

Le retrait et l'installation de ce type de roue est difficile et nous vous recommandons donc de consulter l'un de nos techniciens de réparation d'atelier. Vous pouvez cependant procéder à l'opération suivante à vos propres risques :

- Retrait**
- Dégagez le frein comme indiqué dans le diagramme
  - Utilisez la clé adéquate pour desserrer les écrous de rétention qui retiennent la roue
  - Retirez la roue
- Installation**
- Centrez la roue entièrement dans les pattes du cadre et de la fourche.
  - Reserrez les écrous
  - Reconnectez le frein comme indiqué dans le diagramme

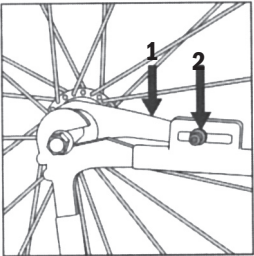


4 – Roue équipée d'un frein à contre-pédalage

Le retrait de ce type de roue est difficile et nous vous recommandons donc de consulter l'un de nos techniciens de réparation d'atelier. Vous pouvez cependant procéder à l'opération suivante à vos propres risques :

- Retrait
- Dégagez la patte de fixation (1) en desserrant l'écrou (2) avec la clé adéquate
  - Suivez ensuite les instructions figurant dans « Roue équipée d'écrous de rétention »

- Installation
- Reconnectez la patte de fixation (1) au cadre en serrant l'écrou (2) en utilisant la clé adéquate à un couple de serrage de 6 à 9 Nm
  - Suivez ensuite les instructions figurant dans « Roue équipée d'écrous de rétention »



5 – Roue équipée d'un moyeu de changement de vitesse interne

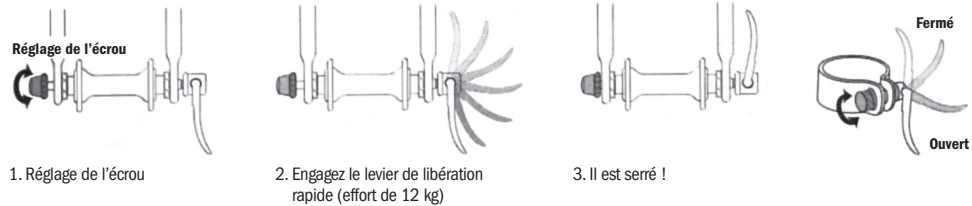
Le retrait de ce type de roue est difficile et nous vous recommandons donc de consulter l'un de nos techniciens de réparation d'atelier. Vous trouverez cependant des informations sur le retrait et l'installation correspondant dans la notice spéciale qui accompagne cette bicyclette.

**IMPORTANT : Vérifiez que la roue est bien fixée avant d'utiliser votre bicyclette.**

G – UTILISATION DES MÉCANISMES DE LIBÉRATION RAPIDE

Les mécanismes de libération rapide permettent de fixer les roues au cadre et à la fourche. Pour que la fixation soit efficace, l'écrou de réglage (1) doit être serré pour produire suffisamment de force de fermeture sur le levier de libération rapide (2), une puissance équivalente à environ 12 Kg. En outre, ce mécanisme devrait emboutir les extrémités de fourche lorsqu'il est verrouillé en place.

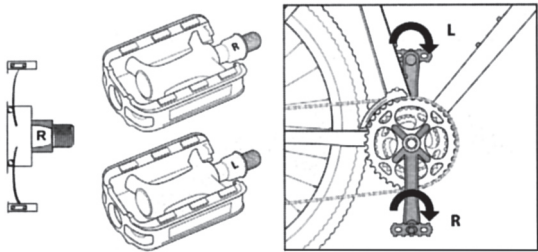
Remarque : En cas de doute, veuillez consulter un des techniciens chez votre revendeur.



H – INSTALLATION DES PÉDALES

**STOP Avertissement :** N'essayez pas de serrer la pédale à la main, utilisez la clé adéquate (clé polygonale de 15 mm)

1. Identifiez votre pédale : Examinez la lettre inscrite sur la pédale, « L » ou « R ».
2. La pédale qui porte un « R » est la pédale droite de votre vélo. Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'attacher à la manivelle.
3. La pédale qui porte un « L » est la pédale gauche de votre vélo. Tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'attacher à la manivelle.



I – MÉCANISME DE FREINAGE

1 – Utilisation des freins

Pour ralentir ou porter la bicyclette au point d'arrêt : commencez par utiliser le frein arrière puis appliquez légèrement et graduellement le frein avant.

Utiliser le frein avant trop vite et avec une force excessive risque de bloquer la roue avant et d'entraîner une chute dangereuse.

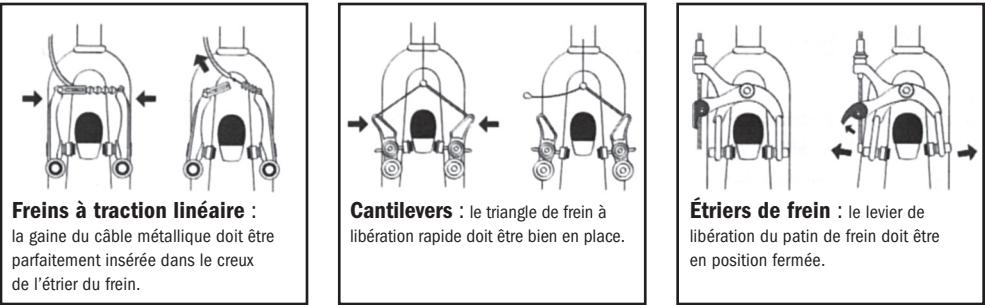
En ce qui concerne les freins à disque : lors du freinage les disques et les étriers de frein risquent de devenir très chauds et d'entraîner des brûlures graves au toucher. À la suite d'un freinage, veuillez patienter 30 minutes avant de toucher le disque ou l'étrier du frein.

2 – Vérification des freins

- Vérifiez que les freins fonctionnent correctement avant de les utiliser :
- Lorsque vous pressez fort sur le levier du frein, il ne doit pas entrer en contact avec le guidon.
  - La distance d'arrêt à une vitesse de 16km (10 miles) à l'heure ne doit pas dépasser 7m (21 pieds) sur une chaussée sèche et 9m (27 feet) sur une route humide.
  - Les câbles et les gaines de câble ne doivent pas être endommagés.

Remarque : Si l'une de ces conditions n'est pas remplie, veuillez vous adresser aux ateliers de nos distributeurs où le système peut être correctement réglé.

Pour les types de freins suivants :



Disque mécanique ou hydraulique :

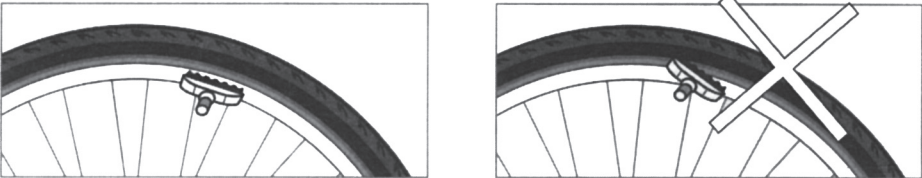
Il faut être soigneux avec ce type de frein qui demande une période d'adaptation d'environ 30 à 50 km (18 to 30 miles), (selon le type) pour atteindre un niveau de performance optimal.

- STOP Avertissement :**
- Les jantes et les patins de frein ne doivent en aucun cas entrer en contact avec un lubrifiant ou une substance grasseuse.
  - Consultez les instructions spécifiques du fabricant pour effectuer tout réglage ou manipulation impliquant des freins à disque sur des vélos de route.

3 – Comment régler les freins correctement ?

Patins de freins

1. Vérifiez l'alignement des patins de freins avec le côté de la jante.



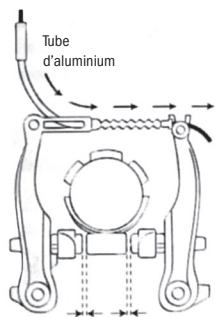


2. Vérifiez la distance des sabots de frein à la jante (de 1 à 3mm (1/32 à 7/64 po) pour un freinage effectif)
3. Toujours tenir le patin de frein légèrement éloigné de la jante.

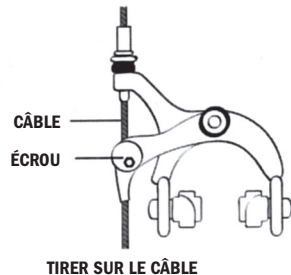


**Avertissement :** Les patins de freins ne doivent jamais toucher les pneus.

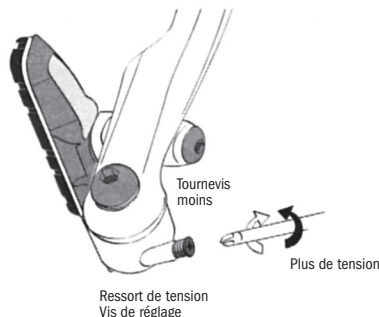
4. Réglez les freins à traction linéaire ou les cantilevers pour qu'ils soient équilibrés.  
Équilibrez les ressorts de rappel d'étrier « droit et gauche » comme indiqué ci-dessous :



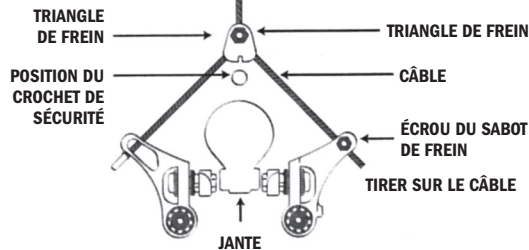
TRACTION LATÉRALE



TIRER SUR LE CÂBLE



CANTILEVER



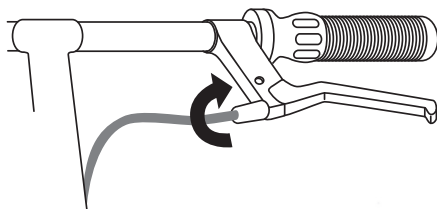
TRIANGLE DE FREIN  
POSITION DU CROCHET DE SÉCURITÉ

TRIANGLE DE FREIN  
CÂBLE  
ÉCROU DU SABOT DE FREIN  
TIRER SUR LE CÂBLE

JANTE

### Réglage de la tension du câble

- Des freins à traction linéaires ou des cantilevers



- Des freins à étriers (type U)



### Entretien des freins

Il est important pour que les freins de votre bicyclette continuent à fonctionner correctement, d'assurer leur entretien régulier aux intervalles spécifiés dans le chapitre concernant l'entretien périodique et l'inspection des freins.

- Remplacement des patins ou des sabots de frein de freins usés : les boutons des sabots de frein ne sont plus visibles ou la pièce métallique est d'une épaisseur inférieure à 2 mm (5/64 po) depuis la jante ou le disque.
- Remplacement des câbles et des gaines pour les leviers de frein
- Purge des conduites de leviers de frein hydrauliques

**IMPORTANT : C'est une opération de sécurité importante et il est donc préférable de consulter les techniciens de l'atelier de réparation pour qu'ils effectuent ce type d'opération. Voici néanmoins des informations pour les utilisateurs qui souhaitent effectuer cette opération eux-mêmes.**

Remarque : En ce qui concerne les freins à disque, veuillez consulter le Guide du fabricant.

### Remplacement des patins de freins

1. Ouvrez les étriers de frein
2. Utilisez la clé adéquate (une clé hexagonale ou polygonale, selon le modèle) pour retirer le patin de frein
3. Installez un nouveau patin de frein, en respectant l'ordre d'assemblage des rondelles et de l'écarteur.
4. Utilisez la clé adéquate pour serrer le patin de frein

Remarque : Certains patins de frein doivent être montés dans un sens spécifique et la flèche doit pointer dans le sens de rotation de la roue lorsque la bicyclette bouge vers l'avant.

### Recommandation

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine authentique !

## J - UTILISATION DE L'ÉCHANGEUR DE VITESSE

Changement de vitesse : continuez à pédaler sans forcer, tout en déplaçant le levier de changement de vitesse ou les poignées tournantes jusqu'à ce que la chaîne soit en place sur le plateau ou le pignon sélectionné.

Chaque cran du levier de changement de vitesse correspond à une position de la chaîne sur les pignons.

- Si la chaîne a du mal à entrer dans le pignon, vous pouvez « changer vers le point fort » en déplaçant le levier de changement légèrement au-delà du cran sans aller aussi loin que le cran suivant.

=> si cette tactique ne fonctionne toujours pas, la tension du câble devra être ajustée. (consultez le chapitre « réglage des échangeurs de vitesse »)

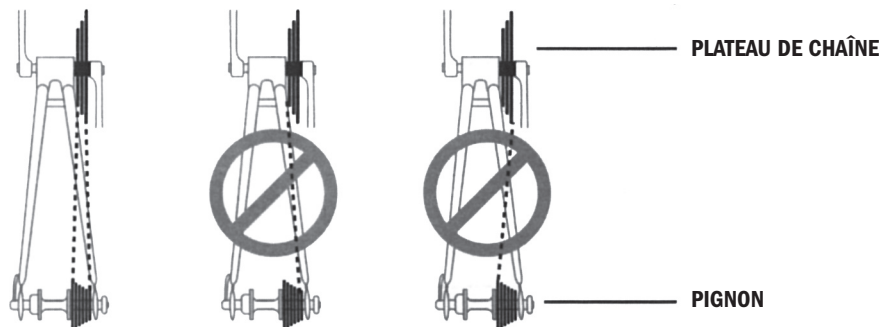
- Si la chaîne ne démultiplie pas vite, consultez le chapitre « Réglage des échangeurs de vitesse ». Les changements de pignon doivent se faire sans accroc.



**Avertissement :**

Pour un fonctionnement efficace et pour éviter de raccourcir la durée de vie des échangeurs de vitesse (chaîne, roue libre, pédalier) :

- Évitez les changements de vitesse brusques et forcés
- Évitez de croiser la chaîne (chaîne placée sur le grand pignon et le grand plateau, ou chaîne placée sur le petit pignon et le petit plateau)



PLATEAU DE CHÂÎNE

PIGNON

## K – RÉGLAGE DU DÉRAILLEUR

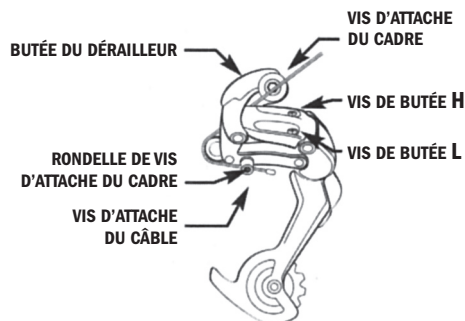
Ce réglage n'est pas évident et nous vous recommandons donc de consulter un de nos techniciens qualifiés.

Remarque : Un problème de changement de vitesse est très souvent lié à la tension du câble du dérailleur ; le réglage de la course du dérailleur est bien moins souvent nécessaire.

### 1 – Réglage de la course du dérailleur arrière

Pour éviter que la chaîne ne saute des pignons (dans les rayons de la roue ou entre les pattes du cadre et les pignons), il est important de régler la course du dérailleur à l'aide des butées H et L :

- La vis H s'utilise pour régler la butée du bas (vers le petit pignon) : desserrer cette vis permet à la chaîne de se déplacer plus loin vers l'extérieur du petit pignon.
- La vis L s'utilise pour régler la butée du haut (vers le grand pignon) : desserrer cette vis permet à la chaîne de se déplacer plus loin vers l'extérieur du grand pignon.



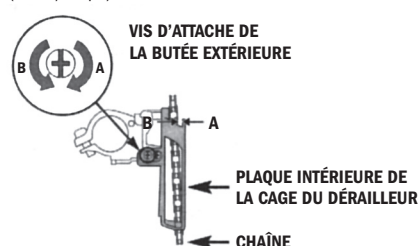
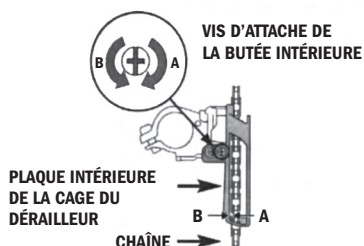
### 2 – Permettre la course du dérailleur avant

#### Réglage de la butée intérieure

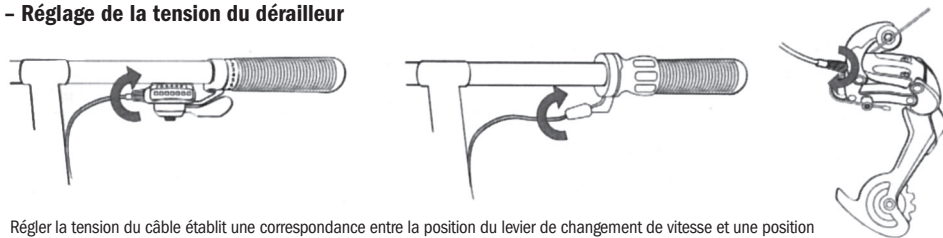
En tournant la vis extérieure du dérailleur avant dans le sens A, la cage du dérailleur se déplace vers le petit plateau ; en la tournant dans le sens B, elle s'éloigne du petit plateau. Réglez-la pour que l'espace entre la paroi intérieure de la cage du dérailleur et la chaîne se situe entre 0 et 0,5 mm (0 et 1/64 po).

#### Réglage de la butée extérieure

En tournant la vis intérieure du dérailleur avant dans le sens A, la cage du dérailleur se déplace vers le petit plateau. En la tournant dans le sens B, elle se déplace vers le grand plateau. Réglez-la pour que l'espace entre le plateau extérieur de la cage du dérailleur et la chaîne se situe entre 0 et 0,5 mm (0 et 1/64 po).



### 3 – Réglage de la tension du dérailleur



Régler la tension du câble établit une correspondance entre la position du levier de changement de vitesse et une position de l'échangeur de vitesse. Desserrez ou serrez la vis de tension du câble au niveau du levier de l'échangeur de vitesse ou à l'arrière du dérailleur pour établir une correspondance entre chaque cran du levier de l'échangeur et un pignon :

- Si la chaîne ne démultiplie pas après avoir bougé le levier de l'échangeur  
=> Relâchez la tension du câble en tournant la vis de réglage correspondante dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Si la chaîne ne démultiplie pas après avoir bougé le levier de l'échangeur  
=> Reserrez la tension du câble en tournant la vis de réglage correspondante dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## L – RÉGLAGE DES VITESSES DU MOYEU INTERNE

(exemple SHIMANO NEXUS ou SRAM SPECTRO)

Le réglage de ce type d'échangeur de vitesse est très simple : consultez la notice spécifique qui accompagne ce Guide en annexe.

### RÉGLAGE DE LA TENSION DE CHAÎNE

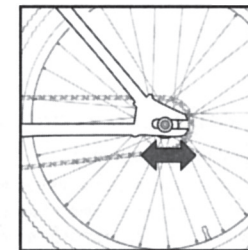
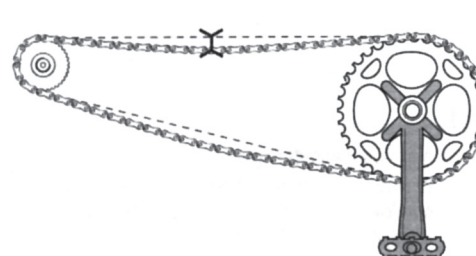
Pour les bicyclettes à une vitesse ou les bicyclettes équipées d'un échangeur de vitesse à moyeu interne, il est nécessaire de vérifier la tension de chaîne (puisque la chaîne se détend avec le temps).

Une tension excessive de la chaîne peut nuire à la performance de la bicyclette et réduire sa durée de vie (pédalage dur)

Trop peu de tension risque de faire dérailler la chaîne fréquemment.

Une chaîne à tension correcte peut se déplacer verticalement d'un maximum d'1 cm (3/8 po).

La tension se règle en déplaçant la roue arrière vers l'avant ou l'arrière dans les pattes du cadre.



## INSTALLATION DES ACCESSOIRES

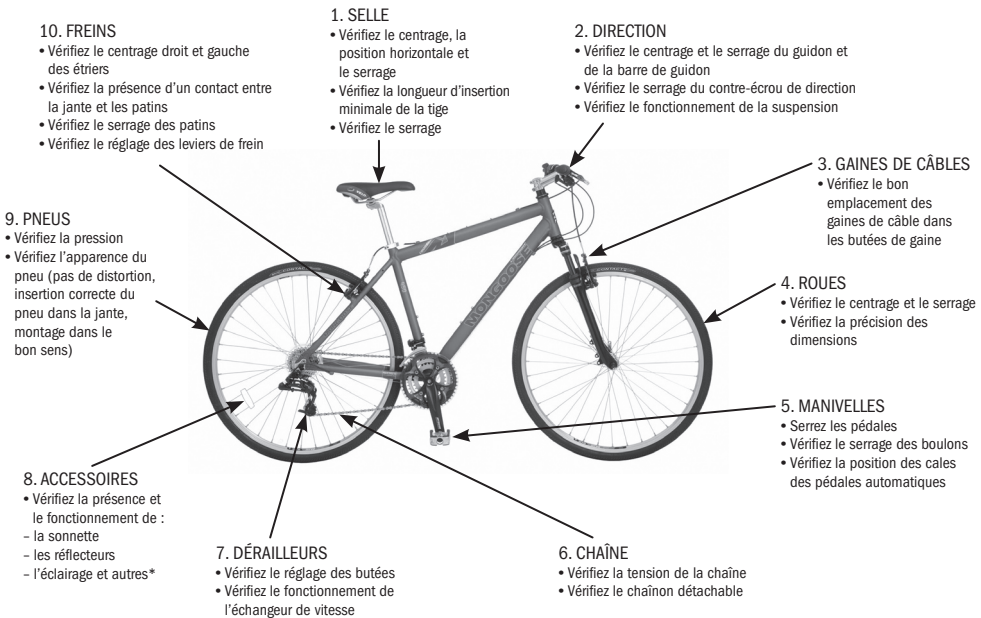
Nous vous recommandons de suivre les instructions de montage qui accompagnent un accessoire spécifique.

### STOP Avertissement :

- Vérifiez auprès de votre revendeur que les accessoires que vous souhaitez installer sont compatibles avec votre bicyclette.
- Faites particulièrement attention aux accessoires qui risquent de faire interférence avec la rotation des roues, de se heurter au cadre de suspension en fin de course ou de voiler le cadre par des dispositifs de serrage.
- Les vélos de route, de montagne à suspension complète et ceux équipés seulement de freins à disque ne sont pas conçus pour monter un panier à bébé.
- Un panier à bébé peut modifier de manière significative la stabilité de votre bicyclette. Il ne doit pas être attaché directement sur la tige de selle de la bicyclette.
- Une béquille permet de tenir debout une bicyclette sans charge. Ne jamais laisser un enfant sur une bicyclette retenue par une béquille.
- En ce qui concerne le rotor et les chevilles, veuillez consulter les informations d'installation fournies.

### Recommandation

Pour assurer votre sécurité totale, nous vous recommandons de consulter un technicien de nos ateliers.



\*: selon le modèle (pare-choc arrière, garde-boue, porte-bagages, etc.)

Complimenti per aver acquistato una bicicletta di elevata qualità. Per garantirvi un utilizzo piacevole e più duraturo possibile, vi suggeriamo di leggere il presente manuale: vi fornirà tutte le necessarie informazioni per un uso adeguato, per eseguire le operazioni di regolazione e manutenzione sulla vostra bicicletta prodotta dalla Pacific Cycle.

**È importante conservare questo manuale.**

|                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Avvertenza generale</b> .....                                                                 | 164 |
| Piccolo dizionario della bicicletta .....                                                        | 164 |
| <b>Ogni bicicletta è destinata ad un particolare utilizzo e presenta delle limitazioni</b> ..... | 165 |
| Limitazioni generali per l'utilizzo .....                                                        | 165 |
| Condizioni di immagazzinamento .....                                                             | 165 |
| Tipi di biciclette e loro utilizzo .....                                                         | 165 |
| <b>Raccomandazioni per un utilizzo sicuro della bicicletta</b> .....                             | 166 |
| <b>Raccomandazioni per la regolazione della posizione sulla bicicletta</b> .....                 | 168 |
| Regolazione del sellino .....                                                                    | 168 |
| Regolazione in altezza del manubrio .....                                                        | 168 |
| <b>Controlli di sicurezza prima dell'utilizzo</b> .....                                          | 169 |
| <b>Regolazioni da effettuare dopo alcune ore di utilizzo</b> .....                               | 169 |
| <b>Manutenzione della bicicletta</b> .....                                                       | 170 |
| A. Controlli e manutenzione periodica .....                                                      | 170 |
| B. Attrezzi necessari .....                                                                      | 171 |
| C. Pulizia .....                                                                                 | 171 |
| D. Lubrificazione.....                                                                           | 171 |
| E. Coppie di serraggio .....                                                                     | 172 |
| F. Smontaggio e montaggio ruote .....                                                            | 173 |
| 1. Ruote equipaggiate con attacchi a sgancio rapido .....                                        | 173 |
| 2. Ruote equipaggiate con dado di bloccaggio .....                                               | 173 |
| 3. Ruote equipaggiate con freno a tamburo.....                                                   | 173 |
| 4. Ruote equipaggiate con sistema di pedalata all'indietro.....                                  | 174 |
| 5. Ruote equipaggiate con mozzo con cambio marce interno.....                                    | 174 |
| G. Uso dei dispositivi di sgancio rapido .....                                                   | 174 |
| H. Montaggio dei pedali .....                                                                    | 174 |
| I. Impianto frenante .....                                                                       | 175 |
| 1. Uso dei freni .....                                                                           | 175 |
| 2. Controllo dei freni.....                                                                      | 175 |
| 3. Come effettuare la regolazione dei freni.....                                                 | 175 |
| J. Uso del cambio.....                                                                           | 177 |
| K. Regolazione del deragliatore .....                                                            | 178 |
| 1. Regolazione della corsa del deragliatore posteriore .....                                     | 178 |
| 2. Regolazione della corsa del deragliatore anteriore .....                                      | 178 |
| 3. Regolazione della tensione del deragliatore.....                                              | 178 |
| L. Regolazione dei meccanismi del cambio interno al mozzo.....                                   | 179 |
| <b>Montaggio degli accessori</b> .....                                                           | 179 |
| <b>Sicurezza della bicicletta: 10 punti di controllo</b> .....                                   | 180 |

## AVVERTENZA GENERALE

Come in tutti gli sport, praticare il ciclismo comporta il rischio di procurarsi lesioni e danni. Con l'uso della bicicletta, l'utente si assume la responsabilità di tale rischio.

Pacific Cycle non riconosce alcuna responsabilità in caso di modifiche da parte dell'utente.

È obbligatorio conoscere e rispettare le regole del codice della strada.

Un corretto utilizzo e un'accurata manutenzione della bicicletta fanno parte delle responsabilità dell'utente e contribuiscono alla riduzione del rischio di incidente.

Un'accurata manutenzione della bicicletta ne preserva l'utilità e la sicurezza originali.

L'andare in bicicletta comporta un certo grado di rischio. Pertanto, si raccomanda di indossare sempre un casco ben allacciato.

### Supplemento al manuale d'uso:

Se la bicicletta è equipaggiata con componenti specifici (ad es. forcella con sospensioni regolabile, freni idraulici, ammortizzatori, manubrio regolabile), il venditore provvederà a fornire tutte le informazioni supplementari.

### Manutenzione, regolazione e riparazione

Per assicurare elevata qualità, e una sicura manutenzione, si raccomanda di far eseguire le operazioni di manutenzione e riparazione presso un'officina autorizzata.

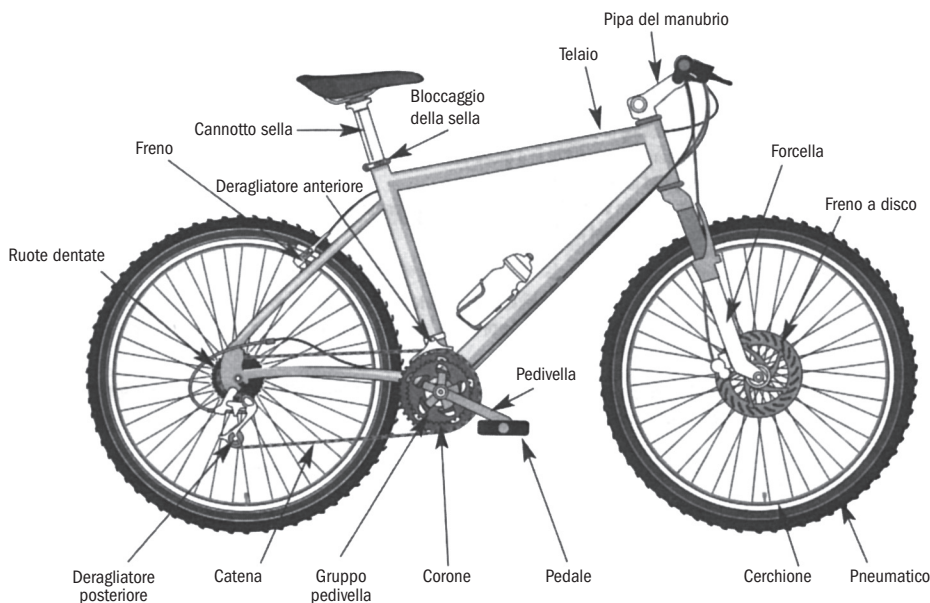
### Il venditore

A parte questo manuale, il venditore è in grado di fornire tutte le informazioni e l'assistenza necessarie. Egli rappresenta il primo contatto per operazioni di manutenzione, regolazione, uso e garanzia della vostra bicicletta.

### Nota:

Le biciclette e i relativi componenti sono in continuo sviluppo, pertanto è impossibile produrre un manuale esaustivo; si raccomanda di consultare un rivenditore o un riparatore di biciclette per reperire informazioni a costo zero.

### Piccolo dizionario della bicicletta:



### STOP Avvertenza:

Come per tutti i componenti meccanici, la bicicletta è soggetta a usura e sforzo elevati. I diversi materiali e componenti possono reagire all'usura e allo sforzo in modi differenti. Quando si supera la durata di progetto di un componente, questo potrebbe rompersi improvvisamente e causare lesioni al ciclista. Qualsiasi forma di lesione, scalfittura o modifica della colorazione nelle zone soggette a maggiore sforzo, indica che il componente ha raggiunto la vita utile e va sostituito.

## OGNI BICICLETTA È DESTINATA AD UN PARTICOLARE UTILIZZO E PRESENTA DELLE LIMITAZIONI

*Una breve guida per fare la scelta giusta! Individuate la vostra disciplina.*

### Limitazioni generali per l'utilizzo

La bicicletta non è stata progettata per essere usata

- sulla sabbia.
- in acqua (i mozzoni e il movimento centrale non devono entrare in acqua)
- in ambiente salino (ad es. sulla spiaggia)

### Condizioni di immagazzinamento

La bicicletta non è stata progettata per essere tenuta all'esterno per periodi prolungati (12 ore al massimo). Mettere la bicicletta al riparo in un posto asciutto e a temperatura moderata (non al gelo) lontano da materiali corrosivi come ambienti marini (ad es. sul ponte di una barca), erbicidi, acidi, solventi, batterie.

### Tipi di biciclette e loro utilizzo



#### Mountain Bike

Sono biciclette sportive adatte per diversi utilizzi, nate per fare escursioni fuoristrada e passeggiate alla scoperta della natura.

Le mountain bike per il tempo libero sono ideali per le passeggiate nei boschi o in città sui percorsi in buone condizioni.

I modelli con dotate di sospensioni complete offrono un maggiore comfort.

Le mountain bike sportive e da competizione sono state progettate per ogni tipo di terreno. La differenza è nel peso, nella qualità della trasmissione e nelle sospensioni. Una mountain bike dotata di sospensioni complete offre una guida meno stancante con maggiore controllo.

Sono più confortevoli in discesa e sulle salite tecniche.



#### Bicicletta da strada, ibrida da turismo

Questo modello è il compromesso ideale tra una bicicletta da città e una mountain bike. Comoda e ben equipaggiata, vi accompagnerà nei tragitti in solitaria oppure con amici e famiglia, su stradine di campagna e strade sterrate.

Le ruote sono più strette di quelle montate sulla mountain bike e anche di diametro maggiore, con il risultato di essere più comode sulle strade asfaltate. Questo modello è ideale per le passeggiate.



#### City bike, la bici da città

Città: Comoda e perfettamente equipaggiata, è la bicicletta ideale per spostarsi in totale sicurezza sulle strade trafficate della città. Grazie alla presenza dei parafanghi e del paracatena, aiuta a non sporcarsi.

A manubrio dritto: Una bici progettata per urban sport e per le strade al di fuori della città. A metà strada tra una bici da strada e una tradizionale bici da città, questo modello è stato progettato per tragitti e allenamenti frequenti sulla media distanza.



#### Bicicletta da strada

Questo è un modello molto leggero, per tenersi in allenamento o per competizione. La geometria di ogni telaio è progettata per un utilizzo specifico:

Obiettivo **allenamento**: mantenersi in forma pedalando una bicicletta con i rapporti leggeri adatti alla propria resistenza, Obiettivo **sport**: praticare il ciclismo da soli o in gruppo su tutti i tipi di terreno, usando una bicicletta che regala grandi soddisfazioni grazie alla geometria e ai componenti.

Obiettivo **competizione**: per superare sé stessi in allenamento per sviluppare le proprie qualità fisiche e prendere parte alle competizioni, con un equipaggiamento prelevato dalle competizioni al più alto livello.



#### BMX

Progettata in modo specifico per le acrobazie. Una street-bike per le esibizioni di abilità in città o nei parchi per lo skating. Una dirt bike per fare i salti acrobatici dalle rampe in terrapieno. Una "flat" per le prove di abilità a terra. Un circuito di gara è un circuito sterrato con i salti. Si raccomanda vivamente di scegliere la propria specialità prima di cominciare.

#### LA BICICLETTA CON LE RUOTE DA 14" È SOGGETTA AI REQUISITI DI SICUREZZA DELLA NORMATIVA EN71-3, Sicurezza nei giocattoli.

Fare riferimento all'avviso specifico allegato alla bicicletta.

#### LA BICICLETTA PER BAMBINI (ruote da 16" a 24") È SOGGETTA AI REQUISITI DI SICUREZZA DELLA NORMATIVA EN 14765, Biciclette per bambini.

È progettata per le esigenze specifiche dei bambini. È una bicicletta adatta per tutti gli usi e per tutte le fasce d'età, sia per chi si avvicina al ciclismo per la prima volta che per i più esperti. Bicicletta robusta, ben equipaggiata, divertente e facile da usare. È la compagna ideale per imparare e divertirsi in totale sicurezza.





## RACCOMANDAZIONI PER UN UTILIZZO SICURO DELLA BICICLETTA

- Prima di usare la bicicletta, fare sempre un controllo completo.
- Leggere attentamente la sezione **"controlli di sicurezza prima dell'uso"**
- Indossare sempre un casco durante la guida per proteggere la testa in caso di caduta.
- Durante la guida, tenere sempre entrambe le mani sul manubrio.
- Guidare in direzione del traffico, mai in senso contrario.
- Non stare mai attaccato a un'autovettura o un altro veicolo.
- Controllare la propria andatura e evitare spostamenti.
- Il trasporto di bagagli potrebbe limitare la propria capacità di vedere o controllare la bicicletta, fino alla caduta.



### **IMPORTANTE! Non guidare mai in due (ad eccezione del tandem)**

- Non guidare mai di notte o in cattive condizioni atmosferiche senza le luci accese. Le luci accese sono obbligatorie al crepuscolo, di notte o all'alba (un'ora e mezza prima dell'alba e un'ora e mezza prima del tramonto)

Bisogna essere sempre visibili agli automobilisti e motociclisti:

- Indossare abbigliamento riflettente e dai colori chiari, e accendere le luci anteriori e posteriori della bicicletta.
- Sulla parte posteriore della bicicletta devono essere montate le luci e un rifrangente rosso.
- Sulla parte anteriore della bicicletta devono essere montate le luci e un catarifrangente bianco.
- Sulle ruote devono essere montati lateralmente i catarifrangenti arancione.
- In caso di guida sul bagnato o sotto la pioggia, fare attenzione perchè la distanza di frenata aumenta e la trazione diminuisce notevolmente.
- Indossare accessori e abbigliamento di protezione come guanti e occhiali.
- Evitare di indossare abiti gonfi e cadenti che potrebbero restare impigliati nelle ruote.

**NB:** Al momento di lasciare la fabbrica, alcune biciclette sono equipaggiate con illuminazione anteriore e posteriore, catarifrangenti posteriori e catarifrangenti laterali sulle ruote.

### **Accesso alle piste ciclabili: Guida responsabile e buona condotta.**

Non si deve considerare l'accesso garantito.

La condotta di guida della prossima passeggiata avrà effetto sull'accessibilità delle piste nei prossimi anni:

- Restare all'interno del percorso
- Comportamento educato con i pedoni e con gli altri ciclisti.
- Cercare di contenere al minimo le sbandate.
- Rispettare la flora e la fauna.
- Tenersi lontano dalle zone umide



### **Avvertenza:**

- Le discese dai pendii in mountain bike richiede attenzione.
- Assicurarsi che la bicicletta sia adatta alla relativa specialità (downhill, cross-country, free-riding estremo, ecc.).
- Assicurarsi che la bicicletta sia in perfette condizioni meccaniche.
- Per minimizzare il rischio di incidente: indossare un casco, adeguato abbigliamento protettivo, avere sempre la bici sotto controllo, e ... prudenza.



### **Avvertenza:**

1. L'impianto di illuminazione non è necessariamente montato sulla bicicletta. Controllare le norme in vigore nel proprio paese in merito all'impianto di illuminazione per la guida su strada.
2. A prescindere dal luogo in cui si guida, bisognerebbe usare SEMPRE le luci quando di guida di sera per essere ben VISIBILI!

### **Di seguito si riportano alcune regole per una condotta di guida responsabile:**

- Non lasciare tracce
- Non spaventare gli animali
- Tenere la bicicletta sotto controllo
- Guardare avanti
- Lasciare passare gli altri
- Portare i rifiuti con sé



### **IMPORTANTE!**

#### **Quando si guida con i bambini**

- Pacific Cycle raccomanda di indossare un casco e consiglia di far installare il sediolino per bambini e tutti i relativi accessori da personale qualificato. In caso si vuole procedere al montaggio da sé, si raccomanda di far controllare il portapacchi e il sediolino per bambini presso un nostro rivenditore per compatibilità e sicurezza.
- Fare molta attenzione quando si guida con un seggiolino per bambini, in quanto si aggiunge peso al posteriore e il baricentro si sposta più in alto, rendendo più difficoltoso il bilanciamento in curva.
- I bambini devono sempre indossare un casco durante il trasporto sul sediolino o sul rimorchio. Si noti che in alcuni paesi l'uso del casco è obbligatorio.
- Le ruote attraggono l'attenzione dei bambini e rappresentano un serio pericolo per le dita dei più piccoli! Se un bimbo mette un dito tra i raggi o tra la catena e le ruote dentate, corre il rischio di restare con le dita incastrate e di procurarsi delle lesioni.

### **Controllo e manutenzione della bicicletta:**

Il telaio, la forcella e tutti gli altri componenti devono essere controllati da un tecnico dell'assistenza della rete di vendita per individuare l'usura e/o possibili deterioramenti (lesioni, corrosione, rotture, ecc.).

Queste operazioni rappresentano controlli importanti per la sicurezza al fine di evitare incidenti e lesioni, e di assicurare alla bicicletta una lunga durata.

## RACCOMANDAZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE IN SELLA ALLA BICICLETTA

### Bicicletta da bambini con ruote da 14, 16, 20, o 24 pollici.

In negozio è disponibile un attrezzo per misurare l'altezza del bambino. Con la conformazione del bambino e l'ausilio della guida alla regolazione, è possibile regolare l'altezza della sella e del manubrio per un migliore utilizzo.

### Biciclette generiche

In negozio è disponibile un attrezzo per misurarsi. Con la conformazione del proprio corpo e l'ausilio della guida alla regolazione, è possibile regolare l'altezza della sella e del manubrio per un migliore utilizzo.

### Regolazione del sellino

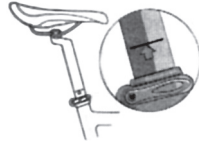
È possibile determinare il punto di regolazione del sellino in altezza salendo sulla bicicletta e mettendo il tallone sul pedale nel punto più in basso; quando la gamba è quasi del tutto distesa, l'altezza del sellino è corretta.



### Informazioni pratiche

È possibile variare l'altezza della sella in funzione del terreno su cui si guida:

- Viaggiando in piano o in salita l'altezza è maggiore per aumentare l'efficienza.
- Nelle discese il sedile deve essere abbassato un po' per migliorare il controllo della bicicletta e affrontare meglio gli ostacoli.



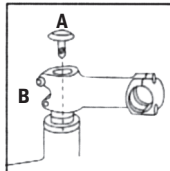
**FARE ATTENZIONE AL LIMITE MINIMO DI INSERIMENTO DEL CANNOTTO DEL SELLINO.** Per motivi di sicurezza, il sellino non deve essere regolato più in alto del punto di inserimento minimo indicato sul cannotto.

### Regolazione in altezza del manubrio:

Le mountain bike dotate di un manubrio di tipo headset, sono vendute con anelli di regolazione. La posizione del manubrio al momento della consegna in negozio è di solito la più alta. Se si desidera aumentare l'altezza del manubrio, bisognerà scegliere una pipa del manubrio più alta.

Per diminuire l'altezza, è necessario usare gli attrezzi adatti (chiavi a brugola da 5 o 6 mm secondo il modello, v. il capitolo sugli attrezzi).

- Allentare completamente la vite A, e quindi le viti sulla pipa del manubrio.
- Rimuovere la pipa del manubrio
- Togliere 1 o più anelli
- Rimontare la pipa del manubrio
- Serrare la vite A e le viti B.



### Controllo del corretto montaggio della pipa del manubrio.

Per controllare il corretto montaggio della pipa del manubrio, tenere premuto il freno anteriore e muovere la bici avanti e indietro.

Se si avverte del gioco sul manubrio, serrare la vite A.

Secondo controllo: sollevare l'anteriore della bicicletta e ruotare i semimanubri da sinistra a destra; se si avverte una resistenza alla rotazione, allentare la vite A. Se l'operazione è considerata complessa, non esitate dal portarla al rivenditore.

### Bicicletta da strada

Le informazioni sulle regolazioni della bicicletta sono disponibili in negozio e su Internet; ciò rende possibile regolare la bicicletta secondo le proprie misure e in base all'utilizzo. Per mezzo di attrezzi speciali (software e strumenti di misura), l'assistenza potrà consigliare la misura del telaio e dei componenti come manubrio, pipa del manubrio e pedali. Sarà possibile determinare le regolazioni per ottenere la migliore posizione possibile per garantire comfort, prestazioni e controllo sulla bicicletta.

## CONTROLLI DI SICUREZZA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Serraggio del sellino e del cannotto: verificare che tutto sia ben serrato e che il cannotto sia tenuto ben saldo nel telaio, facendo attenzione al punto di inserimento minimo indicato sul cannotto.
- Serraggio della pipa del manubrio: prima di ogni utilizzo, controllare il serraggio della pipa del manubrio con gli attrezzi adatti (v. capitolo sugli attrezzi) e serrare alla coppia indicata. Controllare il valore nella tabella delle coppie di serraggio per il manubrio e pipa del manubrio.
- Gonfiaggio, dimensioni e verso di montaggio dei copertoni: Gonfiare i copertoni alla giusta pressione, entro i valori dati dal produttore e indicati sul fianco del copertone; la resistenza alle forature dipende da questo. Montare il copertone rispettando il verso indicato sul fianco (la freccia indica la direzione di rotazione).



**Prima di ogni uscita assicurarsi che non vi sia gioco tra le varie parti assemblate.**

Notare che 14,5 psi = 1 bar e 1 BAR = 1 Kg/cm<sup>2</sup> = 100.000 Pa

- Montaggio delle ruote: leggere attentamente la sezione sull'uso degli sganci rapidi.
- Funzionamento dei freni anteriore e posteriore: Fare riferimento al capitolo dedicato all'impianto frenante "Controllo dei freni".
- Montaggio dei pedali: Fare riferimento al capitolo "Montaggio dei pedali".
- Funzionamento dell'impianto di illuminazione:



L'impianto di illuminazione non è necessariamente montato sulla bicicletta. Controllare le norme in vigore nel proprio paese in merito all'impianto di illuminazione per la guida su strada. Se la bicicletta è dotata di impianto di illuminazione, verificare che i dispositivi di illuminazione funzionino e che le batterie siano sufficientemente cariche prima di andare su strada. Le batterie usate contengono metalli dannosi per l'ambiente (Hg: mercurio; Cd: Cadmio; Pb: Piombo); devono essere raccolte presso il venditore per un corretto smaltimento; non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere accumulate separatamente.



### Avvertenza relativa ai pedali sgancio rapido:

I pedali a sgancio rapido sono difficili da usare e richiedono un periodo di assestamento per evitare cadute:

Bloccare le scarpe sui pedali prima di partire. La parte tra la tacchetta e il pedale può essere soggetta a diversi fattori come polvere, fango, lubrificazione, tensione della molla e usura.

Con il movimento sulla tacchetta si verifica il funzionamento e si prende confidenza con la sensazione che danno i pedali al momento.



### Avvertenza relativa al sistema delle sospensioni del telaio e della forcella:

Consultare l'avviso fornito insieme al presente manuale. Prima di ogni uscita assicurarsi che non vi sia gioco tra le varie parti assemblate. In caso contrario, rivolgersi solo a persone qualificate e/o al proprio rivenditore per effettuare le necessarie regolazioni.



### Avvertenza relativa al posizionamento della leva del freno:

Quasi tutti i paesi Europei obbligano ad avere le leve dei freni in posizione tale che la leva sinistra azioni il freno POSTERIORE. La leva destra aziona il freno della ruota ANTERIORE. Prima di guidare, controllare attentamente che i freni siano configurati in tale modo, oppure secondo le preferenze personali. La maggior parte dei sistemi frenanti possono essere configurati in base alle proprie preferenze, se non lo sono già.

## REGOLAZIONI DA EFFETTUARE DOPO ALCUNE ORE DI UTILIZZO

Dopo 2 - 3 ore di utilizzo, è necessario procedere alla regolazione di alcune parti della bicicletta, a causa dell'assestamento nella posizione finale. I cavetti del deragliatore devono essere registrati: l'alloggiamento dei cavetti, che richiede la regolazione della tensione sul deragliatore e sui freni. (v. il capitolo sulla regolazione della tensione del deragliatore).

A differenza delle biciclette senza marce, le prime pedalate possono sembrare difficili; questo è normale e dopo alcune ore di utilizzo, la pedalata sarà più facile, la catena si allunga in modo naturale.

Riguardo alle biciclette equipaggiate con un movimento centrale a tre pezzi: dopo il primo utilizzo, è necessario serrare il movimento centrale. Per quest'operazione, consultare personale qualificato e/o meccanici d'officina.

## ESEGUIRE UN'ACCURATA MANUTENZIONE DELLA BICICLETTA

La vostra bici richiede un minimo di manutenzione e controlli periodici.

La frequenza dipende dal tipo di bicicletta (da città, strada o fuoristrada) e dalla frequenza e condizioni di utilizzo.

La manutenzione della bicicletta dipende da come la si usa:

- Bicicletta da città e turismo, strada e BMX richiedono una manutenzione periodica: Oliare la catena con regolarità, spazzolare le corone e i pignoni, aggiungere periodicamente un paio di gocce d'olio nei portacavi dei freni e deragliatori, e pulire i pattini dei freni.
- Le mountain bike devono essere pulite e lubrificate dopo l'uso su terreni fangosi o polverosi: telaio, ruote, catena, corone e pignoni.

Ogni volta che si nota un cambiamento in un componente della vostra bicicletta, sostituirla.

### Raccomandazione

Si raccomanda l'utilizzo dei soli ricambi originali.

## A – CONTROLLI E MANUTENZIONE PERIODICA

Esiste una guida per il tipo di manutenzione da eseguire sulla bicicletta in base alla data di acquisto: la frequenza delle operazioni potrebbe aumentare notevolmente in caso di uso intenso o in ambiente estremo (fango, sabbia, acqua, ecc.).



- Serrare tutti i componenti della bicicletta
- Serraggio e/o allineamento delle ruote



BMX



Città



Bambini



Bicicletta da strada,  
ibrida da turismo



Mountain Bike



- Lubrificazione
- Sostituzione dei pattini dei freni convenzionali o a disco



Mountain Bike



Bicicletta da strada



- Sostituzione del movimento centrale
- Sostituzione cavetti e guaine del freno e del deragliatore
- Sostituzione trasmissione (corona, catena e ruota folle)
- Sostituzione del copertone e della camera d'aria



Mountain Bike



Bicicletta da strada



Bambini



BMX



Bicicletta da strada,  
ibrida da turismo



Città



- Sostituzione del movimento centrale
- Sostituzione cavetti e guaine del freno e del deragliatore
- Sostituzione trasmissione (corona, catena e ruota folle)
- Sostituzione del copertone e della camera d'aria



Bambini



BMX



Bicicletta da strada,  
ibrida da turismo



Città

## STOP Avvertenza

L'utilizzo gravoso o i condizioni estreme (acqua, fango, ecc.) può ridurre notevolmente la durata dei componenti soggetti a usura (cuscinetti a sfera, catena, ecc.) e richiede intervalli di manutenzione più brevi.

## B – ATTREZZI NECESSARI

Allo scopo di montare, regolare e riparare la bicicletta, è necessario possedere alcuni attrezzi fondamentali:



Questi attrezzi sono indispensabili per eseguire le varie operazioni di assemblaggio della bicicletta. Si riveleranno utili per tutte le regolazioni illustrate in questo manuale.

### Raccomandazione

Suggeriamo di portare almeno qualche attrezzo durante le uscite in bicicletta:

- Un attrezzo per i rivetti della catena e un kit di riparazione adatto alla catena originale
- Una camera d'aria adatta alla misura di ruote e cerchi
- Un set di raggi
- Un attrezzo multiuso che include almeno gli utensili descritti sopra
- Un gonfiatore

## C – PULIZIA

La bicicletta può essere pulita semplicemente con una spugna, acqua e sapone. I componenti della trasmissione possono essere puliti con un piccolo pennello.



**FARE ATTENZIONE, se si usa un pulitore a pressione**

Non spruzzare vapore in quanto il grasso potrebbe sciogliersi all'interno delle parti meccaniche e la bicicletta potrebbe bloccarsi in seguito al grippaggio di cuscinetti e trasmissione. Evitare anche l'uso eccessivo di spruzzi che potrebbero danneggiare la vernice del telaio. Evitare di dirigere lo spruzzo sui componenti meccanici. **Per prevenire la formazione di ruggine**, asciugare a fondo e lubrificare le parti in movimento (*deragliatore, catena, cavetti freno e deragliatore*).

## D – LUBRIFICAZIONE

La lubrificazione dei componenti è necessaria per un funzionamento ottimale e una lunga durata della bicicletta e per prevenire la corrosione dei componenti. Usare olio a base di vaselina per i cavetti e le componenti della trasmissione. Per lubrificare la catena è invece preferibile usare un olio specifico. Immediatamente dopo il lavaggio: asciugare e oliare i componenti della trasmissione (*deragliatore, comandi del cambio*), sospensioni, leve dei freni, punti di snodo dei freni e la catena.

Ricordarsi di controllare la catena e sostituirla se necessario (v. la sezione "controlli di manutenzione"). Per riparare dall'acqua, applicare il grasso sul canotto del sellino e sulla parte inferiore della pipa del manubrio.

I movimenti centrale del tipo a cartuccia non necessitano di manutenzione: presentano una tenuta all'acqua sufficiente e la lubrificazione è sufficiente per l'intera durata del pezzo. Tuttavia, per evitare cigolii, potrebbe essere necessario lubrificare i collegamenti tra il telaio e il movimento inferiore.

**STOP** **Avvertenza** Tutte queste operazioni devono essere ripetute con maggiore frequenza se la bicicletta è utilizzata in presenza di salsedine e prima di un lungo rimessaggio.

## E – COPPIE DI SERRAGGIO

Copie di serraggio per il montaggio dei seguenti componenti (Nm) (\*):

| Tipo di bicicletta             | Pipa del manubrio/<br>Canna di sterzo | Pipa del manubrio/<br>Manubrio | Cannotto/<br>Sellino | Bloccaggio del sellino/<br>Sellino | Ruota anteriore/<br>Telaio | Ruota posteriore/<br>Telaio | Cannotto del sellino/<br>Telaio | Gruppo pedivella |
|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------|
| Bambini (14", 16")             | 10/12                                 | 18/20                          | 10/12 o un pezzo     | 10/12                              | Sgancio rapido             | 22/30                       | 22/30                           | 30/45            |
| Junior (20", 24")              | 10/12                                 | 18/20                          | 15/18                | 12/15                              | Sgancio rapido             | 22/30 o Sgancio rapido      | 22/30 o Sgancio rapido          | 30/45            |
| BMX                            | 10/12                                 | 10/12                          | 12/15                | 15/18                              | Sgancio rapido             | 30/40                       | 30/40                           | 37/42            |
| Multiruolo da città e campagna | 10/15                                 | 18/20                          | 12/15                | 8/10                               | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | 22/30 o Sgancio rapido          | 37/42            |
| Da città                       | 10/15                                 | 18/20                          | 12/16                | 8/10                               | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | 22/30 o Sgancio rapido          | 37/42            |
| Fuoristrada amatoriale         | 10/12                                 | 18/20                          | 12/16                | 14/18                              | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | 22/30 o Sgancio rapido          | 37/42            |
| Fuoristrada sportivo           | 8/10 se 1 o 2 viti                    | 18/20                          | 12/16                | 8/10                               | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | Sgancio rapido                  | 37/42            |
| Fuoristrada competizione       | 8/10 se 1 o 2 viti                    | 8/10                           | 6/8                  | 8/10 se 1 vite, 6/8 se 2 viti      | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | Sgancio rapido                  | 37/42            |
| Strada e ciclocross            | 10/12                                 | 8/10                           | 10/14                | 8/10                               | Sgancio rapido             | Sgancio rapido              | Sgancio rapido                  | 37/42            |

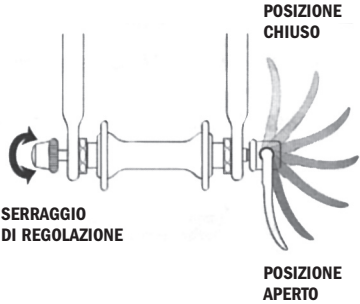
(\*) per il montaggio con elementi a sgancio rapido, leggere il capitolo “Uso dei dispositivi di sgancio rapido”

## F – SMONTAGGIO E MONTAGGIO RUOTE

### 1 – Ruote equipaggiate con attacchi a sgancio rapido

- Smontaggio**
- Aprire la pinza dei freni (fare riferimento alla sezione relativa ai freni)
  - Aprire la leva di sgancio rapido (fare riferimento alla sezione relativa all'uso dello sgancio rapido)
  - Per la ruota anteriore: Allentare la levetta dello sgancio rapido e liberare le rondelle di sicurezza dall'asse.
  - Rimuovere la ruota

- Installazione**
- Inserire completamente e centrare la ruota nelle sedi per l'asse sul telaio e sulla forcella.
  - Rimettere tutte le rondelle di sicurezza
  - Regolare il serraggio delle levetta dello sgancio rapido
  - Chiudere la levetta dello sgancio rapido (il meccanismo dovrebbe restare a sbalzo dell'estremità della forcella quando è in posizione di bloccaggio)
  - Chiudere la pinza dei freni (fare riferimento alla sezione relativa ai freni)

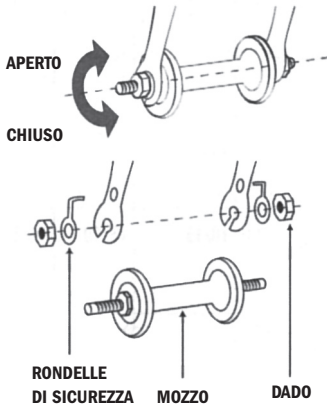


### 2 – Ruote equipaggiate con dado di bloccaggio

- Smontaggio**
- Aprire la pinza dei freni (fare riferimento alla sezione relativa ai freni)
  - Usare la chiave adatta per allentare i dadi di bloccaggio
  - Per la ruota anteriore: liberare tutte le rondelle di sicurezza dall'asse
  - Rimuovere la ruota

- Installazione**
- Inserire completamente e centrare la ruota nelle sedi per l'asse sul telaio e sulla forcella.
  - Rimettere tutte le rondelle di sicurezza
  - Serrare i dadi alla coppia prescritta
  - Chiudere la pinza dei freni (fare riferimento alla sezione relativa ai freni)

Nota per la ruota posteriore a più velocità:  
Lo smontaggio risulterà più facile con la catena posizionata sul pignone di diametro minore

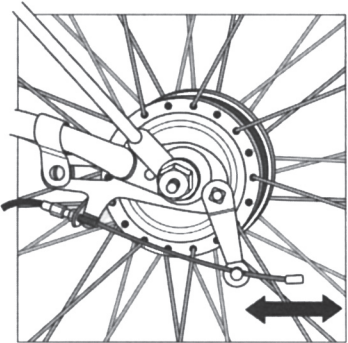


### 3 – Ruote equipaggiate con freno a tamburo

Lo smontaggio e il montaggio di questo tipo di ruote è complesso, pertanto si raccomanda di rivolgersi a un riparatore qualificato. È tuttavia possibile eseguire le seguenti operazioni a proprio rischio:

- Smontaggio**
- Scollegare il freno come indicato nello schema
  - Usare la chiave adatta per allentare i dadi di bloccaggio sulla ruota
  - Rimuovere la ruota

- Installazione**
- Inserire completamente e centrare la ruota nelle sedi per l'asse sul telaio e sulla forcella.
  - Serrare i dadi
  - Collegare il freno secondo lo schema





## 4 – Ruote equipaggiate con freno a contropedale

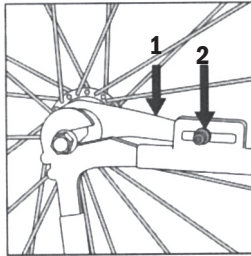
Lo smontaggio di questo tipo di ruota è complesso, pertanto si raccomanda di rivolgersi a un riparatore qualificato. È tuttavia possibile eseguire le seguenti operazioni a proprio rischio:

### Smontaggio

- Scollegare la staffa di ritegno (1) allentando il dado (2) con la chiave adatta
- Quindi seguire le istruzioni in "Ruote equipaggiate con dado di bloccaggio"

### Installazione

- Rimontare la staffa di ritegno (1) sul telaio serrando il dado (2) con la chiave adatta a una coppia tra 6 e 9 Nm
- Quindi seguire le istruzioni in "Ruote equipaggiate con dado di bloccaggio"



## 5 – Ruote equipaggiate con mozzo con cambio marce interno

Lo smontaggio di questo tipo di ruota è complesso, pertanto si raccomanda di rivolgersi a un riparatore qualificato. Tuttavia, troverete le informazioni sullo smontaggio e montaggio nello speciale avviso che accompagna la bicicletta.

**IMPORTANTE:** Prima di usare la bicicletta, assicurarsi che la ruota è fissata correttamente.

## G – USO DEI DISPOSITIVI A SGANCIO RAPIDO

I dispositivi a sgancio rapido consentono il fissaggio delle ruote al telaio e alla forcella. Per un fissaggio efficace, il dado di regolazione (1) deve essere stretto per generare la forza di serraggio sulla leva dello sgancio rapido (2) equivalente a circa 12 Kg. Inoltre, il meccanismo dovrebbe restare a sbalzo dell'estremità della forcella quando è in posizione di bloccaggio.

*Nota: in caso di dubbi, consultare un meccanico presso il rivenditore*

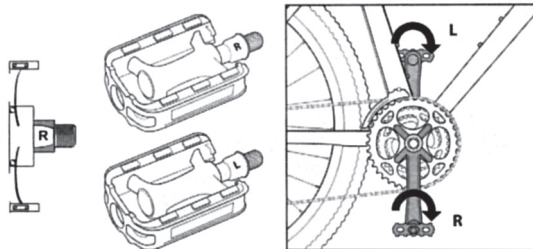


1. Regolare il dado
2. Bloccare la leva di sgancio rapido (sforzo di 12 Kg)
3. Serrato

## H – MONTAGGIO DEI PEDALI

**STOP Avvertenza:** Non provare a serrare il pedale a mano, usare piuttosto una chiave adatta (da 15 mm)

1. Identificare il tipo di pedale: Guardare la lettera marcata sul pedale "L" o "R"
2. Il pedale marcato "R" è il destro. Ruotarlo in senso orario per fissarlo alla pedivella.
3. Il pedale marcato "L" è il sinistro. Ruotarlo in senso antiorario per fissarlo alla pedivella.



## I – IMPIANTO FRENANTE

### 1 – Uso dei freni

Per rallentare o fermare la bicicletta: usare prima il freno di dietro e poi leggermente e gradualmente azionare il freno anteriore. Usare il freno anteriore troppo presto e con eccessivo sforzo può portare al bloccaggio della ruota anteriore e causare una pericolosa caduta.

**Freni a disco:** durante le frenate, i dischi e le pinze possono diventare molto caldi e causare gravi ustioni se vengono toccati. Dopo la frenata, attendere 30 minuti prima di toccare il disco del freno o la pinza.

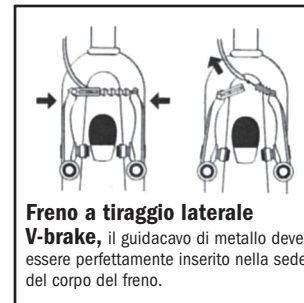
### 2 – Controllo dei freni

Prima dell'uso, assicurarsi che i freni funzionino correttamente:

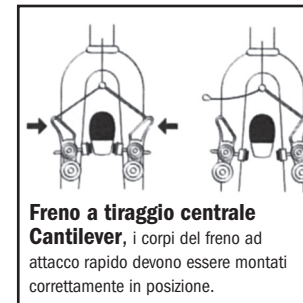
- Se azionati a fondo, la leva del freno non deve venire a contatto con il manubrio.
- La distanza di arresto alla velocità di 16 Km/h (10 mph) non deve essere superiore a 7 m (21 ft) su strada asciutta e 9 m (27 ft) su strada bagnata.
- I cavetti e le guaine non devono essere danneggiati.

*Nota: Se una delle condizioni non è rispettata, rivolgersi presso un'officina di riparazione, dove l'impianto verrà regolato correttamente.*

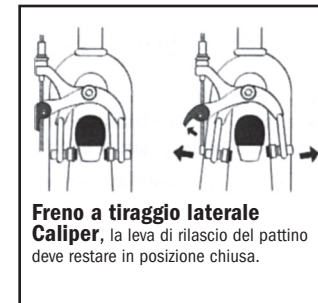
Per i seguenti tipi di freno:



**Freno a tiraggio laterale V-brake**, il guidacavo di metallo deve essere perfettamente inserito nella sede del corpo del freno.



**Freno a tiraggio centrale Cantilever**, i corpi del freno ad attacco rapido devono essere montati correttamente in posizione.



**Freno a tiraggio laterale Caliper**, la leva di rilascio del pattino deve restare in posizione chiusa.

A disco, meccanico o idraulico:

È necessario fare attenzione per l'uso di questo tipo di freno che richiede un periodo di rodaggio da 30 a 50 Km (18 - 30 miglia) (in funzione del tipo) per raggiungere il livello ottimale di prestazioni.

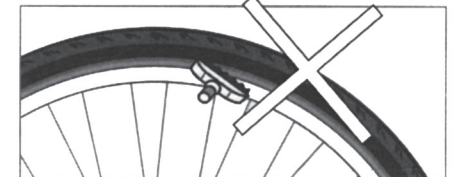
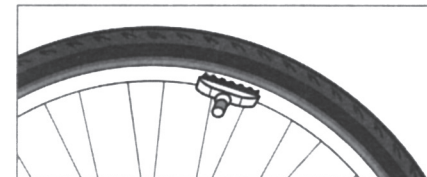
### STOP Avvertenza

- I pattini dei freni e i cerchioni non devono mai venire a contatto con lubrificanti o sostanze grasse.
- Per qualsiasi regolazione o lavoro relativo ai freni a disco sulle biciclette da strada, consultare le istruzioni specifiche del fornitore.

### 3 – Come regolare correttamente i freni?

#### Pattini del freno

1. Controllare l'allineamento dei pattini del freno con il canale laterale del cerchio.

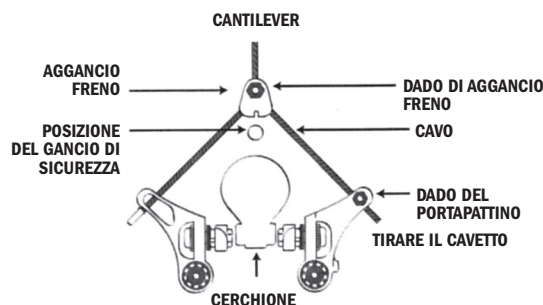
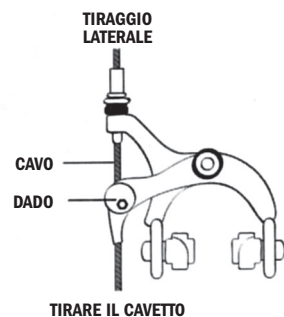
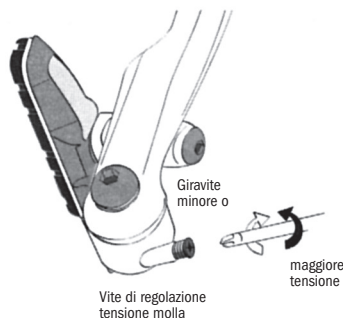
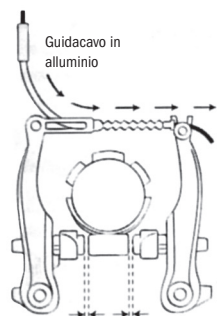


- Controllare la distanza dei pattini dal cerchio (per una buona frenata, da 1 a 3 mm o 1/32" - 7/64")
- Regolare i pattini del freno posteriore sempre leggermente più distanti dal cerchio.



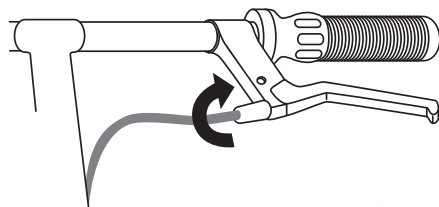
**STOP Avvertenza:** I pattini del freno non devono mai toccare i copertoni.

- Regolare i freni a tiraggio laterale o i Cantilever in modo che siano simmetrici.  
Bilanciare la molla di ritorno "destra e sinistra" del freno Caliper come illustrato di seguito:



### Regolazione della tensione del cavo

- Per freni a tiraggio laterale o Cantilever



- Per freni tipo Caliper (tipo a U)



### Manutenzione dei freni

Allo scopo di garantire un corretto funzionamento dei freni della bicicletta, è importante eseguire una regolare manutenzione agli intervalli specificati nel capitolo relativo alla manutenzione periodica e controllo dei freni.

- Sostituzione dei pattini usurati: le sporgenze dei pattini non sono più visibili, oppure il supporto in metallo si trova a meno di 2 mm (5/64") dal cerchio o dal disco.
- Sostituzione dei cavi e delle guaine di comando dei freni
- Spurgo dei circuiti idraulici del freno

**IMPORTANTE:** Questa è un'importante operazione che riguarda la sicurezza, pertanto è preferibile far eseguire questi lavori presso l'officina del venditore. Tuttavia, riportiamo alcune informazioni per chi preferisce eseguire tali operazioni in proprio.

*Nota:* Per i freni a disco, consultare il manuale del produttore.

### Sostituzione delle pastiglie del freno

- Aprire le pinze del freno
- Usare la chiave adatta (aperta o a brugola, secondo i modelli) per rimuovere la pastiglia
- Montare una pastiglia nuova, rispettando l'ordine di montaggio per le rondelle e i distanziali.
- Usare la chiave adatta per serrare la pastiglia

*Nota:* Alcune pastiglie dei freni hanno un verso di montaggio e in questo caso la freccia deve puntare nel verso di rotazione della ruota nella marcia in avanti.

### Raccomandazione

Si raccomanda l'utilizzo dei soli ricambi originali.

## J - USO DEL CAMBIO

Cambio marcia: continuare a pedalare, ma senza forzare, appena si sposta la leva del cambio o il cambio alla manopola, fino a che la catena è in posizione sulla corona o pignone selezionato.

Ogni tacca sul comando del cambio corrisponde a una posizione della corona o dei pignoni.

- Se la catena offre resistenza nel passare sul pignone, è possibile si può "saltare la marcia" spostando il comando leggermente oltre la tacca senza arrivare alla tacca successiva.

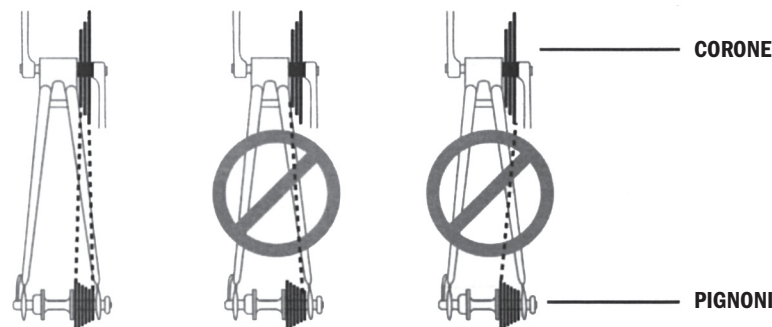
=> se questa manovra non dovesse funzionare, è necessario provvedere alla regolazione della tensione del cavo. (v. il capitolo relativo alla regolazione del cambio)

- Se la catena non si abbassa rapidamente, consultare il capitolo "Regolazione del cambio". Il cambio marcia deve avvenire in modo uniforme.

### STOP Avvertenza

Per un funzionamento efficiente e per evitare di ridurre la durata dei componenti del cambio (catena, ruota libera, guarnitura):

- Evitare di effettuare cambi marcia in modo forzato e violento
- Evitare l'incrocio della catena (catena posizionata sul pignone maggiore e sulla corona maggiore, oppure sul pignone minore e corona minore)



## K – REGOLAZIONE DEL DERAGLIATORE

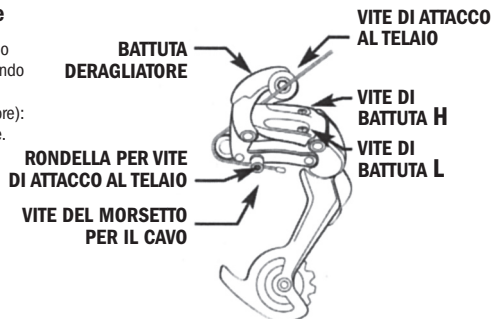
Queste operazioni sono difficili, pertanto si raccomanda di rivolgersi a meccanici qualificati.

*Nota: I problemi relativi al cambio marcia sono spesso causati dalla errata tensione del cavo nel deragliatore; molto meno frequente è dovuto invece alla regolazione della corsa del deragliatore.*

### 1 – Regolazione della corsa del deragliatore posteriore

Per evitare che la catena salti dai pignoni (sui raggi della ruota o tra telaio posteriore e pignoni), è importante regolare la corsa del deragliatore usando le viti di battuta H e L:

- La vite H è usata per regolare la battuta inferiore (verso il pignone minore): allentando la vite la catena si sposta oltre l'esterno del pignone minore.
- La vite L è usata per regolare la battuta superiore (verso il pignone maggiore): allentando la vite la catena si sposta oltre l'esterno del pignone maggiore.



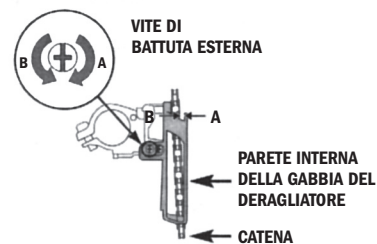
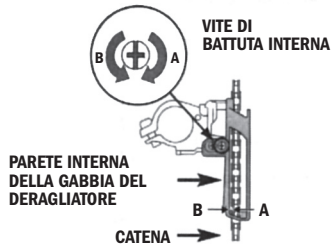
### 2 – Aumento della corsa del deragliatore anteriore

#### Regolazione della battuta interna

Ruotando la vite esterna del deragliatore anteriore in direzione A, il deragliatore si sposta verso la corona di diametro inferiore, mentre ruotando la vite in direzione B si allontana dalla corona. Regolare in modo che lo spazio tra la parete interna della gabbia del deragliatore e la catena sia compreso tra 0 e 0,5 mm (0 e 1/64").

#### Regolazione della battuta esterna

Ruotando la vite interna del deragliatore anteriore in direzione A, la gabbia del deragliatore si sposta verso la corona di diametro minore. Ruotando in direzione B, si sposta verso la corona più grande. Regolare in modo che lo spazio tra la parete esterna della gabbia del deragliatore e la catena sia compreso tra 0 e 0,5 mm (0 e 1/64").



### 3 – Regolazione della tensione del deragliatore



La regolazione della tensione del cavo consente di realizzare una corrispondenza tra la posizione della leva di comando del cambio e una posizione dell'attuatore del cambio. Allentare o serrare la tensione del cavo sulla leva del comando o dietro al deragliatore per stabilire una corrispondenza tra ogni posizione della leva di comando e un pignone:

- Se la catena non scende dopo lo spostamento della leva di comando del cambio:  
=> Allentare il cavo ruotando la vite di regolazione della tensione in senso orario.
- Se la catena non scende dopo lo spostamento della leva di comando del cambio:  
=> Serrare il cavo ruotando la vite di regolazione della tensione in senso antiorario.

## L – REGOLAZIONE DEL CAMBIO INTERNO AL MOZZO

(ad esempio SHIMANO NEXUS o SRAM SPECTRO)

La regolazione di questo tipo di cambio è molto semplice: fare riferimento all'avviso specifico allegato al presente manuale.

### REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

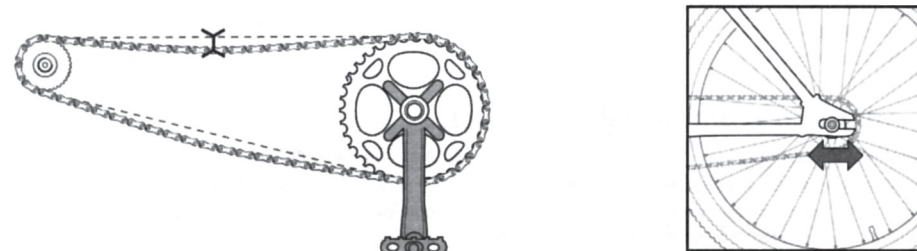
Per le biciclette a singolo rapporto o equipaggiate con cambio interno al mozzo, è necessario controllare la tensione della catena (la catena si allunga con l'utilizzo).

Una tensione eccessiva potrebbe pregiudicare le prestazioni della bicicletta e ridurre la durata (pedalata pesante).

Una tensione insufficiente potrebbe far perdere l'ingranamento alla catena.

Una catena con una tensione corretta presenta un gioco in senso verticale al massimo di 1 cm (3/8").

La tensione si regola spostando la ruota posteriore nella sede dell'asse della ruota posteriore sui foderi orizzontali.



## MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Si raccomanda di seguire le istruzioni fornite con l'accessorio da montare.

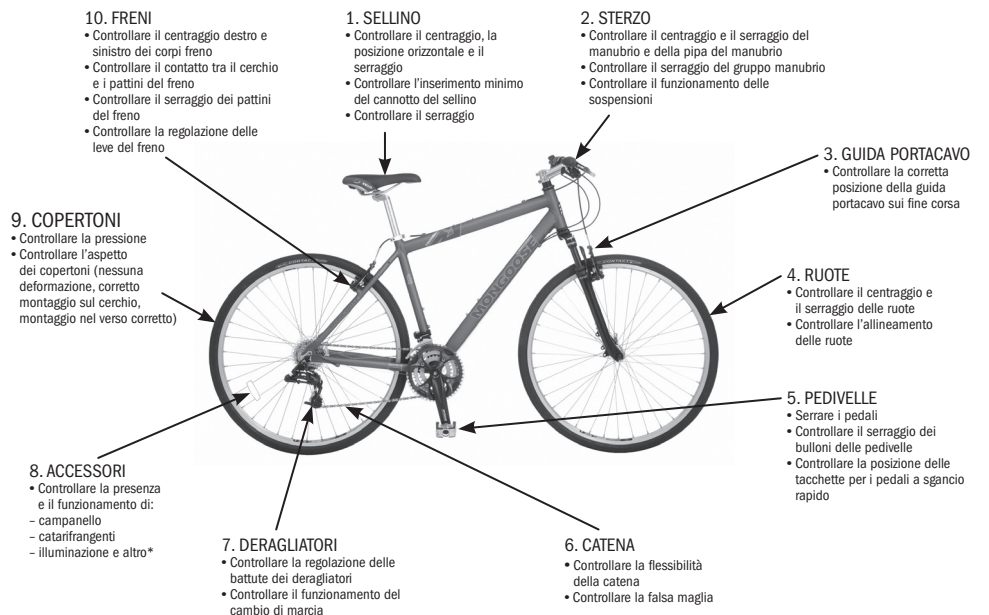
### STOP Avvertenza

- Controllare con il venditore che gli accessori da montare siano compatibili con la bicicletta.
- Fare molta attenzione agli accessori che possono interferire con il movimento delle ruote, toccare la sospensione quando questa arriva al fondo corsa oppure danneggiare il telaio con dispositivi di serraggio.
- Le biciclette da strada, le biciclette con sospensioni complete e quelle equipaggiate solo con freni a disco non sono state progettate per il montaggio di un seggiolino per bambini.
- Un seggiolino per bambini può pregiudicare la stabilità della bicicletta. Il seggiolino per bambini non deve essere fissato direttamente al canotto del sellino.
- Il cavalletto serve a sostenere la bicicletta. Non lasciare mai un bambino sulla bicicletta sostenuta dal cavalletto.
- Per il rotor e le peg consultare le istruzioni di montaggio allegate con gli accessori.

### Raccomandazione

Per totale sicurezza si raccomanda di consultare un meccanico delle nostre officine.

## SICUREZZA DELLA BICICLETTA: 10 PUNTI DI CONTROLLO



\* in funzione del modello (ammortizzatore posteriore, parafango, portapacchi, ecc.)

## VOLDOET AAN VEILIGHEIDSVEREISTEN

U hebt zojuist een fiets van topkwaliteit aangeschaft; vergeet voor optimale en langdurige tevredenheid met dit product vooral niet om deze gebruikershandleiding te lezen: hij bevat alle vereiste informatie voor correct gebruik, de juiste afstellingen en het vereiste onderhoud van uw Pacific Cycle fiets.

**Pas op dat u deze handleiding niet verliest.**

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Algemene waarschuwingen</b> .....                                     | 182 |
| Klein fietswoordenboek.....                                              | 182 |
| <b>Elke fiets heeft zijn eigen toepassingen en beperkingen</b> .....     | 183 |
| Algemene beperkingen qua gebruik .....                                   | 183 |
| Opslagomstandigheden .....                                               | 183 |
| Soorten fietsen en hun gebruik .....                                     | 183 |
| <b>Aanbevelingen voor veilig fietsen</b> .....                           | 184 |
| <b>Aanbevelingen voor het afstellen van de positie op de fiets</b> ..... | 186 |
| Afstellen van het zadel .....                                            | 186 |
| Afstellen van de stuurhoogte.....                                        | 186 |
| <b>Veiligheidsinspectie voor gebruik</b> .....                           | 187 |
| <b>Verdere afstelling na enige uren gebruik</b> .....                    | 187 |
| <b>Onderhoud van uw fiets</b> .....                                      | 188 |
| A. Periodiek onderhoud en inspectie.....                                 | 188 |
| B. Benodigd gereedschap .....                                            | 189 |
| C. Schoonmaken .....                                                     | 189 |
| D. Smeren .....                                                          | 189 |
| E. Momentwaarden .....                                                   | 190 |
| F. Verwijderen – installeren van wielen .....                            | 191 |
| 1. Wiel met snelspanner.....                                             | 191 |
| 2. Wiel met asmoeren .....                                               | 191 |
| 3. Wiel met trommelrem .....                                             | 191 |
| 4. Wiel met terugtraprem.....                                            | 192 |
| 5. Wiel met naafversnelling.....                                         | 192 |
| G. Gebruik van snelspanners.....                                         | 192 |
| H. Installeren van de pedalen .....                                      | 192 |
| I. Remmechanisme.....                                                    | 193 |
| 1. Gebruik van de remmen .....                                           | 193 |
| 2. Inspecteren van de remmen .....                                       | 193 |
| 3. Wanneer zijn remmen goed afgesteld?.....                              | 193 |
| J. Gebruik van de versnellingen .....                                    | 195 |
| K. Afstellen van de derailleur .....                                     | 196 |
| 1. Afstellen van de slag van de achterderailleur .....                   | 196 |
| 2. Afstellen van de slag van de voorderailleur .....                     | 196 |
| 3. Afstellen van de spanning van de derailleur .....                     | 196 |
| L. Afstellen van naafversnellingen .....                                 | 197 |
| <b>Montage van accessoires</b> .....                                     | 197 |
| <b>Fietsveiligheid: 10 controlepunten</b> .....                          | 198 |



## ALGEMENE WAARSCHUWING

Zoals alle sport gaat ook fietsen gepaard met het risico van letsel en schade. Door een fiets te gebruiken, aanvaardt u alle verantwoordelijkheid voor de risico's.

Pacific Cycle wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van modificatie aan het product door de gebruiker.

U hoort de verkeersregels te kennen en te volgen.

U bent verantwoordelijk voor juist onderhoud en gebruik van uw fiets, wat het risico van ongelukken vermindert.

Goed onderhoud van uw fiets zorgt ervoor dat het oorspronkelijk nut en de veiligheid behouden blijven.

Alle fietsactiviteiten gaan gepaard met een zeker risico. Draag daarom altijd een goed afgestelde en bevestigde fietshelm.

### Bijlage bij de gebruikershandleiding

Als uw fiets bepaalde onderdelen heeft (bijv. afstelbare vorkvering, hydraulische remmen, schokdempers, verstelbare stuurbuis) zal de leverancier u de informatie over deze onderdelen verstrekken.

### Onderhoud, afstelling en reparatie

Voor goed, veilig onderhoud raden wij aan om de fiets door een erkend fietsenmaker te laten onderhouden en repareren.

### Uw fietswinkel

Naast deze handleiding vormt uw fietswinkel de belangrijkste bron van informatie en assistentie. De fietswinkel is de eerste plaats die u kan helpen met het onderhoud, afstellen en gebruiken, en de garantie voor uw fiets.

### NB

Fietsen en fietsonderdelen veranderen voortdurend; het is daarom niet mogelijk om een complete handleiding te verschaffen, zodat wij u aanraden om een fietsmonteur of fietswinkel te raadplegen voor kosteloze informatie.

### Klein fietswoordenboek



### STOP Waarschuwing:

Zoals alle mechanische onderdelen is de fiets onderhevig aan slijtage en hoge stress. Verschillende materialen en onderdelen reageren verschillend op slijtage of stressmoeheid. Als de verwachte levensduur van een onderdeel is verstreken, kan het plotseling falen, wat letsel van de gebruiker kan veroorzaken. Alle vormen van barsten, krassen of verkleuring op zwaarbelaste plaatsen geven aan dat de levensduur van het onderdeel is verstreken en dat het moet worden vervangen.

## ELKE FIETS HEFT ZIJN EIGEN TOEPASSINGEN EN BEPERKINGEN

*Korte richtlijnen voor het maken van de juiste keuze! Bepaal uw vereisten.*

### Algemene beperkingen qua gebruik

Uw fiets is niet bestemd voor gebruik

- in zand.
- in water (de naven en de bracket mogen niet in het water staan).
- in een zoute omgeving (bijvoorbeeld op het strand).

### Opslagomstandigheden

Uw fiets is niet bestemd voor langdurige opslag buiten (maximaal 12 uur). Hij moet worden opgeslagen op een droge, niet te hete of koude plaats (zonder vorst) op afstand van corrosief materiaal zoals een scheepsomgeving (bijv. op de brug van een boot), herbiciden, zuren, oplosmiddelen, accu...

### Soorten fietsen en hun gebruik



#### Mountain bike

Dit zijn universele sportfietsen die op terrein kunnen worden gebruikt voor een fietstocht in de natuur.

Gewone mountain bikes zijn ideaal voor ritten in het bos of op paden in goede staat.

Gewone mountain bikes met vering voor en achter bieden wat meer comfort.

Mountain bikes voor sport en competities zijn ontworpen voor gebruik op terrein (dus ook wel al terrain bike [ATB] genoemd). Het verschil zit hem in het gewicht, de kwaliteit van de aandrijving en de vering. Op mountain bikes met vering voor en achter kunt u langer fietsen zonder moe te worden, en hebt u meer controle.

Ze zijn comfortabeler bij de afdaling en bij technisch klimmen.



#### Sportfietsen

De ideale combinatie van een gebruikfiets en een mountain bike. Deze comfortabele en goed uitgeruste fietsen zijn uitstekend geschikt voor ritten alleen of met familie en vrienden op landwegen of onverharde wegen.

De wielen zijn smaller dan die van een mountain bike, met een grotere diameter, en daarom comfortabeler op verhard wegdek. De ideale fiets voor lange ritten!



#### Gebruikfiets

Stadsfiets: Deze perfect uitgeruste en comfortabele fiets is ideaal voor veilig fietsen op straat met ander verkeer.

U blijft schoon dankzij de spatborden en kettingbeschermers.

Flat Bar Road: Een fiets die is bestemd voor stadssport en het fietsen in de bebouwde kom. Tussen een racefiets en een traditionele stadsfiets in is deze fiets uitstekend geschikt voor frequente trainingsritten op middellange afstand.



#### Racefiets

Dit is een lichte fiets waarmee u in vorm blijft, of wedstrijden rijdt. De geometrie van het frame wordt bepaald door de toepassing:

**Conditietraining** doel: in vorm blijven door te rijden op een lichte fiets met een tandwielverhouding die geschikt is voor uw sterke punten,

**Sport** doel: het exploreren van alleen of in een groep rijden op diverse soorten terrein met een fiets die goed aanvoelt dankzij de geometrie en onderdelen,

**Wedstrijd** doel: uzelf te ontplooiën met training door uw fysieke eigenschappen te ontwikkelen of mee te doen aan wedstrijden met uitrusting die ontwikkeld is aan de hand van competitie op het hoogste niveau.



#### BMX

Speciaal bestemd voor acrobaten. Een stadsfiets voor trucs op straat of in het park. Een terreinfiets voor sprongen met trucs op parkoersen. Een 'flat' voor trucs op de grond. Een 'raceparkoers' is een terreinparkoers met sprongen. Bepaal wat u wilt doen voordat u van start gaat!

### DE FIETS MET WIELEN VAN 14 INCH DIENT TE VOLDOEN AAN DE VEILIGHEIDSEISEN VAN DE REGELGEVING IN EN71-3 Safety of Toys (Veiligheid van speelgoed).

Zie de specifieke mededeling die met de fiets wordt meegeleverd.

### De KINDERFIETS (wielen van 16 inch tot 24 inch) dient te voldoen aan de veiligheidsvereisten van fietsnorm EN 14765 Bicycles for Young Children (Fietsen voor jonge kinderen).

Hij voorziet specifiek in de vereisten voor kinderen. Of je nu voor de eerste keer fiets of al ervaring hebt: deze fiets is geschikt voor alle toepassingen en leeftijden. Het is een robuuste fiets die gemakkelijk, leuk en goed uitgerust is. De perfecte metgezel voor geheel veilig leren en plezier.



## AANBEVELINGEN VOOR VEILIG FIETSEN

- Verricht alvorens te fietsen altijd een complete inspectie.
- Lees aandachtig het deel **'Veiligheidsinspectie voor gebruik'**
- Draag altijd een helm tijdens het fietsen om uw hoofd te beschermen als u valt.
- Fiets met beide handen aan het stuur.
- Fiets met het verkeer mee, en nooit er tegenin.
- Laat u nooit door een auto of ander voertuig slepen.
- Beheers uw snelheid en voorkom plotselinge bochten.
- Meenemen van bagage kan uw zicht verminderen of de macht over het stuur verminderen, waardoor u kunt vallen.



### **BELANGRIJK! Rijd nooit met twee personen op een fiets (behalve op een tandem).**

- Fiets nooit in het donker of bij slecht weer zonder licht. Fietslichten zijn verplicht voor het fietsen bij schemering (anderhalf uur voor zonsopgang en anderhalf uur na zonsondergang) of in het donker

U moet goed zichtbaar blijven voor automobilisten en motorfietsen:

- Draag reflecterende lichtgekleurde kleding en schakel de koplamp en het achterlicht van uw fiets in.
- De achterkant van de fiets moet een lamp en rode reflector hebben.
- De voorkant van de fiets moet een lamp en witte reflector hebben.
- Er moeten oranje zijreflectors op de wielen zitten.

- Wees bij fietsen in de regen of op nat wegdek extra voorzichtig omdat de remafstand kan toenemen en de tractie aanzienlijk kan afnemen.
- Draag accessoires en verstevigde kleding zoals handschoenen en een bril.
- Vermijd losse kleding die in de wielen verstrikt zou kunnen raken.

**NB:** Sommige van onze fietsen zijn bij levering al voorzien van voor- en achterlichten en van achterreflectors en zijreflectors op de wielen.

### **Gebruik van natuurplegen:**

#### **Verantwoord gedrag.**

Ga er niet automatisch van uit dat toegang tot natuurplegen gegarandeerd is.

Uw gedrag bij de eerstvolgende rit is van invloed op de toegankelijkheid van natuurplegen in de toekomst:

- Blijf op het pad
- Wees beleefd voor wandelaars en ruiters.
- Beperk slippen tot een minimum.
- Respecteer fauna en flora.
- Blijf weg uit modderige gedeelten.



### **Hier volgen enige regels voor verantwoord fietsen op natuurplegen:**

- Laat geen sporen achter.
- Maak de dieren niet bang.
- Houd uw fiets onder controle.
- Kijk recht vooruit.
- Laat anderen altijd passeren.
- Neem al uw afval mee terug.



### **BELANGRIJK!**

#### **Als u met kinderen fietst**

- Pacific Cycle beveelt gebruik van een fietshelm aan en raadt aan om het babystoeltje en alle frame-accessoires door daartoe bevoegde ervaren fietsmonteurs te laten installeren. Als u het babystoeltje liever zelf installeert, bevelen wij aan om de fietsenmaker te laten controleren of de bagagedrager en het babystoeltje compatibel en geheel veilig zijn.
- Wees voorzichtig als u met een babystoeltje fietst: het maakt de achterkant zwaarder en brengt het zwaartepunt van de fiets omhoog, waardoor het moeilijker wordt om in bochten uw evenwicht te bewaren.
- Kinderen moeten altijd een helm dragen als ze op een stoeltje of in een aanhangertje meerijden. Het dragen van een helm is in veel landen wettelijk verplicht.
- Wielen trekken de aandacht van kinderen en vormen een groot gevaar voor vingers! Als een kind zijn/haar vinger tussen de spaken of een kettingwiel en de ketting steekt, kan deze vinger worden gegrepen en/of gewond raken.

### **Onderhoud van de fiets**

Het frame, de vork en alle andere onderdelen dienen door de monteur van onze fietsleverancier te worden geïnspecteerd op eventuele tekenen van slijtage en/of mogelijke verslechtering (barsten, corrosie, breuk enz.).

Dit omvat belangrijke veiligheidsinspecties ter voorkoming van ongelukken en letsels en om ervoor te zorgen dat uw fiets lang meegaat.



### **Waarschuwing:**

- Afdalingen op een fiets vereisen voorzichtigheid.
- Zorg dat de fiets bestemd is voor de toepassing (afdaling, cross-country, extreem free-riding enz.).
- Zorg dat de fiets mechanisch perfect in orde is.
- Beperk de risico's van ongevallen: draag een helm, draag goed afgestelde beschermende uitrusting, behoud de macht over het stuur en ... wees voorzichtig!



### **Waarschuwing:**

1. Uw fiets is niet noodzakelijkerwijs voorzien van verlichting. Neem de landelijk geldende regels in acht bij gebruik op de openbare weg.
2. Waar u ook fietst: gebruik **ALTIJD** verlichting als u 's nachts fietst zodat u kunt zien en **GEZIEN WORDT!**

## AANBEVELINGEN VOOR HET AFSTELLEN VAN UW FIETSPOSITIE

### Kinderfiets met wielen van 14, 16, 20 of 24 inch

De fietsenwinkel heeft een meetlint om uw kind op te meten. Stel aan de hand van de lichaamslengte van uw kind en de richtlijnen voor afstelling de hoogte van het zadel en stuur optimaal af voor uw kind.

### Fietsen in het algemeen

De fietsenwinkel heeft een meetlint om uw lichaamslengte te meten. Stel aan de hand van uw lichaamslengte en de richtlijnen voor afstelling de hoogte van het zadel en stuur af voor optimaal gebruik.

#### Afstellen van het zadel

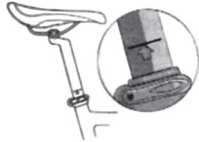
Bepaal de hoogte van het zadel door op de fiets te gaan zitten en uw hiel op het pedaal op het laagste punt van de slag te plaatsen; als uw been bijna gestrekt is, is de zadelhoogte goed.



### Praktische informatie

U kunt de zadelhoogte aanpassen voor het terrein waar u fietst:

- Op vlak terrein of bij omhoog fietsen stelt u het zadel hoog af voor meer efficiëntie.
- Bij afdalingen zet u het zadel iets lager om de macht over het stuur te vergroten en het vermijden van obstakels te vergemakkelijken.



#### LET OP DE MINIMALE INSTEKAFSTAND VOOR DE ZADELPEN!

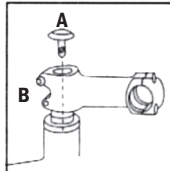
Het zadel mag niet hoger worden afgesteld dan de minimale insteekafstand zoals aangegeven op de zadelpen.

### Afstellen van de stuurhoogte

Mountain bikes met een aheadset balhoofd worden met stelringen verkocht. De stuurpositie bij levering is doorgaans de hoogste positie. Als u een hoger stuur wenst, selecteert u een langere stuurpen.

Om het stuur te verlagen hebt u de juiste gereedschappen nodig (inbussleutels van 5 of 6 mm, afhankelijk van het model; zie het hoofdstuk 'Gereedschappen').

- Draai schroef A en vervolgens beide schroeven op de stuurpen helemaal los.
- Verwijder de stuurpen.
- Verwijder 1 of meer ringen.
- Installeer de stuurpen.
- Haal schroef A en vervolgens de schroeven B aan.



### Controleren van juiste installatie van de stuurpen

Om de installatie van de stuurpen te controleren, knijpt u in de voorrem en rijdt u de fiets heen en weer.

Als u speling in de stuurconstructie voelt, draait u schroef A opnieuw aan.

Tweede inspectie: Til de voorkant van de fiets op en draai het stuur heen en weer: als u weerstand ondervindt bij het draaien van het stuur, draait u schroef A iets los. Lijkt deze operatie u te ingewikkeld, aarzel dan vooral niet om de reparatiewerkplaats van de leverancier te raadplegen.

### Gebruiksfiets

Informatie over het afstellen van uw fiets is beschikbaar in de winkel en op internet: zo verkrijgt u een fiets die is afgesteld op uw maat, gebaseerd op de wijze waarop u hem wilt gebruiken. Aan de hand van speciale gereedschappen (meetapparaat en software) beveelt de service de framemaat en vereiste onderdelen (stuur, stuurpen, cranks) aan. Ook worden de positieafstellingen bepaald die voor u het grootste comfort, de beste prestaties en optimale macht over het stuur opleveren.

## VEILIGHEIDSINSPECTIE VOOR GEBRUIK

- Zadelpen, zadel goed vastgezet: Controleer of alles strak is gemonteerd en de zadelpen goed in het frame is vastgezet, en let daarbij op de op de pen aangegeven minimale insteekafstand.
- Stuurpen goed vastgezet: Controleer voor elk gebruik met het juiste gereedschap of de stuurpen goed is vastgezet (zie hoofdstuk 'Gereedschappen') en haal hem tot de juiste momentwaarde aan. Controleer de waarde in de tabel Momentwaarde voor het aanhalen van de stuurpen/headset.
- Banden opgepompt, van juiste maat en in juiste richting: Pomp de banden tot de juiste druk op en houd daarbij het op de zijwand van de band aangegeven drukbereik aan: dat voorkomt lekke banden. Monteer de band in de richting die op de zijwand staat aangegeven (het pijltje geeft de draairichting aan).



**Verifieer voor elke rit dat de diverse op elkaar gemonteerde onderdelen niet los zitten!**

Handig: 14,5 PSI = 1 BAR en 1 BAR = 1 kg/cm<sup>2</sup> = 100 000 Pa

- Wielen goed geïnstalleerd; lees het gedeelte over gebruik van snelspanners aandachtig door.
- Werking van voor- en achterremmen: Zie in het hoofdstuk over de remvoorziening 'Inspecteren van de remmen'.
- Pedalen goed geïnstalleerd: Zie het hoofdstuk 'Installeren van de pedalen'.
- Werking van de verlichting:



Uw fiets is niet noodzakelijkerwijs voorzien van verlichting. Neem de landelijk geldende regels in acht wanneer u gebruik maakt van de openbare weg. Als uw fiets verlichting heeft, controleert u of deze verlichting werkt en of de batterijen voldoende spanning hebben voordat u gaat fietsen. Oude batterijen bevatten metalen die schadelijk zijn voor het milieu (Hg: kwik; Cd: cadmium; Pb: lood); onze leveranciers zamelen ze in voor gepaste afvoer; gooi ze niet weg met huishoudelijk afval. De batterijen moeten afzonderlijk worden afgevoerd.



### Waarschuwing aangaande klikpedalen:

Klikpedalen vereisen enige ervaring en u moet er aan gewend zijn om vallen te voorkomen:

Klik uw schoenen in en uit de pedalen voordat u van start gaat. Het contact tussen uw schoen en het pedaal kan beïnvloed worden door diverse factoren zoals stof, modder, smering, veerspanning en slijtage.

Door in en uit te klikken controleert u de werking en leert u hoe de pedalen aanvoelen.



### Waarschuwing aangaande frame- en vorkveringen:

Lees de mededeling die met deze handleiding wordt meegeleverd. Verifieer voor elke rit dat de diverse op elkaar gemonteerde onderdelen niet los zitten. Is dat wel het geval, raadpleeg dan een bevoegd monteur en/of de leverancier om de vereiste afstellingen te laten verrichten.



### Waarschuwing aangaande configuratie van de remhendels:

In de meeste landen in Europa moeten de remhendels zo worden geconfigureerd dat de linker remhendel de ACHTERREM activeert. De rechter remhendel activeert dan de VOORREM. Controleer voor de rit of uw remmen zo zijn geconfigureerd, of zoals u dat wenst. De meeste remsystemen kunnen volgens uw wensen worden gewijzigd als ze aanvankelijk niet volgens uw wensen geconfigureerd zijn.

## VERDERE AFSTELLING NA ENIGE UREN GEBRUIK

Na 2 of 3 uur gebruik dienen sommige onderdelen van uw fiets iets bijgesteld te worden, omdat ze nu hun eindpositie hebben aangenomen. De derailleurkabels moeten worden bijgesteld: de kabelbehuizingen worden samengedrukt, zodat de spanning op de derailleur en de remmen moet worden bijgesteld. (Zie het hoofdstuk over het afstellen van de derailleurspanning.)

Op fietsen zonder versnelling zal het fietsen bij de eerste paar keer draaien van het wiel stroef gaan: dit is normaal en na enige uren gebruik draaien de trappers soepeler omdat de ketting vanzelf iets wordt opgerekt.

Voor fietsen met een drielidige bracket: Na het eerste gebruik dient de bracket te worden aangedraaid. Raadpleeg hiervoor een bevoegd fietsenmaker en/of werkplaatsmonteur.

# ONDERHOUD UW FIETS ZORGVULDIG

Uw fiets vereist een beperkte mate van onderhoud en regelmatige inspecties.

De frequentie is afhankelijk van het soort fiets (toerfiets, racefiets, mountain bike) en de frequentie en omstandigheden van het gebruik.

De manier waarop uw fiets worden onderhouden is afhankelijk van de manier waarop u hem gebruikt:

- Gebruiks- en toerfietsen, racefietsen en BMX-fietsen vereisen periodiek onderhoud: Smeer de ketting regelmatig, borstel de tandkranen en kettingbladen schoon, voeg af en toe een paar druppels olie toe in de kabelbehuizing van de remmen en derailleurs en stof de remblokjes af.

- Mountain bikes moeten schoongemaakt en gesmeerd worden na gebruik in stof of modder: frame, wielen, ketting, kettingwiel en tandkranen.

Als u een verandering in de onderdelen van uw fiets aantreft, dient u die onderdelen te vervangen.

## Aanbeveling

Wij bevelen exclusief gebruik van originele reserveonderdelen aan!

## A – PERIODIEK ONDERHOUD EN INSPECTIE

Er zijn richtlijnen voor het type onderhoud dat voor uw fiets moet worden verricht, gebaseerd op de aankoopdatum: de frequentie van de vereiste onderhoudsactiviteiten kan aanzienlijk toenemen bij intensief gebruik of een ruwe omgeving (modder, zand, water enz.).

3 maanden

- Alle onderdelen van de fiets aandraaien
- Wielen aanspannen en/of richten



BMX



Stadsfiets



Kinderfiets



All-road hybride toerfiets



Mountain bike

6 maanden

- Smeren
- Remblokjes voor velg- of schijfremmen vervangen



Mountain bike



Racefiets

1 jaar

- Bracket vervangen
- Kabels en kabelbehuizing voor remmen en derailleurs vervangen
- Aandrijving vervangen (kettingwiel, ketting en freewheel)
- Band en binnenband vervangen



Mountain bike



Racefiets

- Smeren
- Remblokjes voor velg- of schijfremmen vervangen



Kinderfiets



BMX



All-road hybride toerfiets



Stadsfiets

2 jaar

- Bracket vervangen
- Kabels en kabelbehuizing voor remmen en derailleurs vervangen
- Aandrijving vervangen (kettingwiel, ketting en freewheel)
- Band en binnenband vervangen



Kinderfiets



BMX



All-road hybride toerfiets



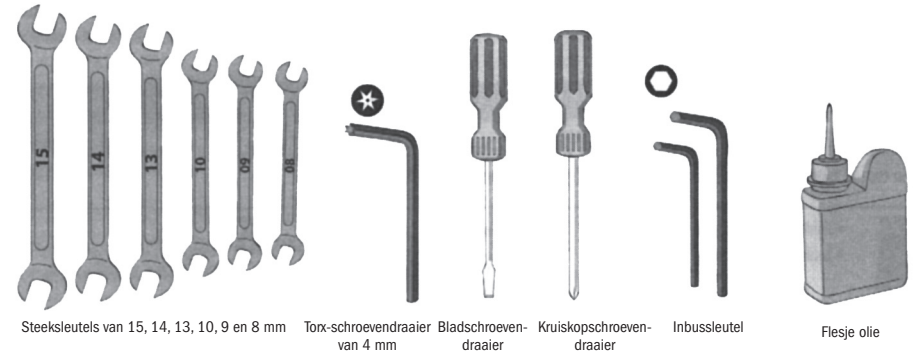
Stadsfiets

## STOP Waarschuwing:

Intensief gebruik of gebruik onder extreme omstandigheden (water, modder enz.) kan de levensduur van aan slijtage onderhevige onderdelen (kogellagers, ketting enz.) aanzienlijk bekorten en meer frequent onderhoud vereisen.

## B – BENODIGD GEREEDSCHAP

Om uw fiets op de juiste manier te assembleren, af te stellen en te repareren dient u te beschikken over enige elementaire gereedschappen:



Steeksleutels van 15, 14, 13, 10, 9 en 8 mm

Torx-schroevendraaier van 4 mm

Bladschroevendraaier

Kruiskopschroevendraaier

Inbussleutel

Flesje olie

Deze gereedschappen zijn onmisbaar voor de diverse assemblagefasen van uw fiets. Ze worden gebruikt voor het verrichten van alle in deze handleiding beschreven afstellingen.

## Aanbeveling

Wij raden aan om tijdens fietsritten enige benodigdheden mee te nemen:

- Een kettingpons en een reparatieschakel van de juiste maat voor de gebruikte fietsketting
- Een binnenband van de juiste maat voor uw banden en velgen
- Een set bandenlichters
- Een fietsgereedschapset die ten minste de bovenstaande gereedschappen omvat
- Een fietspomp

## C – SCHOONMAKEN

U kunt uw fiets gewoon met een spons en water of zeepsop schoonmaken.

De onderdelen van de aandrijving kunnen met een borsteltje worden schoongemaakt.



## WEES VOORZICHTIG wanneer u water spuit!

Geen stoomspuiters gebruiken, aangezien het vet in de mechanische onderdelen zou kunnen smelten, en uw fiets met totaal vastgelopen lagers en aandrijving onbruikbaar kan worden. Vermijd tevens spuiten onder extreem hoge druk, wat de lak van het frame kan beschadigen: richt de straal niet op mechanische onderdelen. **Om roest op onderdelen te vermijden**, het resterende water verwijderen en alle bewegende onderdelen (derailleurs, ketting, derailleur- en remkabels) smeren.

## D – SMERING

Het smeren van onderdelen is een vereiste voor een goede werking en optimale levensduur van uw fiets en om corrosie van de onderdelen te voorkomen. Gebruik een olie van vaseline-type voor kabels en de onderdelen van de aandrijving. Voor de ketting wordt gebruik van speciale olie aanbevolen. Onmiddellijk na het wassen: de onderdelen van de aandrijving (derailleur, commandeurhendels), vering, remhendels, remdraaipunten en de ketting afdrogen en smeren.

Vergeet niet om de ketting te inspecteren en waar nodig te vervangen (zie het gedeelte 'Onderhoudsinspectie'). Houd water buiten door voldoende vet aan te brengen op de zadelpen en het onderste steel van de stuurpen.



Brackets met cassettelager vereisen geen onderhoud: ze zijn voldoende waterdicht en voldoende gesmeerd voor de volledige levensduur van de bracket. Om piepen te voorkomen, kan het echter soms nodig blijken om de raakpunten van het frame en de bracket te smeren.

**STOP Waarschuwing:** Al deze handelingen dienen regelmatig te worden herhaald als de fiets wordt gebruikt in een omgeving met veel zout en voordat de fiets voor langere tijd wordt opgeborgen.

## E – MOMENTWAARDEN

Momentwaarden voor assemblage van de volgende onderdelen (in Nm) (\*):

| Soort fiets                   | Stuurpen/<br>stuurbuis          | Stuurpen/<br>stuur | Zadelpen/<br>zadel       | Zadellug/<br>zadel                            | Voorwiel/<br>frame | Achterwiel/<br>frame    | Zadelpen/<br>frame      | Pedalen/<br>cranks |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------|
| Kinderfiets<br>(14 in, 16 in) | 10/12                           | 18/20              | 10/12 of<br>uit een stuk | 10/12                                         | Snelspanner        | 22/30                   | 22/30                   | 30/45              |
| Juniorfiets<br>(20 in, 24 in) | 10/12                           | 18/20              | 15/18                    | 12/15                                         | Snelspanner        | 22/30 of<br>snelspanner | 22/30 of<br>snelspanner | 30/45              |
| BMX                           | 10/12                           | 10/12              | 12/15                    | 15/18                                         | Snelspanner        | 30/40                   | 30/40                   | 37/42              |
| Gebruiksfiets stad<br>en land | 10/15                           | 18/20              | 12/15                    | 8/10                                          | Snelspanner        | Snelspanner             | 22/30 of<br>snelspanner | 37/42              |
| Stad en land<br>Urban         | 10/15                           | 18/20              | 12/16                    | 8/10                                          | Snelspanner        | Snelspanner             | 22/30 of<br>snelspanner | 37/42              |
| Terreinfiets<br>vrije tijd    | 10/12                           | 18/20              | 12/16                    | 14/18                                         | Snelspanner        | Snelspanner             | 22/30 of<br>snelspanner | 37/42              |
| Terreinfiets sport            | 8/10 met<br>1 of 2<br>schroeven | 18/20              | 12/16                    | 8/10                                          | Snelspanner        | Snelspanner             | Snelspanner             | 37/42              |
| Terreinfiets<br>wedstrijd     | 8/10 met<br>1 of 2<br>schroeven | 8/10               | 6/8                      | 8/10 met 1<br>schroef, 6/8<br>met 2 schroeven | Snelspanner        | Snelspanner             | Snelspanner             | 37/42              |
| Racefiets,<br>crossfiets      | 10/12                           | 8/10               | 10/14                    | 8/10                                          | Snelspanner        | Snelspanner             | Snelspanner             | 37/42              |

(\*) Zie voor montage met snelspanner het hoofdstuk ‘Gebruik van de snelspanner’.

## F – VERWIJDEREN – INSTALLEREN VAN EEN WIEL

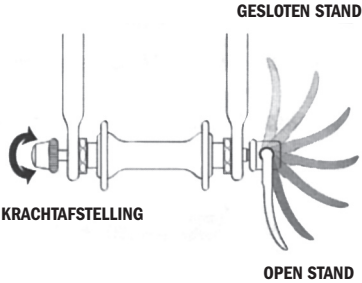
### 1 – Wiel met snelspanner

#### Verwijderen

- Ontspan de rem (zie het gedeelte ‘Remmen’).
- Open de snelspanner (zie het gedeelte over gebruik van de snelspanner).
- Voor het voorwiel: Open de hendel van de snelspanner en neem eventuele borgingen van het tapeind.
- Verwijder het wiel.

#### Installeren

- Centreer het wiel helemaal in het uitvaluiteinde van het frame en in de vork.
- Bevestig eventuele borgingen weer op hun plaats.
- Stel de hendel van de snelspanner goed strak af.
- Sluit de hendel van de snelspanner (het mechanisme hoort de vorkuiteinden te raken als het gesloten is).
- Span de remmen (zie het gedeelte ‘Remmen’).



### 2 – Wiel met asmoeren

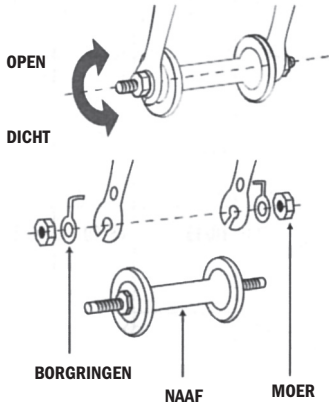
#### Verwijderen

- Ontspan de rem (zie het gedeelte ‘Remmen’).
- Gebruik de juiste sleutel om de asmoeren los te draaien.
- Voor het voorwiel: Haal eventuele borgingen los van het vorkuiteinde.
- Verwijder het wiel.

#### Installeren

- Centreer het wiel helemaal in het uitvaluiteinde van het frame en in de vork.
- Bevestig eventuele borgingen weer op hun plaats.
- Haal de asmoeren weer met de juiste momentwaarde aan.
- Span de remmen (zie het gedeelte ‘Remmen’).

Voor achterwielen met versnelling:  
Het verwijderen is gemakkelijker als de ketting om het kleinste tandwiel ligt.



### 3 – Wiel met trommelrem

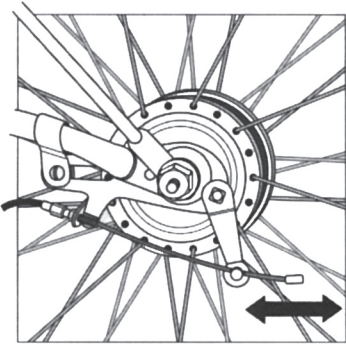
Het verwijderen en installeren van dit soort wiel is gecompliceerd, zodat wordt aanbevolen om hiervoor een fietsmonteur te raadplegen.  
U kunt echter ook op eigen risico de volgende procedure zelf verrichten:

#### Verwijderen

- Haal de rem los zoals afgebeeld.
- Gebruik de juiste sleutel om de bevestigingsmoeren op het wiel los te draaien.
- Verwijder het wiel.

#### Installeren

- Centreer het wiel helemaal in het uitvaluiteinde van het frame en in de vork.
- Haal de moeren weer aan.
- Bevestig de rem weer volgens de afbeelding.



## 4 – Wiel met terugtraprem

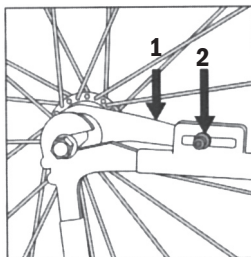
Het verwijderen van dit soort wiel is gecompliceerd, zodat wordt aanbevolen om hiervoor een fietsmonteur te raadplegen. U kunt echter ook op eigen risico de volgende procedure zelf verrichten:

### Verwijderen

- Haal de remhevel (1) los door de moer (2) met de juiste sleutel los te draaien.
- Volg vervolgens de instructies voor 'Wielen met asmoeren'.

### Installeren

- Bevestig de remhevel (1) weer op het frame door de moer (2) met de juiste sleutel aan te halen tot 6-9 Nm.
- Volg vervolgens de instructies voor 'Wielen met asmoeren'.



## 5 – Wiel met naafversnelling

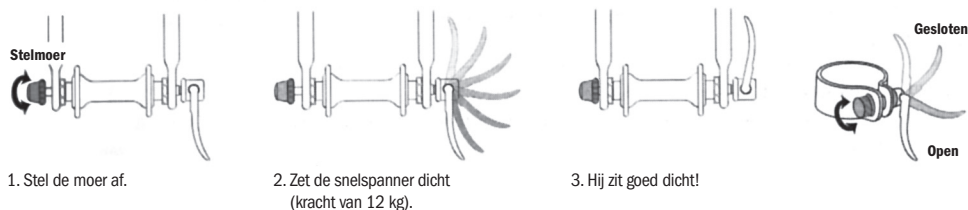
Het verwijderen van dit soort wiel is gecompliceerd, zodat wordt aanbevolen om hiervoor een fietsmonteur te raadplegen. Informatie over verwijdering en installatie treft u aan in de speciale bekendmaking voor deze fiets.

**BELANGRIJK: Controleer voordat u de fiets gebruikt of het wiel goed is bevestigd.**

## G – GEBRUIK VAN SNELSPANNERS

Met de snelspanner worden de wielen op het uitvaluiteinde van het frame en op de vork bevestigd. Voor een goede bevestiging moet de stelmoer (1) zo ver worden aangedraaid dat hij een voldoende sluitkracht op de snelspanner (2) uitoefent, en wel ongeveer 12 kg. Tevens hoort het mechanisme de vorkuiteinden te raken als het gesloten is.

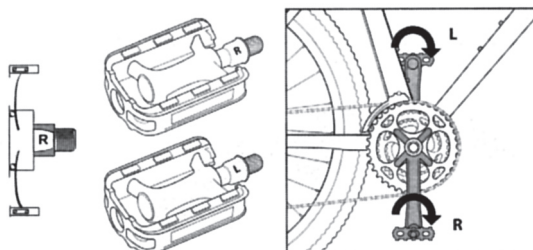
NB: Raadpleeg een van de monteurs in onze winkel als u ergens niet zeker van bent.



## H – INSTALLEREN VAN DE PEDALEN

**STOP Waarschuwing:** Probeer niet om het pedaal met de hand aan te draaien: gebruik hiervoor de juiste sleutel (steeksleutel van 15 mm).

1. Identificeer het pedaal: Het pedaal is voorzien van de letter 'L' of 'R'.
2. Het pedaal met de 'R' is het rechterpedaal voor uw fiets. Draai het rechtsom om het op de crank te bevestigen.
3. Het pedaal met de 'L' is het linkerpedaal voor uw fiets. Draai het linksom om het op de crank te bevestigen.



## I – REMMECHANISME

### 1 – Gebruik van de remmen

Om met de fiets (af) te remmen: Gebruik eerst de achterrem en vervolgens licht, en geleidelijk, de voorrem. Als u de voorrem te snel en te krachtig gebruikt, kan het voorwiel geblokkeerd worden wat, een gevaarlijke val veroorzaakt.

Voor schijfremmen: Bij het remmen kunnen de schijven en remschoenen zeer heet worden, en ernstige brandwonden veroorzaken als u ze aanraakt. Wacht nadat u geremd hebt 30 minuten voordat u de remschijf of remschoen aanraakt.

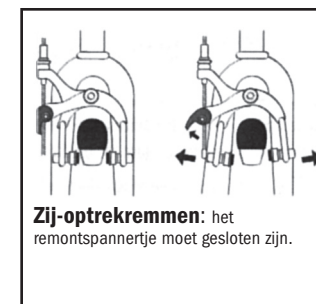
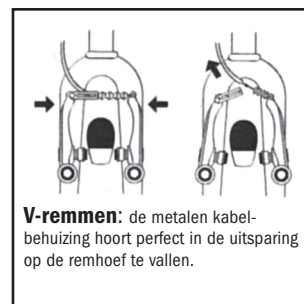
### 2 – Reminspectie

Controleer voor gebruik de werking van de remmen:

- Als er krachtig in de remhendel wordt geknepen, mag de remhendel het stuur niet raken.
- De remafstand bij een rijsnelheid van 16 km/uur mag niet meer dan 7 m op droog wegdek of 9 m op nat wegdek bedragen.
- De kabels en kabelbehuizingen horen in goede staat te verkeren.

NB: Als aan een van deze voorwaarden niet wordt voldaan, kunt u het systeem in een van onze reparatiewerkplaatsen goed laten afstellen.

Voor de volgende remtypen:



Mechanische of hydraulische schijfrem

Gebruik van dit type rem vereist extra zorg, inclusief een inrijperiode van ongeveer 30-50 km (afhankelijk van het type) totdat de optimale prestatie is bereikt.

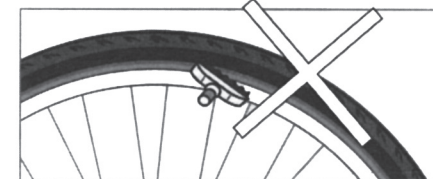
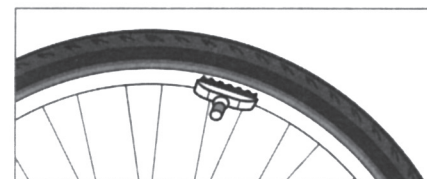
**STOP Waarschuwing:**

- Velgen en remblokken mogen onder geen beding in contact komen met smeermiddel of vette stoffen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant voor informatie over het afstellen of gebruiken van schijfremmen op racefietsen.

### 3 – Wanneer zijn remmen goed afgesteld?

#### Remblokken

1. Controleer de positie van het remblokje ten opzichte van de zijkant van de velg.

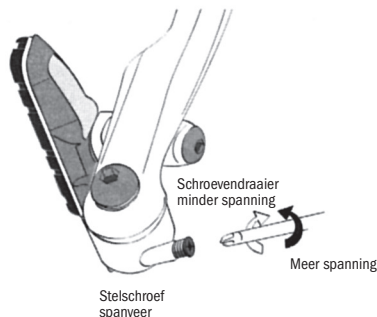
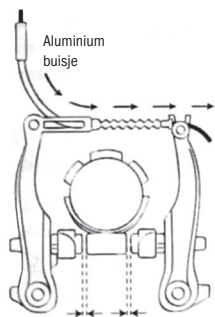


2. Meet de afstand tussen de remblokjes en de velgrand (hoort voor effectief remmen 1-3 mm te bedragen).
3. Zorg dat de afstand tussen de remblokjes en de velgrand achter altijd iets groter is.

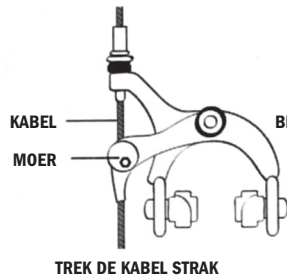


**Waarschuwing:** De remblokjes mogen onder geen beding de banden raken.

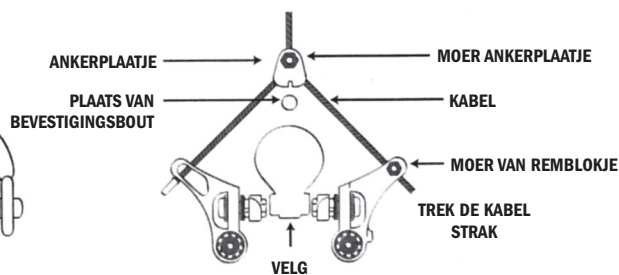
4. Stel V-remmen en midden-optrekremmen gelijkmatig af.  
Zet de retourveren van de linker- en rechter remhoef in evenwicht zoals hieronder afgebeeld:



**ZIJ-OPTREKREM**

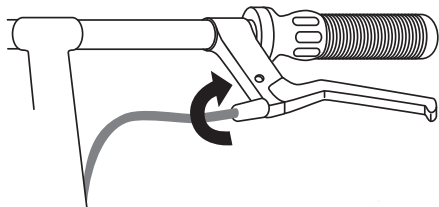


**MIDDEN-OPTREKREM**



#### Afstellen van de kabelspanning

- Voor V-remmen of midden-optrekremmen



- Voor zij-optrekrem (type U)



#### Remonderhoud

Voor een goede werking van de fietsremmen is het belangrijk dat ze regelmatig worden onderhouden volgens het schema dat vermeld staat in het hoofdstuk over periodiek onderhoud en reminspectie.

- Vervangen van versleten remblokjes of remschoenen: Als de knobbels op de remschoenen niet meer zichtbaar zijn of als het metalen deel minder dan 2 mm van de velg of schijf is verwijderd.
- Vervangen van de kabels en kabelbehuizingen voor de remhendels
- Ontluchten van de leidingen van de hydraulische remhendels

**BELANGRIJK:** Dit is een belangrijke veiligheidsoperatie die het beste wordt overgelaten aan de monteurs in de reparatiewerkplaats. Hieronder volgt echter enige informatie voor gebruikers die deze procedure zelf wensen te verrichten.

NB: Zie voor schijfremmen de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

#### Vervangen van remblokjes

1. Ontspan de rem.
2. Gebruik de juiste sleutel (inbussleutel of steeksleutel, afhankelijk van het model) om het remblokje te verwijderen.
3. Installeer een nieuw remblokje en houd daarvoor de juiste montagevolgorde aan voor de ringen en spacer.
4. Gebruik de juiste sleutel om het remblokje aan te draaien.

NB: Sommige remblokjes dienen in de juiste richting te worden gemonteerd en het pijltje hoort in de draairichting van het wiel te wijzen wanneer de fiets vooruit rijdt.

#### Aanbeveling

Wij bevelen exclusief gebruik van originele reserveonderdelen aan!

## J - GEBRUIK VAN DE VERSNELLINGEN

Schakelen: blijf fietsen (maar zonder veel kracht op de pedalen uit te oefenen) en verplaats de hendel of greep van de commandeur totdat de ketting op het gewenste kettingwiel of tandrad loopt.

Elke uitsparing in de hendel van de commandeur stemt overeen met een positie van de ketting op het kettingwiel of tandrad.

- Als de ketting niet goed naar het tandrad springt, kunt u 'overschakelen' door de hendel van de commandeur iets voorbij de uitsparing te duwen zonder dat hij de volgende uitsparing bereikt.

=> Als ook dat niet werkt, moet de kabelspanning worden bijgesteld. (Zie het hoofdstuk 'Afstellen van de versnelling'.)

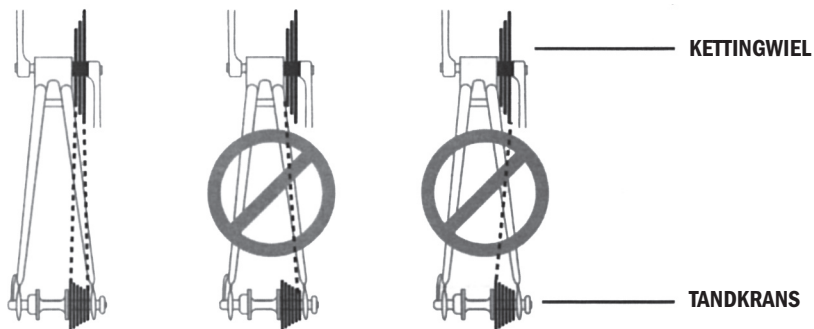
- Als de ketting niet snel verspringt, raadpleegt u het hoofdstuk 'Afstellen van de versnelling'. De ketting hoort soepel tussen de tandwielen te verspringen.



#### Waarschuwing:

Voor een efficiënte werking en om bekorten van de levensduur van de versnelling (ketting, freewheel, crankset) te voorkomen:

- Vermijd ruw, gewelddadig schakelen.
- Vermijd kruisen van de ketting (ketting op grootste tandrad en grootste kettingwiel of ketting op kleinste tandrad en kleinste kettingwiel).



## K – AFSTELLEN VAN DE DERAILLEUR

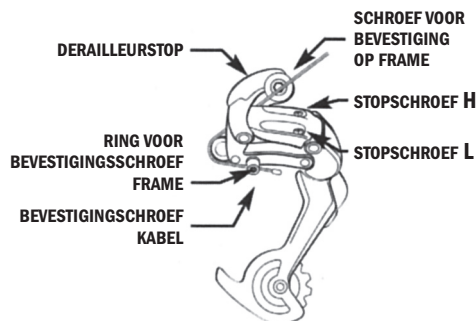
Deze procedures zijn gecompliceerd zodat wordt aanbevolen om een van onze bevoegde monteurs te raadplegen.

NB: Problemen bij het schakelen houden meestal verband met de spanning van de derailleurkabel: aanpassen van de slag van de achterderailleur is veel minder vaak vereist.

### 1 – Afstellen van de slag van de achterderailleur

Om te voorkomen dat de ketting van de achtertandwielen loopt (tegen de wielspaken of tussen het uitvaluiteinde op het frame en de tandkrans) is het belangrijk dat de derailleurslag aan de hand van de stopschroeven (H en L) wordt ingesteld:

- Stopschroef H wordt gebruikt voor het aanpassen van de hoge versnelling (naar het kleine tandwiel): door dit schroefje uit te schroeven, kan de ketting verder naar de buitenkant van het kleine tandwiel lopen.
- Stopschroef L wordt gebruikt voor het aanpassen van de lage versnelling (naar het grote tandwiel): door dit schroefje uit te schroeven, kan de ketting verder naar de buitenkant van het grote tandwiel lopen.



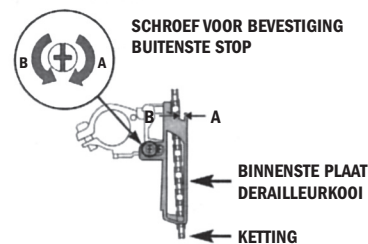
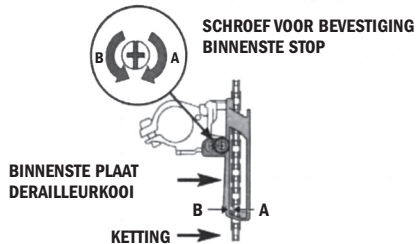
### 2 – Afstellen van de slag van de voorderailleur

#### Afstellen van de binnenstop

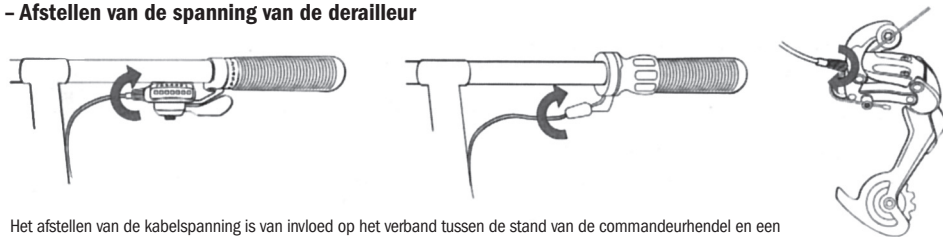
Door de buitenste schroef op de voorderailleur in richting A te draaien, beweegt de derailleurkooi naar het kleine kettingblad toe; door hem in richting B te draaien, beweegt hij van het kleine kettingblad vandaan. Stel zo af dat de afstand tussen de binnenkant van de derailleurkooi en de ketting 0–0,5 mm bedraagt.

#### Afstellen van de buitenstop

Door de binnenste schroef op de voorderailleur in richting A te draaien, beweegt de derailleurkooi naar het kleine kettingblad toe. Door hem in richting B te draaien, beweegt de kooi naar het grote kettingblad toe. Stel zo af dat de afstand tussen de buitenplaat van de derailleurkooi en de ketting 0–0,5 mm bedraagt.



### 3 – Afstellen van de spanning van de derailleur



Het afstellen van de kabelspanning is van invloed op het verband tussen de stand van de commandeurhendel en een stand van de versnelling. Draai de kabelspanschroef bij de commandeur of de achterkant van de derailleur losser of vaster om een goed verband tussen elke inkeping van de commandeur en een tandwiel te verkrijgen:

- Als de ketting niet omhoog beweegt na het verstellen van de commandeur:  
=> Verlaag de kabelspanning door de kabelspanschroef rechtsom te draaien.
- Als de ketting niet omlaag beweegt na het verstellen van de commandeur:  
=> Verhoog de kabelspanning door de kabelspanschroef linksom te draaien.

## L – AFSTELLEN VAN NAAFFVERSNELLINGEN

(Bijv. SHIMANO NEXUS of SRAM SPECTRO)

Het afstellen van dit type versnelling is zeer eenvoudig: raadpleeg de specifieke mededeling die als bijlage voor deze handleiding is meegeleverd.

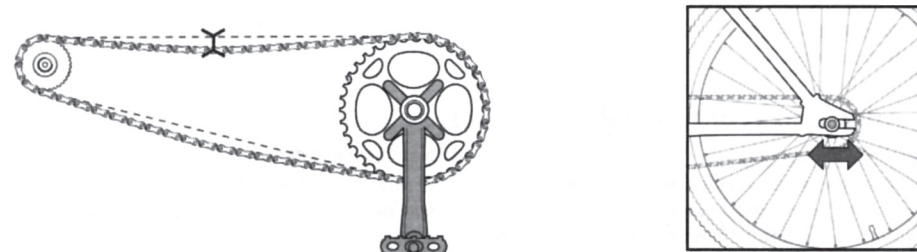
### AANPASSEN VAN DE KETTINGSPANNING

Voor fietsen met een naaffversnelling moet de kettingspanning worden gecontroleerd (omdat de ketting na verloop van tijd uitrekt).

Een te strak gespannen ketting kan de prestatie van de fiets negatief beïnvloeden en ertoe leiden dat hij minder lang meegaat (zwaar trappen). Als de ketting te slap is, zal hij vaak van de tandwielen lopen.

Een goed gespannen ketting heeft een verticale uitwijking van ten hoogste 1 cm.

U wijzigt de kettingspanning door het achterwiel in de uitvaluiteinden naar voren of naar achteren te verplaatsen.



## INSTALLEREN VAN ACCESSOIRES

Volg hierbij de montage-instructies die met de accessoire worden verstrekt.

### STOP Waarschuwing:

- Vraag bij de leverancier na of de te installeren accessoires geschikt zijn voor uw fiets.
- Wees met name voorzichtig met accessoires die het draaien van de wielen kunnen hinderen, een veringsframe aan het einde van zijn slag kunnen storen, of het frame met bevestigingsmateriaal kunnen vervormen.
- Racefietsen, mountain bikes met voor- en achtervering en fietsen die alleen schijfremmen hebben, zijn niet geschikt voor montage van een babystoeltje.
- Een babystoeltje kan de stabiliteit van uw fiets aanzienlijk beïnvloeden. Babystoeltjes mogen niet direct op de stuurpen van de fiets worden gemonteerd.
- Standaards zijn bestemd voor het ondersteunen van een fiets zonder belasting. Laat een kind nooit achter op een fiets die op de standaard staat.
- Raadpleeg voor de rotor en de pegs de verstrekte installatie-informatie.

### Aanbeveling

Voor complete veiligheid wordt aanbevolen om een monteur in een van onze reparatiewerkplaatsen te raadplegen.



## FIETSEVEILIGHEID: 10 CONTROLEPUNTEN

### 10. REMMEN

- Controleren of de remhoeven zijdelings gecentreerd zijn.
- Contact tussen velg en remblokjes controleren.
- Controleren of remblokjes goed zijn vastgezet.
- Afstelling van remhendels controleren.

### 1. ZADEL

- Controleren of dit recht en horizontaal staat.
- Controleren of zadelpen tot minimaal vereiste diepte is ingestoken.
- Controleren of het goed is vastgezet.

### 2. STUURFUNCTIE

- Controleren of stuur recht staat en of stuur en stuurpen goed zijn vastgezet.
- Controleren of aheadset goed is vastgezet.
- Werking van de vering controleren.

### 3. KABELBEHUIZINGEN

- Controleren of kabelbehuizingen goed in houders zijn geplaatst.

### 4. WIELEN

- Controleren of wielen recht staan en goed zijn vastgezet.
- Controleren of wielen goed gericht zijn (geen slag in het wiel).

### 5. CRANKS

- Controleren of pedalen goed zijn vastgezet.
- Controleren of crankbout goed is vastgezet.
- Positie van schoenen op klikpedalen controleren.

### 8. ACCESSOIRES

- Aanwezigheid en werking controleren van:
  - de bel
  - de reflectors
  - verlichting en overige\*

### 7. DERAILLEURS

- Afstelling van derailleurstoppen controleren.
- Werking van de commandeur controleren.

### 6. KETTING

- Kettingspanning controleren.
- Verbindingschakel controleren.

\*: Afhankelijk van model (achtervering, spatbord, bagagerek enz.)

## EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS DE SEGURANÇA

Acabou de adquirir uma bicicleta de qualidade. Para garantir a sua satisfação durante muito tempo, sugerimos que leia este manual do utilizador: daremos todas as informações necessárias relativamente à forma correcta de utilizar, ajustar e fazer a manutenção da sua bicicleta Pacific Cycle.

**Guarde este manual.**

|                                                                                    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Aviso geral</b> .....                                                           | 200 |
| Mini léxico da bicicleta .....                                                     | 200 |
| <b>Todas as bicicletas têm o seu tipo de utilização e as suas limitações</b> ..... | 201 |
| Limitações gerais de utilização .....                                              | 201 |
| Condições de armazenamento .....                                                   | 201 |
| Tipos de bicicleta e sua utilização .....                                          | 201 |
| <b>Conselhos de segurança ao andar de bicicleta</b> .....                          | 202 |
| <b>Conselhos para ajustar a posição na bicicleta</b> .....                         | 204 |
| Ajustar o selim .....                                                              | 204 |
| Ajustar a altura do guiador .....                                                  | 204 |
| <b>Verificação de segurança antes da utilização</b> .....                          | 205 |
| <b>Ajustes depois de algumas horas de utilização</b> .....                         | 205 |
| <b>Manutenção da bicicleta</b> .....                                               | 206 |
| A. Manutenção e inspeção periódicas .....                                          | 206 |
| B. Ferramentas necessárias .....                                                   | 207 |
| C. Limpeza .....                                                                   | 207 |
| D. Lubrificação .....                                                              | 207 |
| E. Binários .....                                                                  | 108 |
| F. Desmontar/montar rodas .....                                                    | 109 |
| 1. Roda equipada com pino de abertura rápida .....                                 | 109 |
| 2. Roda equipada com porcas de retenção .....                                      | 109 |
| 3. Roda equipada com travão de tambor .....                                        | 109 |
| 4. Roda equipada com função de travagem por contra pedalada .....                  | 110 |
| 5. Roda equipada com cubo inteiro de comutação de velocidades .....                | 110 |
| G. Usar os dispositivos de fecho rápido .....                                      | 110 |
| H. Montar os pedais .....                                                          | 110 |
| I. Mecanismo de travagem .....                                                     | 111 |
| 1. Usar os travões .....                                                           | 111 |
| 2. Verificar os travões .....                                                      | 111 |
| 3. Como ajustar os travões .....                                                   | 111 |
| J. Usar o selector de mudanças .....                                               | 113 |
| K. Ajustar o descarrilador .....                                                   | 114 |
| 1. Ajustar o curso do descarrilador traseiro .....                                 | 114 |
| 2. Ajustar o curso do descarrilador dianteiro .....                                | 114 |
| 3. Ajustar a tensão do descarrilador .....                                         | 114 |
| L. Ajustar os mecanismos de engrenagem dentro do cubo .....                        | 115 |
| <b>Acessórios de montagem</b> .....                                                | 115 |
| <b>Segurança da bicicleta: 10 pontos de verificação</b> .....                      | 116 |

## AVISO GERAL

Como qualquer outro desporto, o ciclismo implica riscos de ferimentos e danos. Ao utilizar uma bicicleta assume o respectivo risco. A Pacific Cycle não se responsabiliza pelas alterações ao produto realizadas pelo utilizador.

É preciso conhecer e respeitar o código da estrada.

A manutenção e utilização correctas da bicicleta são da sua responsabilidade e reduzem o risco de acidente.

Uma boa manutenção da bicicleta preserva a sua utilidade e segurança originais.

Qualquer tipo de ciclismo tem o seu risco. Por isso, use sempre um capacete bem ajustado e apertado.

### Suplemento ao manual do utilizador:

Se a sua bicicleta estiver equipada com componentes específicos (p. ex., garfo de suspensão ajustável, travões hidráulicos, amortecedores, haste do guiador ajustável), o seu revendedor facultar-lhe-á todas as informações adicionais de que necessita para o seu caso.

### Manutenção, ajuste e reparação

Para assegurar uma elevada qualidade e uma manutenção segura, recomendamos que a manutenção e reparação da sua bicicleta sejam realizadas numa oficina de bicicletas qualificada.

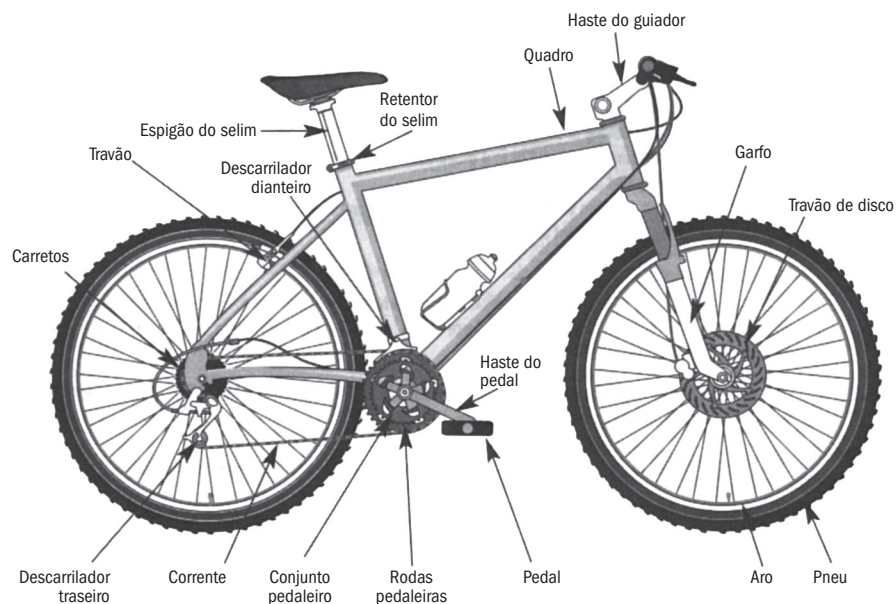
### O seu revendedor de bicicletas

Para além deste manual, a sua principal fonte de informação e assistência é a sua loja de bicicletas. O revendedor é o seu primeiro contacto no que respeita a manutenção, ajuste, utilização e garantia da sua bicicleta.

### Nota:

As bicicletas e os seus componentes estão em evolução contínua, não sendo por isso possível que abranja todos os aspectos; portanto, recomendamos que consulte um mecânico de bicicletas ou um revendedor que lhe prestará todas as informações gratuitamente.

### Mini léxico da bicicleta:



### Aviso:

Tal como qualquer outro componente mecânico, a bicicleta está sujeita a desgaste e a elevadas tensões. Os vários materiais e componentes podem reagir de forma diferente ao desgaste ou à fadiga provocada pela tensão. Se o tempo de vida útil previsto para um componente for excedido, ele pode falhar subitamente causando, eventualmente, ferimentos ao utilizador. Qualquer tipo de fendas, riscos ou alteração da cor em áreas de grande esforço indicam que a vida útil do componente chegou ao fim e que é preciso substituí-lo.

## TODAS AS BICICLETAS TÊM O SEU TIPO DE UTILIZAÇÃO E AS SUAS LIMITAÇÕES

*Dicas para fazer a escolha certa! Identifique a sua disciplina.*

### Limitações gerais de utilização

A sua bicicleta não foi concebida para ser usada

- na areia.
- na água (os cubos e o eixo pedaleiro não podem ficar imersos em água).
- em ambiente salino (numa praia, por exemplo).

### Condições de armazenamento

A sua bicicleta não foi concebida para ficar guardada muito tempo ao ar livre (12 horas no máximo). Tem de ser guardada num local seco, ameno (sem risco de congelar), longe de materiais corrosivos como é o caso perto do mar (p. ex., numa ponte de acesso a barcos), de herbicidas, de ácidos, de solventes, de baterias...

### Tipos de bicicleta e sua utilização



#### Bicicleta de montanha

São bicicletas de desporto multi-usos que podem andar fora da estrada para explorar a natureza.

As bicicletas de montanha de lazer são ideais para passear na floresta ou dentro das localidades em pistas em boas condições.

As bicicletas de montanha de lazer com suspensão integral são um pouco mais confortáveis.

As bicicletas de montanha de desporto e de competição foram concebidas para todo o terreno. A diferença está no peso, na qualidade do trem de accionamento e na suspensão. As bicicletas de montanha com suspensão integral permitem andar mais tempo com menos cansaço e mais controlo.

São mais confortáveis em descidas e em subidas técnicas.



#### Bicicleta de passeio híbrida todo o terreno

É o compromisso ideal entre uma bicicleta de cidade e uma de montanha. Confortável e bem equipada, será a sua companhia em voltas solitárias ou com a família e amigos, em pequenas estradas de campo ou em estradas sujas. As suas rodas são mais estreitas do que as de uma bicicleta de montanha e podem ter diâmetros maiores; em resultado disso são mais confortáveis em estradas pavimentadas. É a bicicleta ideal para passear!



#### Bicicleta de cidade

Cidade: Perfeitamente equipada e confortável, é a bicicleta ideal para andar nas ruas da cidade, entre o trânsito, com toda a segurança. Ajuda-o a manter-se limpo graças aos guarda-lamas e à caixa da corrente.

Bicicleta de pista de barra plana: Uma bicicleta concebida para o desporto urbano e para andar pelas estradas à volta da cidade. Meio caminho entre uma bicicleta de estrada e uma bicicleta tradicional de cidade, esta bicicleta nervosa foi concebida para treinos frequentes de médias distâncias.



#### Bicicleta de estrada

Trata-se de uma bicicleta leve para manter a forma ou para competição. A geometria de cada quadro foi concebida para uma utilização específica:

**Boa forma** como objectivo: manter-se em forma pedalando numa bicicleta leve com as mudanças adaptadas à sua força,

**Desporto** como objectivo: descobrir o ciclismo sozinho ou em grupo, em todos os tipos de terreno, com uma bicicleta agradável de se usar devido à geometria e aos componentes que possui,

**Competição** como objectivo: para se superar no treino desenvolvendo as qualidades físicas e competir com equipamento suportado pelo mais elevado nível competitivo.



#### BMX

Especificamente concebida para acrobacias. Uma bicicleta de estrada para brincar na cidade ou num parque de skate. Uma bicicleta suja para saltos com brincadeiras em rampas sujas. Uma "lisa" para brincadeiras no chão. Uma "pista de corrida" é um circuito sujo e muito irregular. Aconselhamos vivamente que escolha a sua disciplina antes de começar!

#### A BICICLETA COM RODAS DE 14" ESTÁ SUJEITA ESPECIFICAMENTE AOS REQUISITOS DE SEGURANÇA DA NORMA EN71-3 relativa à segurança dos brinquedos.

Consulte a respectiva nota fornecida com a bicicleta.



#### A BICICLETA DE CRIANÇA (rodas entre 16" e 24") está sujeita especificamente aos requisitos de segurança da norma EN 14765 relativa a bicicletas para crianças pequenas.

Foi concebida para os requisitos específicos de crianças. Quer esteja a descobrir o ciclismo pela primeira vez, quer seja já um ciclista experiente, a bicicleta é indicada para todos os tipos de utilização e faixas etárias. É uma bicicleta robusta, fácil de usar, divertida e bem equipada. É a companhia perfeita para aprender e divertir-se com toda a segurança.

## CONSELHOS PARA ANDAR DE BICICLETA COM TODA A SEGURANÇA

- Antes de montar, proceda a uma inspeção completa.
- Leia cuidadosamente a secção “**Verificação de segurança antes da utilização**”
- Use sempre capacete enquanto estiver montado na bicicleta para proteger a cabeça se cair.
- Ande com as duas mãos no guidador.
- Ande no sentido do trânsito e nunca no sentido inverso.
- Nunca ande à boleia de um carro, nem de outro veículo.
- Controle a velocidade e evite guinadas.
- O transporte de bagagem pode reduzir a visibilidade ou o controlo da bicicleta e provocar uma queda.



### **IMPORTANTE! Uma bicicleta nunca pode levar duas pessoas (excepto se for tandem)**

- Nunca ande de noite ou com mau tempo sem luzes. A iluminação é obrigatória ao anoitecer, de noite e ao amanhecer (uma hora e meia antes do nascer do sol e uma hora e meia antes do pôr-do-sol)

Tem de estar sempre visível para automobilistas e motociclistas:

- Use vestuário reflector, de cores claras e ligue as luzes dianteiras e traseiras da bicicleta.
- A parte de trás da bicicleta tem de ter iluminação e um reflector vermelho.
- A parte da frente tem de ter iluminação e um reflector branco.
- Os reflectores laterais laranja tem de estar devidamente posicionados nas rodas.
- No caso de andar à chuva ou em superfícies molhadas, tenha o devido cuidado, pois a distância de travagem pode ser maior e a tracção pode diminuir significativamente.
- Use acessórios e vestuário reforçado, como luvas e óculos.
- Evite usar vestuário largo, pois pode ficar preso nas rodas.

**Nota:** Ao saírem da fábrica, algumas das nossas bicicletas vêm equipadas com iluminação dianteira e traseira e ainda com reflectores traseiros e laterais nas rodas.

### **Acesso a trilhos: Conduta responsável e civismo.**

Não tome como certo o acesso a trilhos.

A sua conduta no passeio seguinte terá efeito na acessibilidade a trilhos nos anos vindouros:

- Mantenha-se nos trilhos
- Seja cortês para com os peões e os cavaleiros.
- Evite as derrapagens.
- Respeite a vida selvagem e a flora.
- Mantenha-se afastado de zonas enlameadas

### **Eis algumas regras para andar de bicicleta em trilhos de forma responsável:**

- Não deixe vestígios
- Não assuste os animais
- Mantenha o controlo da bicicleta
- Olhe para a frente
- Conceda passagem aos outros
- Não deixe lixo

### **IMPORTANTE! Ao andar de bicicleta com crianças**

- A Pacific Cycle aconselha vivamente a utilização de um capacete e que a cadeira de bebé e todos os acessórios do quadro sejam instalados por mecânicos qualificados e experientes. Se preferir ser você a instalar uma cadeira de bebé, recomendamos que os nossos revendedores verifiquem se os suportes para bagagem e a cadeira de bebé são compatíveis e completamente seguros.
- Tenha cuidado ao andar com uma cadeira de bebé; faz peso atrás e levanta o centro de gravidade da bicicleta, dificultando o equilíbrio nas curvas.
- As crianças têm de usar sempre capacete durante o transporte numa cadeira de criança ou num reboque. A utilização de capacete é obrigatória em muitos países.
- As rodas chamam a atenção das crianças e são um perigo para os dedos, especialmente das mais pequenas! Se uma criança puser os dedos nos raios ou entre a corrente e os anéis... pode ficar com eles presos e/ou magoar-se.

### **Manutenção e controlo da bicicleta:**

O quadro, o garfo e todos os componentes têm de ser verificados pelo técnico de assistência do revendedor de bicicletas relativamente a sinais de desgaste e/ou possível deterioração (fendas, corrosão, rupturas, etc.).

Isto implica importantes verificações de segurança para evitar acidentes e ferimentos e ainda para assegurar uma vida útil longa da bicicleta.

### **Aviso:**

- A descida de montanhas requer cuidado.
- Certifique-se de que a bicicleta se destina à disciplina em questão (downhill, cross-country, extreme free-riding, etc.).
- Certifique-se de que a bicicleta está em perfeitas condições mecânicas.
- Para minimizar o risco de acidente: use capacete, use a mudança certa, mantenha a bicicleta controlada e... tenha cuidado!

### **Aviso:**

1. A sua bicicleta poderá não ter os sistemas de iluminação necessários instalados. Tenha atenção à legislação nacional no que respeita à iluminação ao andar em estradas públicas do seu país
2. Independentemente dos locais por onde ande, tem de usar SEMPRE um sistema de iluminação durante a noite para ver e SER VISTO!

## RECOMENDAÇÃO PARA AJUSTAR A POSIÇÃO NA BICICLETA

### Bicicleta de criança com rodas de 14, 16, 20, ou 24 polegadas

A loja dispõe de um dispositivo de medição para medir a altura da criança. Mediante a configuração do corpo da criança e as linhas de ajuste é possível regular a altura do selim e do guiador da melhor forma possível para a criança.

### Bicicletas em geral

A loja dispõe de um dispositivo de medição para medir a sua altura. Mediante a configuração do seu corpo e as linhas de ajuste é possível regular a altura do selim e do guiador da melhor forma possível para si.

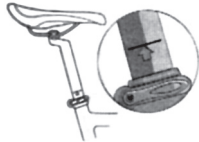
#### Ajustar o selim

Pode determinar a altura do selim montando a bicicleta e pondo o calcanhar no pedal até ao fim do curso; a altura do selim é a correcta quando a perna ficar praticamente esticada.

#### Informações práticas

A altura do selim pode ser alterada consoante o terreno por onde andar:

- Em terreno plano ou em subidas, o selim está alto para aumentar a eficiência.
- Em descidas, o selim deve ser baixado ligeiramente para controlar melhor a bicicleta e contornar melhor os obstáculos.



**ATENÇÃO AO LIMITE MÍNIMO DE INSERÇÃO DO ESPIGÃO DO SELIM!**  
Para sua segurança, o selim não deve ser ajustado para uma altura superior à indicação mínima de inserção no espigão do selim.

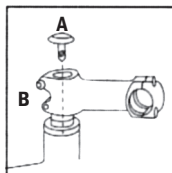


#### Ajustar a altura do guiador:

As bicicletas de montanha montadas com uma haste do guiador com caixa de direcção são vendidas com anéis de ajuste. Normalmente, a posição do guiador que vem da loja é a mais alta. Se quiser elevar a posição do guiador, tem de seleccionar uma haste do guiador mais alta.

Para baixar a altura é necessário usar as ferramentas indicadas (chaves Allen de 5 ou 6 mm, dependendo do modelo; ver o capítulo das ferramentas).

- Solte completamente o parafuso A, e depois os dois parafusos na haste do guiador.
- Retire a haste do guiador
- Retire 1 ou mais anéis
- Volte a montar a haste do guiador
- Volte a apertar o parafuso A e aperte os parafusos B.



#### Verificar se a haste do guiador ficou bem montada:

Para verificar a instalação da haste do guiador, use o travão dianteiro e ande com a bicicleta para trás e para a frente. Se sentir folga na direcção, volte a apertar o parafuso A.

Segunda verificação: Levante a parte da frente da bicicleta e rode o guiador da esquerda para a direita; se sentir alguma resistência ao fazê-lo, solte o parafuso A. Se achar isso complicado, não hesite em contactar uma oficina.

### Bicicleta de estrada

Pode informar-se sobre como ajustar uma bicicleta quer na loja, quer na internet; assim, terá sempre a sua bicicleta ajustada à sua medida e ao tipo de utilização. Utilizando ferramentas especiais (aparelho de medição e software), a assistência técnica dá conselhos sobre o tamanho do quadro e os componentes periféricos indicados (guiador, haste do guiador e hastes dos pedais). Também determina os ajustes necessários para uma posição mais indicada em termos de conforto, desempenho e controlo da bicicleta.

## VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Apertar o espigão do selim e o selim: Certifique-se de que está tudo montado e bem apertado e de que o espigão está firmemente assente no quadro, respeitando a inserção mínima indicada no espigão do selim.
- Apertar a haste do guiador: Antes de cada utilização, verifique o aperto da haste do guiador com as ferramentas adequadas (ver o capítulo das ferramentas) e aperte ao binário indicado. Verifique o valor na tabela de binários para apertar a haste do guiador/direcção.
- Enchimento, dimensões e sentido para montar pneus: Encha os pneus com a pressão indicada, respeitando as indicações do fabricante. Os valores encontram-se na parte lateral do pneu; disso depende a resistência do pneu a esvaziamentos. Monte o pneu no sentido indicado na parte lateral (a seta mostra o sentido de rotação).



**Antes de cada saída, certifique-se de que não há folga entre as várias partes montadas!**

Tenha em atenção que 14,5 PSI = 1 BAR e 1 BAR = 1 kg/cm² = 100 000 Pa

- Montagem das rodas; leia cuidadosamente a secção sobre como usar os fechos rápidos.
- Funcionamento dos travões à frente e atrás: Consulte o capítulo relativo ao mecanismo de travagem “Verificar os travões”.
- Montar os pedais: Consulte o capítulo “Montar os pedais”.
- Funcionamento do sistema de iluminação:



A sua bicicleta poderá não ter os sistemas de iluminação necessários instalados. Tenha atenção à legislação nacional no que respeita à iluminação ao andar em estradas públicas do seu país. Se a sua bicicleta tiver um sistema de iluminação, certifique-se de que funciona devidamente e de que as baterias têm carga suficiente antes de se fazer à estrada. As baterias usadas contêm metais prejudiciais para o ambiente (Hg: mercúrio; Cd: cádmio; Pb: chumbo); podem ser recolhidas nas nossas lojas para tratamento adequado; não as misture com lixo doméstico. As baterias têm de ser recolhidas em separado.



#### Aviso relativo aos pedais sem estribo:

Os pedais sem estribo podem não ser totalmente seguros e carecem de um período de adaptação para evitar quedas:

Prenda os sapatos por dentro e por fora dos pedais antes de arrancar. A interface entre o suporte e o pedal pode ser afectada por vários factores como pó, lama, lubrificação, tensão de mola e desgaste.

Prendendo e desprendendo, verifica o funcionamento e familiariza-se com a sensação dos pedais nos pés.



#### Aviso relativo ao quadro e aos sistemas de suspensão de garfo:

Consulte a nota que acompanha este manual. Antes de cada saída, certifique-se de que não há folga nas várias partes montadas. Se houver, recorra apenas a pessoal qualificado e/ou loja para proceder aos respectivos ajustes.



#### Aviso relativo ao posicionamento da alavanca do travão:

A maioria dos países europeus exige que a disposição das alavancas de travão seja de forma que a alavanca esquerda actue o travão da roda TRASEIRA. A alavanca direita actua sobre o travão da roda DIANTEIRA. Antes de montar, verifique duplamente se os travões têm esta configuração ou se estão de acordo com as suas preferências pessoais. A maioria dos sistemas de travagem pode ser personalizada no caso de não haver essa configuração inicial.

## AJUSTES DEPOIS DE VÁRIAS HORAS DE UTILIZAÇÃO

Depois de 2 a 3 horas de utilização, determinadas partes da bicicleta precisam de um ligeiro ajuste; isto deve-se principalmente ao assentamento na posição final. Os cabos do descarrilador precisam de ser ajustados: os invólucros dos cabos ficam comprimidos, pelo que é preciso ajustar a tensão do descarrilador e dos travões. (Ver capítulo sobre o ajuste da tensão do descarrilador).

No que respeita a bicicletas de uma só velocidade, com as primeiras voltas da roda, pedalar pode tornar-se difícil; isso é normal e depois de algumas horas de utilização vai ficando mais fácil; a corrente estica-se naturalmente.

No que respeita a bicicletas equipadas com um eixo pedaleiro de três peças: depois da primeira utilização, é necessário apertar o eixo pedaleiro. Para tal, dirija-se a pessoal qualificado e/ou a uma oficina.



# MANUTENÇÃO CUIDADOSA DA BICICLETA

A sua bicicleta requer um mínimo de manutenção e de inspeções regulares.

A frequência depende do tipo de bicicleta (de cidade, de estrada, de montanha), das vezes que é utilizada e das condições de utilização.

A manutenção da bicicleta depende da forma como a usa:

- As bicicletas de cidade e de passeio, de estrada e BMX requerem manutenção periódica: Lubrifique regularmente a corrente, escove as rodas dentadas e os anéis da corrente, aplique com frequência algumas gotas de óleo nos invólucros dos cabos dos travões e dos descarriladores e limpe o pó dos calços do travão.
- As bicicletas de montanha têm de ser limpas e lubrificadas depois de cada utilização em terreno enlameado ou poeirento: quadro, rodas, corrente, anéis da corrente e rodas dentadas.

Sempre que detectar alguma alteração nos componentes da bicicleta, substitua as peças em questão.

## Conselho

Recomendamos a utilização exclusiva de peças originais do equipamento!

## A – MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO PERIÓDICAS

Existem directrizes para o tipo de manutenção a realizar na sua bicicleta com base na data de aquisição: a frequência das operações pode aumentar consideravelmente em casos de utilização extrema ou em ambiente difícil (lama, areia, água, etc.).



- Apertar tudo na bicicleta
- Apertar e/ou endireitar as rodas



BMX



Cidade



Criança



Bicicleta de passeio híbrida  
todo o terreno



Bicicleta de montanha



- Lubrificação
- Mudar os calços dos travões normais ou de disco



Bicicleta de montanha



Estrada



- Mudar o eixo pedaleiro
- Mudar os cabos e os invólucros dos travões e dos descarriladores
- Mudar o trem de accionamento (anel da corrente, corrente e roda livre)
- Mudar o pneu e o câmara de ar



Bicicleta de montanha



Estrada



- Lubrificação
- Mudar os calços dos travões normais ou de disco



Criança



BMX



Bicicleta de passeio híbrida  
todo o terreno



Cidade



- Mudar o eixo pedaleiro
- Mudar os cabos e os invólucros dos travões e dos descarriladores
- Mudar o trem de accionamento (anel da corrente, corrente e roda livre)
- Mudar o pneu e o tubo interior



Criança



BMX



Bicicleta de passeio híbrida  
todo o terreno



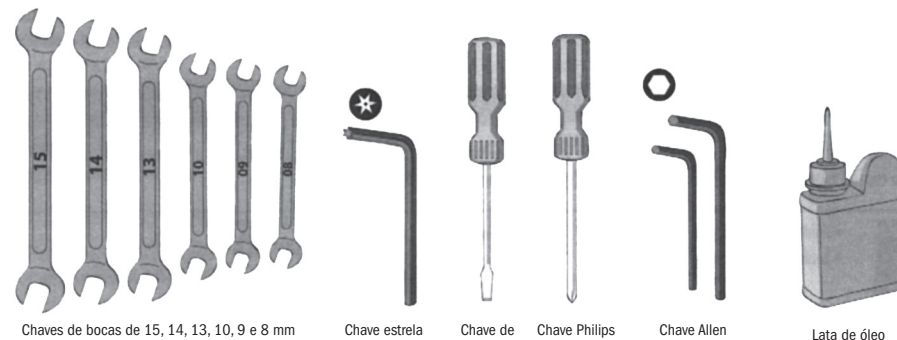
Cidade

## STOP Aviso

A utilização intensiva ou em condições extremas (água, lama, etc.) pode reduzir significativamente a vida útil dos componentes sujeitos a desgaste (rolamentos de esferas, corrente, etc.), por isso a manutenção tem de ser menos espaçada.

## B – FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Para uma montagem, um ajuste e uma reparação correctas da sua bicicleta, vai precisar de algumas ferramentas básicas:



Chaves de bocas de 15, 14, 13, 10, 9 e 8 mm

Chave estrela  
para porcas de  
4 mm

Chave de  
parafusos  
plana

Chave Philips

Chave Allen  
(ou BTR)

Lata de óleo

Estas ferramentas são fundamentais nas várias fases de montagem da bicicleta. Serão muito úteis para fazer os ajustes explicados neste manual.

## Conselho

Sugerimos que reduza ao mínimo as ferramentas que leva consigo na bicicleta:

- Uma ferramenta de rebite de corrente e um elo de reparação rápida indicado para a corrente original da bicicleta
- Câmara de ar do tamanho certo para pneus e aros
- Um conjunto de desmonta-pneus
- Uma ferramenta multi-usos que inclua, pelo menos, as ferramentas supracitadas
- Uma bomba de ar

## C – LIMPEZA

A bicicleta pode ser limpa apenas com uma esponja, água pulverizada ou água com sabão.

Os componentes do trem de accionamento podem ser limpos com uma escova pequena.



### CUIDADO ao usar lavadoras de alta pressão!

Não utilize vapor pulverizado, uma vez que a massa consistente poderia ficar líquida dentro das partes mecânicas, imobilizando a bicicleta com o rolamento e o trem de accionamento totalmente presos. Evite também sprays muito agressivos que poderiam danificar a pintura do quadro: evite dirigir o spray para as partes mecânicas. **Para evitar ferrugem nos componentes**, remova os restos de água e lubrifique os componentes móveis (descarriladores, corrente, cabos dos descarriladores e dos travões).

## D – LUBRIFICAÇÃO

A lubrificação dos componentes é essencial para o funcionamento e durabilidade da bicicleta, além de prevenir a sua corrosão. Use óleo tipo vaselina para os cabos e partes do trem de accionamento. Para a corrente, é preferível usar óleo de tipo especial. Logo a seguir à lavagem: seque e lubrifique os componentes do trem de accionamento (descarrilador, alavancas das mudanças), suspensão, alavancas do travão, pontos de rotação do travão e corrente.

Não se esqueça de inspecionar a corrente e de a substituir, se necessário (ver secção "Inspecção de manutenção"). Para repelir a água, aplique massa consistente adequada no espigão do selim e na parte inferior da haste do guiador.

Os eixos pedaleiros de cartucho dispensam manutenção: são suficientemente impermeáveis e o eixo pedaleiro dispõe de lubrificação definitiva. Contudo, para evitar chiadeiras, poderá ser necessário lubrificar as juntas entre o quadro e o eixo pedaleiro.

**STOP** **Aviso** Todas estas operações têm de ser repetidas com frequência no caso de a bicicleta ser usada em ambiente salino e antes de um armazenamento prolongado.

## E – BINÁRIO

Valores de binário para a montagem dos seguintes componentes (em Nm) (\*):

| Tipo de bicicleta            | Haste do guiador/<br>tubo da direcção  | Haste do guiador/<br>Guiador | Espigão/<br>selim          | Retentor do<br>selim/<br>selim                                  | Roda<br>dianteira/<br>quadro | Roda<br>traseira/<br>quadro | Espigão do<br>selim/<br>quadro | Pedais/<br>Hastes |
|------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Criança<br>(14", 16")        | 10/12                                  | 18/20                        | 10/12 ou<br>de uma<br>peça | 10/12                                                           | Fecho rápido                 | 22/30                       | 22/30                          | 30/45             |
| Júnior<br>(20", 24")         | 10/12                                  | 18/20                        | 15/18                      | 12/15                                                           | Fecho rápido                 | 22/30 ou<br>Fecho rápido    | 22/30 ou<br>Fecho rápido       | 30/45             |
| BMX                          | 10/12                                  | 10/12                        | 12/15                      | 15/18                                                           | Fecho rápido                 | 30/40                       | 30/40                          | 37/42             |
| Multi-usos cidade<br>e campo | 10/15                                  | 18/20                        | 12/15                      | 8/10                                                            | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | 22/30 ou<br>Fecho rápido       | 37/42             |
| Cidade e campo<br>urbano     | 10/15                                  | 18/20                        | 12/16                      | 8/10                                                            | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | 22/30 ou<br>Fecho rápido       | 37/42             |
| Todo o terreno<br>laser      | 10/12                                  | 18/20                        | 12/16                      | 14/18                                                           | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | 22/30 ou<br>Fecho rápido       | 37/42             |
| Todo o terreno<br>desporto   | 8/10 no<br>caso de 1 ou<br>2 parafusos | 18/20                        | 12/16                      | 8/10                                                            | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | Fecho rápido                   | 37/42             |
| Todo o terreno<br>competição | 8/10 no<br>caso de 1 ou<br>2 parafusos | 8/10                         | 6/8                        | 8/10 no caso<br>de 1 parafuso,<br>6/8 no caso<br>de 2 parafusos | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | Fecho rápido                   | 37/42             |
| Estrada e<br>ciclocross      | 10/12                                  | 8/10                         | 10/14                      | 8/10                                                            | Fecho rápido                 | Fecho rápido                | Fecho rápido                   | 37/42             |

(\*) para a montagem com o fecho rápido, leia o capítulo "Usar o fecho rápido"

## F – DESMONTAR/MONTAR RODAS

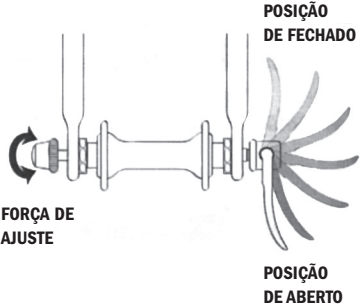
### 1 – Roda equipada com fecho rápido

#### Desmontar

- Abra a maxila do travão (*consulte a secção dos travões*)
- Abra a alavanca de fecho rápido (*consulte a secção sobre como usar o fecho rápido*)
- Para a roda dianteira: Solte a vareta de fecho rápido e desengate qualquer anilha de segurança do pino
- Retire a roda

#### Montar

- Centre a roda nos entalhes no quadro e no garfo.
- Substitua qualquer anilha de segurança
- Ajuste o aperto da vareta de fecho rápido
- Feche a alavanca de fecho rápido (o mecanismo tem de ficar cravado nas extremidades do garfo quando fechado na posição de bloqueado)
- Feche a maxila do travão (*consulte a secção dos travões*)



### 2 – Roda equipada com porca de retenção

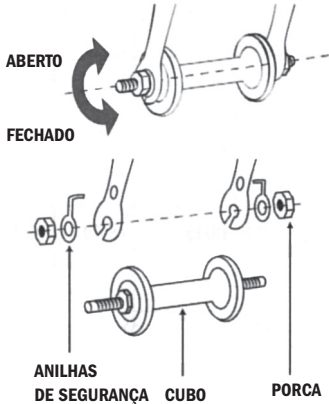
#### Desmontar

- Abra a maxila do travão (*consulte a secção dos travões*)
- Use a chave apropriada para soltar as porcas de retenção
- Para a roda dianteira: desengate qualquer anilha de segurança da garra
- Retire a roda

#### Montar

- Centre a roda nos entalhes no quadro e no garfo.
- Substitua qualquer anilha de segurança
- Volte a apertar as porcas ao binário indicado
- Feche a maxila do travão (*consulte a secção dos travões*)

*Nota para roda traseira multivelocidades:*  
A desmontagem é mais fácil com a corrente posicionada na roda dentada mais pequena



### 3 – Roda equipada com travão de tambor

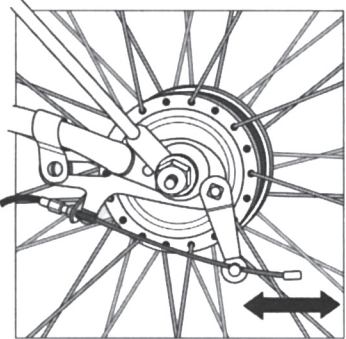
Desmontar e montar este tipo de roda não é fácil, por isso recomendamos que se dirija a uma das nossas oficinas. Pode, contudo, realizar a seguinte operação por sua conta e risco:

#### Desmontar

- Desligue o travão como indicado no diagrama
- Use a chave apropriada para soltar as porcas de retenção enquanto segura a roda
- Retire a roda

#### Montar

- Centre a roda nos entalhes no quadro e no garfo.
- Volte a apertar as porcas
- Volte a ligar o travão como indicado no diagrama



## 4 – Roda equipada com travão de contrapedalagem

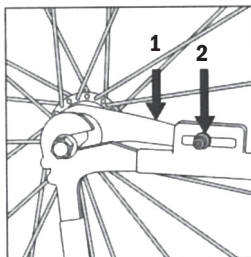
Desmontar este tipo de roda não é fácil, por isso recomendamos que se dirija a uma das nossas oficinas. Pode, contudo, realizar a seguinte operação por sua conta e risco:

### Desmontar

- Desligue o suporte retentor (1) soltando a porca (2) com a chave adequada
- A seguir, siga as instruções de “Rodas equipadas com porcas de retenção”

### Montar

- Volte a ligar o suporte retentor (1) no quadro apertando a porca (2) com a chave adequada a um binário entre 6 e 9 Nm
- A seguir, siga as instruções de “Rodas equipadas com porcas de retenção”



## 5 – Roda equipada com cubo interno das mudanças

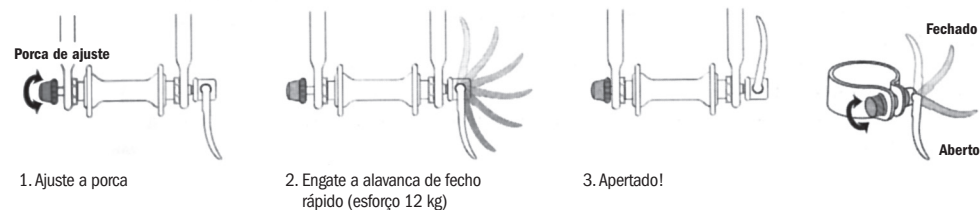
Desmontar este tipo de roda não é fácil, por isso recomendamos que se dirija a uma das nossas oficinas. Contudo, encontra informações sobre a forma de desmontar e montar na nota especial que acompanha esta bicicleta.

**IMPORTANTE:** Antes de usar a bicicleta, certifique-se de que a roda está bem montada.

## G – USAR OS FECHOS RÁPIDOS

Os dispositivos de fecho rápido permitem prender as rodas ao quadro e ao garfo. Para que tudo fique bem apertado, a porca de ajuste (1) tem de ser apertada para produzir a força de fechamento adequada na alavanca de fecho rápido (2) equivalente a aproximadamente 12 kg. Para além disso, o mecanismo tem de ficar cravado nas extremidades do garfo quando fechado na posição de bloqueado.

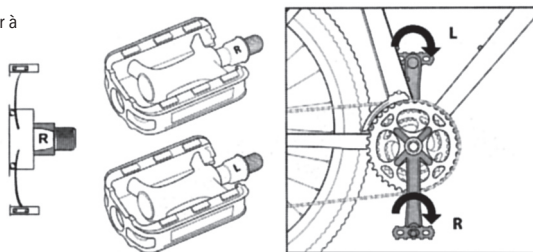
*Nota: Em caso de dúvida, dirija-se a uma das nossas oficinas*



## H – MONTAR OS PEDAIS

**STOP Aviso:** Não tente apertar os pedais à mão; use uma chave apropriada (chave de caixa de 15 mm)

1. Identifique o seu pedal: Veja a letra marcada no pedal “L” ou “R”
2. O pedal com “R” é o direito. Rode-o para a direita para o ligar à haste do pedal.
3. O pedal com “L” é o esquerdo. Rode-o para a esquerda para o ligar à haste do pedal.



## I – MECANISMO DE TRAVAGEM

### 1 – Usar os travões

Para abrandar ou parar a bicicleta: primeiro use o travão traseiro e depois aplique ligeira e gradualmente o travão dianteiro. Usar o travão dianteiro com brusquidão e força excessiva poderá prender a roda dianteira e provocar uma queda perigosa.

Para os travões de disco: durante a travagem, os discos e as maxilas podem ficar muito quentes e provocar queimaduras graves se forem tocados. Depois de uma travagem, espere 30 minutos antes de tocar no travão de disco ou na maxila.

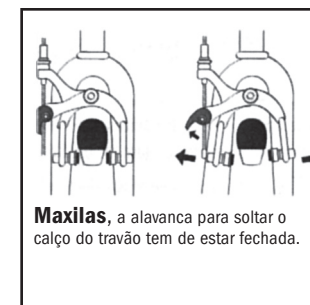
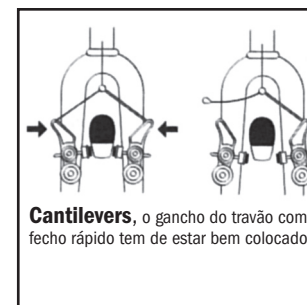
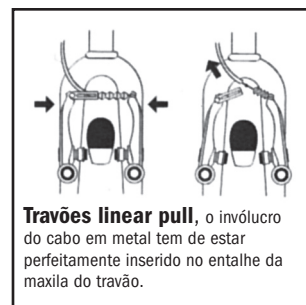
### 2 – Verificar o travão

Antes da utilização, certifique-se de que os travões estão a funcionar em condições:

- Se estiver bem apertada, a alavanca do travão não pode tocar no guiador.
- A distância de travagem a uma velocidade de 16 km/h não pode ser superior a 7 m em estrada seca, nem a 9 m em estrada molhada.
- Os cabos e os respectivos invólucros não podem ficar danificados.

*Nota: Se alguma destas condições não se verificar, dirija-se a uma das nossas oficinas para ajustar devidamente o sistema.*

Para os seguintes tipos de travão:



**Disco mecânico ou hidráulico:**

É preciso ter muito cuidado ao usar este tipo de travão que precisa de um período de rodagem de aproximadamente 30 a 50 km) (dependendo do tipo) para atingir o desempenho máximo.

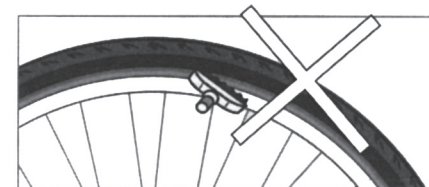
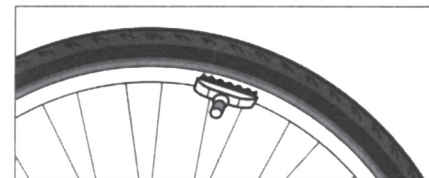
**STOP Aviso**

- Os aros e os calços do travão nunca podem entrar em contacto com lubrificantes, nem com substâncias gordurosas.
- Para qualquer ajuste ou operação que implique travões de disco em bicicletas de estrada, consulte as instruções específicas do fabricante.

### 3 – Como se ajustam devidamente os travões?

Calços do travão

1. Verifique o alinhamento do calço do travão com a parte lateral do aro.

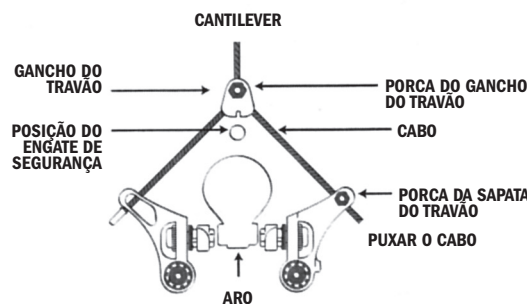
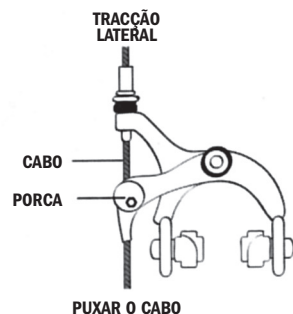
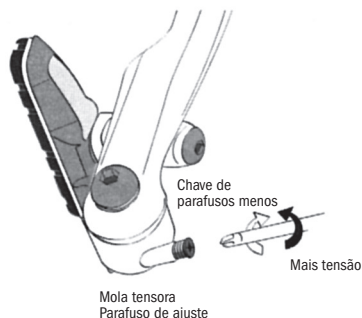
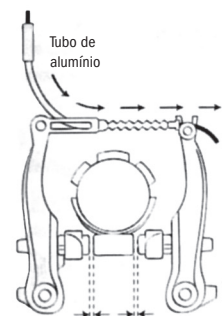


2. Verifique a distância das sapatas do travão em relação ao aro (entre 1 a 3 mm para uma travagem eficaz)
3. Mantenha sempre o calço do travão traseiro ligeiramente afastado do aro.



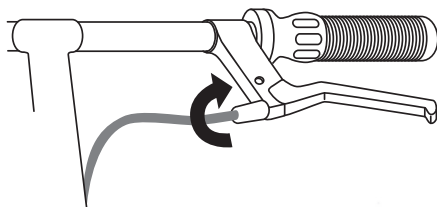
**Aviso:** Os calços do travão nunca podem tocar nos pneus.

4. Ajuste os travões linear pull ou os cantilevers para que fiquem uniformes.  
Equilibre as molas de retorno da maxila "direita e esquerda", tal como ilustrado abaixo:



### Ajustar a tensão do cabo

- Para travões linear pull ou cantilevers



- Para travões de maxila (tipo U)



### Manutenção do travão

Para que os travões da bicicleta continuem a funcionar devidamente, é importante fazer uma manutenção regular nos intervalos especificados no capítulo sobre a manutenção periódica e a inspeção dos travões.

- Substituir calços ou sapatas de travões com desgaste: as protuberâncias nas sapatas do travão já não se vêem ou a peça metálica é inferior a 5/64" (2 mm) a partir do aro ou do disco.
- Substituir os cabos e respectivos invólucros das alavancas do travão
- Purgar as linhas hidráulicas das alavancas do travão

**IMPORTANTE:** Esta operação é importante para a segurança, por isso é preferível recorrer a uma oficina. Contudo, damos aqui algumas informações para os utilizadores que gostariam de o fazer eles próprios.

*Nota:* Para travões de disco, consulte o manual do fabricante.

### Substituir os calços do travão

1. Abra as maxilas do travão
2. Use a chave apropriada (chave Allen ou de caixa, dependendo do modelo) para retirar o calço do travão
3. Monte um novo calço do travão, respeitando a ordem de montagem das anilhas e do espaçador.
4. Use a chave apropriada para apertar o calço do travão

*Nota:* Alguns calços do travão têm de ser montados na direcção certa e a seta tem de apontar no sentido de rotação da roda quando a bicicleta anda para a frente.

### Conselho

Recomendamos a utilização exclusiva de peças originais do equipamento!

## J - USAR O SELECTOR DE MUDANÇAS

Mudar a velocidade: continue a pedalar, mas sem forçar enquanto desloca a alavanca ou o manípulo das mudanças até a corrente se colocar no anel ou na roda dentada que seleccionar.

Cada entalhe na alavanca das mudanças corresponde a uma posição da corrente nas rodas dentadas.

- Se a corrente apresentar resistência perante a roda dentada, pode contornar o problema deslocando ligeiramente a alavanca das mudanças para além do entalhe sem chegar ao entalhe seguinte.

=> Se esta estratégia não funcionar, será preciso ajustar a tensão do cabo. (cf. capítulo "Ajustar o selector de mudanças")

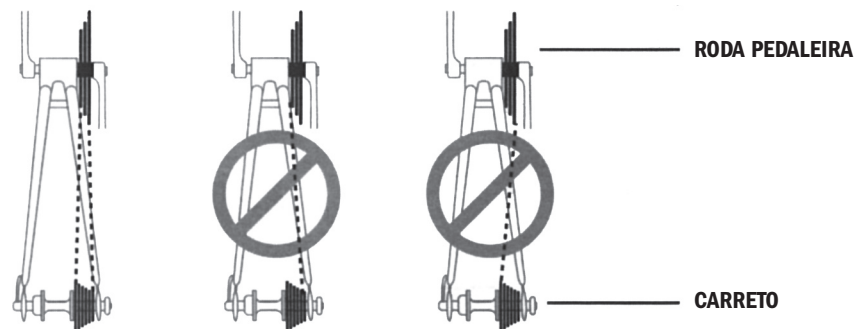
- Se a corrente não for rapidamente para baixo, consulte o capítulo sobre "Ajustar o selector de mudanças." A mudança de rodas dentadas tem de ser suave.



### Aviso

Para um funcionamento eficiente e para evitar uma redução da vida útil do selector de mudanças (corrente, roda livre, conjunto pedaleiro):

- evite fazer as mudanças sem suavidade e forçando
- evite cruzar a corrente (corrente colocada na roda dentada maior e no anel de corrente grande, ou corrente colocada na roda dentada pequena e no anel de corrente pequeno)





## K – AJUSTE DO DESCARRILADOR

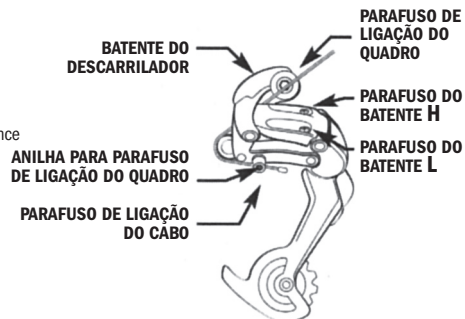
Estas operações não são fáceis, por isso recomendamos que se dirija a uma das nossas oficinas.

*Nota: A dificuldade em engrenar mudanças está muitas vezes relacionada com a tensão do cabo do descarrilador; ajustar o curso do descarrilador é muito menos solicitado.*

### 1 – Ajustar o curso do descarrilador traseiro

Para que a corrente não salte das rodas dentadas (para os raios da roda ou entre o entalhe traseiro no quadro e as rodas dentadas), é importante ajustar o curso do descarrilador com os batentes H e L:

- O parafuso H é utilizado para ajustar o batente inferior (no sentido do carreto pequeno desaperter este parafuso permite que a corrente avance mais para fora do carreto pequeno
- O parafuso L é utilizado para ajustar o batente superior (no sentido do carreto grande: desaperter este parafuso permite que a corrente avance mais para fora do carreto grande



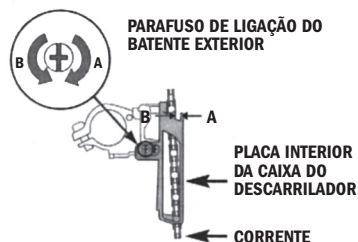
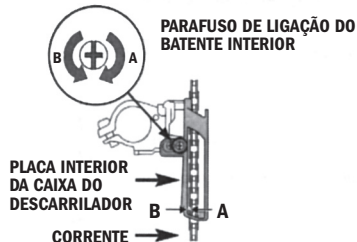
### 2 – Permitir o curso do descarrilador dianteiro

#### Ajustar o batente interior

Rodando o parafuso exterior do descarrilador dianteiro no sentido de A, a caixa do descarrilador desloca-se para a roda pedaleira mais pequena rodando no sentido de B, afasta-se da roda pedaleira mais pequena. O ajuste tem de ser feito de forma a que o espaço entre a parede interna da caixa do descarrilador e a corrente se situe entre 0 e 0,5 mm.

#### Ajustar o batente exterior

Rodando o parafuso interior do descarrilador dianteiro no sentido de A, a caixa do descarrilador desloca-se para a roda pedaleira mais pequena. Rodando no sentido de B, aproxima-se da roda de corrente grande. O ajuste tem de ser feito de forma a que o espaço entre a placa exterior da caixa do descarrilador e a corrente se situe entre 0 e 0,5 mm.



### 3 – Ajustar a tensão do descarrilador



Ao ajustar a tensão do cabo está a estabelecer uma correspondência entre a posição da alavanca das mudanças e a do manípulo das mudanças. Soltar ou apertar o parafuso de tensão do cabo na alavanca das mudanças ou na parte de trás do descarrilador para estabelecer uma correspondência entre cada entalhe da alavanca das mudanças e uma roda dentada:

- Se a corrente não for para baixo depois de se deslocar a alavanca das mudanças  
=> Solte o cabo rodando o parafuso de ajuste da tensão do cabo para a direita.
- Se a corrente não for para baixo depois de se deslocar a alavanca das mudanças  
=> Aperte o cabo rodando o parafuso de ajuste da tensão do cabo para a esquerda.

## L – AJUSTAR AS MUDANÇAS NO CUBO INTERNO

(exemplo SHIMANO NEXUS ou SRAM SPECTRO)

É muito simples ajustar este tipo de selector de mudanças: consulte a respectiva nota fornecida como suplemento deste manual.

### AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

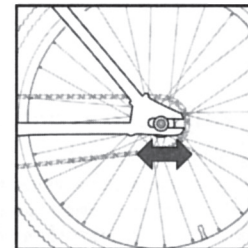
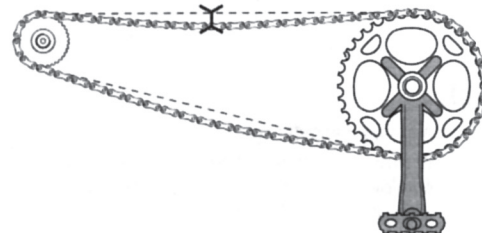
Para bicicletas de uma velocidade ou que estejam equipadas com um selector de mudanças de cubo interno, é preciso verificar a tensão da corrente (uma vez que esta se vai esticando com o tempo).

A tensão excessiva na corrente pode prejudicar o desempenho da bicicleta e reduzir a sua vida útil (pedalar com força)

Uma tensão insuficiente pode provocar a queda frequente da corrente.

Uma corrente com a tensão certa tem um curso vertical máximo de 3/8" (1 cm).

A tensão é ajustada deslocando a roda traseira para a frente ou a traseira nos entalhes do quadro.



## MONTAR ACESSÓRIOS

Recomendamos que siga as instruções de montagem fornecidas com o acessório.

### STOP Aviso

- Pergunte num concessionário se os acessórios que pretende instalar são compatíveis com a sua bicicleta.
- Preste especial atenção a acessórios que possam interferir com a rotação das rodas, que interajam com um quadro de suspensão nos limites do seu curso ou que deformem o quadro com dispositivos de aperto.
- As bicicletas de estrada, as bicicletas de montanha com suspensão integral e as bicicletas equipadas apenas com travões de disco não foram concebidas para a montagem de um porta-bebés.
- Um porta-bebés pode alterar significativamente a estabilidade da bicicleta. Não se pode prender um porta-bebés directamente no espigão do selim.
- Um suporte para bicicletas destina-se a levar uma bicicleta sem carga. Nunca deixe uma criança numa bicicleta segura por um suporte.
- Relativamente a rotor e peseiras, consulte as informações de instalação fornecidas.

### Conselho

Para total segurança, consulte um técnico de uma das nossas oficinas.

## SEGURANÇA DA BICICLETA: 10 PONTOS DE VERIFICAÇÃO



**PACIFICCYCLE®**

**Pacific Cycle, Inc.  
4902 Hammersley Rd.  
Madison, WI 53711**

**[www.pacific-cycle.com](http://www.pacific-cycle.com)**

